華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一六一二號 每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣內銷經理處 台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓 電話……七一七二九五六

透過中新社澄清瞭望週刊報導

李後否認曾經說過不符聯合聲明精神

中國無意干預九七年前英國對香港行政管理
影響順利過渡或九七年後則不能不發表意見
強調基本法規定香港將來政制

（特訊）國務院港澳辦公室副主任李後，昨日透過中新社，否認日前接受瞭望週刊海外版訪問時，曾說「這不符合中英聯合聲明精神」一句話。況且他不喜歡用此語言，故有必要加以澄清。

根據本月廿二日出版的瞭望週刊海外版，訪問香港基本法起草委員會秘書長李後談未來香港政制的發展一文中的確出現過這句話。句子如下：

「同時，基本法是一九九〇年定案，若在之前的一九八八年貿然推行直選，自然不可能和基本法銜接；「這不符合中英聯合聲明精神」，也不利於一九九七年香港主權的順利過渡。」

李後昨日說：最近跟記者的談話，基本上是重申了基本法各專題小組在廣州開會期間，我先後同香港記者講的一些意見。關於八八年應否搞直選的問題，我主要是從當前香港的政制改革應同基本法銜接的角度，說明在基本法未正式通過之前，香港政治體制不宜作大的變動。如果八八年匆忙搞直選，就會發生同基本法不銜接的情況。我的談話完全沒有涉及目前香港搞的政制改革，究竟符合不符合中英聯合聲明的問題。我看了記者的報道，認為絕大部分都符合我的原意，但「這不符合中英聯合聲明精神」一句，不是我的原話，這也不是我喜歡用的語言，有必要加以澄清。我過去認為，現在仍然認為，香港將來的政治體制應由基本法規定；目前香港進行的政制改革應同基本法相銜接。在基本法未正式通過之前，香港政治體制不應作大的變動。我們無意干預九七年以前英國對香港的行政管理；但如果目前採取的措施會對九七年以後發生影響，或者影響到順利過渡，我們不能不發表意見。

李後

本期瞭望週刊海外版，刊登李後談未來香港政制發展的文章，內有「不符合中英聯合聲明精神」一句。

展 湯華

是一種大變；只會使香港各階層不同意見之間的矛盾尖銳化，帶來政治、經濟、社會的不安。同時，基本法是一九九〇年定案，若在之前的一九八八年貿然推行直選，自然不可能和基本法銜接；這不符合中英聯合聲明精神，也不利於一九九七年香港主權的順利過渡。他用大廈施工與設

美促盟國嚴加監視禁售高科技予蘇集團國
美助理商業部長稱孤掌難鳴

（法新社華盛頓二十三日電）：消息靈通人士說，美國將號召其盟國加強監視停止售賣高科技產品給蘇聯東歐集團國家的規則。他們說，上項要求可能於本週在巴黎舉行的輸出共黨國家地區統籌委員會時提出。消息人士又說，莫斯科最近從日本的東芝機械公司購入銑裝備，用以建造更安靜的潛水艇推進器。這種推進器能夠在美國艦艇後面行駛而不會被偵查到的。美國助理商業部長弗里登伯格最近聲稱，很明顯表示出，美國允諾充分實施與執行之多邊出口管制，並未能獲得統籌委員會盟國的一致參與。弗里登伯格稱，其他共產國家之所以如此容易獲得高科技的裝備，只靠美國單方面限制的努力是收效不大的。列根總統於今年初已要求統籌委員會的盟國更嚴厲地執行所共訂的規例，阻止北大西洋公約組織成員將敏感的裝備售賣給蘇聯東歐集團國。

法國北部塞納河上油輪相撞大火據報六人失踪

（路透社法國巴黎二十三日電）據當地的官員稱，兩艘運載燃料的油船，今日在法國北部的塞納河相撞後，陷入火海中，目前已知有六人失踪，另數人受傷。他們說，該艘運載汽油的希臘油船與一艘運載火水的日本油船相撞後便斷為兩截，跟着便發生爆炸，該意外事件發生處位於魯昂與勒阿弗爾之間。

蘇首席談判代表伏朗蘇夫（左三）星期一在日內瓦晤美首席談判代表坎普曼（左）和兩位美參議員。（美聯社）

美五月份消費物價升零點三

（路透社美國、華盛頓廿三日電）美國勞工部今天表示，五月份的消費物價指數只上升了百分之〇點三，是本年來的最低升幅，顯示通貨膨脹沒有多大增加。二月份和三月份的消費物價指數都是上升百分之〇點四，四月份是百分之〇點五。五月份消費物價指數升幅的下跌，似乎是美元匯價穩定下來的結果，使入口貨品價格穩定。

美總統特別顧問稱美蘇外長七月在美商撤除中短程飛彈

（路透社瑞士日內瓦廿三日電）美總統裁軍問題特別顧問朗尼今日向記者透露，美國務卿舒爾茲和蘇外長謝瓦爾德納澤將於下（七）月中旬在華盛頓舉行會議，美蘇雙方出席「日內瓦裁軍會議」的代表團成員屆時亦將列席此一會議。朗尼大使進一步透露：美蘇外長七月之會，將集中討論如何消除兩超級大國分別部署在東、西歐的中程及短程核彈頭飛彈問題。美蘇兩國出席「日內瓦裁減核子軍備談判」的代表自四月廿三日恢復開會以來，已完成有關兩國撤除中短程飛彈條約的初稿，留待兩國更高層（例如外長）當局進一步討論及批准。朗尼特別指出：美國職業外交家，月前率領美國代表與蘇聯談判撤除中短程飛彈問題之格列曼將成為七月美蘇外長會議中美國務卿的首席助手。朗尼大使在答覆記者問時指出：有關兩國撤除中短程飛彈問題，尚有數大重要障礙，要加以消除及突破，協議方能達成，兩國外長此次七月華府之會，主要在尋求突破障礙的可行方案。據外交界消息靈通人士透露，美蘇兩國在日內瓦代表所草擬之「條約草案」長達一百三十頁，其中兩國未能達成協議之要點，略如下述：（一）美蘇雖在原則上同意現場實地視察兩國部署中短程飛彈情形，但蘇聯反對美國所提出之六點現場視察計劃，但又未提出本身的反建議。（二）如何處置兩國部署在本國領土，而其射程又不能達到歐洲的一百枚核彈頭飛彈問題。朗尼指出，現場視察上述飛彈部署，有實際上的困難。（三）蘇聯要求同時撤除部署在西德的七十二枚「潘興二型」飛彈（上述飛彈的核彈頭由美國保留），美國表示反對。（四）蘇聯領袖戈巴喬夫雖然曾揚言贊成消除全球的飛彈，但蘇聯出席日內瓦代表團迄今只同意討論消除歐洲的中短程飛彈問題。

秘魯外交部長稱總理與內閣辭職

（路透社秘魯利馬廿三日電）秘魯外交部長本日稱，總理阿爾華．卡斯特羅及其內閣，業已辭職。外長韋納告秘魯電台的新聞節目稱：「這是內閣的集體決定，是部長理事會主席堅決辭職的憲制結果。」秘魯電台前曾報導卡斯特羅的辭職，但在韋納宣佈前，官方作出正式證實。

出席台北示威事件聆訊案時，在法庭毆打庭警，台灣一位分離分子支持者被警察「抬走」。（美聯社）

兌日圓在一四六徘徊
美元滙價氣勢如虹達兩月來最高水平
分析家估計美元可升至一四八

（路透社東京二十三日電）在東京外匯市場，美元繼續高開，兌日圓開市報一四六點三五，較此間前收市上升零點九五，亦較紐約前收市上升零點一。外匯經紀指出，這是自四月九日以來，東京美元首次升上一四六水平，而以目前美元走勢，美元有機會繼續上升，不過美元上升幅度將不會很大，因為美元目前的獲利回吐壓力頗大，此外，出口商在市場拋售美元均阻止美元升勢，因此一般估計美元今日會在一四五點八至一四六點三五水平徘徊。除兌日圓上升外，兌馬克亦升至一點八四四四水平，不過已較紐約收市輕微回落，美元兌馬克今晨開市報一點八四四五，較紐約前收市微跌零點零二。外匯經紀指出，雖然美國經濟情況仍然不明朗，但由於目前投資者普遍看好美元短期走勢，因此分析家估計美元短期可能升至一四七至一四八水平，原因是一般看好今日稍後時間公佈的五月份美國消費物價指數及耐用品訂單。

（合眾國際社紐約二十四日電）在紐約外匯市場，美元兌各種主要貨幣出現急升現象，兌日元衝破一四六水平，收市報一四六點一，兌馬克亦升至一點八四四五水平，而英鎊兌美元亦回落至一點五九八水平。外匯經紀指出，美元連日急升，主要是投資者短期看好美元，而實際上，美國本身的經濟因素，仍未足以支持美元上升。

（中央社波昂二十三日專電）西德的中央銀行聯邦銀行說，西德經濟經過兩季停滯之後，今年第二季開始成長。這家銀行六月分的月報指出，今年的後兩季，經濟可望穩定成長。一九八六年最後一季，西德經濟沒有成長，今年第一季成長率僅為百分之零點五。政府估計，今年西德國民生產毛額成長率約在百分之二左右。但是西德許多民間研究機構預測，國民生產毛額成長率僅為百分之一。

列根國內馬不停蹄企圖挽回下降聲譽
稱帶領美經歷五十四月經濟增長

（法新社美國佛羅里達州墨爾砵廿三日電）列根總統自週一開始在美國心臟地帶進行一連串旅行，企圖挽回他的聲望，他因伊朗—尼游醜聞和他最近在威尼斯經濟高峰會議中的表現，普遍評價不高，而聲譽下降。總統週一對錄音電話機公司的僱員和在墨爾砵商會的午餐上講話時，抨擊民主黨控制的眾議院的經濟政策，他重申反對加聯邦稅。列根說：「美國經歷了五十四個月，前所未有的經濟增長，並創造了一百三十萬個職位，比西德和日本在過去十年創造的為多，通脹率由他在一九八一年上任第一年的百分之十二，下降至過去一年的（不足百分之四）。」

科威特轉求蘇協助
改懸美旗若受到國會阻撓

（美聯社科威特廿三日電）科威特石油部長阿爾薩巴星期一在記者招待會上說：如果美國國會對有關科威特船隻改懸美國旗之事，所作之努力，加以阻止，則科威特勢必迫得轉而求助於包括蘇聯在內的其他國家。他說：科威特特為科威特運油船改變所懸旗幟之事，已分別和英、法及大陸中國接觸。他說：上述三國至今對科威特在這方面的請求雖未加以拒絕，但也未作出反應。按科威特曾力圖將科威特廿一艘運油船中的十一艘改為在美國註冊，及改懸美國旗藉以取得波斯灣方面美國軍艦的保護。

（美聯社莫斯科廿二日電）蘇真理報說：科威特租用的三艘蘇維埃運油船中之之第一艘，滿載科威特原油，駛離科威特港口。該社說：其中第二艘亦已在駛往科威特途中。但該社未提及上述第一艘運油船駛離科威特港口的日子，也未交代該輪何時駛往何處，也未表示是否有蘇海軍船艦保護運油船航行。

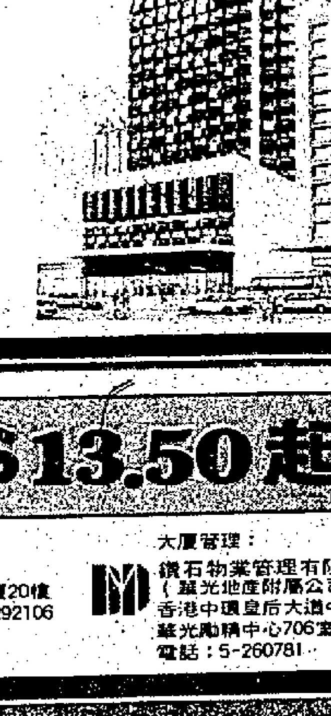
美與沙地協議雷達機巡邏波斯灣

（合眾社華盛頓廿三日電）美國與沙地阿拉伯已達成一項原則上協議，沙地阿拉伯擁有之美製雷達偵察機，將負責巡邏波斯灣南部區域。依照該協議之安排，兩國將擴展監視範圍到整個波斯灣海域。現在沙地國境內之雷達偵察機，共有九架，其中四架屬于美國，其餘五架屬于沙地國所有。其波斯灣北部海域之巡邏任務，將由屬于美國之四架雷達偵察機負責。據報美、沙兩國此項安排，乃由美方建議，經過雙方商討若干週後作出，甚獲沙國方面同意。這是由國務院女發言人菲莉斯，向記者們發表談話時所作報導。

英揆再連任克宮道賀加強關係

（路透社蘇聯莫斯科廿三日電）蘇聯官方塔斯社今日稱，蘇聯政府已向英國首相戴卓爾夫人道賀再度連任，並希望能加強兩國的關係。

華光勵精中心
中環皇后大道中88號



尚餘少量單位
26層高級寫字樓
地下旺舖
四、五樓附設停車場
大道中黃金地帶
大小俱備
787呎起

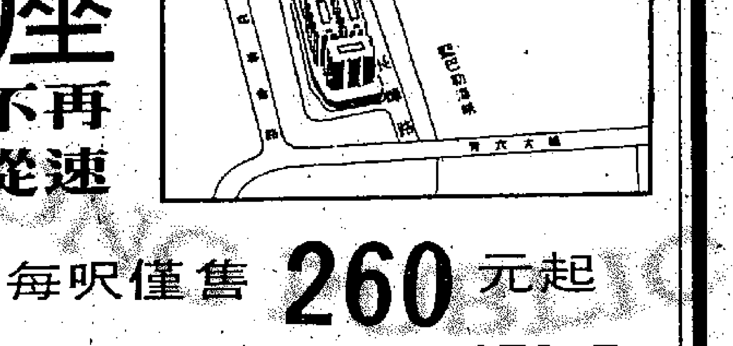
寫字樓 每呎租$13.50起

華光地產發展有限公司 香港軒尼詩道48—62號華光大廈20樓 電話：5-279292,5-291998,5-292106

大廈管理：鑽石物業管理有限公司（華光地產附屬公司）香港中環皇后大道中88號華光勵精中心706室 電話：5-260781

青衣工業中心

最後推出 D座 艮機不再 欲購從速



特平每呎僅售 260 元起

面積由1,585呎至全層28,676呎

分期付款．可分十二年供付 每萬元月供112,4元

地下樓面高度20呎7吋

洽購處：成美產業有限公司

香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 香港皇后大道中33號萬邦行四樓

5-271821（十五線） 5-253001（十線）

地盤售樓處 電話：0-4970707（假日照常辦公）

公開拍賣

茲定於一九八七年七月六日（星期一）下午二時卅分在本行公開拍賣：

(1)九龍旺角花園街107—123號利興大樓3字樓H單位 建築面積：約760平方呎
(2)新界荃灣德士古道62—70號寶業大廈7字樓A6單位 建築面積：約1750平方呎
(3)香港北角春秧街70—74號華誠洋樓8字樓C單位 建築面積：約362平方呎
(4)新界沙田第一城第五座12字樓B單位 建築面積：約980平方呎
(5)新界沙田第一城第十九座26字樓H單位 建築面積：約395平方呎
(6)九龍深水埗福華街202—208號榮安大廈2字樓11號單位 建築面積：約117平方呎
(7)新界沙田火炭坳背灣街37—39號峯達工業大廈12字樓第5及6號單位 建築面積：約1449平方呎
(8)新界屯門建群街3號永發工業大廈12字樓C單位及天台 建築面積：約3056平方呎 另天台約1613平方呎
(9)香港銅鑼灣謝斐道456—458號拔萃商業大廈16字樓B單位 建築面積：約453平方呎
(10)九龍尖沙咀漆咸道南87—105號百利商業中心16字樓第26號單位 建築面積：約212平方呎
(11)香港北角堡壘街28—34號寶翠洋樓5字樓A單位及地下第6號車位 建築面積：約859平方呎

除上述物業(5)及(11)於交易清楚後交吉外，其餘各物業均根據現有租客權益出售。欲知詳情及看樓請與本拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行 香港皇后大道中30號娛樂行13字樓 5-222088 5-216366

台灣港僑中正新城

最理想的三層商店
別墅式的花園住宅
最合港僑投資置業
（現在進行裝修中）

(一)位置—座落台灣桃園縣大園鄉中正國際機場旁。
(二)交通—往中正機場車程5分鐘，台北市35分鐘。
(三)樓價—三層式及單層地下商店，售價由台幣$60多萬起，兩層別墅及分層住宅售價由台幣$40多萬起。

所餘單位無多，即將調整售價，請把握最後廉價機會，購買從速。

該新城由享譽台灣建築界之永光建築師事務所羅金火建築師在去年三月間協助完成中壢"香港惠僑新城"後再次為香港僑胞服務。

保証產權可靠，可分15年華僑最低利息優待，貸款60%。

香港詢問處：喜美公司 九龍彌敦道524號僑江大廈十二樓A座 電話：3-847772，3-847843

台灣辦事處：永光建築師事務所 台北市松江路132巷20號7樓 電話：（02）5222891-2

瑞士酒店旅遊學院 招生

HOSTA (1959) HOTEL & TOURISM SCHOOL

Switzerland, birthplace of Hotel training
HOSTA, the oldest Eng-speaking Hotel Training School
The ONLY School authorized to hold LATA/UFTAA Diploma
For details of HOTEL MANAGEMENT COURSE and
TOURISM PROGRAMME

Pls. phone to 3-882383
SEMINARS AT GRAND TOWER HOTEL
627, NATHAN RD. ON 16-6-87 2:00 p.m. & 30-6-87 2:00 p.m.
Pls. enclose bank draft HK$25 per head for booking (Tea Service)
To: HOSTA Hotel & Tourism School
9/F., "B", Fook Tai Bldg., 24-26 Soy St., Mongkok, KLN.

高級時裝批發

本廠專製歐美女裝時裝出口，現本廠批發存貨，如棉、麻、人造纖維、眞絲、人造絲等質料之長裙、西褲、恤衫、短裙等女裝時欵時裝，適合本港及出口。有意者請於每天上午10時至12時或下午2時至5時親臨葵涌葵喜街1—11號 達利工業大廈11字樓陳小姐洽。

特廉商廈出售
恒發商厦
駱克道348—350號

各高級行業

請電：5—213402

博愛醫院鄧佩瓊紀念中學

元朗區新辦中學徵聘下列教職員：

一、文理工商術科學位/文憑教師(編號：SS/GM或SS/CM)。申請者需具有認可學位或文憑，有訓育、輔導、課外活動或電腦行政經驗者優先考慮。
二、實驗室技術員（編號：SS/LT）
三、校務處文書（編號：SS/CO）

申請者請親繕中英文履歷，連同證件影印本及近照於六月廿九日前函元朗博愛醫院董事局主席收。
（七月十五日前未獲約見者作落選論）

免費 招待20名學員 當期赴日住宿學習

"留學日本途徑" 研討會"87

主辦：東京教栄学園 グリーン外語專門学校
日期：6月27，28日 1987
時間：2：30p.m.—4：30p.m.
主講者：眞鍋陽祐—敎學校長
劉銘—中文大學，中國語文研習所主任 錄影講解
地點：香港文華酒店23樓東西廳
因席位有限按報名留位先後入座
請電：K 682731

Audio Visual Institute of Dynamic Reading

1987年暑期課程招生

1. Dynamic Reading Course (DRC)
2. Effective English Course (EEC)
3. Advanced English Course (AEC)
4. Reading Comp. & Listening Skills Course (RLC)
5. Practical English Course (PEC)
6. Foundation English Course (FEC)
7. Effective English Course (EEC)保證班

垂手可得450元！

當你參加我們的課程時，無須付額外費用，便可得發帶圖書館會員資格一年，價值450大元！（只限頭100名學生）

全部課程由資深教師講授，並配合最新教學方法 索取簡章，請即電3-851258, 3-321829或填妥下列表格寄回彌敦道518號10樓C室

請寄上1987年暑期課程簡章
Name:________ Tel. No.________
Address:________

電氣員工

(一)技師：中學或以上程度能單獨處理地盤事宜熟普通大廈水電維修有政府明暗綫工程經驗更佳。
(二)熟練或半熟練技工：中三或以上程度對電氣或無綫電有工作經驗。

煩詳書履歷所欲職位及薪酬附近照寄英皇道十八號安福樓二〇九室耀生行有限公司約洽。

哥林比亞電腦無綫電學校 招生

旺角砵蘭街368太子站金都商場後面

暑期電腦軟件實用課程選修科及無綫電子工程速成科

電腦文員秘書軟件文憑全科：適應任何企業出路最佳課程

課程內容：①Wordstar 2000 ②Lotus 123 VERSION 2.01 ③dBASE Ⅲ-PLUS ④Computer Accounting

電腦工程維修科。無綫電彩色電視日夜班 電話：803804 807806

六屆人大常委會議通過

共黨及國務院重要人事任免

宋平出任中共中央組織部長

姚依林兼國家計劃委會主任

（中新社北京六月二十三日電）國務院副總理姚依林兼任國家計劃委員會主任，免去宋平國家計委主任職務；原中共中央組織部部長尉健行任監察部部長；吉林省長高德占接替楊鍾任林業部部長。這幾項重大的人事任免事項已於今天閉幕的六屆全國人大常委會第二十一次會議的全體會上通過。年齡七十的姚依林是中國政府資深的官員，他從事經濟工作多年，曾在宋平之前任國家計委主任一職。據透露，宋平已被任命為中共中央組織部部長。擔負着監察國家機關及工作人員，保證國家政策、法律、法規順利貫施重任的國家監察部是去年末成立的。據國務院副總理喬石說，任命尉健行為監察部長是經過反覆研究之後才作出的決定。喬石說五十六歲的尉健行任此一職務是適合的。他曾任哈爾濱市長，並在全國總工會任副主席一職。六月六日國務院全體會議作出的撤銷楊鍾林業部部長的決定今天也於常委會上通過。接任林業部長一職的是中國第二大林業省吉林的省長高德占。這位工程師出身的新部長現年五十五歲。三位新任的主任、部長都是大學文化程度。

國務院通過「森林法」

檢討大興安嶺火災 董智勇副部長撤職

追究林業部重要領導人責任

（新華社北京六月二十三日電）國務院今天上午召開常務會議，決定撤銷對大興安嶺特大森林火災事故負有重要責任的董智勇林業部副部長職務。國務院的決定指出，董智勇是林業部分管護林防火工作的副部長，在護林防火工作上缺乏應有的責任感，犯有嚴重的官僚主義錯誤和失職行為，對大興安嶺特大森林火災事故負有重要責任。決定撤銷董智勇林業部副部長職務是為了嚴肅紀律，維護人民和國家利益，進一步加強和改善林業管理工作。國務院會議還指出，根據「森林法」關於地方各級人民政府應當切實做好森林火災的預防和補救工作的規定，黑龍江省人民政府對這次特大森林火災也負有重要的責任。對此，黑龍江省人民政府應作出認真的深刻的檢查。今天的國務院常務會議是由代總理萬里主持的，田紀雲副總理在會上講了話。田紀雲指出，通過這次大興安嶺特大森林火災事故可以看出，「森林法」並未真正得到貫徹落實。企業管理混亂、紀律鬆弛、違反規章制度、違章作業和領導上嚴重的官僚主義是造成這次事故的主要原因。為此，國務院已追究了林業部主要領導人的責任。對此事負有責任的其他人員也將在查清事實的基礎上作出實事求是的嚴肅處理。田紀雲說，這次火災事故也是對全國各部門和企事業單位的一個嚴重警告。他指出，過去發生過一些重大事故的部門和地方，往往處理不下去。他要求各有關部門和地區主要負責人要親自過問，對事故作出處理，不能拖延，不能不了了之。

鄧小平維護胡耀邦

對極左派的人說 不要抨擊胡耀邦

（路透社北京廿三日電）此間消息靈通的外國人士透露，中國最高領導人鄧小平在最近舉行的一次「政治局」常務會議中，曾發言保護及讚揚業已去職的前總書記胡耀邦。上述人士描述：在上述政治局會議中，有人發言，喋喋不息的反覆攻擊及指責胡耀邦的過失，鄧當時按捺不住，突然發言，中止上述攻訐。鄧說：「不要只說他的壞話了，他幹了好一些好事。」此間敏銳的外交觀察家對上述報導非常重視，認為此雖僅為「突發」事件，但內涵重大意義。上述觀察家認為，由鄧的發言，見微知著，可見數月來極左派的氣燄已告衰落，改革派（或稱開明派）又重新掌握在政治局乃至整個中國領導層的優勢地位。有一些自命「中國通」，又喜「鑽門路」的外國政治觀察家甚至指出：胡耀邦在意氣風發，聲望最隆時，甚至連提拔他的恩人鄧小平也不放在眼內，數度暗示鄧年事已高，應該退休，鄧一怒之下，利用學潮的勃興和左派的表態，逼胡下台。胡下台後，左派氣燄大盛，鄧也感到壓力。

戈巴切夫公開承認

普遍缺乏消費物品 蘇聯婦女持家困難

（路透社莫斯科廿三日電）蘇共領袖戈巴切夫今天在國際婦女代表大會上表示，由於蘇聯的消費品和服務性商品供應短缺，蘇聯婦女有時在持家方面是感到困難的。今次的國際婦女代表大會在克里姆林宮的會議廳舉行，有來自一百五十個國家的二千名代表參加。戈巴切夫在會上表示，蘇聯的婦女在教育、工作和政治活動等方面，與男子享有平等的機會。她們平等和積極地參與社會生產、政治、科學及文化活動，提高了婦女的地位，自尊、光榮感及獨立性。不過這些變化都不能改變婦女的天職，就是嫁夫、生子和撫養子女。戈巴切夫暗示，蘇聯的消費物品短缺，有時令婦女持家困難。今次的國際婦女代表大會由國際婦女民主協會主辦，為期五天。戈巴切夫讚揚婦女對維持和平的貢獻很大，因為她們有溫柔理智的一面。他又利用開幕致辭的機會，指責西方國家正在測試蘇聯對裁軍談判的忍耐性。

蘇聯經濟困難重重

（合眾國際社蘇聯莫斯科二十三日）官方塔斯社週一稱，作為一項旨在刺激奄奄一息的蘇聯經濟計劃的一部份，大部份國營企業將不會按全面的中央計劃運作。塔斯社說，從全面中央計劃，是一項關於國營企業自負盈虧的法律草案的一部份，這是蘇聯領袖戈巴切夫提倡了一年多的改革。塔斯社說：「蘇聯經濟學家的意見是，這改革將有可能盡快克服國民經濟的呆滯趨勢。」該項國營企業法的最後版本，將提交預定本週舉行的蘇共中央全會討論，然後再提交最高蘇維埃討論。塔斯社說，該項計劃將給予企業與其它公司建立市場關係的自由，以取得原料和使用部份利潤，而不用悉數上繳國家。

六屆全國人大常委會第二十一次會議於六月二十三日在北京閉會，本次會議通過了任命高德占為林業部部長等議案。（李治元攝）

社論

香港應置於亞太區發展的大形勢中

在人大常委會就中葡澳門問題聯合聲明進行審議席上，常委會委員宦鄉表示：「應把港澳將來的發展置於亞太地區發展的大形勢中，認真考慮如何在亞太經濟的發展中，發揮港澳及上海等地的作用。」

這位資深中國外交家發表類似的言論不是首次，在前些年訪港時已指出，亞太地區一些國家，包括美國、日本在內，分別提出了組織「太平洋圈」、「太平洋盤地」之類的經濟共同體，其政治性質還未明確，中國是否參加，還很難說，但港澳兩地，為了本身發展，不能有太多考慮，一定要以獨立經濟實體身份參加。宦鄉當年是從整個亞太地區的經濟發展角度來談這問題，現在所談是單就港澳本身所需要而發；再縮窄範圍來說，更是香港經濟生存所應走的正確與唯一途徑，亦是香港過去，現在與將來所走與力謀發展的路綫。

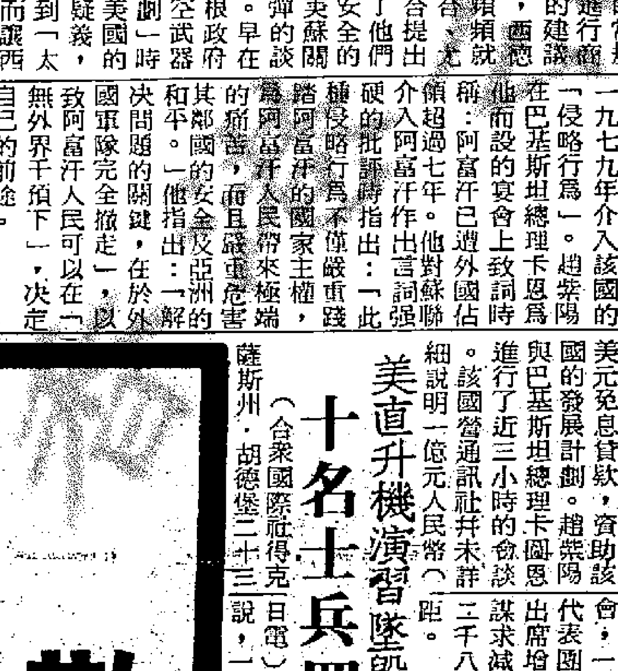
儘管亞太地區在某些方面或仍追不上歐洲地區，但在經濟增長中，却成為一股新興的勢力，世界經濟發展的重心，無可否認逐漸轉到亞太這一區。先就所謂「亞太區四小龍」來說，南韓、台灣和香港今年首季出口貿易持續向好，經濟成長亦續有可觀的增幅。據報期內南韓的經濟增長年率為百分之十五點六，台灣則為百分之十一。香港沒有逐季增長年率的計算，但去年在出口貿易的帶動下，全年經濟增長率曾達到接近百分之九，今年首季港貨出口以實質計算較去年同期增長百分之廿八，轉口貨值以實質計算更比去年同期增長百分之四十九，再加上今年經濟活動加強，出口帶動與內部需的配合，估計今年首季香港經濟增長年率亦絕對不會低於台灣的百分之十一。「四小龍」中只有新加坡因兩年前陷入困境尚未完全恢復元氣，但今年首季的經濟情況已站穩下來。

「四小龍」實在各有各的不同政治難題，仍然無礙於經濟方面的發展，可見亞太區經濟發展的潛力，至於其他國家，有許多比「四小龍」的資源與人力還更大，可惜基於政治因素，却將亞太區的經濟發展主動地位，拱手讓與「四小龍」，倘政治氣氛能改善一點，亞太區的經濟發展更不止此。

宦鄉主張「應把港澳將來的發展置於亞太地區的大形勢中」，以香港而論，當然勢所必要。至於要「認真考慮如何在亞太經濟發展中，發揮港澳及上海等地的作用。」澳門的地位太弱不必說，上海的地位不同亦不必說，香港要認真考慮發揮其作用，應先考慮本身的特殊處境。

香港沒有靠外援，而且有時還要受一些國家對香港產品的歧視性限制；沒有像許多開發中國家欠下了龐大國際債務以致負累貸款國家和國際經濟機構；香港的貨幣從沒搗亂外匯市場，縱有過稍為劇烈的波動，也由自己穩定下來；香港也沒有排外的行動與甚至言論。我們完全靠自力生存，在一個毫無天然資源的小島與半島，建立起這個繁榮與安定的「王國」，不獨使香港人享受在亞洲算過得去水平的生活，爭取自己利益的自由，而且讓許多國家來這裏自由投資，自由做生意，自由參加各種工程的競投承建，甚至自由去做許多國家所不能容許的投機活動，貿易開放的程度達到幾乎不收進口稅（除烟酒等之外），更沒有外匯管制。香港人在香港所能享受的，外國人幾乎都可以享受，甚至在某些角度來看，外國人憑着優厚的財力和優秀技術，所取得的好處也許比香港更多。

香港就憑上述的條件來創造成今天在世界上的經濟地位，發揮了在亞太區經濟發展的作用。然而，必要記緊的，香港這地位與作用係用事實表現來取得，一旦表現不出事實，這地位與作用就隨而消失，任何口頭或文字上的承諾都不能加以維持，任何強大的政治力量，都不能邀信於人。香港想置身於亞太區發展的大形勢中，如何發揮其作用，香港人固然要盡力與加強來表現事實，而中國亦該以行動或至少在言論上加以扶掖。


南韓總統全斗煥陪同前總統尹普善往官邸，聽取他的忠告。處理政治局勢。（美聯社）

北約機構國家呼籲

加強西歐軍事力量

預防消除中程飛彈影响防務

（新華社波恩六月廿三日電）西德總理科爾十九日建議組織西德和法國聯合部隊，以加強兩國的軍事合作。法國總統密特朗第二天即表示贊同，並認為這支聯合部隊「必然是西歐防務的雛形」。法國前總理法比尤斯主張擴大法國的核保護傘，把西德包括進去。西德主要執政黨聯盟黨議會黨團主席德雷格爾主張成立以法，英兩個核國家為核心的歐洲安全聯盟，法國應充分參加歐洲防務，並起領導作用。

法國要求加强法德常規軍力

法國國民議會外交委員會主席、前總統吉斯卡爾·德斯坦認為，法國和西德的領導人應立即就加強兩國的常規和核軍備的合作進行商談，並提出相應的建議。在不到一周內，西德和法國的政治家頻頻就加強西歐防務聯合、尤其是法德防務聯合提出種種設想，反映了他們對新形勢下西歐安全的担心，這顯然同美蘇關於裁減歐洲核導彈的談判取得進展有關。早在一九八三年，里根政府決意推行發展太空武器的「戰略防禦計劃」時，西歐國家就對美國的戰略思想提出了疑義，担心美國自己躲到「太空盾牌」后面，而讓西歐面臨蘇聯中、短程核導彈和常規軍備優勢的威脅。一九八五年十月，美蘇首腦在冰島會晤，里根差一點同蘇聯就完全消除歐洲中程導彈（射程一〇〇〇至五〇〇〇公里）達成協議，而事先竟然未同意西歐盟國進行任何磋商，這更加重了西歐國家對美國政策的担心，害怕出現西歐和美國兩個「安全度不等」的地區。近年來，沉睡了卅年的西歐聯盟復活，法、英、西德等主要西歐國家聯合軍備生產的擴大，以及軍事戰略思想磋商的加强，都反映了西歐減少對美國軍事依賴，發展獨立防務的努力。在最近美蘇削減歐洲中程導彈的談判中，美國雖然加强了同西歐盟國的磋商，北約內部也基本上就消除歐洲中程和短程（射程五〇〇至一〇〇〇公里）導彈的兩個「零點方案」達成了一致，但是西歐國家對談判結果的疑慮却並未消除。

趙紫陽抨擊蘇聯

軍事佔領阿富汗 完全是侵略行動

中國給予巴基斯坦免息貸款

（法新社伊斯蘭堡廿三日電）總理趙紫陽今日呼籲及早解決阿富汗問題，並批評蘇聯在一九七九年介入該國的「侵略行為」。趙紫陽在巴基斯坦總理卡恩為他而設的宴會上致詞時稱：阿富汗已遭外國佔領超過七年。他對蘇聯介入阿富汗作出言詞強硬的批評時指出：「此種侵略行為不僅嚴重踐踏阿富汗的國家主權，為阿富汗人民帶來極端的痛苦，而且嚴重危害其鄰國的安全及亞洲的和平。」他指出：「解決問題的關鍵，在於外國軍隊完全撤走，以致阿富汗人民可以在「無外界干預下」，決定自己的前途。

（合眾社伊斯蘭堡廿二日電）「巴基斯坦聯合通訊」報導：昨日在此間展開四天訪問的總理趙紫陽，今日宣佈向巴國提供二千七百萬美元免息貸款，資助該國的發展計劃。趙紫陽與巴基斯坦總理卡恩進行了近三小時的會談。該國營通訊社并未詳細說明一億元人民幣（二千七百萬美元）貸款，是否可以兌換的貨幣提供。該社稱：兩個經濟代表團分別在此間開會，一個巴基斯坦貿易代表團會訪問中國大陸出席增加雙邊貿易會談，謀求減低對中共的一億二千八百萬美元貿易差距。

美直升機演習墜毀

十名士兵罹難

（合眾國際社得克薩斯州·胡德堡二十三日電）一個基地發言人說，一架UH－一「休伊」型直升機星期一在得州中部胡德堡軍用地一處偏遠地方墜毀，機上十名後備役軍人全部死亡。當時該機正在進行訓練演習。有關當局未確定墜毀起因，但說並未涉及其他飛機。有關官員說，直升機上十個人全都是後備役軍人。他們當時正在參加一個低水平定向飛行，支持得州國家衛隊第四十九裝甲師的夏季演習。

在六月十三日展開的演習續繼會進行至六月二十九日，有一萬八千軍人參加。在巴拿馬的索納和聖地亞哥地區很強烈地感覺到有震動。美國地質調查研究所是在科羅拉多州戈爾登記錄下地震的。

江西山洪暴發

淘金農民當災

死十五人百餘人失踪

（中新社南昌六月二十三日電）二十一日晚十一時，江西省東北部的樂安江暴發特大山洪，在江邊的八百餘名淘金農民全部落水，其中七百餘人掙扎爬上江中一片沙灘，被圍困二十小時後於昨日獲救。據江西省防汛總指揮部官員今天上午證實：到目前為止已打撈到十五具屍體，其中包括被山洪沖下來的四名林業工人，另有一百三十七人下落不明。六月二十日下午四時，贛東北德興縣突降暴雨，二十四小時內降雨量達一百七十一毫米，二十一日晚樂安江山洪暴發，河水猛漲，超過警戒綫二點五米，致使仍在德興縣銅埠地帶江邊休息的八百餘名淘金農民迅即被淹。不幸事件發生後，臨近該地區的景德鎮市、上饒市、樂平縣、婺源縣、德興銅礦、德興縣政府分別組成緊急搶救隊伍，派出四條大船進行營救，到昨天下午四時止，被困在沙灘上的七百餘農民全部脫險。目前有關部門正在尋找失蹤者。據悉，江西省現有三至五萬農民分散於山谷河灘金礦點淘金。時值汛期，省政府不斷提醒各地政府採取措施防止不幸事件發生。

慶祝海軍週年紀念菲總統科拉桑在馬尼拉總部，一位海軍將領陪同下檢閱儀仗隊。（美聯社）

廣東省財政廳長報告

財政收入穩步增長

（中新社廣州六月廿三日電）廣東省財政收支情況在去年良好的基礎上，今年一至五月又出現好形勢。這是廣東省財政廳廳長林登雲今天在省六屆人大第六次會議上作專題報告時說的。林登雲說，今年一至五月廣東省財政收入比去年同期增長百分之二十一點一，全省財政支出比去年同期增長百分之三點七二。林登雲說，一九八六年全省財政收支情況良好，實現了收支平衡，略有結餘。去年廣東省財政收入比上年增收八億四千三百萬元，比上年增長百分之十一點三九。增收的主要原因是：（一）工農業生產持續增長，城鄉市場繁榮興旺，全省來自工業、農業和流通環節的稅收比上年增長百分之十二點三八。（二）進一步完善工商稅制，新開徵了一些稅種。據統計，去年新開徵的批發環節營業稅和農村信用營業稅收入完成三億二千九百萬元。（三）開展了稅收財務大檢查，增加了一部份收入，去年已補交入庫的就有一億五千四百萬元。廣東省去年的財政收入有兩個特點：一是增收面廣，全省十四個市、地、州以及省級，除珠海市、海南行政區外，均超額完成了收入任務；二是原來經濟基礎較差，財政收入增長比較慢的市、地，去年財政收入比上年有較多的增收。

法雷米馬丁財團

在天津設酒會 慶祝投資七年

（新華社天津六月二十三日電）天津市第一家中外合資企業──中法合營葡萄釀酒有限公司的法方合作者，法國雷米·馬丁財團的董事長兼總經理福·赫·迪伯爾先生昨天在天津舉辦酒會，慶祝在華投資七周年。中法合營葡萄釀酒有限公司是一九八零五月正式成立的，做到了當年簽約，當年建廠，當年投產。七年來，這家合營公司的產量翻了十倍，酒的品種由一種增加到六種。這家公司生產的「王朝」葡萄酒曾四次在中國獲優質產品獎，兩次在國際博覽會上榮獲金牌，這種酒已在美國，英國，日本，法國，澳大利亞，新加坡，馬來西亞等十幾個國家和港澳地區的市場上銷售。去年，這家公司從法國又引進了葡萄新品種，合資雙方還將原來十一年的合營期延長到二十年，即合作到下個世紀的二零零一年。迪伯爾先生在接受本社記者採訪時表示，合資企業就象夫妻新組成家庭一樣，難免有些摩擦，正如法國俗語「下雨之後總有晴天」一樣，他們在華投資遇到的困難基本都克服了。他認為合資企業的成功首先來自互相信任，互有誠意。

極左份子控制西藏

胡耀邦曾致力消除共黨幹部

不合時宜成為垮台主要原因

（路透社北京廿三日電）「人民日報」今日引述一名高級官員稱，北京之改革政策展開後八年，西藏區現仍遭受極左態度之影响。西藏共黨委員會書記吳精華稱，不應低估左的影响，並促請當地官員將它根除。儘管毛澤東於一九七六年逝世後以及鄧小平崛起執掌權力，北京之政治路綫已有重大改變，已知有許多西藏官員仍然保留職位。地方當局曾被指責貫徹不現實的集體經濟政策，及不大願意推行鄧氏之農業改革，儘管西藏若干地區極端貧乏。中國方面人士今年較早時稱：反對前共黨總書記胡耀邦致力將西藏共黨幹部逐走，係他一月份垮台的其中一項原因。

九九重陽敬老

北京老人有九十萬

（中央社北京六月二十三日電）北京每一百名市民中至少有九人在六十歲以上。市人大常委會今天決定：每年農曆九月九日重陽節為全市敬老日，同時作出了（關於維護老年人合法權益的決議）。北京市副市長封明為在此間召開的市第八屆人大常委會三十七次會議上說，北京六十歲以上的老人已達九十二萬九千人，並且這一數字將繼續上升，到一九九零年要突破一百萬，而本世紀末將達到一百六十一萬一千人，佔總人口的百分之十四點八。隨着老年人的增加，北京越來越多的街道胡同出現了老年活動站，清晨的公園成了老年人的世界，說拉彈唱，遛鳥練功，悠然自得，老年京劇團、老姐妹合唱團、老年門球隊應運而生，商場裏老人商品專櫃、老年用品展銷也日漸增多。

世界展望

奉答何忠先生

尊敬的讀者何忠先生，來函所提意見，確有眼光獨到之處，應該公諸於世，與有心人商討。茲將來函刊登如次：

李文先生：汝的大作，每日必讀。不但我個人喜歡讀。港人千萬。都是一樣歡喜。關於中國。數千年來。大亂不已。眞是令人可惜。尤其是在外的二僑胞。更為不滿。鄧老先生此時。應該自我犧牲。放棄馬克思主義。尋求自由民主。攪好中國。正是其時。台灣政府是行孫總理三民主義。所以有今日成就。除非中共不放棄共產。無須一國兩制。統一中國。幷非不可為。鄧老先生臨崖勒馬。當然可為。試觀全世界行共產國家的。一無所成。個個都窮到極點。所謂民窮財盡。民不聊生。何苦來哉。反觀英美歐洲國家。個個都豐衣足食。生活愉快。希望李先生多些批評。勸鄧老先生。早日放棄馬克思主義。實行民主。國家安寧。早日同台灣政府合作。是為上策。　何忠上

尊敬的何忠先生：你的好意與苦心在下完全理解，拜讀了專函之後，相信「世界展望」許多讀者先生都理解。在下除了時常發表意見，希望台灣海峽兩岸統一，批評馬列主義不合時宜，忠心謀國者應放棄馬列主義，實行民主之外，再沒有別的辦法可以將意見上達「天聽」了。至於鄧小平老先生有沒有機會看到拙作，是否將在下之意見放在眼內？在下是毫無所知的。

何忠先生！不要對在下期望過高，在下對許多困難問題，有時雖有意見，但自己也不敢相信自己，是否於事有補。

荷蒙獎飾與「捧場」，在下這邊厢有禮，再三多謝！

物資缺乏

蘇聯物資缺乏，看來比中國還要嚴重。中國有十億人口，大部地區的人已能溫飽。但蘇聯並未做到。足見中國比蘇聯好得多。這也是「長江後浪推前浪」的道理歟！

物資是要生產的，生產需求取利潤，求開拓市場，並非倚賴思想主義教育可以得到的。計劃經濟尚且障礙生產發展，又何況共產主義的「分配生產資料與工具」。這只能壓抑生產成效，弄到生產不足，結果是物資缺乏，人民生活苦不堪言。

在下不知道戈巴切夫怎樣解決當前之困難。但在下希望中國多研究蘇聯，只有充分瞭解蘇聯經濟危機，才可以證明蘇聯的經濟政策錯誤。這是大前提，在這大前提下，誰要跟着蘇聯的調子起舞，誰的國家便要貧困，人民也要窮一輩子。馬列主義一方面令到窮人大翻身，一方面又製造更多窮人。他們是生活在「均貧」的社會下，並沒有「均富」的希望。

中國要走自己的路，但不是如北京領袖們說的建設中國特色的社會主義。而是反極左，反官僚主義，積極實行四個現代化計劃，開放與改革，要快，要持續，要普遍。

蘇聯不是一面旗子，而是一面鏡子。鏡子足以反映落後，貧困的眞實情況。

李文

敬悼

潘景新先生千古

永垂不朽

紐約中美女獅會
紐約恒生銀行分行
紐約8&8乾洗廠
羅省T&T BURGERS
LUI DRY CLEANERS
GENTLEMAN DRY CLEANERS

雷鏗建築有限公司　雷鏗　雷馬潔玲
全美華裔婦女會會長　陳寶蓮
豐年旅行社董事長　胡淑怡
紐約榮發傢俬公司　陳榮
紐約中國音樂戲劇社　陳倪媚月　趙式臻
紐約周培宗律師　羅舜卿
紐約陸宏發會計師
紐約湯易海會計師

雷楊煜文　侯澄滔　譚秀珍　袁家松　陸印晶　柳建章　洪玲芝　黃潔　邱張淑顏
周小南　吳博成　吳瓊芝　周伯華夫婦　朱劉惠華　陳瑞瓊　李鳳瓊　伍寶儀

敬輓

聞

先夫潘公景新字永福府君痛於公曆一九八七年六月十六日（農曆丁卯年五月廿一日）巳時壽終本寓正寢積閏享壽七十有八歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八七年六月廿五日（農曆丁卯年五月卅日）（星期四）正午十二時卅分在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯奉柩往沙田富山火葬場舉行火化禮哀此訃

妻　潘嚴潔明

孝男　志銘　媳　胡妙瓊
志光　黃婉兒
志宸　鄭美華
志輝　陳月桂
志佳　劉月明

孝女　婉貞　婿　鍾逸祥
淑貞　陳景宸
愛貞　陳偉權
艷貞　顏　澤
翠貞　周道衡
慕貞　陳國平

孫男　耀昌　耀昇　耀翔　耀文
孫女　佩華　佩蘭　佩佩　佩芝　佩詩　佩玲　佩芳　佩婷　佩瑩
外孫男　鍾達鴻　陳幸雅　陳幸亮　陳幸業　陳幸達　陳幸邦　陳文泰　顏文浩　顏文駿　周永强　陳駿業
外孫女　鍾少儀　陳翠玉　陳翠珊　陳翠碧　陳昭佩　顏麗明　周靄恩　陳雅麗　陳嘉麗

泣告

誼男　葉志興　梁勇昇

親屬繁衍　未能盡錄

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號
電話：三－六二四三三一（十綫）

在反對黨立委的叫囂鬧事下
立法院昨三讀通過 國安法下月將實施
六十一立委籲請國府於解嚴日 宣佈全國大赦及恢復赦者公權

（路透社台北廿三日電）台灣立法院今日通過引起爭論之國安法，結束歷時卅八年之戒嚴令。所有十二名反對黨議員在會場展開靜坐，（昨晚電視新聞曾報導該等議員叫囂鬧事之情況）抗議通過有十項條文之國安法。他們說：「國安法是軍法統治之另一口實，國安法之其他措施中，將迫使未來政黨揚棄共產主義及宣誓效忠台灣憲法。國民黨軍在大陸內戰中遭共黨擊敗後退到台灣，自一九四九年起一直實施戒嚴令。

立法院一項聲明稱：「國安法已三讀通過，總統蔣經國將於十日內予以宣佈，並將於下月生效。

政府曾稱：「需要此項新法來保護台灣，免受其認為來自大陸之安全威脅，及解除戒嚴令後，確保政治穩定」。

（中央社台北二十三日電）為彰顯解除戒嚴的政治意義，立法委員黃主文等六十一人，今天向行政院提出聯合質詢，呼籲政府在解嚴之日，同時宣佈全國性的赦免和復權。他們表示，國安法奉請總統公佈施行後，我國實施了將近四十年的戒嚴也將隨之解除，成為舉世民主國家注目和讚揚的對象。

但黃主文等人也強調，許多在長期戒嚴下受到軍事審判的平民，此次卻不能因國安法的制定及戒嚴令的解除而獲受實惠。他們認為，法律條文有限，人事變幻無窮，受軍事審判的平民，加上眾多短期自由刑的人犯，以致各地監所有人滿為患，更難收到教化之功。

因此他們建議，行政院應呈請總統於國安法制定完成、戒嚴令解除之日，同時宣佈全國性赦免，並恢復過去遭軍事審判被告的公權，以促進全國政治社會的和諧。

全金今日正式會晤
金泳三謂非直選無法解決危機
美曾告誡南韓軍方勿捲入漩渦
全斗煥強調街頭示威應即停止

（時事社紐約二十三日電）據二十二日出版的美國（時代）周刊最新號說，韓國第一在野黨統一民主黨總裁金泳三，向該刊表示：「如果政府不同意我們所要求的實施總統直接選舉制，則現在的危機不能解決。」

（合眾社華盛頓廿二日電）列根政府今日歡迎南韓總統全斗煥會見反對黨領導人的計劃，但告誡南韓軍方勿介入目前的政治危機。正當南韓全國的暴力反政府抗議進入第十三天之際，國務院女發言人奧克莉對記者說：「我們認為軍方介入會嚴重損害韓國的利益。」

（美聯社南韓漢城廿三日電）總統全斗煥與反對黨各領袖今日同意在總統府舉行會談，企圖結束國內各地的動亂。政府宣佈全斗煥將于週三日會反對黨統一民主黨領袖金泳三。

全斗煥強調說：由六月十日起的街頭示威事件必須終止。

全斗煥本日作出重大的轉變，同意會晤反對黨各領袖。官員們說：全斗煥復將分別會晤朝鮮國民黨及新韓民主黨領袖們，兩者均是較小的反對黨派。

（路透社南韓漢城廿三日電）離心份子領袖金泳三的助手本日說：總統全斗煥對反對黨作出空前的讓步，將於明日會晤久未露面的金泳三，「總統的政治顧問本日把會談之議，知會我們」。

全斗煥昨日接納他的黨主席盧泰愚的勸告，會晤金泳三，圖消解蔓延廣遠的反政府街頭暴亂。金氏助手說：全斗煥的顧問將于今夜造訪金泳三，商談統一民主黨提出的「高峰會議」的先決條件──解除離心份子同路人金大中的軟禁，及釋放最近拘捕的全部街頭暴動的人士。

明（今）日全、金之會，係于美助理國務卿西格爾會晤外長蔡光崇及總理李漢基之後安排的。

西格爾帶來華盛頓的訊息：「會談之後，必須跟着行動。」西格爾告李光崇說，漢城政府應循對話及折衷途徑去解決政治的動盪。

南韓在野勢力按原定日期

本週五舉行大遊行
預料可能引起一場更大的混亂
全斗煥指毀國根基是民族罪人

（時事社漢城二十三日電）韓國在野勢力組成的「爭取民主憲法國民運動總部」，二十三日宣佈：預定二十六日下午六時起在漢城等全國各城市舉行的「國民和平大遊行」，按照預定實施。

在野勢力預定是日在漢城市區舉行遊行等示威遊行，各城市將有大規模的示威遊行，預料可能再度引起大混亂。

另一方面，全斗煥總統二十三日出席全羅南道靈光郡的核電廠竣工儀式時致詞，警告說：「血汗造成的走向先進國的基礎，如果被破壞，宜告崩潰，則不論理由如何，是不可寬恕的民族罪過。」

全斗煥總統重申以「對話和妥協解決問題」的必要性，他又強調說：「今後我也作為總統負起防衛國家和確保國民安全的責任」。

（中央社漢城二十三日專電）韓國總統全斗煥似乎有誠意透過會商與妥協解決當前的政治與社會動亂，今天他在主持七號與八號核能電廠啟用儀式時，花了許多時間談論政治問題。他在新核能電廠啟用儀式中致詞時說，最近韓國的街頭與校園暴亂，是韓國邁向真正民主過程中的良好教訓。

全斗煥說：「民主就是根據法律與秩序的原則，經由討論與妥協而逐漸改革的過程。」

叙軍司令部最後通牒
釋部長之子及美記者

（美聯社黎巴嫩貝魯特廿三日電）駐貝魯特的叙軍司令部已向綁架美國記者，和黎巴嫩國防部長兒子的綁架者發出最後通牒，着令他們於週二日落時份為止，將兩人釋放。

靈通人士引述叙軍司令部稱：「否則，我們將採各種措施，而非透過調停人進行和平談判來使兩名被者獲釋，並將綁架者拘捕」。同時什葉派民兵引述叙軍司令部軍官強調：「他們希望週三進行綁架的十四名槍手全部投降」。什葉派民兵報導叙軍司令部週一傍晚發出最後通牒之事。又說：叙軍不僅致力使兩人獲釋，抑且要將綁架者繩之於法。

全美妙齡小姐 張趨娟將訪台
父母將同行舊地重遊

（中央社芝加哥廿二日專電）上週末得全美妙齡小姐頭銜的張趨娟，（前譯張茱蒂），預定七月間訪問中華民國。她的父親，威斯康辛州密耳瓦基的心臟專科醫師文緒說，他準備偕同妻子與女兒同台北，讓他們多了解一些中國文化與自由的祖國。

張文緒係菲華出身，後移居台北，十多年前才移居美國。他對張趨娟能擊敗其他角逐者贏得威斯康辛州妙齡小姐榮銜，繼而又贏得全美妙齡小姐后冠與三萬美元獎金，深感榮幸。

張文緒對威斯康辛州僑社活動十分熱心。自從張趨娟當選全美妙齡小姐之後，張文緒夫婦已經接到許多美國境內親友的祝賀。

秘失踪軍機 可能遭騎劫
劫機者是共游或毒販

（法新社利馬廿二日電）星期一傳至此間的消息說：上星期四載着四十六位乘客，突然在秘魯東北叢林區上空失蹤的那一架秘魯空軍飛機，可能遭販毒之人騎劫，也可能係遭左翼游擊隊騎劫。

那架蘇維埃製的秘魯軍機係在里馬飛往秘魯東北部的薩波薩城途中失蹤的。經過五天來的空中及地面搜索，仍未發現該機下落。羅馬首都某報星期一所載的一份與失蹤飛機一乘客有親戚關係的人發出的電報則表示：該機已在秘魯東北一秘密飛機跑道上降落，上述電報世且引用空軍方面人士的話稱，該機遭騎劫。

台無核西瓜 將大批運港

（中央社花蓮二十三日電）花蓮縣今年外銷無子西瓜最後一期的產地供瓜價格，今天下午由農商雙方開會決定，每公斤為新台幣八元五角，瓜農將自明天起到二十六日止，採收三千九百六十箱無子西瓜運銷香港地區。

菲共擬殺鮑神父
企圖奪取根據地
因鮑神父原親共後反共

（路透社菲律賓六月廿三日電）菲律賓一名軍方高級將領今天說：「在菲律賓北部科迪勒拉山區，共黨游擊隊企圖擷取該處之控制權，派員伏擊路經該處的一名頑強前反共教士的車隊。」副陸軍參謀長艾米特少將說：叛軍希望盡早殺掉鮑維治神父，因為他是主要障礙。而科迪勒拉山為一處極佳的根據地，從該處出擊點可以攻擊附近的軍方營地及設施。

他說：「自他們共黨新人民軍，希望繼續控制科迪勒拉山區為根據地以來，鮑維治神父就成為他們株除「目標」。」星期日的襲擊，鮑維治神父慶幸逃過大難，但隨行護衛人員中至少八人被殺，當時神父之車隊經過阿布拉省之山區地區遭共黨游擊隊開槍伏擊。自去年脫離共黨新人民軍而自組軍隊對抗的鮑維治神父脫險時沒有受傷。

先知先導 再版發行

（中央社台北二十三日電）中央文物供應社已徵得「近代中國出版社」同意，再版大量印行「先知先導──先總統　蔣公駁斥共黨統戰陰謀」這本書，以應各界需求。

執政黨蔣主席經國最近在中央常會中，提醒全黨同志對中共「一國兩制」的統戰陰謀要提高警覺，並希望黨員同志詳加研讀「先知先導」。

「先知先導」這本書，是秦孝儀主編，由近代中國出版社於民國六十九年出版，書中蒐集了先總統　蔣公駁斥中共統戰陰謀的有關指示。

阿游用美製飛彈
擊落蘇軍運輸機
乘客多軍人悉數罹難

（合眾社巴基斯坦伊斯蘭堡六月廿二日電）據西方外交界星期二報導，一架蘇製運輸機，上週在接近阿富汗省府巴爾附近被反政府游擊隊利用美製地對空飛彈擊落，機上四十三名乘客包括機皿在內全部罹難。

消息說：上述事件襲擊日期有報導說發生於六月十四日，亦有報導發生於六月十五日，但無論如何，今次事件為一週內遭美製螫針型飛機擊落的第二架蘇製安國廿六型客機。肇事現場非常接近蘇聯邊境。

外交界說：四十三名搭客及機員均無一倖免，他們大部份是軍方人員。在六月十一日，官方喀布爾電台證實一架蘇製安國廿六型機由，大哈市飛往喀布爾，途中在沙巴爾省西南方遭一枚美製飛彈擊落，事件釀成五十三人喪生。

蔣緯國著述 多革命戰史
商總首長 王又曾以整套贈多倫多大學

（中央社多倫多二十二日專電）中華民國全國商業總會理事長王又曾，今天以蔣緯國將軍的重要著述共四十四冊，分別贈送多倫多大學東亞圖書館和東亞系各一套。

贈書儀式是於今天上午十一時半舉行，由交通部觀光局駐多倫多代表何玲女士代表王又曾理事長贈送，首先在東亞圖書館，由館長余梁戴光代表接受，接着，在東亞系主任辦公室，由系主任范維凱代表接受，東亞系的學生在場觀看。贈送蔣緯國將軍的著述，計包括「中國歷代戰爭史」一套十八冊，「國民革命戰史」第一部「建立民國」一套三冊、「國民革命戰史」第二部「北伐統一」一套四冊、「國民革命戰史」第三部「抗日禦侮」一套十冊、「國民革命戰史」第四部「反共戡亂」一套五冊、「弘中道」一冊、「蔣委員長如何戰勝日本」一冊、「蔣總統與國防」一冊、「台灣在世局中的戰略價值」一冊。

港九影院聯合廣告

香港仔 H551449 ｜ 國際 K820749 ｜ 華聲 3-617169 ｜ 九龍 凱聲 ｜ 碧麗宮 5-8951500 ｜ 尖沙咀 海運 3-7245444 ｜ 大埔墟 銀星 (1)(2) ｜ 荃灣 凱旋 0-4161419 ｜ 國泰 ABC ｜ 利多域 0 812795 ｜ 新華 H738291 ｜ 金冠 ｜ 深水埗 京華 ③②① K872153 ｜ 利舞台 華盛頓 ｜ 新光 5-632959

最後五場　主演 鍾鎮濤 葉童　天官賜福　主演 茱莉亞狄妮遜　明天精裝追女仔　十二點正：滿宮春　三點十：鬼馬天師

最後五場　主演 呂良偉 龔慈恩　良宵花弄月　明天精裝追女仔　十點半：時來運轉　四點場：流氓公僕　午夜場：求愛反斗星

最後兩天 未看速看　主演 陳勳奇 葉倩文 廖偉雄 午馬 黃錦燊　空心大少爺　導演 陳勳奇　永佳出品 兒童不宜　最後獻映 天空之城

三場 十一點 三點正 七點半　十項金像獎冠軍片　亂世佳人　曠世經典 不朽名作　奇勒基寶，慧雲李 美高梅鉅獻！

最後五場 震驚全球 慘烈天地　衝出魔鬼營　兒童不宜　明天獻映 今晚午夜場 精裝追女仔　今天四點場：瘋血

今天五場 夜場　陰陽錯　譚詠麟最佳影帝作　即日五場　火鳥格殺令　兒童不宜觀看　十二點 四點：原振俠與衛斯理

最後五場　主演 呂良偉 龔慈恩 梁韻蕊 霍耀良　良宵花弄月　兒童不宜　明天精裝追女仔　十點九　四點三：貓頭鷹與小飛象

今天五場獻映　英雄好漢　英雄肝膽，兒女柔情　即日五場獻映　陰陽錯　天皇巨星 譚詠麟　今天日夜五場　天城峽疑案

最後 兒童不宜　良宵花弄月　明映 精裝追女仔　早場 開心三響炮

今最後　86金像女角獎 遺作！　豐盛之旅　明映 推銷員之死

今最後　蕩女偷食日記　明映 好色小玩偶　早場：出籠 十點九

今天獻映　衝出魔鬼營　良宵花弄月　英雄好漢　早四午夜 春夜 精裝追女仔

最後2天　利舞台 暫停影　美國海軍陸戰隊血的紀錄　衝出魔鬼營　後映：天空之城　華盛頓午夜場：難兄難弟

今天六場 加開四點　血戰台兒莊　後映：天空之城　今天重映：北京故事

國都 5708861 ｜ 大華 3-325675 ｜ 紅磡 ｜ 好運 K7556810 ｜ 新都 H773496 ｜ 普慶 ｜ 明珠 5-776351 ｜ 倫敦 3-661056 ｜ 影都 ｜ 金聲 3-321939 ｜ 帝國 ｜ 帝后 ｜ 嘉年 大古城 H670421 ｜ 嘉華 大古城 H670421 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉禾・皇都・皇后 ｜ 海城 (1)(2) K696915

最後兩天 洲立公司發行　兒童不宜　血窗迷魂　後天盛大獻映　墮落地帶　大華午夜場：殺妻2人組

最後五場 未看速看　主演 呂良偉 龔慈恩 梁韻蕊 霍耀良　良宵花弄月　兒童不宜。成龍監製　明映 精裝追女仔

今天五場 狄龍公司發行　基斯杜化・華堅 鹿一鹿 金像巨星　貝魯特大屠殺　一部讓你更接近戰爭的電影　大導演：納頓紐吉文　新都早場：原振俠與衛斯理。普慶午夜場：絕處求生。

大滿五場 洲立公司發行　憤怒戰士　DOLBY STEREO 杜比音響　主演 尼基諾：動作巨星　沙田 AU 聯映　明珠十點半：聽不到的說話　四點：多情種　午夜場：夜之女

今天五場　憤怒戰士　兄弟當年共患難 今日生死對頭人

今天五場　史提芬史匹堡　幻海魔踪　87年驚壇影壇 魔幻電影　今十點半：義蓋雲天

今後最　警花 打真軍　明天 金三角鴉片軍閥揭秘　帝國今天五場 日本最勁片　英雄好色

最後兩天　周潤發 劉德華 萬梓良 劉嘉玲 合演　江湖情續集　英雄好漢　後天獻映　老少咸宜　天空之城

最後今天五場　成龍監製　導演 楚原　良宵花弄月　成龍中心第一個愛情故事　明天盛大映　周潤發 張曼玉 合演　追女仔 精裝　麗華早場：奇門遁甲

最後今天 請早　一個嬌。一個俏　兩個佳人都想要！　兒童不宜　良宵花弄月　成龍監製　三院明天獻映：精裝追女仔

兩院六場 同加四點場　英雄好漢　江湖情續集　最後兩天　天城峽疑案　明四點 精裝追女仔　後天獻映：天空之城

銀都 3-891187 ｜ 珠江 ｜ 金鴻基 ｜ 樂聲 3-617109 ｜ 民樂 3-675649 ｜ 總統 5-8331937 ｜ 麗聲 3-945300 ｜ 元朗 樂宮 0759660 ｜ 深水埗 南昌 ｜ 翡翠 文華 黃金 寶聲 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011 ｜ UA6院線 ｜ 元朗 光華 ｜ 南華 K881755

最後兩天　抗日戰爭最慘烈一役　血戰台兒莊　兒童不宜　△後天獻映，戰聲重來△　北京故事　第一部在中國拍攝喜劇　銀都今早場：各師各法

最後今天獻映　主演 鍾鎮濤 葉童 茱莉亞狄妮遜　天官賜福　風騷冶艷 茱莉亞　溫柔體貼 葉童　明天盛大獻映　精裝追女仔

最後今天獻映　天官賜福　民樂今晚午夜場　精裝追女仔 明天獻映　民樂四點正：吾妻正斗

最後今天獻映　天官賜福　麗聲今晚午夜場　精裝追女仔 明天獻映

今天五場　貝魯特大屠殺　南昌下期映：靚仔尋春

今天獻映　血戰台兒莊

最後今天五場　不是冤家不聚頭。　吳耀漢 蕭芳芳　明天映 金三角鴉片軍閥揭秘

最後今天五場　翡翠，文華加開午夜場　不是冤家不聚頭。　吳耀漢 蕭芳芳　明天映 金三角鴉片軍閥揭秘

六間戲院映　血窗迷魂　憤怒戰士　貝魯特大屠殺　良宵花弄月　英雄好漢　血戰台兒莊　0-6980228

今天獻映　良宵花弄月　成龍監製　五點半：火燒伊人　早場：等待黎明

最後兩天　抗日戰爭最慘烈一役　血戰台兒莊　兒童不宜　早場：打擂台　午夜場：破戒大師

元朗 朗元 0-762432 ｜ 京都(2) ｜ 京都(1) 5-737374 ｜ 新華大 3-841199 ｜ 龍華・福星・油麻地 ｜ 富都 3-429997 ｜ 寶石 K657116 ｜ 雅都 ｜ 美都 0-788911 ｜ 鴻基 ｜ 新聲 ｜ 金門 ｜ 百樂 H704646 ｜ 快樂 K666148 ｜ 大光明 0-422136 ｜ 新樂 K618167 ｜ 南洋 5-737388

最後今天　不是冤家不聚頭　明天：金三角鴉片軍閥揭秘　早場獻映：情慾花果　四點場：再映　午夜場：再生人

第五週 今二場　火爆巨片　飛越柏林　血影相追 危在旦夕　兒童不宜

向第三週進軍　新大華加開午夜場　蕭芳芳 吳耀漢　兩個愛的專家天造地設　小冤家小聚頭　姜大偉導演・親情愛情友情大聚會！　京都今早十點半：窺情

最後今天五場　天官賜福　火辣辣的春情　蜜桃夫人　色誘花靚仔　明天 精裝追女仔

最後今天五場　鍾鎮濤 葉童 第一滴血女星茱莉亞狄妮遜新配搭 比表錯七日情更微妙　天官賜福　明天 精裝追女仔

最後今天五場　鍾鎮濤 葉童 第一滴血女星茱莉亞狄妮遜新配搭 比表錯七日情更微妙　天官賜福　明天 精裝追女仔　美都今早場：壞女孩

最後今天五場　蕭芳芳 吳耀漢 天造地設 兩個愛的專家　小冤家小聚頭　明天 金三角鴉片軍閥揭秘！　新聲今早：窺情

大滿第2週　史提芬史匹堡　幻海魔踪　漫天神魔滿路鬼　快樂今早：放蕩靚妹

最後五場　姜大衛新作 清大人之感。　不是冤家不聚頭　明天 金三角鴉片軍閥揭秘　大光明：人邊緣

最後五場　成龍中心第一個愛情故事　良宵花弄月　明天 精裝追女仔

今天五場　紀實彩色戰爭片　血戰台兒莊　兒童不宜　午夜場：血的紀錄

窺視自然奧秘·研究生態循環

氣候植物互為影響
美太空署進行探討

將利用六架飛機五個人造衛星

（合衆國際社佛州卡納維拉爾角二十三日電）美國太空總署在肯薩斯州大草原主持連串雄心勃勃的實驗，研究植物與氣候之間一些難以捉摸的相互影響。

整個實驗稱為國際衛星及地面氣候學計劃，超過一百個科學家參加，利用二十五個地面站，六架飛機及五個人造衛星進行研究。

計劃主管賀爾說，這次研究的目的是要知道能否從衛生收集到的資料，推斷生物到底如何影響氣候。

他說：「我們希望能把有這些個別的研究綜合在一起，組成某種統一的概念，基本上可以知道能源的均衡如何依賴地球表面上的植物，以及我們如何能從衛星的資料探到我們想要的。」他說：「我們若可以在這個地點證明我們的觀念，那麼我們也希望在這裏所學到的，可以擴大到整個地球，並進行其他的實驗。我們也可以利用衛星提供的資料，更好地預測天氣。」

肯薩斯州的岡沙大草原已劃出一幅長十五公里的地方進行研究。一些地面站已安裝好儀器，量度天氣上的變化，包括風速、濕度及氣溫。這次研究的一個主要目的，是要更深入瞭解來自太陽的能源，如何被地球表面不同的步驟所「分割」，包括光合作用、蒸發等。

賀爾說：「這將使我們可以全面瞭解地球表面的特性，以及使我們知道能源均衡如何依賴不同種類的植物及生長期。」

有機擺脫枷鎖·豈不爭先恐後

阿根廷新法准離婚
律師們頓成大忙人

估計約有兩百萬男女將償所願

（路透社布宜諾斯艾利斯廿三日電）阿根廷一項准許離婚的新法例今天生效，當地的律師行接獲如潮般的電話，詢問關於利用這項新法例辦理離婚事。

其中一名律師馬里奧·迪有托說，「人們整天撥來電話。突然間，律師行成為許多人感興趣的地方。」他又稱，在下午的早段時間，已接聽了十二個電話，他們都是尋求辦離婚手續的可能顧客。

另一律師艾德·安東尼妮說，近日來已有四十個電話撥到她的事務所，尋求離婚。她說「自從這條法例獲通過之後，人們對它的興趣大大加強，為此使我十分忙碌，」她又稱，每宗離婚案，她的收費從四百至二千五百美元不等。

兩週前由總統阿方辛簽署的這條法例避開了天主教會的頑固反對運動，使阿根廷脫離了沒有合法離婚法律的少數國家之列。

政治界人士估計，高達兩百萬的已婚阿根廷人目前與並非他們的配偶一起生活。

新法例生效後四十分鐘的午間時分，民事法官費雷爾接辦了新法例的第一宗離婚訴訟，在一個布宜諾斯艾利斯法庭進行閉門聆訊。這宗案的控辯雙方與訟人的名字是不會公開的，但接辦這宗離婚案的律師說，要求正式離婚的男女自從一九七六年已分手。

老牌影星病逝 美國老牌影星佛烈雅士提（右），在洛杉磯病逝，享年八十八歲。圖為他於一九三七年和女演員金嘉合拍戲的一個鏡頭。（美聯社）

失戀一時衝動·帶來煩惱無窮

雙手之上刺斷腸句
台北少年後悔不已

担心將來不易再交女友

（台北消息）十六歲的蔡姓少年因受到被女友遺棄的刺激，在雙手刺下動人的字句，如今卻担擾手上的刺青會妨害他再結交新的女友，昨天向台北市警城中分局求援，警方也愛莫能助。

原籍雲林縣四湖鄉的蔡姓少年，左手刺着「痴痴等待心上人」，右手刺着：「恨我一生愛上她。」他在台北市西門鬧區游蕩，被武昌派出所警員帶回偵訊，經查無不良記錄。

蔡姓少年向警方說，他於十四歲時與一名同齡的筆友通信。雙方經過書信交往，感情日增，雙方約在台北火車站見面。

他說，他當時在台中担任印刷廠工人，身上正好有工資五千餘元，女友見他有錢，就帶他到娛樂場所及餐館花錢，待他身上財物花用殆盡時，他的女友却不告而別，讓他在台北街頭流浪。

他說，由於沒有川資，他輾轉向住在北部的姐姐求援，才得以回工廠上班，因為女友不該如此對待他，因此在雙手刺青。

英大法官履新 英國首相戴卓爾夫人新任命的主持英國司法部大法官哈佛斯勳爵，首次穿起「官服」會晤記者。（美聯社）

能歌善舞吸引數代觀衆

老影星佛烈雅士提
在洛杉磯患病逝世

享年八十八歲列根親致慰問電

（美聯社洛杉磯廿三日電）老牌明星兼舞蹈家佛烈雅士提昨天凌晨四時廿五分在此間世紀城醫院因肺炎逝世，享年八十八歲。他是六月十二日入院的。在他主演的許多影片中，他的舞蹈和唱歌最引觀衆，可以說吸引了數代觀衆。可是，他只在一九四九年得過奧斯卡榮譽金像獎。

芭蕾舞蹈家巴里斯尼科夫說：佛烈雅士提的舞蹈藝術最完美。作曲家伯林說：我所作的曲子，最好由佛烈雅士提來唱。芭蕾舞蹈編導巴倫琴說：佛烈雅士提是世界上最偉大的舞蹈家。美國列根總統與夫人南茜昨天致電給佛烈雅士提的妻子與家人說：佛烈雅士提是我們的好朋友，他也是美國的傳奇人物。對他的逝世，我們感到無比哀傷。他是超級巨星，天才的舞蹈家。他將永遠活在我們的心目中。我們祝他在天國快樂。

希臘文化部長梅娜莉女士（曾經是明星）說：佛烈雅士提有完美人格，受到大衆的熱愛，他去了，再沒有人能頂替他的位置。幸虧有錄影帶錄下他生前的表演，我們應該感謝上帝。梅娜莉的丈夫，法國導演達辛說：我在荷里活時就知道，任何人同佛烈雅士提一起工作，總會感到十分快樂。他會使大家把潛質發揮出來，他要求嚴格。在倫敦，老牌女明星莎莉茜說：佛烈雅士提可謂是完人。他的逝世，是我們生活中的巨大損失也是世界的巨大損失。

國際捕鯨會
擺舌戰擂台

美英籲禁商業獵殺 日本挪威冰島反對

（美聯社英國布尼茅斯港廿三日電）昨天在此間舉行的國際捕鯨委員會會議上，美國代表建議禁止打着科研旗號進行商業性捕鯨，冰島，日本，挪威代表立即反對。

冰島漁業部長艾斯格林森說：美國的建議違反了國際捕鯨委員會的章程，國際捕鯨委員會沒有這個權力。必要時，冰島將告到國際法庭，甚至可能退出國際捕鯨委員會。日本代表說：會議未獲授權修改章程。挪威代表說：美國的建議與國際捕鯨委員會是風馬牛不相及。

澳洲、芬蘭、荷蘭、紐西蘭與瑞典贊成美國的建議。一九八二年，國際捕鯨委員會通過決議，一九八六年起禁止商業性捕鯨，但日本與挪威都反對，至今仍進行商業性捕鯨。冰島與南韓則允許科研目的捕鯨。日本與挪威表示明年四月將停止商業性捕鯨。人們認為，日本與挪威會開始大規模科研目的的捕鯨。美國的建議是這樣的：進行科研目的捕鯨的國家，必須報告科研進展情況。

會議將繼續辯論上述問題，會議將於本周五結束。美國代表麥戈文說：環境保護主義者擔心有些國家打着科研旗號大規模進行商業性捕鯨。有消息說：如果有的國家打着科研旗號進行大規模商業性捕鯨，美國可能禁止輸入該國的魚類。

移民挾資湧入·帶來高速繁榮

歐美澳各國唐人街
近十數年變化巨大

匪幫趁勢而起·破壞和平安寧

（特訊）研究華僑史，不能忽略唐人街，研究唐人街，就要仔細觀察唐人街的出現及其變化。最近十幾年來，歐、美、澳各地的唐人街都相繼出現了一些新的變化。這就是唐人街的經濟都有發展，人口有所增加。這以紐約和三藩市的唐人街來說，華人人數都已接近十萬。倫敦、巴黎唐人街的華人人數也較十年前成倍地增長。

至所以出現這種現象，主要是由於美、加等國在六十年代中期廢除了排華法律，在移民的配額上，華人得到比較公平的待遇，子女及其他親屬得以順利遷入，加上七十年代末，越南排華，使大批華民被迫出逃，導致歐美各地華人數量大幅度增加。

華人人數的增長給各地唐人來了一些新的情況，這就是在新移民中，有許多是擁有一技之長的專業人員，甚至有些華人是攜帶資金遷移歐美的，這就促進了唐人街經濟的振興。如紐約唐人街近年來金融業的發展極為迅速，拿銀行來說，其數量就已上升到將近二十家，存款超過一百億美元，僅次於百老匯。在法國，位於巴黎十三區的唐人街，近年來，商店、工廠如雨後春笋爭相問世。而在文化方面，這部分人不僅熟悉中華文化，也比較瞭解西方文化，這就對中外文化的交流起到了推動作用。

從前，居住在唐人街的華人，大多不懂當地語言，許多人生於斯，長於斯，除唐人街外，外界情況就不甚了了，甚至有人終生未出過唐人街一步。自從大批新移民進來以後，情況就大大不相同了。在新移民的感染和影響下，他們也一反過去那種封閉式，家庭的消遣形式，開始喜好郊遊，也開始考慮如何安排娛樂和休息，這樣一來，唐人街裏的旅行社、車隊、導遊團等便相繼出現了。

反過來看，大量新移民的湧入，也帶來不少新問題。最為突出的是唐人街的地皮空前緊張。各地唐人街原來就比較擁擠，一下子湧入這麼多新移民，空間狹小問題便顯得十分突出。在紐約唐人街，一塊僅夠蓋一家小電影院的地皮，價格竟高達百萬美元，令人咋舌。因此，許多地方如多倫多、巴黎、紐約等地華人，紛紛向唐人街周圍地段擴張。紐約唐人街現已擴入毗鄰的意大利區，現華人已佔該區總人口的百分之七十二。三藩市市策劃局也着手籌備擴建該市的唐人街，預計新計劃的範圍包括十五條大街，卅五個街位。

隨着新移民的湧入，一些不法份子也混雜其間，這些人在唐人街拉幫結夥，搶刦鬥毆，破壞原來那種寧靜的氣氛。近年來，許多地方的唐人街，惡性案件屢有發生，使唐人街的優良形象受到損害。但唐人街畢竟了是比較集中地體現了中華風情，因而各國的唐人街大都為旅遊點，成為外國人瞭解中國的窗口了。

地近北極·冷門生意

製造破冰船
芬蘭賺大錢

以蘇聯為主要買家

（路透社赫爾辛基廿三日電）一九三九年以來，芬蘭華希拉北極破冰船造船廠共建造了五十八艘破冰船，因此，即使在冬天，破冰船亦可以自由進出芬蘭各港口。

華希拉北極破冰船造船廠副總裁素尼寧說，破冰船對芬蘭經濟很重要，因為芬蘭的所有港口在冬天是冰凍的。芬蘭人民對本國的破冰船是很感自豪的。每年十二月至五月，芬蘭的九艘破冰船日夜工作，為芬蘭經濟服務。在三月份，破冰船工人的工作尤其艱苦，因為氣溫降至攝氏零下四十度，海上的冰層達一公尺。

去年廣受注目·如今想番尋味

紐約七女子擬再次
舉行無上裝野餐會

抗議法律偏袒只許男士裸上身

（美聯社紐約電）去年由于在一個市區公園裏袒胸而被捕的七名女性中一人說，如果上身赤裸的女性，所受人注意的程度與男性赤膊的相同，那就好了。袒胸女子瑪麗說，不幸的是，女性袒胸仍是那麼使人大驚小怪，因此，去年曾參加無上裝星期日野餐集會的抗議者，訂在星期日再來一次同樣的集會，以紀念她們受拘捕事件，同時為爭取既定目標而繼續努力。

瑪麗說：「基本上，我們要清楚表明，我們對爭取本身的權利，絲毫沒有放鬆。」

去年六月廿一日，瑪麗和另六名女性，曾在一大羣觀衆之前，在電視攝影機以及警員之前，脫下她們的恤衫。

她們當時在公共場地袒胸，目的在抗議紐約州一項法律，即只有男性才可以在公衆場地裸露膝以上的部分，女性則不准這樣做。她們聲言法律有所偏袒。

月后的整個星期審訊，曾引起國際注意。她們自稱為「袒胸七女杰」，為力爭案件勝利，不惜巨款從國內請到專家，針對赤身露體，性以及女性胸部幾個問題供證。

其中一位專家在法庭供證時，以一個巴比玩具呈堂，說明女性們面對的問題。另一名專家在供證時說，美國人為了女性的酥胸而着迷。

被捕者均力圖勸服法官瓦爾茲，指這條法律違反憲法。瓦爾茲結果判她們無罪釋放，但沒有判定那條法律屬違憲。

蘇聯美國梵諦岡 齊籲合作抗毒品

（法新社維也納電）聯合國主辦的毒品會議，在日內瓦召開，蘇聯、美國和梵諦岡都呼籲國際間合作，對付毒品泛濫及販毒活動。蘇聯對一百三十個國家的三千個代表發表聲明說：「這次會議一定要加強國際間在這方面的合作。」美總統列根的書面講詞提到他的夫人不遺餘力要使美國成為一個沒有毒品的國家。他說：這需要國際間全面的努力，才能贏得這場對非法販毒和毒品泛濫的戰爭。

敏感性猜測·與事實不符

摩納哥王宮否認
雷尼爾即將再婚

離婚奧國公主實係皇室遠親

（合衆國際社巴黎廿三日電）摩納哥王宮星期一否認雷尼爾親王計劃和一個曾兩度離婚的公主結婚，聲稱親王和這位公主並沒有在一起。

王宮發言人說：「過去幾天，傳播媒介都說摩納哥親王雷尼爾即將再婚，這是完全錯誤和沒有根據的傳聞。」

嘉麗絲姬莉一九八二年車禍喪生後，雷尼爾至今仍是孤家寡人，但最近的消息却把這位六十四歲的親王和四十七歲的奧地利前王室的佛斯登堡公主伊拉扯在一起。

倫敦星期日郵報首先引述伊拉的兒子說，他的母親會在年底前和雷尼爾結婚。法蘭西晚報則說伊拉公主最近常陪伴在雷尼爾身旁，雷尼爾的長女嘉露蓮公主，會反對他們結合，但現已改變主意。

伊拉公主年僅十五歲的時候，就和列支登士敦親王結婚，這段婚姻祇維持幾年即告仳離。伊拉克；再嫁給一個巴西大亨，但很快又破裂。

摩納哥王宮發言人說，伊拉公主是「親王的遠親……在某方面有些關係」；她也會到王宮作客。

發言人說，兩年前公主到摩納哥，親王「當然要邀請她」，於是她和親王就給人拍下了在一個盛大舞會上並排而坐的照片，「於是有很多人開始在猜測這是一件新羅曼史」。發言人說，過去會有有關親王和其他女士的傳言，王宮都置之不理，這次要出面澄清，因為「消息實在傳得太厲害了」。

除了雷尼爾自己是這個星期的報紙熱門人物外，他的二十二歲的次女史蒂芬妮公主，也不遑多讓，據說她現在和加州一間「的士高」東主打得火熱，那個男人已離過兩次婚，使雷尼爾大皺眉頭。

台留學生在美設計
第一座愛滋病醫院

（中央社休士敦廿三日專電）一位學建築的台灣留學生廖宇齊，設計了美國第一座愛滋病醫院。廖宇齊是台北市人，淡江大學建築系畢業，現在德州農工大學攻讀建築碩士學位。

據達拉斯晨報報導，廖宇齊的指導教授吳恩說，他的作品「對一個實際的問題提供了很吸引人的見解」。

愛滋病是流行性絕症。這種病患在心理和生理上與一般病人不同，因此需要專門為他們設計的醫院。目前在美國有些醫院已經把原有的一些病房改裝成愛滋病病房。但是還沒有專門為這種病人設計的醫院。

達拉斯晨報說，廖宇齊針對愛滋病患的需要而設計出他的畢業作品。他為了設想更週全，曾經專程到紐約向蒙特費爾醫學中心愛滋病醫療組主任佛瑞德蘭請教，並且親自到某些醫院觀察愛滋病人住院之情形。他所設計的醫院共有七棟建築，其中包括休閒活動設備。

佛瑞德蘭後來看到廖宇齊的作品照片和計劃書以後說，他很喜歡這座醫院的設計。因為它能給病人及其家屬提供舒適而方便的環境，起居其間如同住在家裡一般。並且它具有「美好的田園情調。」達拉斯晨報引述佛瑞德蘭的談話說，「在愛滋病患增多以後，這種醫院可能會被建立起來。」

廖宇齊的作品會於三星期以前在德州醫院協會在休士頓舉行的會議中展出。他還預定在下月底該協會在亞特蘭大舉行的年會中展出他的作品。

奧運升旗 據奧委會指定為「奧林匹克日」，漢城官員星期二早在大會堂頂上升起一面奧運旗。（美聯社）

波多黎各縱火案

兩人囚九十九年

另一從犯判監七十五載

（路透社波多黎各聖胡安二十二日電）三名酒店前職工承認在除夕夜放火，燒死了都彭巴拉沙酒店九十七名住客，今天此案在聯邦法庭宣判，其中兩人被判入獄九十九年。三十五歲的維修工人艾斯庫德羅，承認用一罐煮食燃料點火，兩項控罪各被判入獄九十九年。其中一項是縱火罪，另一項則是引致美國偵探馬里盧死亡罪，當時死者正在酒店賭場內追查偽鈔。另外兩名被告均為酒吧侍應，四十歲的里維拉入獄九十九年，而二十八歲的杰米尼夫則入獄七十五年。

布殊惹緋聞
傳有長期婚外情
助手急闢謠
指責政敵惡意中傷

（法新社華盛頓二十三日電）美國副總統布殊的競選活動發言人芭杜女士昨天否認布殊與一個助手有長期的羅曼蒂克關係。會經有謠言說：布殊與一個女助手長期有羅曼蒂克關係。

布殊的競選活動發言人芭杜女士說：製造謠言的人應該感到羞恥。這謠言顯然是政敵，參議員杜爾的支持者發出的。

紐約新聞周刊說：布殊會與一個著名擁躉的妻子有羅曼蒂克關係。

布殊與芭拉結婚了四十二年，他們的兒子喬治也否認布殊有婚外情，喬治會就此事問父親，父親否認。緋聞會使民主黨參議員哈特退出角逐民主總統候選提名人。

已成醫生新助手 儲醫學知識電腦

（美聯社芝加哥廿二日電）醫生現在只需運用一具私人電腦及一個電話，便可取得許多經常都是新的醫學知識。發展了這龐大的資料體系之人，週一在美國醫學會之會議中作上述宣佈該發言人並稱：這體系存儲着二千餘種疾病的資料——愛滋病資料亦在其中，且可於研究病人的症狀後幫助醫生研究其一切診斷。該波士頓哈佛醫學院教授巴列特並稱：「我認為我們或許是醫學中最齊全不過的課本。」他是上述新電腦體系「醫生解釋」的發展人。

蘇聯酗酒客衆多 數目十倍於道友

（法新社維也納電）蘇聯一官員星期四承認：蘇聯國內有毒癮之人多達四萬九千名，酗酒之人更多達四百五十萬人。

參加在此間舉行的聯合國反毒會議的蘇聯衛生部反毒部門首腦耶哥洛夫對法新社說：蘇道友不吸海洛英，不吸古柯鹼，他們吸的是大麻。

美多數機場缺乏
航空交通指揮員

令航空安全大受危脅

（路透社華盛頓電）美國總審計局發表的報告書說，美國主要的飛機場大多數缺乏有經驗的航空交通指揮員。

總審計局根據廿七個主要飛機場與十六個區域航空指揮中心的指揮員的水準，得出上述結論。這十六個區域航空指揮中心，包括在紐約、洛杉磯、芝加哥、亞特蘭大、波斯頓及華盛頓的航空指揮中心。

報告書說：「將近全部機場與指揮中心的航空指揮員的水準，都未達到目前當局强定的要求。」

自殺廿一次·仍未能遂願

海地婦人求死不得
自稱世界最不幸者

高壽一百一十七歲親友皆去世

（特訊）居住在海地的一百十七歲人瑞西蒙妮魯普兒，常自怨自艾，認為她是這個世界上最不幸的人。

她的三任丈夫，十一個子女，十二個孫子，五個曾孫，均已不在人世。她曾經投水自殺六次，舉槍自殺兩次，服毒自殺五次，割腕自殺三次，外帶絕食，刀刎，還撞車五次，均獲救未死。因為她曾經中了巫毒教咒術，不得死。

九十九年前，她是全村中最漂亮的女郎，曾拒絕一位愛慕者的求婚，而這人是一個巫毒教術士的孫子，於是，他的祖父對她施咒術。這位求婚者渡法留學，西蒙妮也結婚生下十一個子女，過著幸福生活。但是，婚後卅年，那位對她施咒的巫毒術士在第一次大戰戰場上中了毒氣過世，她的人生便起了劇烈變故。因為施術者死前未為她解咒，從此她的家屬接二連三遭到災厄，先後死難，祇剩下她孤零零一個人。現在，她連自殺的意志和氣力也都消失了。

大難不死 在波士頓，一隻小貓不幸跌落水中溺至昏死，被人救起後用氧氣筒搶救，終於挽回一命。（美聯社）

華僑日報

從六月廿四日起，逢星期三增多一版彩色畫刊「星踪」，為讀者把影視歌劇明星逐個捉來寫真。

椰樹牌
新永福
驅風油
驅風膏
功效人人讚好
藥力與衆不同
新永福藥廠有限公司出品
經銷處：香港大華藥行、協興。澳門正興。九龍正中。全昌、德榮。各大藥行均有代售。

全書分十六類
內容包羅萬有

1987 香港年鑑

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣五十五元

請購備——

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一壹八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二叁一六三七
北角辦事處渣華道一式七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 圖片精華 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處·皆有代售

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租比利街十九號二樓
廣興書局 砵甸乍街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方圖書 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
長興書局 軒尼詩道六十五號
廣興書局 波斯富街一〇八號
東亞書局 北角書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
太觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 旺角道十八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
恒達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

荃灣、屯門、元朗：
正康公司 荃灣新村街十四號
億豐書局 屯門蝴蝶邨商場二樓
屯暉書店 屯門新墟啓民徑十八號一樓
元朗區社團聯誼會 元朗邨第四座

本港新聞

港府接管兩年 重新恢復盈利
工商銀行股權售予本地財團
達成協議保障僱員職位及小股東利益
業務重上軌道合理價錢售出

（特訊）政府與一個財團達成協議，將政府接管兩年之工商銀行政府擁有的六成半股份出售，售予一個由本地中小型銀行及外資機構組成的財團。

政府自去年底開始，透過財務顧問與超過三個財團接觸，研究出售手上六成半工商銀行股權的問題。與政府達成協議的財團，除熟悉本地金融市場之外，亦擁有良好的管理組織，相信有助改善工商銀行的管理工作，避免再有銀行倒閉事發生。政府亦要求財團保障工商銀行僱員的職位，及另外三成半小股東的利益。

政府表示歡迎這次收購行動。一直以來，政府希望待工商銀行恢復盈利後，以合理價錢售予公衆人仕。根據該銀行去年業績顯示：工商銀行出現六百四十八萬多元的虧損，但在去年下半年，銀行業務已有顯著改善並取得盈利。多位政府官員在較早時强調，工商銀行在今個財政年度的業績，有理想增長，並且估計在今個財政年度結束時，會出現盈利。

工商銀行本爲海外信託銀行之附屬機構，在八五年六月，海託因財政問題而倒閉，政府於是動用外匯基金，宣佈接管海託，並同時接收海託手上的工商銀行股份，工商銀行的股票則在股票市場停牌。

此外，鑑於海外信託銀行有限公司董事局昨日發表的聲明，香港工商銀行有限公司董事局已要求自一九八七年六月二十三日起暫停香港工商銀行的普通股在香港聯合交易所有限公司進行買賣，直至大新銀行有限公司，海外信託銀行及香港工商銀行少數股東之間的安排全部細則公佈爲止。

正如以往的公布一樣，怡富（證券）有限公司已獲委任向香港工商銀行的少數股東提供意見。

同時，香港工商銀行有限公司董事局已力求審慎，確保此公布所載事實均屬準確，並無遺漏任何重要因素，董事局因而願負共同及個別責任，此公布之刊登已獲香港工商銀行有限公司董事局批准。

十八歲以下禁看第三類電影
院商做足預防措施
明知故犯給予告誡
議員希望提交詳細計劃

（特訊）電影業團體及戲院商會昨日會晤立法局電影檢查小組，會後電影業團體發言人林旭華表示：他們曾向議員提出如何防止十八歲以下人士觀看第三級電影的建議。

林旭華稱：部份議員聽取業內人士意見後，亦同意十八歲以下青年看第三級電影，如果是明知故犯的情況下，須負責任外，亦應接受告誡。另外，電影院在事前做足有關預防措施，不應負上責任。

電影業團體提出的五項建議包括（一）大堂售票處貼出標語，警告十八歲以下人士不准觀看第三級電影。（二）戲票上亦印明上述有關標語，並規定不可轉讓予十八歲以下人士。（三）於電影放映前播放有關標語。（四）在入口場安置旋轉閘，避免秩序混亂。（五）類似澳門的戲院做法，自費聘請警察或電檢處督察負責把守，避免十八歲以下人士進入戲院觀看第三級電影。

林旭華說：議員亦會就任何人士協助他人進入戲院會負上教唆罪名，向政府反映，他又說：電檢條例草案沒有列明甚麼是防止十八歲以下人士觀看第三級電影的合理措施，議員希望院商呈交有關建議的詳細計劃，俾使向政府反映。

民匯處收到意見書 已達四百六十一份

（特訊）一直以來較爲沉默的一些工會團體，最近就政制檢討綠皮書作出很多回應，似乎他們的意見大多不支持明年有直接選舉，他們的意見已先後呈交民意匯集處。

民意匯集處發言人昨日表示，直至昨日爲止，總共收到四百六十一份意見，其中有六十九份是來自團體方面，三百九十二份則爲個人意見。（輝）

圖示：英皇御准香港賽馬會主席張奧偉爵士將一張四百四十八萬元之支票交予岑才生先生。該筆款項是賽馬會撥作一九八七／八八學年賽馬會助學金的捐款。

人大審議通過 中葡聯合聲明

（特訊）中國第六屆人大會議昨日審議通過中葡聯合聲明協議，在一九九九年時葡國政府要歸還澳門的主權，結束四百餘年的管治。

中葡聯合聲明協議於本年四月十三日兩國總理在北京簽訂，並同意在一九九九年葡國歸還澳門的主權，結束數百年的管治，實施一國兩制的構思及保持一九九九年後五十年之不變。

澳門問題完滿解決是繼八四年香港問題解決後，又一件具有深遠意義的大事。

公共關係實務基礎課程 辦函授研習班歡迎修讀

（港訊）香港公共關係學會在成立廿年來，在提高公關活動的技巧及促進其專業化方面不斷努力。而這些工作的其中一部份，就是經常舉辦一些公關實務課程，以培養正式而專業的公關人員。該會近期就與香港管理專業協會聯合舉辦「公共關係實務基礎證書課程」，以函授及研習班方式交替進行，歡迎在職的市場推廣人員、宣傳人員，及對公共關係活動感興趣的人士修讀。

本課程邀得公共關係學會資深會員胡威光先生、張林森先生，顧明仁先生及梁國棟先生主講，詳情請致電五一七四九三四六與香港管理專業協會聯絡。

香港賽馬會助學金 撥欵四百四十八萬
張奧偉爵士致送予華僑日報

香港賽馬會助學金日前收到香港賽馬會慈善管理委員會撥款四百四十八萬元，以供一九八七至八八學年度助學金之用。

賽馬會慈善管理委員會此次撥款較去年度增加四十八萬元，增幅爲百份之十二，致送儀式由賽馬會主席張奧偉爵士把一張四百四十八萬的支票送出，並由華僑日報經理岑才生代收。

香港賽馬會撥款助學，迄今已二十九年，在過去二十八年來，撥款數目逐年增加；最初（五九——六〇年度）撥款二十萬元，迄至本年（八七——八八年度）撥款增至四百四十八萬元。計歷年撥款助學金額共四千四百六十八萬八千四百一十元正，而獲得助學金資助之清貧學生人數，（未包括八七——八八年度人數），共有七萬七千四百三十人。

香港賽馬會助學金及華僑日報讀者助學金均由華僑日報救童助學運動委員會主辦，旨在幫助有經濟困難家庭之子弟完成學業，助學金主要資助對象爲在本港註冊院校，就讀中四至大學預科，專科或職業先修課程，而家庭負担重之學生。至於中三年級以下有經濟困難而需繳交學費者，亦可申請，助學基金將按個別情況予以考慮。助學金爲期一學年，以幫助受惠同學繳交全部或部份學費形式進行，暫時不包括其它雜項費用，故如獲政府全費學位者，請勿申請。上述兩項助學金一九八七——八八學年度助學金申請事宜，將於七月中旬接受辦理，有關詳情，助學基金將去函全港各有關院校，並在華僑日報及華僑晚報公佈。有意申請是項助學金同學希爲留意。

小評

徵賠償金夜長夢多

世紀旅遊於去年十二月突然停業，引致了八千多名團友不能成行，遊埠雅興變了掃興，欠下了一千八百多萬元。如今面對的問題有二，其一是一千八百多萬元的團費怎樣籌集賠償，其二是今後怎樣防止同類事件重演。

事隔半年後之今日，兩項善後問題看來不僅還未尋得解決方法，而且有夜長夢多之感。旅遊業團體——包括旅行社協會，香港華商旅遊協會相繼表示意見，不滿徵收額外賠償金五千元的建議，五千元事小，成爲代罪羔羊的責任事大。這是原則性的公平問題。

不過，旅遊社協會雖然反對籌集五千元額外賠償金，但是對於託管團費戶口制度則表示支持。他們認爲這種辦法，能爲業內人士提供所需保障。

託管戶口成當務之急

賠償世紀團友與今後爲旅遊人士提供保障，雖然同樣備受關注，但在現階段，世紀事件已屬明日黃花。實現賠償遲早都沒有重大關係，相對情況下，實施託管戶口制度重建消費者信心則事不宜遲。我們所憂慮者，如果不幸再有一次「世紀旅遊」事件重演。豈非要籌集的賠償金比一千八百萬元再要加多。

暑假已近，又逢旅遊旺季，優先研究託管團友戶口制度是當務之急，不必爲徵集賠償金意見紛耘而自惑城。

港產輸往共市 第二重要市場
香港總商會執行董事梁紹輝稱

（特訊）香港總商會助理執行董事（貿易部）梁紹輝表示，就出口方面而言，香港於一九八六年出口輸往歐洲共同市場的產品數量急升。十二個歐洲共同市場國家中，西德、英國、荷蘭均列入本港十大市場之一。

梁紹輝昨於半島扶輪午餐會，主講有關香港貿易與歐洲共同市場的關係。他稱，歐洲共同市場爲香港第二重要貿易市場，十二個歐洲共同市場國家，西德、英國和荷蘭分別爲香港十大市場之一。

梁氏表示：一九八六年，香港輸往歐洲共同市場的成衣產品才佔總額的百份之四十六。新的本港出口貨則爲手錶、鐘、辦公室機器、資料儲存機、珠寶等。

他稱，歐洲共同市場輸往香港的產品則包括，工業機器、明珠、皮、製造業毛綫等。

他指出，香港與歐洲共同市場的貿易關係，主要特色爲香港並不是歐洲共同市場的主要貿易夥伴。歐洲共同市場主要集中歐洲及北美的市場。但時移勢易，香港漸受到歐洲共同市場的注意，由於香港已成爲與中國通商的主要關口。過去兩年，歐洲共市國家增派貿易團到港訪問，英國每年一次，法國，德國，意大利，西班牙也經常派團到港訪問，增加兩地的貿易聯繫，而歐洲共同市場輸往香港也有增長。

梁氏稱，儘管歐洲共同市場與香港扣上緊密的貿易關係，但隨着歐洲共同市場施行保護主義，香港會受到影響，譬如說紡織入口限額，貨品種類限額。

他表示，雖然香港與歐洲共同市場的前景難免有陰影存在，但歐洲共同市場仍是本港第二重要的貿易市場。（瑩）

圖：香港總商會助理執行董事梁紹輝昨於半島扶輪社午餐會，談及香港貿易與歐洲市場的關係。（本報記者攝）

九龍斧山及第一城 兩幅土地今日拍賣

（港訊）屋宇地政署將於今日公開拍賣一幅私人住宅用地和一幅工業用地。

私人住宅用地位於九龍斧山豐盛街，面積約五千六百平方米。根據建築規約，發展商必須在一九九一年六月三十日前，完成不少於一萬六千八百平方米的樓面建築面積。

至於另一幅土地，位於沙田第一城附近，面積約一千七百七十六平方米，可作工業及或貨倉用途，但不得作厭惡性行業之用。買家須於一九九一年六月三十日前，完成不少於五千三百二十八平方米的樓面建築面積。

日外務大臣倉成正
匆匆過港訪問兩天
聽取港日貿易日商在港投資精簡報告
曾參觀日本人學校垂詢學生就讀情況

本報記者 線振球

剛於前天來港作兩天私人訪問的日本外務省大臣倉成正，昨天離港飛往菲律賓，並定於廿六日抵北京，出席中日部長級會議。他結束了在新加坡舉行的東協國家會議，取道香港前往菲律賓的。在香港，除了接受日本駐港總領事松浦晃一郎等的歡迎招待外，還聽取有關港日貿易、日商在港投資及香港經濟發展等的精簡報告。同時對於在港日僑子弟的教育問題，更非常關心，曾特別到日本人學校視察，垂詢學生就讀情形，師資和設備等。所以他表面來港，以香港作中途站，準備休息的，但實際情形，可能不如一般人想像那清閒。

倉成外務大臣在一個星期的時間，由日本往新加坡參加東協會議然後來港，再往往菲島，而且要在廿六日前抵北京出席部長級會議，席不暇暖，工作艱鉅，如非精力充沛，是沒法達成任務的。

烏拉圭同合獲支持

倉成外務大臣在一九八六九月首次外訪，出席了烏拉圭舉行關稅及貿易總協定（GATT）的部長會議獲得了很大成就。他建議將這個防止保護主義擴散，維護世界經濟繁榮的會議，因東道國而稱爲「烏拉圭同合」，獲得與會者絕大多數的支持。會議後，在九月廿一日飛往紐約，出席第四十一屆聯合國大會。廿三日在大會發言，在逗留至廿六日爲止的期間內，他和包括中國外長吳學謙的初次會談在內，及大約七十個國家首腦和外交部長進行了坦誠而又有建設性的討論。倉成外務大臣出身於原子彈爆炸過的長崎縣，對於消除核武，表達了强烈的見解，並表示爲達到目的，需要有特殊的行動。

加强日本外交活動

記得他在關貿總協定期間，爲了擴大日本外交範圍，他和聯合國秘書長佩雷斯等舉行過雙邊會談十四次之多，招待亞太區外長晚宴，邀請非洲國家外長共進午餐，促進彼此感情。

去年十二月訪問西歐，出席共市部長會議，就國際經濟問題，包括南北問題，債務問題，以及「烏拉圭同合」交換意見。今年一月起，以後分訪澳紐，隨首相中曾根訪美，出席日韓外交部長會議；訪巴黎出席國際能源機構及經合發展組織部長級會議，所作演講，均獲好評與支持。

座右銘：勿忘初志

倉成外務大臣從外表上看，與其說是政治家，不如說他是學者，大學教授更適合，因爲他爲人坦誠有禮，從容發言，議論具說服力。他的座右銘是：「勿忘初志」和「一次會晤，一遭經驗」。這些哲理，充份地在他的言行中顯露無遺。除了嚴肅的一面，他亦有輕鬆自我解放的一面，因爲他學習魔術和「合氣道」的日本傳統武術，是一位媲美專業的魔術師和「合氣道」名武道家。他也是作家，著有「情報社會的戰略」。

倉成外務大臣有一位賢內助良子。長子正和，協助他，担任外務大臣秘書；幼子名力，仍在肄業中。

上任以來督轅首次酒會
港督會晤記者 殷殷垂詢工作
懇切交談比原定延長廿分鐘

（特訊）港督衛奕信爵士伉儷，昨日傍晚邀請本港各傳播機構的記者代表，到港督府進行酒會，了解記者們的日常工作情況，這是港督上任多個月來，首次進行這類活動。

酒會於晚上六時至七時許在港督府客廳內進行，爲了方便港督伉儷與各報記者交談，新聞處人員特別將應邀到會的近八十名記者，分成七個小組。

港督伉儷分別到各小組時，新聞處人員都向港督伉儷介紹各記者的姓名及所屬機構，而港督與記者談話時，主要詢問記者日常的工作情況，主要是採訪那方面新聞等。

然而，由於港督與記者們談話興緻濃厚，酒會的結束時間比原定的下午七時延遲了二十多分鐘。同時，昨日天氣炎熱，兼且人數多，客廳內的空氣調節未能應付，因此各人額上都冒汗點，但相信最辛苦還是港督伉儷，因爲他們要不時的走到各組與記者握手，走動較多，汗點也因而更多。

今日各版主要內容

「旅遊」、「博文」、「藝術」。

八位議員休會辯論 業主立案法團組織

（港訊）立法局今日舉行會議，八位議員將在休會辯論分區委員會，互助委員會及業主立案法團時發言，政務司廖本懷會回答所提各點。

議程向包括十二項條例草案和六項問題，原定今日提出的有關建議中的深圳機場問題，將延期提出。

進行首讀和二讀程序的有十項條例草案：一九八七年廣播事務管理局條例草案、一九八七年公司「修訂」「第二號」條例草案、一九八七年破產「修訂」條例草案、一九八七年保險公司「修訂」「第二號」條例草案、一九八七年領港「修訂」條例草案、一九八七年最高法院「修訂」條例草案、一九八七年廢物處理「修訂」條例草案、一九八七年監管令「住宿規定」條例草案、一九八七年九廣鐵路公司「修訂」條例草案和一九八七年道路交通「修訂」條例草案。

一九八七年長俸利益條例草案和一九八七年公衆衛生及文康市政「修訂」「第二號」條例草案則進行委會審議階段及三讀。此外，周梁淑怡議員將提交總督特派廉政專員一九八六年年報。

圖：（上）日外務大臣倉成正來港；（下）視察日本人學校。

汕頭商會評綠皮書
涉及憲制架構根本大事
審慎漸進不宜輕率從事

（特訊）香港汕頭商會日前舉行座談會，對八七年代議政制發展檢討發表意見如下：

我們認爲在「過渡時期」內，對代議政制的檢討，應採審慎態度，縱使需要作出某些修改，亦宜待九零年由有香港人參加起草的基本法公佈後，再研究修改的方案，使「過渡時期」的政權，到了九七年，能「順利交接」。這樣，對香港的經濟繁榮和社會穩定，是有利的。

二、中英兩國政府的官員及香港社會人士先後表示，香港政制改革，必須「循序漸進」的原則。對「循序漸進」的原則，我們很同意。但是，其主次先後的「序」又是什麼軌跡，什麼不就很有必要予以探討麼。

我們認爲今天香港已進入「過渡時期」，它一方面仍由香港政府負責「行政管理」，以維護和保持香港的經濟繁榮和社會穩定」，另一方面，有關涉及九七年六月三十日後的事，又須與中華人民共和國政府「繼續以友好的精神進行討論並促進兩國政府在香港問題上已有的合作關係」。

過去的兩年半來，中英兩國政府在這方面既取得了成效，及取得了經驗。如土地的出售方法，國際關貿的決定，旅遊證件及身份證的解決，九龍城寨的改建……等，都是很好的先例，它爲香港的繁榮穩定創設了有利的條件，作出了有益的貢獻。所以，我們認爲今後還需以「循」著這些成功的先例，逐步前進。至於「漸進」的「序」，我們認爲應待九零年基本法公佈後，根據政權必須「順利交接」的原則，逐步加以改革，使九七年六月三十日之後，香港特區政府能眞正體現「一國兩制」及「港人治港」的實質。

三、今年五月廿七日發表的綠皮書中所設想的港督是否要繼續任立法局主席？立法局是否要在八八年開始直選產生？區議會是否要一改過去只是諮詢性組織的成例，而給予某些決策權，以指示政府部門行動？這一連串的問題，引起了紛紜的商討，暫時不易達致共識。因此，我們認爲這些涉及憲制架構的根本大事，又是一些極度敏感的問題，確宜取綠皮書引言中所提的，充份顧及中英聯合聲明的有關規定，不宜輕率從事。

由有香港人參加起草的基本法，正按部就班地草擬中，到九零年將由中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會審定通過後公佈。所以，有關香港「代議政制的發展」，應待九零年基本法公佈後，「改革」與「發展」就有法可依，香港「過渡時期」的政權，就能與基本法銜接，到了九七年，政權也就能「順利交接」。這樣，不僅符合中英兩國的利益，也是香港五百五十萬市民之福。

愛丁堡廣場 明上午封閉

（港訊）運輸署宣布：爲方便密歇根州樂隊進行表演，介乎皇后碼頭與添馬艦總部之間的愛丁堡廣場北面，將於星期四二十五日上午十一時至下午二時封閉，不准車輛行駛。

香港敲擊樂團
中國近代敲擊樂作品演奏會
世界首演樂團音樂總監鍾耀光作品
兵車行—一九八六年美國(PAS)敲擊樂作曲比賽冠軍
客串指揮：葉詠詩
其他節目：
無題……蔡崇力曲
主題與變奏……李寶聯曲
長安鼓樂—騎子拌咀……安志順曲
廣東音樂—浪濤……呂烱南及龍向榮改編
核……鍾耀光曲
鼓樂……鍾耀光曲
禮、舞、頌……鍾耀光曲
六月二十六日(星期五)
晚上八時正 大會堂音樂廳
三十元、二十元、四十元門票
在大會堂、太空館、香港體育館、伊利沙伯體育館、牛池灣文娛中心、沙田大會堂、屯門大會堂、荃灣大會堂及通利琴行（金鐘廊、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）發售。電話留座：五—七三九五九五
市政局主辦

華僑日報
每日刊登兩大版娛樂新聞

娛樂圈版 藝壇百態，藝人生活
華僑影評：分日撰述電影評論，由釋瓊、安娜、史提芬和陸持等主持。
螢影星聲：歡迎讀者來稿評述螢光幕的影星歌星的動態。
銀色小綴：由曲家穗、羅家英、譚偉華、小青、卓瑪等分日撰稿。
歌台走筆：由彼得先生担任評介。
唱片評介：由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。
彩色畫刊：逢星期二影視歌劇等明星逐個捉。

七彩銀幔 內容豐富 名家如林
名家執筆有
阿杜：資深公關，消息快捷靈通，眼光獨到對歌影視人物近況儘多揭露與批判，又吹又彈。
林冰：深入淺出，論盡影星藝人百態，說短論長。
潘冰嫦：影視雙棲晉本欄執筆，可謂只此一家，妙論妙筆。
啤梨：本港影視藝人趣聞動態，稜鏡傳真。
長袖客：介紹歐美影壇最新消息，西風細雨。
伊丹：執導最新及最熱門日本娛樂話題，富士山下。
迴峰君：主持報導寶島影視最新動態，影人歌星近況，範圍廣闊無所不包。

Service Brings Hope
八七扶輪青年營

報名表格

八七扶輪青年營乃扶輪青年服務團聯會三四五區一年一度的主要活動，希望透過扶輪青年服務活動，促進扶輪精神，協助及鼓勵香港青年認識自己，發揮領袖才能及積極參與社會服務。

日期：八七年八月一日及二日（八月一日下午入營）
地點：香港中文大學
主辦機構：扶輪青年服務團聯會港澳區
贊助機構：國際扶輪社（三四五區）
參加辦法：塡妥下列表格，連同以「扶輪青年服務團聯會第三四五區」抬頭之劃線支票(港幣七十元正)，寄回香港郵政信箱9387號扶輪青年服務團聯會三四五區收。
截止日期：八七年七月一日。
參加者年齡：十八至二十八
姓名：（中文）＿＿＿＿（英文）＿＿＿＿
性別：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
通訊地址：＿＿＿＿
電話：（住宅）＿＿＿＿（辦公）＿＿＿＿
教育程度：中學□ 大專□
服務機構／就讀學校：＿＿＿＿
＿＿＿＿ 職位／級別：＿＿＿＿
曾否參與社會服務：有□ 沒有□
（請註明主辦團體名稱）：＿＿＿＿

姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿

本港新聞

問題公屋 短期會有人被控

廉政專員班乃信稱調查已完成

律政司數週內會有決定・涉嫌人士身份未透露
班乃信證實對足球圈貪污傳聞廉署正展開調查

（特訊）廉政專員班乃信昨晨指出，當局是否起訴二十六座問題公屋有關人士，有待律政司決定，相信在數星期後會有決定，而檢控的可能性頗高。

班乃信主持廉署西九龍分處揭幕禮後表示，廉署已完成一份有關二十六座問題公屋的調查報告，但他並沒有透露可能牽涉問題公屋人士的身份，而對該事件亦沒有作出任何評論，他現正等候律政司的決定，是否起訴牽涉在內的人仕，他相信檢控的成份很高。

他又被問及有關足球圈貪污事件，但他並未對此事置評，不過就證實了廉署已對此事展開調查。

班氏回答記者本港僱用非法入境者，廉署會否着意調查時稱，倘若僱用非法員工是涉及貪污成份，廉署會採取有關行動。

至於，有關防止賄賂條例修訂法案，他表示已完成第一部份的討論，第二部份的討論將於七月進行，預料該法例修訂程序於本年內完成。

他又指出，廉署接獲私人機構的投訴佔最多，本年度至現時爲止已有百分之四十五，其他的投訴，政府部門佔百分之二十七至二十八，警方佔百分之二十五，公營機構佔百分之二。

他在開幕禮上致詞時稱：新分處前稱深豐分處，現已遷往彌敦道四百六十號地下，繼續爲油麻地及旺角兩區居民服務，而深豐分處在一九八〇年設立，爲方便附近居民舉報貪污及諮詢有關貪污的事宜。

他說：「自一九八〇年三月至今年五月，深豐分處共接獲二千五百八十一宗舉報及三千五百〇七項諮詢。」

班氏又說，新分處和舊址相距不遠，居民前往仍很方便。爲配合開幕，新分處將於七月中至八月期間，分別在尖沙咀東部帝國中心、尖沙咀新港中心及旺角地鐵站舉辦巡迴展覽，介紹廉署的工作及反貪污法例。

此外，分處職員將在兩區進行逐戶探訪，與商戶直接聯絡，並到三十多間中學，向學生傳遞肅貪倡廉的訊息。（貞）

誘往山邊捉小白兔滿足獸慾
多次非禮强姦女童 色魔重判監禁十年

（新亞社訊）詭稱往山邊捉小白兔，一名中年男子先後多次非禮及强姦女童，警方佈下天羅地網將其拘捕，昨日在最高法院重判入獄十年。較早前，陪審團裁定其罪名成立，押後昨日宣判。昨日開庭後，按察司在判案時指出日被告計劃周詳，故判決如上。

被告陳友，三十七歲，被控於去年四月十六日至十一月十一日，在坪石邨山邊四次非禮女童，同時同地强姦一名女童罪名。

受害女童年齡由八歲至十一歲，被告在兒童遊樂場附近，以捉小白兔名引誘女童前往對面山邊，然後進行非禮，以滿足其性慾，其中一名女童被非禮時曾呼叫，結果被擊暈，失去知覺，被告隨後將她强姦，十二月一日，警方人員在山邊進行監視，被告出現後與警員發生糾纏，隨後被制服，警員在其身上搜出指甲鉗及一柄小刀，在進行認人手續時，爲部份受害女童認出。

伺伏深圳人蛇已陸續回故鄉

港粵同時闢謠收效果

記者目睹一車車被捕蛇客遞解還鄉

（特訊）本港警方與深圳公安部門的配合行動，已將近日出現被形容爲自六二年以來罕見逃亡潮的場面平息，數以萬計分從廣東各縣湧至深圳伺機偷渡香港人潮，經深圳公安人員攔截及勸喻已陸續返回原居地。

另一方面，本港警方以行動來粉碎特赦謠言，以遏止近日突然出現的偷渡狂潮，昨日又再將一批批被截獲非法入境者經文錦渡遣返中國大陸。警方並透過傳播界，將港府即捕即解堅定不移的政策訊息，向伺機來港偷渡客宣傳，希望他們知難而退。

據邊境分區警司陳寶光表示，偷渡潮已穩定下來，截獲的偷渡客由星期六的一百六十人，降至前天的六十人。而昨日由凌晨二時到五時，軍警分別在勒馬州截獲偷渡客十九男三女，打鼓嶺兩男和沙頭角八男三女。而在過去三日來共截獲四百二十名非法入境者。

昨日下午三時，四輛藍色卡車駛進文錦渡邊界，車上分別載着一百零三名終逃不掉遣返命運的偷渡客，其中有十名女性。

當他們看見蜂湧而至的記者時，有些立刻興高彩烈地揮手，有些卻好奇地左右張望。隔着卡車的鐵絲網，他們都說因爲聽聞有特赦，所以才偷渡來港。

陳警司表示，中國大陸方面流傳着三個謠言，一是中國外長吳學謙訪港，會有特赦，二是七月一日開始香港換新身份證，七月一日前來港的都可申請新身份證，三是深圳會大開邊防三天。他又重申港府即捕即解的堅定政策，是不會改變。

其中一名姓陸的偷渡客最爲健談，被十多名記者圍着，他說他是惠陽人，當了六年兵，立過大功，回到家鄉後，未獲安排工作，所以偷渡來港。他又自歎倒霉，和他一同來的五人，只有他一人被逮着。

據警方資料顯示，偷渡客以來是惠陽的最多，其次是東莞，惠東，海豐，普寧，甚至遠自台山。

陳警司又表示，偷渡客大部分是第一次偷渡，並無組織性。

最後，藍色卡車駛進華界，偷渡客轉登上旅遊車被載走。

在過去三日的偷渡潮中，警方一共截獲四百二十個非法入境者，其中三百六十六人在邊境區之被拘捕，他們還未看得見香港的繁華，就已被遣回。

另方面，大批企圖從深圳偷渡的人士昨日開始離開深圳，他們亦知道特赦原是虛假的，所以，他們在中國官員解釋下便陸續離開深圳返回原居地，結束今次偷渡潮。

在今次偷渡潮中，深圳公安局立即加派人手駐守沙灣二綫檢查站，並頒令禁止惠陽人進入深圳，而所持惠陽公安局發出通行證亦暫時禁用，而通往小梅沙和沙頭角的深圳居民，亦要出示有關證明始准通過。

掀起偷渡潮的來客主要來自惠陽，惠陽與深圳只一山之隔，當謠言散播，大部份當地人心頭泛起一陣偷渡熱潮，希望踏進嚮往已久的天堂夢境，漸漸加入偷渡人潮，最高峰時在山頭及檢查站人頭湧湧。而通往深圳的旅遊巴及車輛亦擠滿人羣，的士亦坐地起價，每程每位收五十元人民幣，司機可謂無端端發小財。

圖：（上）邊境分區警司陳寶光講解堵截偷渡客情況；（中）被捕的偷渡客；（下）偷渡客遣返華界轉乘旅遊巴士被載走。（本報記者攝）

海關廉署携手破二千萬元毒品案
三名被告重判入獄 刑期由十七至廿年

（特訊）去年八月至十一月間，海關及廉署人員聯合行動，破獲一宗由泰國偷運來港價值二千萬元毒品，四名男子被控，該案於上週在高院刑庭審結，其中一人裁定罪名不成立，獲判無罪省釋，其餘三人押候昨日宣判，分別判處十一年至二十年。

被裁定罪名成立之三名被告分別爲：（一）孫石，五十歲，判入獄十一年，（二）程觀芳，卅七歲，判入獄二十年，（三）楊志賢，四十九歲，判入獄十七年。三名被告同被控去年八月一日至十一月廿四日，串謀販毒；另一罪指二，三被告於十一月十四日，在觀塘藏有大批海洛英和嗎啡鹼。

該案於上週聆訊終結，陪審團經過退庭商議三小時後，裁定次被告程觀芳罪名成立而其他兩名被告則於較早時承認控罪。又首被告孫石於認罪後將轉爲控方證人，在另案中作證。

控方透露案情時指出：該批毒品乃以魚露作掩飾由泰國利用貨櫃船偷運來港。若製煉成三號海洛英，時值達二千一百萬元。（均）

八煞闖入海鮮酒家
斬傷五食客
同桌一女子幸未傷

（特訊）旺角廣東道一海鮮酒家，昨晚發生一宗疑爲尋仇血案，六名男女食客被多名大漢持刀闖入揮斬，其中五名男子走避不及被斬傷，而一名女子則無恙，逞兇者事後逃去。

案發現場爲廣東道五〇四號一間海鮮酒家，昨晚十時，共有五男一女同枱進食，談笑風生，突然有七至八名大漢，分持利刀闖入，不由分說，集中向該五名男子斬去，五人冷不及防，全被斬傷，逞兇者事後逃去。

傷者甘×運（卅二歲），姚×成（廿三歲），梁×建（廿七歲），馬×約（廿三歲），李×德（廿五歲），情況尚好，另一名女子未有受傷，血案起因疑爲尋仇。（合）

一般事務隊員執行任務 有權進入私人樓宇 拘捕非法無牌小販

（港訊）市政總署發言人昨日表示，在情況需要下，該署的一般事務隊員有權進入私人樓宇內，拘捕非法無牌小販。

最近，在北角糖水道及春秧街交界附近的一次反非法無牌小販行動中，便出現首宗拘捕事例。

被告曾錫成是在一次反非法無牌小販行動中，被發現在糖水道及春秧街交界處售賣魚類，爲避免被捕，他逃入附近一幢私人樓宇內，但一般事務隊員亦隨即進入該樓宇，且在警方的協助下，將他拘捕。

其後，該名無牌小販被帶上法庭，控以四項罪名，定罪後被罰款一千元，而其所有貨物亦被充公。

田夫仔出現大蚺蛇，由漁農處人員生擒捕去。（本報記者攝）

吞羊吃雞三年來已發現四次
田夫仔村又見蚺蛇 召來專家將之捉走
村長對漁農處不設法預防感不滿

（特訊）新界西部大欖涌田夫仔村昨晨又發現了一條十多呎長的大蚺蛇，村民將牠困在屋內，由漁農處人員將之捉走。

現場爲田夫仔村九號石屋，戶主名王祖惠，三十三歲。上址位於大欖涌郊野公園範圍，地處偏僻，約有十多戶人家。

據悉，田夫仔村常有大蚺蛇出沒的報告，最近三年來，村民已發現了四次，上月且曾捉了一條大蚺蛇交給了漁農處。

田夫仔村村民過去是養羊爲生，但羊兒幾被大蚺蛇吃光，結果村民最近改爲養雞，但雞隻也成爲了蚺蛇的美點。例如今次發現大蚺蛇的姓王村民，一年前他養了二十隻雞，但現在只剩七隻，其中十三隻成了蚺蛇的腹中物。

根據過去統計，田夫仔村有二十六隻田羊，十八隻綿羊曾被蚺蛇吞去，漁農處人員曾應村民的要求上山捕蛇，但成績未如理想，田夫仔村村民飼養的家禽，仍不時受到蚺蛇的襲擊。

今次發現大蚺蛇約長十多呎，蛇身約碗口粗。

昨晨八時五十分左右，姓王屋主起床往雞屋餵雞時，見到該條大蚺蛇蜷曲在雞屋角落，大驚之下，立刻將門關上，並立刻報警求助。

田夫仔村長蔡德順，對村內屢發現大蚺蛇殺害畜牧家禽，而漁農處又不積極設法預防，大表不滿。

他指出，日後因大蚺蛇弄出人命，漁農處長要負責。

蔡德順稱，他們曾要求漁農處在村的四周架設細孔鐵絲網，同時把野草割除，但對方當耳邊風。

他表示，這是該村近年來發現的第四條蚺蛇。三年多前，他因不明法例，曾把一條八十多斤重的蚺蛇打死，因而被檢控（後被撤銷控罪）。事實上，蚺蛇吃家禽事件，該村每月有幾宗。數年前，他見過一條粗若電燈柱的蚺蛇把他一隻羊纏死，事後逃去，至今這條超過百斤的大蛇未再出現過。

蔡德順表示，他在孩提時期，常上山放牛，但從未見過大蚺蛇。田夫仔常見蛇踪只是今幾年的事。他認爲：這與漁農處在大欖涌一帶放生蚺蛇有關。（合）

本港歷來最大宗可卡因案
男子認罪監禁四年
聞判犯人欄內痛哭

（特訊）本年二月廿一日，警方毒品調查課人員，在沙田第一城一住宅單位，破獲一宗歷來最大「可卡因」毒品，一男子被控，該案昨在高院刑庭審結，被告承認罪名，被判入獄四年，被告聞判，曾在犯人欄內痛哭失聲。

法官於判案時指稱：「可卡因」乃屬硬性毒品，故裁判時乃依照硬性毒品判案原則裁處。依照上月甫生效之毒品修訂例，「可卡因」藏量超過五克以上始可符合作爲販賣用途罪名。

法官繼指出：本案檢獲「可卡因」數量鉅大，可判處六年徒刑，但考慮被告認罪及無案底，故經判入獄四年。

控方透露案情：本年二月廿一日下午一時，毒品調查課人員突擊搜查該單位，被告是屋主，當時被告及家人在屋內。

警方人員在屋內書房找到一個藍色旅行袋，袋內有三十五包毒品，經化驗後證實爲零點九八公斤可卡因。警員也在屋內找到一些包裝毒品用具。

被告承認他從外地購買該批毒品，欲在本港市場出售，控方稱這是本港歷來所檢獲之最大宗可卡因，純度達到百分之百。

被告：馮志强，四十八歲，釘書廠職員，對於本年二月廿一日，在沙田第一城一住宅單位，藏有零點九八公斤可卡因可作販賣用途。

葵涌及荃灣 新交通措施

（港訊）運輸署宣布：由星期四（六月二十五日）午夜十二時至翌日凌晨五時三十分，葵喜街介乎葵樂街及永建路一段將暫禁通車，以興建行人天橋。

在封閉期間，沿葵喜街往九龍或永建路之駕車人士須經葵青路。

在荃灣，往荃灣運輸交匯處之通路由其與西樓角路交界處起至同一交界處以南約五十米止，將於六月二十六日上午十時起，劃爲每日二十四小時限制區所有車輛一律禁止上落客貨。

打金工場東主斃命
死因無可疑
警方至今仍未列案

（特訊）警方仍在調查上環荷里活道一間打金工場的屍體發現案。該工場東主是於昨凌晨被發現倒斃屋內，警方初步認爲死因無可疑，但至今仍未將案件分類。

由於此案的死者之死得頗多離奇，警方昨日下午，再由探員到場調查，檢走一批的物。

首先揭發此案的是死者張來坤（二十四歲）之兄張榮坤（二十八歲）。張榮坤早到西環報案，據稱，他近日多次致電其弟皆無人接聽，於是偕同姐夫梁×佳（三十四歲）於昨凌晨零時前往其弟在荷里活道二〇一號大榮樓六字樓B座所開設之打金工場，到達時發覺大門反鎖，於是用鐵錢開鎖，經半小時努力始將門打開，入屋赫見張志坤坐廚房牆邊，胸前有血，看來已死去多時，於是報警。

警方經初步調查，認爲死者死因無可疑。較早前傳此案涉及劫殺成份，相信可能性不大。不過，警方暫仍未將案件分類，等待驗屍報告及進一步調查。（合）

老翁死因研訊其子出庭供稱
死者在醫院會講過 係遭啞婆推跌叉傷

（新亞社訊）一名老翁蔡任安，七十六歲，在家中受傷送院留醫五日不治，由於他之死因有可疑，死因法庭昨日繼開庭聆訊過，全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

死者之兒子蔡關山，昨日出庭供稱，我與姓譚啞女在港同居，七八年二月，我在大陸之髮妻來港同住，對於我有兩頭住家，她頗有微言，七八年七月譚誕下一女後，因兩個女人有醋味，常有爭執，八五年十二月，另租一單位給譚與女住，我父親（即死者）於去年四五月搬入，我每月去睇譚及女兒一次及順道交租，譚負責煮食，她與我父之關係良好，沒有爭吵，我父亦沒有投訴譚，但他是自己洗衣服，及煲熱水冲涼，死者習慣每日下午兩、三時冲涼洗衫，一向沒有意外，最後一次見他是在本年一月廿七日，那時老者之身體仍健康，以前在屋中之廚房見過有一晾衫叉，案發日接到同屋郭太之電話，趕到現場，知死者已送醫院，我後來趕到醫院，見死者已在急症室，頭部包紮，醫生問我死者是否自殺，我答不會，我問死者發生什麽事，醫生指死者傷勢唔簡單，當日下午五時半，我與警方人員返回現場，見到譚，譚表示死者在廁所滑倒，我見到廁所一塊玻璃破爛，警員在廚房垃圾筒拾起玻璃碎，但沒有留意到該枝叉及詳細向譚查問死者受傷經過，當晚九時半，我返醫院探望死者，想問死者如何會受傷，但護士經過謂死者要休息，着我先離去，十一時再去醫院，因死者已睡着，乃返家，我之次子當日曾在醫院陪死者，他說亞爺曾講過有人推他與佢及用叉傷他，是譚做嘢，翌日十時，我與次子一同到醫院，問死者他爲何會跌倒，死者謂不是自己跌倒。我問邊個攪成你咁，死者答是啞婆，我問他爲何面部有咁多傷口，死者答是譚用晾衫叉叉佢，死者又謂他當時入廁所，譚推他跌倒，他轉身問譚做乜，但被她用叉挿，死者又謂他當時仍未冲涼，只是洗衣服，初時以譚要廁所，乃起身讓給她，但一起身，便被譚推他，及以叉拍他，他不支倒，倒後不知發生何事，但被人用滾水一淋便醒，我見死者面部有十多處傷口，腹部亦有，死者又說過被淋滾水是譚做成的，我再向死者爲何當時不出聲，死者謂當時屋中無人，我說郭太在屋內，死者謂郭太已外出，我後來着死者休息，我去報警，我着他如有警方人員來，他要將事實直講出來，我又問死者知不知譚爲何會弄傷他，死者說不知道。

兩宗地盤意外一死一傷
墮下電梯槽底 地盤工人喪命
工人遭飛墮鐵枝擊中命堪虞

（特訊）荃灣及青衣島兩處地盤，昨午先後發生兩宗意外，一死一傷，傷者的傷勢亦很嚴重，恐有生命之虞。

發生死亡意外之現場，是在荃灣青山道荃昌中心地盤，死者是廿八歲的葉玉桂。

昨中午十二時許，當時，葉是在上址地盤十六樓電梯槽內一個木架上工作，持鑿鑽鑽孔，突因木板折斷，他遂連人帶板，墮下電梯槽底，奄奄一息，報警送院後證實不治。

據悉，死者葉玉桂也是上址地盤的判頭，兄弟工作勤奮，於七、八年前來港，一向同是在地盤工作，豈料今次他在意外不幸身故。

死者葉玉桂與其兄，同租住荃灣蚊村街六號閣樓，兩人是於去年才搬入居住，他們父母仍在鄉間，昨晚其兄本回鄉探親，但因葉發生今次事故，相信也不能成行。

此外，昨中午十一時許，青衣島長安邨第二期建築地盤，亦發生意外，一名工人被高空飛下的鐵枝擊中頭部，昏迷重傷送院，其現時留醫情況危殆，恐有生命之虞。

傷者名李壽仁，卅六歲，昨午事發時，他是上址地盤地面工作，高空突飛下一枝四呎多長之鐵枝，擊中他之頭部，當場重傷昏迷，由其他工人報警送院救治。

重傷之李壽仁，與父母居住於牛頭角下邨十三座九五×室，未婚，爲人頗孝順，因父母年邁，是家庭經濟支柱。（合）

華僑日報讀者七海旅行團
父親節環島歡樂遊 參加讀者逾二百名
資深團友唐輝庭獲選全場最高齡父親
七海總經理葉迅中宣佈成立跨國公司

華僑日報讀者七海旅行團，爲慶祝父親節，於六月廿一日（星期日）隆重舉行「父親節環島歡樂遊」，參加讀者異常踴躍，超逾二百人，分乘六部大型豪華冷氣遊覽車出發，備形熱鬧。

×　×　×　×　×

首程前往沙田，參觀最新落成之沙田大會堂，由該大會堂之高級職員親自帶領參觀有關設施，團友大開眼界。午間於大埔半春園進膳美上素，餐後各團友於園內拍照及休憩。

下午，乘遊覽車往大埔三門仔，八仙嶺郊野公園遊覽，當日風和日麗，天朗氣清，團友可投身於大自然的懷抱，遠望蒼翠碧綠的青山，頓然感到心情開朗。

×　×　×　×　×

最後旅遊點是烏蛟騰，及鹿頸，並分別造訪該村，實地瞭解村民生活狀況，團友垂詢甚詳。在車上，每位參加團友獲贈吉列「超滑」旋轉雙層鬚刨，以資紀念。午間由各車領隊分發團友解渴飲品。另外每輛旅遊車皆選出一位高齡父親，並獲贈名貴禮物，各團友得到各車隊領隊作妥善安排，照顧週到，專心作樂，各慈父們都笑逐顏開。

×　×　×　×　×

壓軸節目，晚宴於灣仔大有大廈東園海鮮酒家進食豐富龍蝦鮑翅晚宴。席間，由七海總經理葉迅中致詞，讚頌父愛偉大及申述父親節舉辦意義，並宣佈七海旅遊已擴展成立跨國公司，除香港總公司外，並在美國、加拿大及澳洲等世界各地籌組分公司，本人很高興向在座各位團友宣佈：七海旅遊（國際）機構第一間跨國公司——美國羅省七海分社現已正式成立，定於下（七）月在羅省比華利山希爾頓酒店舉行開幕儀式及萬紫千紅慈善餐舞會，羅省市長及加州州務卿均將出席盛會，作是晚主禮嘉賓。

×　×　×　×　×

詞畢，繼續舉行幸運大抽獎，獎品豐富。當晚大會並選出全場最高齡父親，由資深團友唐輝庭先生獲得此項殊榮。

「父親節歡樂遊」聯歡大會抽獎項目及贊助機構名列如下：

頭獎：名貴西裝衣料乙套（名將洋服）

貳獎至叁獎：廣州中央酒店豪華客房乙個（金陵集團）

肆至伍獎：乳豬全體（東園海鮮酒家）

六獎：名貴宮燈一對（源豐行）

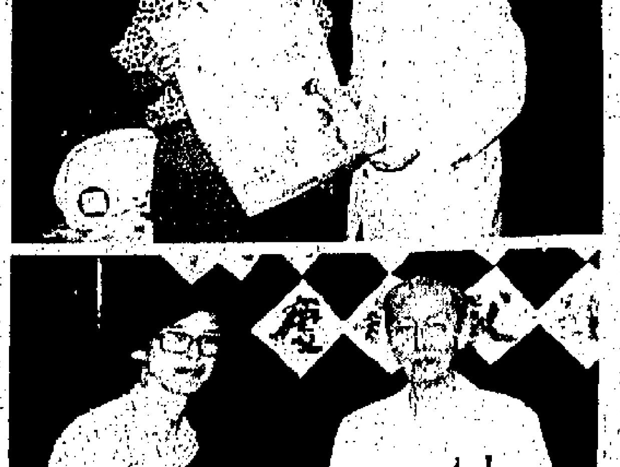
七至九獎：富士易拍得菲林連相機（富麗）

十至十四獎：香港深圳豪華巴來回套票（安健旅遊車有限公司）

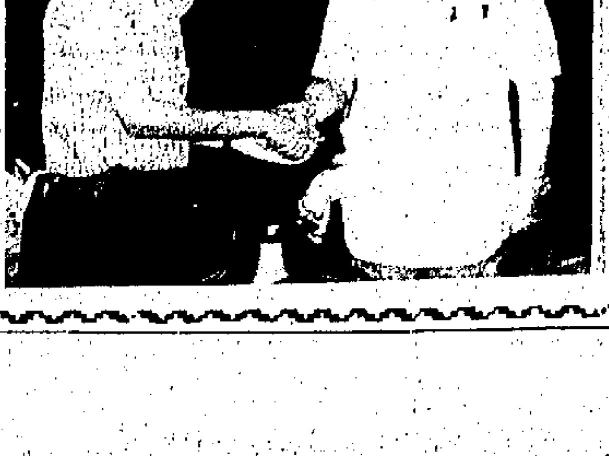
十五至十七獎：七海旅遊禮券（七海旅遊有限公司）

十八至二十獎：名貴石英時間鐘（七海旅遊有限公司）

另席間抽獎的有由恒香餅家送出新鮮出爐馳名老婆餅及美娜化粧品有限公司送出名貴精美紀念品等，獎品豐富，皆大歡喜，晚宴至八時許始告結束，盡興而歸。



（上圖）：葉迅中總經理頒獎與頭獎幸運得主鄧麗霏女士



（下圖）：葉一鳴經理致送全場最高齡父親獎與唐輝庭先生

華僑日報
1987全港學生暑期歌唱大賽

宗　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿二歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）

比賽簡章：
①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：——
　甲・粵語流行歌曲；
　乙・國語流行歌曲；
　丙・歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
④決賽日期：一九八七年八月八日（星期六）。
⑤決賽地點：九龍太子道二五六號明愛中心大禮堂。
⑥決賽時間：下午三時至五時。
⑦參加表格：將下列附表剪出塡妥，並附貼上郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1987全港學生歌唱大賽」
⑧截止報名日期：一九八七年七月十一日。
⑨評判：由音樂界知名人士担任。
⑩獎品：
　冠軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
　亞軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
　季軍：獎學金一千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
　另設優異獎共三名，每名獎學金三百元，另錦旗乙面。
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

華僑日報
1987全港學生暑期歌唱大賽
報名表格

姓名＿＿＿＿＿＿　性別＿＿＿＿＿＿　出生日期＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　電話＿＿＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿＿＿＿＿　學校＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

參賽歌曲：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

試音時是否自備伴唱純音樂帶，請塡「是」或「否」。＿＿＿＿

試音時是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請塡「是」或「否」。＿＿＿＿

本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日期＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　簽署＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

附註：（一）如屬二人合唱，請塡寫兩份表格，一同繳交
　　　（二）此報名表格之影印本不被接納。

查詢電話：③950709（辦公時間）

贊助機構芳名：——

生力啤	嘉林琴行
何鴻章信託基金會	紹榮鋼鐵有限公司
伊利莎伯幼稚園	南順（香港）有限公司
寶麗金唱片有限公司	益力多乳品有限公司

（排名不分先後）

本港新聞

東華三院籌募發展經費 慈善首映「橫財三千萬」
副政務司梁寶榮主禮頒獎

（特訊）東華三院六月二十日假香港娛樂戲院舉行慈善首映晚會，籌募發展計劃建設費。

晚會聘副政務司梁寶榮任名譽贊助人主禮，浙江第一銀行慨捐善款十萬元贊助，新藝城影業有限公司安排首映名片「橫財三千萬」，邵氏兄弟（香港）有限公司提供晚會場地，金公主（娛樂）有限公司協助，新聞界宣傳及社會人士熱烈支持，晚會順利舉行，獲得美滿成績。

籌委會主席，董事局總理蘇炳星致歡迎詞稱：三院創辦至今，發展成全港最具規模慈善社會服務機構，服務單位超過八十個，為市民提供多元化醫療，教育及社會服務，要維持和發展龐大的服務網，需要巨額經費，慈善首映晚會是本屆董事局第二項籌款活動，收益用以實踐未來擴展計劃。

出席慈善首映晚會有：三院董事局主席劉寶詠琴，副主席李振強伉儷，總理：陳聖澤伉儷，郭楊恩慈伉儷，蘇炳星伉儷，張永康，黃熾棠伉儷，張國蘅，黃士心伉儷，關讚麟君伉儷，李嘉尚伉儷。（天）

東華三院義映晚會，副政務司梁寶榮（右二）代表三院接受孔祥勉捐款支票，左為三院主席劉寶詠琴。

暑期廣告班招生 專業科目受歡迎
連日報名踴躍下月中上課

（港訊）香港華資廣告業商會繼續開辦第十八屆本港唯一之專業性廣告訓練班，提供中學以上程度青年就學就業開始報名以來反應熱烈，參加者眾，由於學額所限，額滿隨時截止，有志向學者，請從速報名，以免額滿見遺。

報名地點：①灣仔皇后大道東四十三號東美中心廿二樓遠東廣告集團，②中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報分處，③九龍旺角上海街四九七號華僑日報分處（請備照片二張及繳交堂費）。

暑期廣告訓練班課程共十節，為廣告入門所必需學習的，聘請資深專業人士担任講授，發給講義大綱，課室設香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二樓冷氣大禮堂（側電話公司大廈），定期七月廿一日開課（逢星期二四晚八時至九時卅分）八月中結業，發給證書。

路邊沙龍 如何了斷？
—圖·文·郭立—

真正的「自由」、「民主」。

立法局大樓旁門走廊，這批阿伯、阿婆就如此在那裏食宿了一個長時。

立法局紳士淑女在他們的頭上會議，兩均已室開了不知幾多次政經大計會議，變成熟視無睹。

是社會的進步？

五邑工商總會首長理事巡視會屬中學。

五邑工商總會理事 巡視中小學幼兒園

（特訊）五邑工商總會第十八屆理事履任伊始，前日聯袂巡視所屬九龍地區中小學及幼兒園。參加者有：理事長兼校董：陳孟倫、朱錫林、林保濃，總監督兼校監鄧北泉，副會長兼校董陳錦臺，理事兼校董鄧漢秋，理事：劉新光、姚炎、鍾漢屏、林國澄、伍標、李華輝、麥國輝、趙文溁、鄧德源、趙景雲、鄭劍華、黃壯、伍天寬。

先後抵達：五邑小學、鄧樹楷小學、司徒浩小學、司徒浩中學、甄球小學及五邑幼兒園，順道參觀聯校：佛教寶山學校。各校校長：鄧實匡、黃河清、司徒珍、湯乃榮、羅宇容、黃洸朗、吳茲寶、吳玉

自由僑團籌備紀念 七七抗戰五十週年
下月七晚瓊華酒樓盛會

（港訊）港九數十自由僑團日昨假瓊華酒樓，聯合籌備紀念七七抗戰五十週年紀念大會。即席推舉溫蔭繁理事長為籌備會主任委員，衛英培、胡慶榮理事長，孔憲楷主席等為副主任委員。所有出席單位首長，均為籌備委員。隨通過定七月七晚七時，在瓊華酒樓二、三樓舉行盛大紀念會，會場懸掛巨型牌樓盛為佈置。聘名歌星助興。禮成歡讌，將有千人聚餐聯歡。席券每張六十元。歡迎自由社團參加請電五——八六一〇二二八朔先生聯絡。

大會組織：主任委員下分七組，秘書：賴及之、黃志恒。總務李世晃、曾傑、徐化銓。財務吳立山、陳繁盛、方文衞。佈置林待農、陳卓濤、張志禮。宣傳潘銘祥。交際何耀成、易平、接待張福志、梁裕謙、黃鎮威、蔡耀華、阮世昌、李均慶。大會上電總統，三軍將士致敬，並發表宣言及告大陸同胞書，由賴及之溫蔭繁請陳錫願負責。

雲泉仙館道教善團 廿六日開同人大會

道教慈善法團雲泉仙館，定於六月廿六日（星期五）下午六時，在該館禮堂，興行本年度同人大會，省覽一九八六年度年結，報告館務概況，商聘會計師等事宜，館長：陳欽、陸文德，日前已發出公函，通告同人，務請依時出席參加，共策館務進行。

名教育家潘景新逝世

省港名教育家潘景新校長，於六月十六日病逝，享壽七十八歲，靈移九龍世界殯儀館治喪，定於六月廿五日（星期四）正午十二時半大殮，一時出殯，奉柩沙田富山火葬場舉行火化禮。潘景新校長生前熱心教育，對作育英才，不遺餘力，門下桃李甚衆，年高德劭，各方敬重，今遽告老成凋謝，均表惋惜云。

甘明治履任新職 望減少港島罪案
昨主持安全隊週年會操

（特訊）新上任的港島區警察總指揮助理警務處長甘明治昨日在交通安全隊週年檢閱步操頒獎典禮後，談及上任後之工作大計，表示希望減低港島區之罪案率。

甘明治表示上任之後，首先要做的是港島區之罪案情況作全面的了解，尤其是部份罪案黑點的區域；然後希望在未來五年內能有所改善。甘明治在頒獎典禮上致辭時表示，今次將會是他在交通安全會最後的一次致辭，因為魯沛先生已繼他接任為警務處行動副處長（交通），甘氏並讚揚交通安全會在過去廿四年內的工作表現。

週年大會操為交通安全隊一年一度之盛事，參加隊員按年激增，去年參加大會操之隊伍共有六十二隊，人數約一千五百名，分別來自香港、九龍、新界及離島各學校，並由布政司署運輸科運輸司梁文建太平紳士主持檢閱。

出席頒獎典禮之嘉賓有交通安全會各委會，交通安全隊同人，皇家香港警務處高級警官及各校校長、隊監等。

參賽隊伍中較為特別的是離島區學校的交通安全隊，因為離島路窄車少，不能如市區的隊伍一般練習，但據離島區交通安全隊副總隊監陳永祥表示，最主要的目的是在於把交通安全的精神和守則灌輸給學生。

離島區的交通安全隊雖然只有短短的四年歷史，但在步操比賽中的表現則十分不錯，派出的兩隊隊伍南約區中學及佛教筏可紀念中學，在分區操及週年操中均能得獎。（萍）

九龍總商會理監月會 預祝父親節共同歡樂

（港訊）九龍總商會，本月十九日下午五時半，舉行廿四屆理監事會議，理事長梁秉樞主持，出席有：劉文翔、湯國華、曾繼森、李仁暢、洪偉民、伯振光、顧思頴、關堯坤、梁春、余汝生、何釗、陳次光、羅斌、楊麗芳、陳全亦、陳星雲、嚴志、盧榮柏、周慶仁、劉文添。

會後預祝父親節，總務鄭元任主席，請湯國華作專題演講，對「為父之道」及「孝道」闡述，語重深長，發人深省。

廣安銀行深水埗分行 慶祝開業二十五週年

廣安銀行深水埗分行為慶祝開業二十五週年，昨日在該分行舉行紀念酒會。廣安銀行深水埗分行開業於一九六二年為該區坊眾提供全面性之銀行服務，繼於一九七九年推行電腦化操作的銀行服務，適逢今年為該行設立二十五週年，特重新裝修，俾能對客戶服務更臻完善。

圖：（左起）廣安銀行董事梁定江、董事副總經理梁定謀、董事長梁定邦、深水埗分行經理黃振中、副董事長大內長二、董事總經理安藤博臣、副董事長梁穎清及董事梁定中攝於深水埗分行酒會上。

美籍女遊客遇扒手 價值廿萬珠寶被盜
警方呼籲提防購入賊贓

（特訊）警方呼籲珠寶商人留意，如有人向他們兜售來歷不明的珠寶首飾，應立即與警方聯絡，以免購入賊贓。

六月二日中區發展一宗盜竊案後，警方作以上呼籲。

該日下午約二時，一名五十歲美籍女遊客在置地廣場四樓發覺其手袋拉鍊打開袋內價值約二十萬元的珠寶不翼而飛。

這些珠寶包括一對珍珠鑽石耳環，一對鑽石耳環，一條鑽石及紅寶石手鐲，兩條鑲有鑽石垂之珍珠項鍊及一隻十八K金介指。

據報該名女子之丈夫於較早時代其妻子携帶手袋，曾在在德輔道中置地廣場外面被一對男子從後碰撞。

警方呼籲任何曾被兜售上述各首飾或有該宗案件消息之人士，儘速撥警察熱綫五——二七七一七七七。

中五生輔導計劃 社會分析研習班

（港訊）基督教服務處尖沙咀中心現正推行兩項活動計劃，「中五生輔導計劃」、「義工訓練課程」。

「中五生輔導計劃」由七月十日起，逢星期四晚上課，內容包括輔導概念，中五生面對的問題，電話及面談輔導原則及技巧，升學就業資料查詢訓練等，凡中五程度以上，具熱心服務在學或在職青年，均歡迎參加，並須參與八月初中五放榜輔導工作「香港透視」——社會分析研習班」，舉行日期由七月十七日開始，逢星期五晚，共八堂，內容有社會階級結構，矛盾和衝突，社會文化，規範的形成，香港政治架構和經濟發展等，將採用活動式學習，小組討論，個案研究等，並配合現時香港社會事件作分析，參加資格為中三程度或以上，每位費用二十元。報名及查詢：尖沙咀加連威老道三十三號，電話三—六七〇〇七一。

奔達完成供股計劃

（特訊）奔達國際有限公司昨日宣佈，該公司供股計劃所發行之新股，獲超額認購。有關八億三千八百七萬多股股本股份的臨時分配已獲接納，另外亦接獲額外認購申請股份三千四百一十二萬多股。供額外認購的二千六百五十一萬九千多股股本股份的分配基準，將於今日公佈。

新世界大酒店傑出員工

新世界酒店每月均選出兩名敬業樂業的傑出員工，四月份的傑出員工分別為房口部資深管房歐志強先生及飲食部助理總管張少明先生。他們均獲酒店總經理韓恩德頒發獎狀及現金獎四百元。

圖：（左起）新世界大酒店行政管家李黃倩儀，四月份傑出員工歐志强、張少明、飲食部經理吳海添及總經理韓思德，於頒獎後合攝。

本港日文報紙 每週二五出版

由日本時報社與得保利職業顧問中心的香港分社合辦，本港首創的定期日文報紙二十三日面世，每週二、五在港定期發行，此報名為「HONG KONG POST」以報道本地及中國內地的消息為主，內容包括了政治、社會、經濟、娛樂及各種新情報。一份為十二版，版面比本港的報紙小一半，以柯式印製。鑑於在香港居住及公幹逗留本港的日本人漸增加的趨勢，就統計所得，現時已有二萬多日本人在港居留，因此一份適合在港的日本人閱讀的刊物是不可缺少的。

新世界酒店集團 在加購港濱酒店
位於溫哥華值三千萬加幣

新世界酒店（集團）有限公司宣佈經已以加幣二千九百五十萬元購入位於加拿大溫哥華市內之假日港濱酒店。該酒店地利方便，位置正處溫哥華市之財經及商業中心，距離新建成之貿易及會議中心，僅有五分鐘之步行路程。

自一九七五年啓業後，該酒店即聞名於加拿大國內及國際間。酒店內除有四百三十二間客房外，亦備有其他應有的輔助服務及設施，其中包括有舞會會場，會議室，室內泳池，蒸氣浴室，商店，飲食設施及[illegible]所用的地下停車場。

87台產展今天盛大揭幕

台灣產品展 TAIPROX

獻詞

香港87台灣產品展覽會今天（廿四日）上午十時，將在九龍尖沙咀海運大厦三樓的「展覽中心」盛大揭幕。我國對外貿易發展協會董事長張光世，全國商會總會理事長王又曾將以主禮嘉賓身份親臨主持並致詞；會後又爲醒獅點睛。

大會指導委員會主任委員馮彥，主辦單位之一的星島有限公司總經理周融，將分別致送紀念品給主禮嘉賓；大會並設酒會招待來自世界各地的貿易商，各國駐港領事及貿易代表，本港各廠商代表及各界人士。

參展的廠家除原有的一〇九家外，臨時參加的尚有龐興塑膠股份有限公司；生產高級傢具及皮製用具，其中皮桌巾每月外銷量達二百萬鎊。

血汗湧流的「奇蹟」

政治修明，經濟繁榮！創造了自由中國寶島台灣在普世受到崇敬讚揚的「奇蹟」。

這「奇蹟」不是從天上掉下來，是所有島上的經濟精英羣，十科技十血汗點點滴滴而凝聚的成就。他們是配得受到舉世的讚揚！

在我們分享這種得來不易的豐碩佳美的果實之餘，我們繼去年的「台產展」擴大續辦今年的盛會，不過是把他們更偉大的成果再向世人推介；讓海內外同胞與我們舉辦的單位共享崇高的榮耀。

感謝來自世界各地的廠商，各國駐港領事及商務代表，本港商貿及各界人士比去年更熱烈蒞臨參觀，指導和訂購會場的精美產品，今年更豐碩的成功，有賴各位的誠意支持。

我會走過工業區，從不少工業大厦外牆滲出來的水漬使我想到：這滲出來的其實是全體工業家和勞資雙方無數血汗的湧流！我們應向他們致最崇高的敬禮！

大會執行長 丁楷恩

我國產品續向香港進軍
中華民國全國商業總會 理事長 王又曾

一九八六年香港「台灣產品展」首次舉辦，獲得豐碩的成果。在執行委員會的精心策劃推動下，今年再次舉辦，無論規模，參展家數及內容，當更爲精彩充實，以供香港及來自他國的業者參觀選購。

基於香港優越的金融地位與轉口功能，我國與香港的貿易關係向極密切；成為我國的第三大出口市場。去年的出口金額為廿九億一千五百萬美元，成長率百份七·四；相信本屆大型綜合商展將使中、港經貿業務更加强。

我國與香港經貿將加强
中華民國對外貿易發展協會 董事長 張光世

近年來中華民國台灣地區的經濟發展，已為世人所普遍稱譽；如一九八六年的經濟成長率為百份一〇·八，外貿總額六百四十億美元，外匯存底五百三十億美元；今年首季的成長率提高為百份一一·五，外匯存底接近六百億美元。著名的「歐洲貨幣」雜誌評估：一九八六年在一百十八個國家的經濟表現，中華民國名列第三位。

台灣產品的品質，經逐年的不斷努力與大幅提昇，今屆「台產展」續向香港進軍，內容比前更為充實，深信這次盛會必更成功，收穫更豐碩。

香港'87台灣產品展覽會 TAIWAN PRODUCTS EXHIBITION

台灣產品展 TAIPROX

主辦■星島日報·香港台灣貿易協進會
贊助■中華民國對外貿易發展協會·中華民國全國商業總會
協辦■九龍總商會·香港華商世界貿易總會·香港工商總協會·中華民國外銷企業協進會

展出內容：
- 機械
- 汽車及汽車零件
- 建築材料
- 電子及電器
- 紡織、食品、禮品
- 皮革及皮製品
- 工商及外銷雜誌

貿易商請憑名片換取入場券。公衆自由參觀

展出地點：九龍尖沙咀海運大厦三樓展覽中心　展覽日期：1987年6月24—26日（只限貿易商參觀洽購）6月27—28日（公衆參觀）　參觀時間：每日上午十時至下午六時（6月24日上午十一時開始）

台灣優良產品介紹

每天專版介紹
每月專輯寄贈貿易商
歡迎索閱·歡迎刊登

刊登廣告請洽：
台北市敦化北路207號505室
電話／(02)7150041·7168539
香港洽詢電話：5 201257

FlyingTiger 飛虎牌 手搖毛衣編織機
手搖毛衣編織機的先鋒 技術上走在同業者的尖端
—國際知名的廠牌 業界信賴的品質！—
規格：MN型
MR(S)型S(9)(11)針：2針、3針、3½針、5針
MK(S)型L 7針、9針、10針、12針、14針
HK型：3½針、5針、7針
盛美機械股份有限公司
SHENG MEEI MACHINE MFG. CO.
中華民國台灣省台北縣蘆洲鄉中正路241號
TEL:(02)2810251 代表號
TLX:32315 SMFNM FAX:(02)2813034

新勝光 磨粉機 SIN SHENG KUANG GRINDERS
浪紋式超微粒磨粉機
WAVING STYLE SUPER MICRO GRINDER
新勝光興業機電有限公司
SIN SHENG KUANG ELECTRIC & MACHINERY INDUSTRIAL CO., LTD.

吉祥的象徵 鐘王就是您
鐘王鐘錶工業股份有限公司
BELL'S WATCHES & CLOCKS INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大雅鄉中清路4段196號
196, 4 Sect., Chung-Chin Road, Ta-Ya Hsian, Taichung Hsien, Taiwan, R. O. C.
P. O. Box 22-77, Taichung, Taiwan.
TEL:(045)665116-9 CABLE:"BELLSWICL" Taipei
TLX:51585 KINBELS FAX:045-671738

環宇電線電纜股份有限公司
UNIVERSAL WIRE & CABLE CO., LTD.
新豐廠：中華民國台灣省
新竹縣湖口鄉仁德路6號4-2號
TEL:(035)981951

台灣最大染整機械工廠
本公司成立於1945年，專門經營各種棉毛，化學纖維等染整機械製造。
樹脂定型機 STENTER MACHINE
筒子紗高速乾燥機 CHEESE RAPID DRYER
台灣染色機械廠股份有限公司
總公司：中華民國台灣省台南縣永康鄉中正南路170號
TEL:(06)2521526~8 台北分公司TEL:7722210~1
TELEX:10231 ATESTONI FAX:06-2522383

榮獲中華民國中央標準局六項專利
Six Artical Patent Rights are received from National Bureau of Standards, R.O.C.
榮獲1981、1982、1985年中華民國對外貿易發展協會"優良設計標誌獎"
"GOOD DESIGN MARK AWARD" Won from Chian External Trade Development Council in 1981, 1982, 1985.
優良設計標誌獎
台灣彎管機械權威 BENDER AUTHORITY
電腦數值控制全自動彎管機
CNC FULLY AUTOMATIC PIPE BENDER
機種齊全 品質優良 信用保證
銘人國際企業有限公司 高速自動彎管機
MING JEN INTERNATIONAL ENTERPRISE CO., LTD.
中華民國台灣省台北市濱江路248之2號
NO.248-2 PIN CHIAN ROAD TAIPEI, TAIWAN, R.O.C.
TEL:(02)5010636~9 TLX:22617 MINGICO
FAX:(02)5015233 CABLE:"MINGJENENT" TAIPEI

小零件、大功能 結構精巧、用途廣泛 嚴密品管、符合國際標準
全國最大定時器、同步馬達及運動系列附屬里程碼錶專業製造廠
四千坪規模廠房、月產量六十萬
YUAN YIH
香港聯絡電話：3-157241
高性能馬達 YM-06
YMT-608 精密超薄型定時
結構精密型定時 YT-681
YT-670B 運動器材定時
耐高溫定時 YT-65PH
三功能電子式碼錶 ST-367 全部採用電子計時、計速、計里之多用途碼錶
双子星單功能電子式碼錶 ST-167 以機械式計速、計時
機械式速度錶 YS-360
1.各種運動器材，如運動車、跑步機等專用速度錶
2.各種室外腳踏車用速度錶
產品系列
機械定時器、速度錶：
1.各項運動器材、如運動車、跑步機、划船器等專用開關定時器：15分、30分、60分。
2.各種耐高溫如烤箱等專用開關定時器：15分、30分、60分、120分、150分
3.各種家電如脫水機、洗衣機、飲水機等專用定時器：5分、15分。
4.各式電扇專用定時器：30分、60分、120分、180分。 5.機械式速度錶：各項運動器材如運動車、跑步機、划船器等專用計速錶。
馬達式定時器：適用於電扇及其它電器定時：2H.6H.8H.10H
同步馬達：各類電扇、電器驅動及箱型扇專用：2RPM、4½RPM、10RPM、14PRM、30−36PRM。
源億精密工業股份有限公司
YUAN YIH PRECISE INDUSTRY CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣霧峰鄉南勢村豐正路87巷15號
NO. 15, LANE 87, FONG JENG ROAD, WU FONG,TAICHUNG HSIEN, TAIWAN, R.O.C. TEL:(04)3304508(代表)
TLX: 56199 YUANYIH FAX:(04)3304876

台灣南利電業股份有限公司
TAIWAN MINAMI SANGYO CO., LTD.
MINAMI
中華民國台灣省
台北市中山北路三段
27號10F 1005室(匯豐大樓)
RM. 1005, 10TH. FL. HUI-FENG BLDG NO. 27, SEC. 3, CHUNG SHAN N. RD, TAIPEI R. O. C.
TEL:(02)5962261 TLX:11678 MINAMTPE
FAX:(02)5940398 CABLE:"MINAM" TAIPEI

本港新聞

勞工團體促修改條例
破產賠償代通知金由七日改為一個月
基金鉅額盈餘應擴大保障勞工

（特訊）六十九個工會及勞工團體的十八名代表昨日往兩局議員辦事處請願，代表要求擴濶八七年破產欠薪保障基金保障範圍，由七日而不超過二千元的代通知金擴至一個月或二千元，以確保目前法例的完善及勞工權益獲得保障。

代表李卓人指出：根據現行僱傭條例，終止僱傭契約，除有通知期者最少七天外，還有多種通知期，若基金只限於七天代通知金，對於其他通知期及月薪僱員則有欠公允。

他表示：署理教育統籌司柏嘉年解釋不擴濶代通知金的範圍，是狙擊本港經濟走下坡，會令基金減少，所以必要在經濟好景時為基金留存一筆健全的儲備，但這個解釋不合目前工商界及政府對經濟前景所抱的樂觀態度，而涉及勞工權益的支出却大唱反調。

他指出：估計基金至八八年有累積盈餘八千三百一十萬，若擴大七日通知金或最高二千元至一個月代通知金或最高二千元，一年估計支出八百四十萬增加至一千二百八十萬，兩者差額為四百四十萬，以基金的財政狀況實是綽綽有餘，不明政府為何要吝嗇這區區之數。

負責接見的立法局有關專責小組成員之一的司徒華議員稱，他在勞工顧問委員會曾表明立場，認為代通知金要符合僱傭條例，但不知政府為何只接納資方意見而只訂為七日。

譚耀宗議員說：政府所持的除經濟理由外，認為一律規定七日，有助行政效率，可以毋須審核申請人屬於何種通知期，便可立刻發放七日通知金或二千元。

此外，代表要求政府不應同基金收取行政管理費，致削弱基金進一步擴大其保障範圍，並要求檢討現行公司條例及破產條例中之優先索償規定，提高優先索償額為一萬二千元欠薪、代通知金三千元，遣散費為一萬二千元。

同時，代表又要求修訂公司條例中，有關少時五千元索償額不能入禀清盤之規定，使五千元以下之欠薪個案，仍可受基金之保障，譚耀宗表示，勞工顧問委員會將於七月初檢討這個問題。

關於一九八七年破產欠薪保障（修訂）條例草案將於七月一日在立法局進行二讀及三讀。（蕭）

圖示：工會及勞工團體的代表（左）遞交請願信予立法局議員陳鑑泉。（本報記者攝）

旅行社賠償金 協會支持撤銷
改為旅費託管更為奏效

（港訊）就政府近日建議廢除八五年旅遊代理商條例及撤銷為消費者而設的賠償儲備金一事，香港旅行社協會表示歡迎。

香港旅行社協會認為，政府的做法等於貫同協會一向所持的觀點，就是現存的儲蓄金制度，不應適用於任何情況，消費者本身亦須在登記旅遊時採取措施，以保障所冒的風險。

旅遊業曾建議實行的保障辦法，是首先將消費者所付的旅費，全數撥入一個特別帳目，旅行團出發當日旅行社可取回另外百分之四十，餘下的百分之三十可在旅行團返港後取回。

此外，協會亦支持政府最近提出的建議，禁止未能符合監管或業內團體最低標準的旅行社經營。

其實香港旅遊業協會很早前已倡議成立對會員具約束權力的監管團體。該會屬下的註冊會員機構達六百家，處理全港消費百分之九十以上的旅遊業務，全部會員皆符合既定的最低標準、財政狀況、辦公室、職員資歷及專業程度；此外，各會員機構亦共同參與一項優良表現監管計劃。

協會重申，各會員機構是不會支付任何額外金錢，賠償因世紀及朋源東主故意詐騙而遭受金錢損失的消費者。此舉並不表示旅遊業漠視消費者的需要，最近旅遊業議會實行一項應急計劃，涉及款項達三百萬港元，凡參加非議會會員但信譽良好的旅行社舉辦的旅行團，若不幸遇上未能履行責任事件，議會保證消費者亦能享受假期。但該項計劃並不適用於所有情況，正如其他的行業一樣，它不會賠償刑事案中的受害人或引起的後果。協會一發言人指出，「大家不要忘記世紀並不是因財政困難而倒閉，是東主有意盜取團員的金錢。」

旅行社協會就進一步行動的建議，將列入即將召開的旅遊業議會會議議程。

薄扶林道南行 禁右轉沙宣道

（港訊）運輸署宣布：為方便鋪設瑪麗醫院的鹹水水管工程，由星期五（二十六日）上午十時起，所有車輛不准由薄扶林道南行右轉入沙宣道，為期約兩個月。

與此同時，所有車輛均不准在瑪麗醫院外之薄扶林道南行綫掉頭駛往薄扶林道北行綫。

沿薄扶林道南行綫行駛擬前往沙宣道之車輛將須改經碧荔道及域多利道。

港基金經理
共管理資金
五十億美元

（特訊）私人財務顧問有限公司執行董事高利華昨日表示，目前，很多香港人已知道分散投資對保障個人財富的重要性，這亦是近年單位信託發展迅速的支持力量。

高利華昨出席香港扶輪社午餐會作專題演講時指出，單位信託基金組已證明是一種有效的投資工具——有效率、簡易及將風險分散至海外，加上通訊科技對金融市場的影響，故投資者如能夠了解投資的方向。

他指出，香港單位信託基金聯會成員正管理總值高達一百六十億美元的基金，只有少部份屬離岸基金。過去十年，香港的黃金經營管理總值五億美元的廿五基金，增至今年的總值五十億美元及八十個基金，基金數目增長三倍，而黃金價值增長十倍。

高氏估計，紐約交易所三分之一的股票與互惠及單位信託基金掛鈎。

他形容單位信託基金投資是十分競爭性的行業，但對香港的股票市場及投資管理和行政有利。（穀）

圖示：私人財務顧問公司執行董事高利華

八月辦音樂營
聲雅音樂協會

（港訊）聲雅音樂協會八月十五、十六日，在香港中文大學舉辦別開生面的音樂營，營內活動以透過遊戲、錄影帶、講座及問答比賽形式，向青少年推介藝術性及普及性音樂。是項活動獲灣仔區議會贊助，歡迎十六——二十五歲之男女參加，查詢電⑤——七二四四九〇。

此外，該會七、八月間在灣仔區舉辦多項音樂課程，包括兒童合唱班及敲擊樂班、聲樂班、視唱練耳班、樂理班等，各項課程，均由富經驗之資深導師負責。

深青服務中心
下月辦船主班

（港訊）深青服務中心七月六日舉辦一「船主班」。內容包括講解國際海上防止碰撞規例、海事條例、海港常識、航海氣象、海圖閱讀、遊艇操作技術等等。此課程可報考海事署二級船主牌照，歡迎十八歲人士參加。查詢請電：K．七四四八六七三。

女工生產後 不准辭職 值得商榷

（特訊）成衣製造業職工總會稱幹事表示：該會支持八七年僱傭修訂條例對僱員的保障，但該條例仍有待改進，他說：有關僱員在婚娩假期間，不能辭職一點，實有問題，因為婦女勞工在婚娩後，仍需留家中照顧新生嬰孩。如不能提出辭職，於理不不合，他提議，如婦女勞工認為婚娩後要照顧嬰兒而不能上班，應在婚娩假之前通知僱主有所準備。

此外，該會希望此條例在今立法年度內通過，使婦女勞工能早日得到保障，並希望勞工署多作宣傳教育，使一般婦女有所知悉。另外，更希望婚娩假期的薪金由三分之二改為全新，使婦女勞工經濟更充裕，以照顧下一代。

香港工會聯合會副理事長林淑儀對於政府公佈之新僱傭（修訂）條例草案表示歡迎。她認為當局能接納工會之意見，是可喜現象。

不過，憲報內未有提及把懷孕女工產前後之例行檢查請假，定為有薪假期計算，林淑儀對此表示遺憾。她認為產前後之例行檢查是每位懷孕婦女必需之保健程序，只要經醫生證明書證實懷孕，女工請假檢查亦應獲支三分二工資。（殷）

東頭邨互委會不滿編配
會址細且隱蔽
兩局請願批評是地方行政倒退

（特訊）東頭邨耀東樓互助委員會不滿房屋署所安排的會址面積過小及位置隱蔽，批評這是房屋署政策上的倒退，未能配合地方行政的推行。

互委會九名委員昨日就此事往兩局議員辦事處請願。

代表指出，房屋署通知該會會址的單位面積只有八十餘平方呎，而且位置不佳，於是去信房屋署表示不能接受所分配之單位，希望作出合理安排，但至今還未解決問題。

代表認為：政務總署在檢討地方行政時表示，今後要加强支持，鼓勵及發揮互委會的聯絡居民的功能，因此房署在興建新樓時，近年亦已特別注意此一政策，但房屋署分配給耀東樓互委會作會址的面積只有八十餘平方呎及位置隱蔽。

負責接見代表的周梁淑怡議員表示，由區議會解決此問題上比較恰當，倘若涉及中央政策，如房屋署有既定政策預留單位給互委會作會址，兩局房屋事務小組會要求有關官員解釋。（蕭）

圖示：東頭邨耀東樓互委會九名委員不滿房屋署所分配的會址單位。昨日往兩局議員辦事處請願。（本報記者攝）

股市 工商 錢艮
中長綫可吸納牛奶

正如我昨天所分析一樣，在「期指」大戶的影響下，本週股市的走勢，一定十分反覆。昨天，平倉的沽低「期指」大戶，已經發動攻勢。不過，換倉的高熱「期指」大戶，必然會在最後結算的日子中，予以重擊。所以，在六月下旬中，散戶們未宜作投機性的短綫下入市。

當然，若是作為中、長綫投資的話，那麼，未嘗不可在大市見有較大的回落情形下，吸入一些有潛力的股份，作為中長綫投資，因為假如買入之後，市價仍見下跌，但因為本身有實力，而市道會在六月結束後，又會重納於好市的軌跡上推進，因此，就用不着吃驚風散了。

較早時，分析了一些可以作為投資的地產股，如今則來談談「怡和」手中一隻較有上升潛力的股份「牛奶」。

「牛奶」單獨上市之後，一直未見有較佳的表現，雖然如此，但是「牛奶」本身，則在積極地進行各種拓展，將業務推向於國際化。

最近，「牛奶」將付資十八億七千萬元收購英國荅時高KS集團百分廿二的股權，使到「牛奶」擁有該等集團的股權，增至百分二十五以上，成為大股東。

「牛奶」這一次行動，將會進行一系列的財務安排，在出售澳洲雪梨物業，及發行新股予「怡和」後，估計可以獲得資金十億七千元左右。這可以應付了這次收購的部份資金，若再作發行優先股的安排，則問題不大。

不過，「牛奶」的借貸比重却相當大，這對於「牛奶」來講，頗為吃力。不過，有一個好處，便是基於「牛奶」本身的借貸大，銀團對其收購，自然大有戒心，這是否故意如此，而作出「保護罩」，則未可料。

但是，從「牛奶」的實力與業績而言，擴展後的「牛奶」，其盈利潛力相當大，以目前五元市價水平而言，吸入作中、長綫投資，應有可為。

頭獎一注獨中 派彩四百萬元

4 14 17 25 27 33 （11）

（特訊）獎券管理局昨日公佈第四十九期六合彩獎券之結果，六個攪出號碼為四、十四、十七、廿五、廿七、卅三，特別號碼為十一。

頭獎有一注中，每注派彩四百〇三萬一千一百七十四元。

二獎有十注主，每注派十七萬四千八百三十七元。

三獎有三〇四注中，每注派九千二百〇二元。

凡獲獎金超過三十萬元之彩票，其獎金可於明日下午二時至五時到跑馬地馬會行政大廈十四樓領取，獎金三十萬元或以下者，可於今日往任何場外投注處領取。

市局資助四十八萬 辦全港性體育活動

（港訊）市政局屬下體育及活動小組昨日批准撥款四十八萬七千六百九十四元，與全港體育機構合辦十六項體育活動。

小組主席范錦平昨日稱：「這些活動分有比賽項目及訓練課程兩種，內容有籃球、網球、乒乓球、羽毛球、柔道、獨木舟、游泳、橋牌及象棋等。」

他續說：「其中女子柔道進修班為市政局及香港柔道協會首次聯合舉辦的活動。」

「舉辦這些活動，目的是提倡健康的生活方式和提供更多體育活動予本港市民。」

三院員工聯席委員會要求
公開基金十年帳目 及六年前檢討報告
盼顧問局為員工福利排難解紛

（港訊）東華三院員工聯席委員會自六月四日與三院董事局主席開會，接獲劉賀詠琴主席接任後之第一次正式提出解決退休金問題之四個方案後，覺得如照四個方案解決，員工仍蒙受很大損失，經過連日來搜集資料分析情況，向院方提出下列要求：

（一）公開退休基金十年來的收支實際數目——基金不足既然嚴重影響員工的退休金，受影響的員工實有足夠的理由要知道十年來退休基金收支帳項的實際數目，根據七七年退休計劃通則第五條：「董事局負責……各項會計紀錄之保存及提供每年帳項報告……」，而且現在院方與千五員工之間對結束退休基金而應作之補償爭議不下，在員工未得悉真相之前實難決定再以何等程度的互諒互讓精神與院方繼續商討，聯委會經參考全港補助學校公積金計劃，是每年帳項均由核數署長核訖既然三院退休金基金員工之僱主供款部份絕大部份是由政府津貼支付，而且無論院方及員工對經由核數署長核妥之帳目均抱有絕大的信心，所以由核數署長核對十年來基金之收支帳目實順理成章。再進一步說，三院無論為對千五員工作出解答或對此事件表示關注的勞工界、傳播界及關心三院的廣大公眾人士作出交代，應要求政府授權核數署長參予此項工作。

（二）公開退休基金的可行性報告及財政檢討報告——八一年一月底董事局與員工代表特別會議中提出董事局聘請偉世顧問公司對基金的檢討報告，根據該報告顯示：基金在六〇年八月三十一日背藏赤字二千六百多萬，即當時之資產只足以支付員工應得退休金百分之六十九，該顧問公司並估計當此退休金計劃實施時可能已存在日後入不敷支的隱憂，如當時將該二千六百多萬赤字補足及仍將此退休金計劃繼續推行，僱主供款率必須由百分五增加至百分九，日後並須定期檢討財政情況，以能在危機出現前及早提出解決之辦法，該顧問並提出數種解決基金不足的方案，惟最重要者均為政府能對此計劃與當時公佈之公積金新規例看齊，增加僱主供款率至百分十及百分十五。為此問題，聯委會希望院方能給予下列資料：

一，退休基金在七七年實施前經由專業人士制訂之可行性報告，以得悉此退休金計劃實施時是否已存在日後入不敷支的隱憂。

二，偉世顧問公司對退休基金在八〇年八月三十一日財政情況的評估報告。

三，員工非常相信近年來歷屆董事局為解決此問題與政府商討了不少時問，但事局有否為當時實際是水深火熱的退休金作出一些有益及有建設性的行動？例如撥款予退休金基金，對捉襟見肘的基金作出一點實際的補救，此舉亦能表示當屆董事局在能力範圍內對有關員工及未來董事局的一點誠意！

雖然八一年董事局曾向員工提出退休金不足的問題，但無提出改制之方案，而且有員工代表參加之退休金管理委員會只是處理日常事務，並無權決策有關基金之投資事宜，並且其後數年，工會屢問院方均獲答覆謂無意更改退休制度。

（三）三院歷史悠久機構龐大，員工隊伍人數衆多亦為所有資助機構之冠，其福利制度實應創榜樣形象予其他機構。唯董事局一年一任，每屆主席只為三院政策之執行者，基於其組織架構及行政制度所限制，對重大問題之解決，應屆主席其實力不從心，三院顧問局乃家長身份具領導地位，面對重大問題實應挺身而出主持解決，故聯委會建議董事局邀請顧問局親自出席負責處理，並為今後員工一切權益福利問題坦誠協商，建立有效之解決途徑，才能適應社會，使三院更能實至名歸。

現員工正候院方答覆。

管協主席李國寶稱
人力外流多 須補接班人
培養人才至為重要

圖示：僱員美膳計劃創辦人精寶美（中）昨日宣佈該計劃正式在港推行。（本報攝）

（港訊）管理專業協會前日舉行第廿六屆週年大會。主席李國寶議員在向會員提出過去一年之會務及財務報告時，提出三點對該會工作極其重要的意見。

第一，他相信現時大多數決策者在制訂機構發展及運作計劃時，都會優先考慮人才的培養。但李氏指出這現象雖為好開始，步伐仍有加快的必要，因為香港在未來十年將經歷很大的變化，故此必須訓練有能力應付未來挑戰的優良人才。

「第二，我們看到大量曾担任重要職位的中層經理人員離開香港，雖然不斷有人才回歸本港，但數目遠遠不及離開者多。」李氏說。他繼而指出現時本港很多機構都面對補充人手的難題。

「作為一所專業性管理訓練機構，我們會竭盡全力，培訓更多高層管理位置的接班人，同時努力擴大中層管理人員的數目。」

第三，李氏指出香港目前十分需要有科技頭腦的人才，因此第三間大學的設立正合時宜。他又促請有關決策者及教育家，在考慮人力資源發展政策時，應從香港的長遠需要及利益着眼。

香港理工學院院長郭禮敬博士和議接納協會之會務及財務報告。第廿六屆週年大會後，理事會一致通過，李國寶議員當選連任主席及麥銳衡當選連任副主席。

美餐證推出 向機構銷售
使員工享受半費午餐

（特訊）嶄新的「僱員美膳計劃」，昨日在本港推出，該項計劃既可方便員工午膳，亦可提高生產能力。

由精寶（香港）有限公司推行，在本港首次面市的「僱員美膳計劃」，其內容主要是凡參與該計劃的機構，可購買精寶美餐證，再以半價售予僱員，在指定的食肆或餐廳內使用此證，可取代現金付款。而這種計劃最適合專為寫字樓職員供膳食之食肆參予。

據該計劃的創辦人精寶美表示參與該項計劃好處很多，其中：（一）參加的機構可藉此計劃來提高僱員福利，吸引優質員工及提高士氣，甚至可增加下午的生活力。

（二）可幫助細規模之公司節省開辦食堂之經費，和促進僱員能平等地享有公司資助購食的福利。

（三）可增加參與計劃的食肆生意額。

他又指出：計劃精寶美餐證，每張面值分為五元、八元、十元、十二元、十五元、二十元、二十五元及三十元。參加計劃的機構購買精寶美餐證後，便以餐證的數量決定其收取之服務費用，大約為百分之二至六不等，然後再以半價將美餐證售與僱員。

此外，食肆交回美餐證後，經該公司核對及扣除百分之二至五的服務費，便可取回應得款項，服務費多少亦由美餐證數量決定。

精寶美又表示，該計劃於三十年前在歐洲，以及十七年前在拉丁美洲推出。至於香港則昨日正式推出，而香港為亞太區第一個推行點，並計劃將來準備在新加坡，日本，台灣等地推行。

他表示，目前已限六十間食肆取得聯盟，估計在年底有五百間食肆參加該計劃，其中有快餐店，酒店，餐廳，公司機構方面，預料年底有一千多間參與。（華）

大坑東社區寫真 電視錄影訓練班

（港）訊大坑東及南山邨居民委員會及聖公會基愛社區服務中心合辦的社區寫真——電視錄影攝製訓練課程六月廿七日起（逢星期三六晚）舉辦，由經驗導師、社工及大專講師講解，目的讓青年朋友透過錄影傳播技法的掌握及實習課，認識社區和培養個人分析社會問題的能力。歡迎十八至卅五歲居於南山、白田及石硤尾的青年朋友參加。報名可到大坑東邨東新樓地下廿三號或致電三：七七八五一七五查詢。

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊　露台兩個
每尺只售七百餘元起
九成分期付款
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-663691

兆安商業大廈
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

旺舖平租
香港大道西596A1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商厦高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

廠地及廠房出售
①官塘廠地萬呎有四層樓出售
②官塘廠房約2萬呎中層出售
有意請電K945830王洽
掮者免問

萬宜大廈
旺舖招租
電話：5-239859 5-226917

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

佐敦道舖租
佐敦道43號單邊舖800呎近廣東道行人隧道口，營業時間長達20小時，合各行業，免頂
電 3—7803006 0—4906754

致富商業大廈租
窩打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大廈管理處引看或電③210523 ③362079

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：要東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-8941915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可富地產公司　電話：5-608698
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆運圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道322號C地下雄也鋼琴行　電話：3-7144647
牛頭角：淘大商場第二期一樓185號B星琴行　電話：3-7962232
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：大河道51號二樓鋼琴電腦科技中心　電話：0-4922248
屯門：屯門新政團16號地下衡光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗教育第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760663
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔波
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

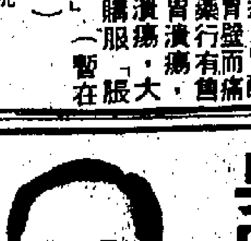
安碧月曆
直接印制出版發行
88年日本膠片月曆 港製紙質月曆
經已出版・小樣備索・港穗提貨
8月31日前訂購
可獲特別折扣優待
安碧月曆有限公司
營業部：灣仔利東街54-56號地下
5-729357(5線)・5-721737
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-534133(3線)・5-723768

香港名醫陳董吾博士監製
胃 病 痛 脹
香港名稱 胃脹特效藥
養吾堂藥廠精製 香港英皇道卅九號
電話：⑤704644 港九澳中西藥行均有代售

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理美國之避彈衣，能抵受四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊，歡迎各階層人士及菲律賓，泰國庄口採購有意者請電H四三〇三三〇三洽或到永樂街七號地下採購

美國催眠學會會士
曾在電視示範催眠學
吳國平
個別教授　自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒，改善自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適應 失眠・恐懼・焦慮・緊張・散漫・自卑・羞怯 口吃・心悸・喘息・戒煙酒・除惡癖・攝心理
香港禮頓道25—31號四樓C
電話H8919610（預約）

學紋命理
黃掌原
紫微斗數　獨得之秘　揚名中外　鐵前驗後　廉收費用　平民價錢　香港英皇道45號9B　電話工700736　歡迎預約



本港新聞

工商專業界諮委建議 九二年起推行地區直選

提出令本港政制平穩過渡九七時間表 整個特區立法機構一九九四完整成立 九七年香港歸還中國時毋須進行選舉

（特訊）基本法諮詢委員會工商專業界諮委昨日建議，由一九九二年開始推行地區性選區的直接選舉，而整個未來特別行政區立法機構在一九九四年完整地成立，令九七年當香港歸還中國時，毋須進行選舉活動。

多位工商專業界諮委，包括梁振英、羅康瑞、鄔維庸、伍小貞、馮國綸、陳永棋、田北俊和張鑑泉，昨日在諮委辦事處舉行記者會，提出一個目的是使到本港政制平穩過渡至一九九七的時間表。

他們認為，香港在過渡至一九九七期間，必需盡量保持平穩，因此建議在九七年前，本港政制上的任何改變，要依照一個設計週詳的時間表循序漸進；並需要與未來特別行政區的基本法相銜接。

他們又指出：有一點非常重要的是本港未來的政府架構應該在九七年之前完整地建立起來。他們亦相信這個未來架構中的立法機關，應該包含有由直接選舉產議員的成員。

伍小貞和馮國綸在分別以中英文介紹其所建議時間表時表示：這個時間表是以他們於去年八月發表的政制芻議作為基礎，相信依照這個時間表，香港可以逐步平穩地過渡至一九九七。

伍小貞說：他們所建議的時間表有以下三項特點：

（一）由一九九二年開始推行地區性選區的直接選舉，直接選舉的議席將會佔芻議時所建議八十人立法機構的百分之廿五。

九二年起地區直選 四年交錯任期保立法機構連續穩定

初時議席應為廿個 94年大選舉團選出議員替委任議員

（二）建議中的整個未來特別行政區立法機構在一九九四年完整地成立。

（三）一九九七年沒有任何選舉活動。

她補充稱：由地區性直接選舉產生的議員在一九九二年會取代由地區性選舉團所選出的議員，議席由十二位增加到二十位。而由全港性大選舉團選出的議員，將於一九九四年取代委任議員。

她強調，為了確保立法機構的連續性和穩定性，他們建議一個四年交錯的任期：

△功能組別選出的一半議員（四十人中的二十人），在一九九四年當要重新選出，其餘的一半則於一九九六年再選，如此類推。

△地區性直接選舉產生的二十名議員全部在一九九六年重新選出，以後每四年選一次。

△全港性大選舉團產生的二十名議員全部在一九九八年重新選出，以後每四年選一次。

直選時間表意見書已送交民匯處 港督由九四年開始不兼任立法局主席

支持直選但政制改變須銜接基本法 盡力向草委爭取基本法有直選成份

伍小貞說：他們認為一九九七年是應該維繫政治上平靜的一年。這個為過渡期而設計的時間表正好令到立法機構在有秩序及協調的情況下，改變組合的成份，避免香港出現任何混亂。

她重申，任何有關現時政制結構的改變，必需與基本法銜接，以避免任何不必要的混亂及爭論。但是假如有需要在九二年之前對現行立法機構作出調整，使政府運作更有效率，他們亦會支持。

另外，他們又建議，將來立法機構的主席應由議員互選產生，所以港督在一九九四年起應不再兼任立法局主席。

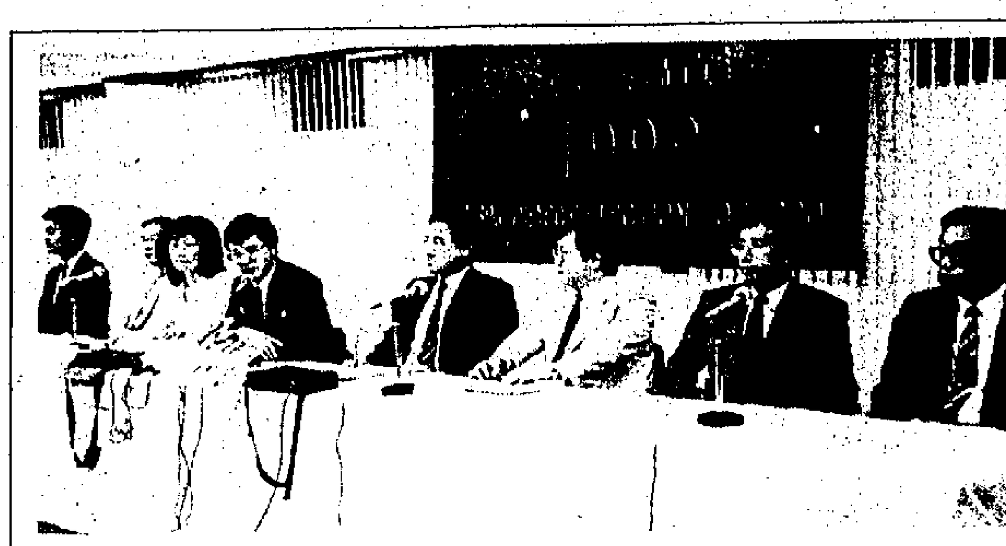
諮委羅康瑞表示：他們經常被誤解為反直選反民主的團體，希望藉此機會，清楚了當地糾正這種錯誤印象。

他說：事實上，他們由始至終都支持一個有直接選舉成份的立法機構，建議未來立法機構有百分之廿五的議席由直接選舉產生。但要避免銜接出現問題，直接選舉應待基本法完成頒佈後才實行，因為屆時才可肯定立法機構有沒有直選成份，所以建議在九二年開始推行直選。

他謂：他們反對八八年有直接選舉，主要是這會令現行憲制需作出重大改變。

羅康瑞稱：他們希望基本法內會包括一個有直選成份的立法機構，而他們定會盡力向基本法起草委員會爭取，以期達到這個目標。

羅康瑞說：他們工商專業界諮委提出的這份一九九二年推行直選的時間表，亦作為對代議政制發展檢討綠皮書的意見書，昨日向民匯處呈交了，希望令公衆進一步了解他們對立法局直接選舉的立場。（挺）



工商專業界諮委昨日公佈他們一九九二年推行直選的時間表建議。（本報記者攝）

伍小貞（左）和馮國綸介紹一九九二年推行直選的時間表詳情（本報記者攝）

香港立法機構的組合

基本法諮詢委員會工商專業界人士所建議順序過渡至一九九七的時間表

議員類別	現時	1992	1994	1996	1997
當然官守及官守議員	10	8	0	0	此年無選舉活動
功能組別選出議員	12	32(20)	40(20)	40(20)	
委任議員	22	20	0	0	
全港性大選舉團選出議員	0	0	20(20)	20	
地區性選舉團選出議員	12	0	0	0	
直選議員（地區性選區）	0	20(20)	20	20(20)	
總人數	56	80	80	80	80

附註：

(1)括弧內數字表示該年度新選出的議員。

(2)在我們的未來香港特別行政區政府架構芻議中，我們建議立法機構由三類議員組成：

• 功能組別選出的議員 百分之五十
• 全港性大選舉團選出的議員 百分之廿五
• 地區性直接選舉選出的議員 百分之廿五

論壇

評反對八八直選的觀點

太平山學會行政秘書 中西區區議員 李順威

代議政制發展檢討綠皮書發表後，社會上的有關討論明顯地集中於立法局應否引進直選的問題。雖然政府高官多次希望就三層架構問題聽取意見。在多次研討會上，主持人希望講者能就多方面問題發表意見，結果仍是直選的研討會，而非綠皮書研討會。

目前有關直選的爭論，反對八八直選的意見主要有三種觀點：御接論，經濟繁榮論和市民水平論。我覺得上述三種觀點都有着毛病。「市民水平論」認為市民公民意識不足，政改須循序漸進。這論點好像說一個初生的小孩子在學走路，其父母因担心他會跌倒，所以特地將他綁着，待他三年後年紀大些才讓他走路。結果會如何呢？三年後這孩子一定不會走路。

「經濟繁榮論」認為直接選舉會引致對抗性政治，影響經濟發展。有些人士更主張民主不可以在短時間內建立起來，所以不如在一九九一年才開始直接選舉。這論點既不能建基於歷史經驗，亦不能訴諸經濟數據。九一換八八之說更加莫明其妙。試想在八八年舉行部份立法局直選與在九一年引入部份直選議席會對香港經濟發展有甚麽具體的分別呢？難道國民經濟增長率會有明顯的差別？難道股市會大跌？難道投資會明顯減少？為甚麼在九一推行直選就不會影響經濟發展呢？

民主與經濟發展的關係是非常複雜的問題。從來就沒有客觀嚴謹的社會科學或歷史研究會證明民主必然會影響經濟發展。既民主又經濟發達的例子多的是——北歐、瑞士、日本、西德等。日本和西德更是在第二次大戰才開始民主化步伐，在短短時間就躋身經濟大濟之列，而民主程度更與其封建獨裁的傳統絕而不同。

民主會否導致對抗性政治的問題也經常出現誤導的說法，例如選舉引致對抗性政治。實際上，對抗性政治並不因為是否有選舉而產生。社會出現對抗是因為社會客觀上存在着矛盾，因而出現對抗性政治。如果社會矛盾是存在的話，是否有直選也阻止不了社會出現衝突。所以不能倒果為因地說民主導致對抗性政治。

「銜接」論認為基本法在九〇年才頒佈，所以直選不宜有直選。同時，銜接論認為引進直選可能違反聯合聲明，因為這涉及重大憲制改變。「銜接論」是否成立，市民間或團體間的爭論根本是毫無意義的。香港政府的政務司及布政司先後說過綠皮書內的所有建議都沒有違反聯合聲明及直選並沒有影響存憲制架構。如果中國政府以為綠皮書內有關直選的建議有違反聯合聲明或侵犯中國主權的話，最佳的方法是透過外交層次來解決。如果兩國政府沒有正式聲明的話，爭論「銜接」是沒有實質意義的。

如果反對直選的三大論點是不成立的話，在一九八八年開始在立法局循步漸進地引進不少於百分之廿五的直選議席是非常合理的。

旅港南海商會強調 八八年切不可直選

不反對直選但本港尚未具備條件 應保留三層架構港督任立法局主席

（港訊）旅港南海商會就「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書，發表意見如下：

本會於六月九日召開理事會議，就上述綠皮書徵詢各理事之意見，並對有關「應否在一九八八年實行直選」，「港督應否繼續出任立法局主席」及「現行三層架構應予維持」表明立場。

綜合一般意見，本會認為隨着中英聯合聲明正式簽署後，香港已進入過渡時期。在這期間香港更需要有一個賢明和堅定的政府，因此，作為工商界人士，本會不反對直選，但切不可在一九八八年實行，理由係本港尚未具備直選條件，時機未成熟，目前情況應以不變應萬變，工商界更不願見到有大變，以免投資者缺乏信心，若草率行事，恐對社會帶來致命冲擊，陷香港於萬劫不復。

至於港督應否繼續出任立法局主席一項，本會認為港督應以行政首長身份繼續出任立法局主席，使兩局關係更運貫，政制更易推行，議事程序更具尊嚴。

香港今日之安定繁榮係基於過去數十年間政府架構的有效運作及沒有急劇轉變。因此，本會認為目前之三層政治架構應予保留。區議會仍以諮詢為主，市政局負責提供主要服務，立法局制定法例。

本會極希望香港今後能維持目前現狀，而又能與時推移，循序漸進地寓變於無形，確保社會安定繁榮，順利地於一九九七年七月一日起成為中華人民共和國特別行政區，五十年不變。

油蔴地區議會社建委會討論青年實踐計劃

（特訊）油蔴地區議會轄下社區建設委員會將於今日舉行會議，討論是否資助社會福利署策劃的青年實踐計劃。該計劃旨在鼓勵青年人參與社區服務，為了響應國際庇護無家可歸者年，參加計劃的青年小組將需以關懷及協助無家可歸者為主題，推行他們自己構思的社區計劃。

此外，委員會亦會討論多項社區建設活動的撥款申請。

其他議程包括油蔴地區議會政制檢討工作小組的工作進展報告。

港九鋼材五金進出口商會 強調直選應能銜接基本法 八八年不宜匆促進行直選

（港訊）港九鋼材五金進出口商會六月廿二日董事會曾就香港政制綠皮書「一九八七年代議政制發展檢討」發表各節提出討論，與會者認為本港政制改革不宜在匆率間進行，因關係到全港市民的大事，故提出以下意見：

（一）我們不反對直接選舉，但不宜在匆促中進行直接選舉。最好的直接選舉，應該與特別行政區的基本法能夠銜接，因為目前是過渡時期，假如明年進行選舉，這種制度只是過渡時期的政制，基本法是今後五十年長的政制，因此若能等基本法完成，那麼制訂直選便沒有銜接的問題，假若不等基本法便匆匆而行，將來銜接上有問題，再進行修改，對繁榮安定勢必造成不利的影響。

（二）目前立法局已有來自功能團體的議員，這是過去沒有的，但直選議員是應該按步增加。功能團體選出的代表可以代表各行各業，若果區域性進行而選出來的代表，不一定能照顧到各行業的利益，而香港的經濟運作向來是依靠各階層的利益的。

（三）一切應依中英聯合聲明的精神辦理，能夠順利過渡，準確銜接未來，香港的繁榮安定才能保證。

香港永靖同鄉會 不贊成倉促直選

（港訊）香港永（定）（南）靖同鄉會二十一日舉行常年大會選出第三屆理監事埔尚事，蘇觀賢等三十七人，候補現監事七人。會議並討論港府公佈的「代議政制發展檢討」綠皮書。

大多數會員認為政制改革工作應慎重從事。為了維持香港目前最珍貴的自由港和金融中心的地位，保持良好安定的投資環境，讓五百多萬的居民繼續享有愈來愈蓬勃的繁榮，政制改革必須要重視與基本法銜接，才能保證順利過渡。

會員大都贊成新任港督衛奕信于五月廿九日記者招待會上的意見「希望香港政制的演變會與基本法銜接」。

華僑文化

敦煌文物精品運港 中大文物館今公展

國際吐魯番學術會議明舉行

（文化消息）六月廿四日至八月二日，中大文物館與上海博物館合辦「敦煌吐魯番文物」展覽，於中大文物館隆重展出。這是香港中文大學文物館與上海博物館合辦展覽的首次，展覽中大部份展品，以前從未公開，首次由滬運港，結合本地各界收藏精品，同時展出，至為珍貴。

是次「敦煌吐魯番文物展覽」，是配合六月廿五日至廿七日，在港舉行的「國際敦煌吐魯番學術會議」，展覽活動，除為此次學術會議提供實物觀摩，相信亦會引起各界人士的興趣。展品共卅七項，寫經唐，更有吐魯番文書、紙牒、唐人寫論語、寫造石窟記，及不易多見的外代彩繪佛像，五代雕印版畫等。至於寫經方面，亦各具特色，主要展出當日敦煌石室流散出來的經卷，如「寫維摩經卷」、「寫妙法蓮華經」、「大般涅槃經」等，除可從這些經卷中，一窺公元四世紀至十世紀六百餘年間書風書體變遷外，更可了解當日佛教興盛之時，佛經流通及各朝寫製的情況，官修和民修的比對，與敦煌古鎮政治，經濟關係等，饒具意義。

三大機構聯合舉辦 青年音樂家大獎賽 月底截止報名從速

（文化消息）由音樂事務統籌處，香港電台與香港作曲家及作詞家協會合辦的一九八七香港青年音樂家大獎比賽，將於本月三十日截止報名。

比賽籌委會主席汪酉三昨日吁請有意參賽者儘早遞交他們的作品。現在距離截止日期尚有一星期。

此項比賽乃公開讓年青業餘音樂家參加的，參賽者須於去年一月一日起已在香港居住，其年齡在截至今年六月三十日為止須在三十歲以下。比賽分四組進行，分別是西洋樂器作曲組，中國樂器作曲組，西洋樂器小組演奏及中國樂器小組演奏。

每組的冠，亞，季軍將分別獲贈六千，三千及一千元現金，獎金總額達四萬元，由香港作曲家及作詞家協會贊助。

參加表格可向音樂事務統籌處各音樂中心索取。表格填妥後請送交下列地點：

香港仔港灣道二號香港藝術中心九樓音樂事務統籌處「一九八七香港青年音樂家大獎」

查詢可電五—二八三三二五七。

市政局公共圖書館推廣活動

•今日至三十日•

△大會堂圖書館
成人圖書館 書籍介紹：中國的藝術
兒童圖書館 書籍介紹：海洋奧秘
△柴灣圖書館
書籍介紹：健康與你
兒童書籍介紹：算術遊戲
△北角圖書館
書籍介紹：中國歷史名人傳記
△鰂魚涌圖書館
兒童書籍介紹：大自然探秘
△香港仔圖書館
兒童書籍介紹：歷史故事
△薄扶林圖書館
兒童書籍介紹：童話世界
△黃大仙圖書館
兒童書籍介紹：水中的動物
△樂富圖書館
書籍介紹：培養嗜好
△白田圖書館
兒童書籍介紹：神話故事
△美孚新邨圖書館
書籍介紹：露營須知
△深水埗圖書館
兒童書籍介紹：民間傳說
△駱克道圖書館
兒童書籍介紹：繪畫的樂趣

•今日特別節目•

△九龍中央圖書館
下午五時二十分：國學講座
下午五時：插花興趣組

不收費用，歡迎參加

海南老作家朱逸輝訪港 同鄉文化界把酒聯歡

（文化消息）海南島文聯副主席，老作家朱逸輝先生訪港，同鄉名流黎傳書先生於本月廿一日下午假九龍佐敦道馬華餐廳設宴洗塵。出席者有海南同鄉會會長、國家政協委員吳多泰、海南商會理事長何萬章與同鄉文化界朱蓬芬、中新社王德海、王業隆、新華社攝影組周家國、寒山碧、王日策、葉世格、陳國清等先生。席間黎傳書稱許朱先生乃瓊島當代文化先鋒者之一，他生長於海南，曾參加過抗日戰爭，後來在島上長期從事文藝工作。著有「萬州詩詞選」、「海南通」、「瓊島詩詞選」、「王弘誨張崧岳詩選」等，由多年來於島內外報界發表詩詞、散文篇章不少，其貢獻實為可喜可嘉。今次應海南商會邀請訪港，謹此表示歡迎。

繼由朱先生略介家鄉近期文藝創作動態及一般情況。並言及今次來港擬拜訪一些有關人士，收集資料，計劃返瓊後編寫「海外瓊人傳」以及遊記。旋即分別向吳多泰、何萬、黎傳書等敬贈名畫，還有請由蘇州書法家題聯「筆歌墨舞，書道長壽」贈給香港新界中國書畫會。港方亦聯署回送一面「妙筆生花」紀念金牌。其餘莅席者，皆是故交，大家把觥言歡，十分融洽，盛情洋溢。

泉慧法師週日主講「佛學淺說」

（文化消息）佛教青年協會訂於六月二十八日（星期日）下午二時三十分，恭請泉慧法師主講「學佛淺說」。「法師深佛理，辯說無礙，曾旅美弘法二十多年，近年應信眾禮請回港，任楞嚴學處住持，說法道修，廣結善緣。講座概述學佛的宗旨，方法及疑難，揭示學佛入門之路，歡迎各界人士參聽。講座假九龍界限街一四四號三樓，中華佛教圖書館舉行，垂詢請電三—三六〇四三七。

港樂壓軸音樂會 歌星講填詞心得

（文化消息）在香港管弦樂團之套票樂季完滿結束之際，樂團於下週五、六、日將獻上本季最後三場之普及音樂會。

由日本指揮福村芳一導樂團演出的「心曲集」，於七月三日及四日晚上八時，七月五日下午三時在香港體育館舉行。音樂會演繹之樂曲包括八十年代香港流行曲，分別有林子祥，林敏怡，盧冠廷，譚詠麟等之作品，由日本音樂家特別編成管弦樂版本。

音樂會中，張瑪莉將現場為您介紹每首樂曲，除流行曲外，也會加插多數著名中國民歌，如在銀色的月光下，二泉映月，長城謠，好抒發一下中國人之「心曲」。

特別嘉賓盧冠廷更將與觀眾分享作曲，填詞心得，暢談其中趣事。

現只剩少量門票於各城市電腦購票處發售。電話留座可電五—七三九五九五。

水墨畫

本書首先介紹和研究了中國水墨畫的欣賞問題，然後從水墨畫的演變和發展中概述了各個歷史期和各個畫家的美術創作情況。包括山水，人物，花卉，翎毛等方面。同時書中也有作者從事國畫研究的許多心得，並附歷代名畫插圖六十一幅。（謝稚柳著）

敦煌文物展品之一：五代・梁貞明六年寫佛說佛名經卷第六。

襄善舉・賞名畫 美研會賑災義展 觀眾熱情成績佳

（文化消息）香港美術研究會舉辦賑濟東北火災災民義展獲得社會各界人仕熱烈支持。前廿日為開幕第一天，入場觀眾異常踴躍，下午二時剛開幕不久，展品即被熱心解囊訂購大批，計有各界人仕敦煌酒樓代表及石景宜、梁尚立、周寶芬、黃兆根、譚級就、馬信英、黃辛炯信、仇祥華、黃國華、黃玉玲、劉沃濃、譚惠貞諸位訂購多幅展場佳作，包括趙少昂、趙世光、李汎萍、陳海鷹、李碩祥、王子天、葉均強、趙令彬、李沙、盧錦芳、趙維鑑、林　、李濟瑞等之參展作品，得款約達四萬元，成績斐然。該義展在香港渣華道一二八號渣華中心廿三樓「藝廊」展出，每日上午十時起至下午五時（星期日上午休息），至本月廿六日止，歡迎各界人仕參觀訂購書件，共襄善舉。

簡訊

一、書畫文物展覽

△敦煌吐魯番文物展：中文大學文物館。
△西安中國畫院作品展：集古齋。
△陳文傑師生畫展：油尖文藝中心。
△香港美術研究會義展：北角渣華道一二八號二十三樓藝廊。
△鄺鴻及三川畫會畫展：美國圖書館
△歷代佛教寫經展覽：馮平山博物館
△「中國沿海商埠風貌」水彩展：大會堂十二樓。
△太空穿梭圖片展：太空館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）
△航空歷程圖片展：太空館。
△麥雅理珍藏中國古物展：大會堂十一樓。
△中國茗趣：茶具文物館。
△水注，酒品與茶具：同上址。

二、文娛表演

△民族歌舞在今宵：十八鄉東頭村村公所空地，晚八時。
△粵劇晚會：秀茂坪邨十號球場，晚八時。

上述節目・全部免費

畫琺瑯蟹紋提樑卣 淸乾隆

香港美研會義展側記

香港文化美術界關懷中國東北大興安嶺嚴重火災而舉辦賑濟災民籌款義展，竟然在短短二十天的緊張籌備中，順利的在北角渣華道一二八號渣華大廈廿三樓「藝廊」展覽廳中展出，這個規模不大而意義重大的義展，在香港美術研究會全體會員七十餘人一致努力推動下，不但獲得本港書畫界熱烈支持，也獲得新聞界的熱烈支持，連日來予以積極宣傳介紹，使該會的籌款運動獲得超理想的成績，展出第三天，已從預期的三萬元至四萬元而突破了五萬元，這說明該會所努力推動的義展，眞是符合社會人士的關懷，而該會會員的出錢出力，努力推銷畫券，以及該會會提出捐滴歸公，負担一切義展雜費，百分之百捐獻災胞的宗旨，眞大大鼓起善長仁翁的同情心。於是當義展的計劃發表後，首先是「藝廊」當局立刻免費提供場地和人力物力，印刷捐冊畫券的商號也把印刷費捐出贈畫，著名書畫家如趙少昂、余宗梅、顧植楨、吳係鴻、李琪、何麗生、麥婷婷，以及該會名譽顧問——任眞漢、方召麟、陳海鷹、梁俊本等，紛紛捐贈傑作，有些更自動去找尋顧客，推銷畫券，更為普及廣大羣衆的購買力起見，特別把定價降低在半價以下，像李汎萍、孫玉麟等的巨幅山水，定價竟低到五百，一千之間，其他名作甚多，也少有定二千元者，祇管五百、一千，便可獲得超值大畫，如果到該作者的畫展會中購買，定價至少在三四倍以上，這樣既可行善事，後可得超值傑作，像趙少昂教授的「翠柳鳴蟬」長條，如在拍賣行中至少在萬元以上，現在只是由四千競買至六千，七千，功力深厚的西畫家如紀經中，陳天翔，陳楚鴻等，其作品均以最低定價，趙世光趙令彬父子作品在開幕後便即日賣淸，因其定價也均在五百一千之間，現在所餘佳作不多，義展期到廿五日止，樂善而兼愛好藝術者，萬勿錯失此大好機會。（嘯畔）

法住學會舉行五週年會慶活動，永惺法師於典禮中致詞。

佛教法住學會慶五週年

（文化消息）以從事佛教思想文化工作，應用佛教智慧安頓人生為宗旨的佛教法住學會，成立了已五年，由于成績顯著，發展迅速，會員人數已超越二千人，六月二十一日（星期日）乃該會之會慶日，該會特假高山劇場舉行盛大的慶祝活動。

下午二時起，該會先于其彌敦道會址舉行攤位遊戲活動，並有素筵自助餐招待嘉賓及會員。晚上七時起移師至高山劇場，作盛大而隆重之會慶典禮及文藝表演。是次出席該典禮的除了該會會長霍韜晦，董事楊秀立，袁錦常，葉明媚，盧瑞珊，吳明，嚴柱龍，陳正大之外，更得諸山長老，社會賢達應邀出席，包括永惺法師，寶燈法師，保賢法師，忍慧法師，暢懷法師，聖懷法師等大德及宗教界，教育界，文化界人士，霍會長致詞時指出「五年是一個奮鬥的階段」，而佛陀預言正法終滅，「像法」末法的來臨，正是使人知道今日有經可讀，有法可學的幸福不可恃，于是從安逸中驚醒，力求振作，為正法之住世而努力。」至于法住學會過去五年的刻苦工作，則有「奠基意義」，最後霍會長鼓勵大家「本着法住的開創精神，勇敢地面對新的責任，新的挑戰」，並呼籲「愛樂佛法，愛樂文化的有心人士能給予法住學會更多的擁持。」永惺法師為大會嘉賓，亦發表演說，對于法住學會的工作成果極表讚嘆，並勉勵該會繼續努力，推廣正法，安頓社會人心。而聖懷法師則致詞表示希望「法住學會的會友除了在學術文化方面銳意精進之外，也在修持方面多下工夫，以求雙管齊下。」

至于當晚的文藝匯演，則邀得多個專業演藝人士及團體粗綱演出，包括有粵曲名家梁漢威先生，古箏名家郭本能先生，洞簫名家關志雄先生，佛教青年協會舞蹈團，幻彩舞蹈團，鳳之舞民族舞蹈團，更有法住學會話劇組特別設計之禪劇「德山悶龍潭」，均十分精采，得到諸山長老，社會賢達，熱心人士及該會會友之熱烈支持，氣氛異常熱鬧，與會者無不動容，法喜充滿。

本港新聞

吃得太好致營養過盛
本港青少年提前成長
男女孩成長年齡分別降至十三歲及九歲
卡路里多體重增至六十五與四十二公斤

（特訊）在一個有關青少年飲食的研討會上，中大兒科學系講師曾英美指出，香港社會發展迅速，青少年都較過去「提前」成長，然而卻恐怕他們營養過盛。

曾英美昨日出席青少年的心理衛生講座時稱，香港在過去三十年由第三世界一躍而爲發展迅速和西化的社會，人們已從營養不良而成爲健康與豐富營養的社會活躍份子。

「這些成長與發展，在年青一輩尤爲顯著。」

他說，女孩子成長年齡普遍由十三歲降至九歲，而男孩子則由十五降至十三歲，反映出他們獲得充足營養。而體重亦因爲卡路里太多以致由三十五公斤增加至六十五公斤，女孩子則由二十二公斤增至四十二公斤，與二十年前的少年比較，相差甚遠。

因此曾英美擔心青少年會由於「吃得太好」而致營養過盛。

另一方面，青少年的飲食習慣亦大有改變。他說，因爲西風東漸，青少年也學曉了以小食和快餐代飯，又提早了喝酒年齡，喜歡喝汽水，成爲漢堡包主義者甚至節食擁躉，這情況不單會令其父母擔心甚至傷害本身健康。曾英美強調稱，青少年正值轉變階段，然而飲食習慣一旦改變，則會影響其成長，所以健康的飲食之道，應是重質非重量。（綺）

灣仔區夏秋間成立
大廈管理統籌小組
區會環境改善委會擬撥款粉飾後巷

（特訊）灣仔區將於本年九月或十月期間，設立大廈管理統籌小組；此外，灣仔區議會屬下環境改善委員會，將研究撥款粉飾區內後巷。

灣仔區政務專員高思雅昨日在環改會上表示，該區大廈管理統籌小組仍待人手調配，才能正式成立。但估計於本年九月或十月期間可展開工作。

另外，灣仔區議會主席林貝聿嘉，建議區議會撥款，協助區內各大廈之業主立案法團及互助委員會，（一）在大廈大堂內裝設區議會佈告板，向居民傳播該區議會訊息；（二）透過舉辦爲個別業主立案法團居民之集體活動，從而推廣地方行政，協助市民認識及參與區議會活動，促進戶主與法團委員間溝通，加強大廈之環境改善工作，例如清拆後之粉飾美化工程等。

高思雅認爲，在大廈外如已進行後巷清拆工作的地點，可由區議會撥款協助進行粉飾，但對於私人大廈的粉飾工作，他建議可邀請一些商業機構或私人公司贊助，由區議會發動義工，進行粉飾工作。

林貝聿嘉對區內成立大廈管理統籌小組表示歡迎，她指出，區內多幢大廈業主立案法團，與個別業主間產生誤會及爭端，主要爲管理及收費問題，以致影響大廈管理正常運作。她又謂，區內不少法團已成立多年，部份執行委員甚至早已他遷，新業主與舊執委之間，因欠溝通而易生誤會。

另外，會上鍾易安議員就大廈內養狗，涉及公衆衞生和擾及鄰居問題提出討論，而議員一致通過，印製單張，及舉辦教育宣傳運動，向飼養狗隻人士，作公民教育，並勸喻他們關注公衆衞生，不要讓狗隻隨處便溺。（嫺）

灣仔道羅素街小販
拒遷入駱克道街市
去函灣仔區會要求協助

（特訊）灣仔區議會屬下環境改善委員會，昨日就區內關注小販工作報告，進行閉門會議。

鑑於灣仔道及羅素街約四百名小販，市政署將安排他們遷入駱克道街市，但爲小販拒絕，並去信灣仔區議會要求協助。

據市政署解釋，羅素街部份小販的牌照已於去年年底期滿，市署已給予延期至本年六月，是期間又會讓小販就駱克道街市攤檔進行投標，但他們不肯接受。

灣仔區議會將覆信，指出其問題乃涉及中央政策無法協助，但會將有關情況轉知當局。（嫺）

美國西部表演隊
本星期六晚抵港

（港訊）享譽世界，曾先後訪問十多個國家的美國西部表演隊一行數十人，將於本星期六（二十七日）晚上八時三十五分，乘搭JL零六五班機抵港，參予連串活動後，便會轉赴珠海珍珠樂園表演，爲期兩個月。

美國西部表演隊包括美國西部牛女、世界拔槍最快冠軍、特技人及印第安舞者。他們的表演項目非常精采，如飛索、騎術、槍戰、印第安舞等，全部充滿西部風情，令人眼界大開。

胆色過人的美國西部牛女在疾馳的馬背上做出難度高動作。

七八月將舉行七十二項活動
旺角區舉辦暑期活動
呼籲青少年積極參加

（港訊）旺角區青少年暑期活動統籌委員會將在暑假期間，舉辦一連串多姿多采、有益身心的活動，請區內青少年踴躍參加。

這些活動共有七十二項，由七月四日起展開，至八月底止，讓區內四萬多名六歲至廿五歲的青少年和兒童參加。

該等活動將由區內二十個團體舉辦，包括有體育及遊戲比賽、興趣活動和實用技能訓練班、座談會、論壇、旅行、露營、嘉年華會及綜合表演。

籌委會亦呼籲志願團體及福利機構，向停學青年、傷殘兒童、在臨時房屋居住的兒童等需要照顧的人，提供有意義的社區活動。

今年旺角區暑假活動獲得皇家賽馬會捐助十一萬四千六百元，而區議會亦撥款三萬元資助。

如欲查詢有關節目的詳細內容，可向太子道一五七號旺角政務處及埃華街八十五號大角咀分處索取節目表。

北角部份樓宇
週五晚停食水

（港訊）水務署宣佈：北角部份樓宇將於星期五（六月二十六日）晚上十一時至翌日早上六時，暫停食水供應，以便進行測漏工程。

受影響的樓宇位於炮台山道、英皇道五十八至二百七十六號（雙數門牌），包括康澤花園、康福台、康福園、富澤花園、中安台、光超台、金堡大廈及聖伯多祿堂。

油尖文化藝術協會辦
「詩詠香江」徵詩運動

（港訊）油尖區文化藝術協會現舉辦「詩詠香江」徵詩運動，歡迎各界人士投稿參加。

徵詩之目的旨在透過徵集詩句的方式，提倡中文詩作的傳統文化，詠題要取材香港，九龍及新界的文物勝蹟，而體裁則不拘古體，近體或新體「白話體」。

徵集得到的詩卷，將由名家挑選和編纂成詩集，以廣流傳。

收卷截止日期爲七月底，詩卷可寄彌敦道四九〇號油麻地政務處收，封面註明「徵詩」二字，詳情可致電三－三三二三七九一查詢。

閱讀徵文賽優勝者
下月底赴英國遊覽

（港訊）「市政局課閱外讀徵文比賽」優勝者名單昨日公佈，九名優勝者將獲安排於七月廿七日至八月四日免費到英國觀光。

九位優勝者分別爲高小組的黃伯恆、杜綺文和黃念悠，初中組的崔詠儀、黎競源和陳子慈，以及高中組的潘振聲、黃凌峰和朱穎梅。

是次徵文比賽主題爲「閱讀可擴闊人生的領域」，參賽作品由六人評判團評選。

九名得獎者將在英國文化協會職員陪同下參觀英國的圖書館及文化機構，並與當地圖書館的閱讀計劃會員會面，藉以交換閱讀經驗及心得。

徵文比賽由市政局公共圖書館主辦，現代教育研究社及國泰航空公司贊助，並獲英國文化協會協助安排得獎者在英國的行程。

社署舉行聚餐
歡送社工學者

（港訊）社會福利署昨日爲社會福利諮詢委員會及社會工作訓練諮詢委員會舉行午餐聚會。

兩委員會的成員更藉此歡送行將退休離港的兩名知名學者：香港中文大學社會工作系系主任鍾敬民教授和香港理工學院社會工作系主任麥嘉理。

社會福利署署長黃錢其濂在歡送他們時，讚揚他們在發展社會工作教育上，及在香港整體的社會福利上，貢獻良多。

爭取興建順利邨游泳池
觀塘區會竟開會兩小時
接二連三動議才獲通過

（特訊）觀塘區議會昨日議決向當局爭取興建順利邨游泳池，竟然鬧出接二連三的動議和通過，使不少議員和列席旁聽者不禁爲之混亂和摸不着頭腦。

事緣李廷傑議員指出，工務計劃委員會經討論順利邨興建游泳池後，一致同意建議由市政總署考慮在觀塘區興建第二個游泳池，因此他動議以區議會名議位當局建議，隨即主席林珩輝問有誰和議，多向議員立即舉手，但當主席再問支持動議舉手時，黃聲亮議員卻要求修改動議的一些字眼，而張家輝議員建議將「考慮」改爲「儘速」，在議員的贊成下，第一次的動議便通過。

及後，市政總署助理署長莫陳月芬認爲，應將建議由市政總署改爲建議由市政局則較適合，因此第二次動議的全文卒改爲「觀塘區議會建議由市政總署向市政局推薦，儘速在觀塘區興建第二個游泳池」。就這樣，動議和舉手通過便重演。

繼第二次動議通過，及三位區議員再就順利邨泳池發表意見後，彭錦輝議員發言指出，第二次動議和通過存有問題，因爲是先由莫太提出意見，但其後並無議員正式動議便作出通過。經彭議員的指出，主席便要求李廷傑議員依莫太所說重新動議，但李氏卻認爲他只是動議，修改字眼動議前由其他議員提出，對此，市政局議員劉文龍即謂既然要麻煩李議員，則他願意動議修改字眼，並獲通過，而第三次的動議和通過就在這樣下結束，可是整個議程經議員發表意見和議決通過經超過兩小時。

觀塘區議會在同一問題出現接二連三動議和通過並非首次，而其他區議會亦有此況，未知區議員何時才可熟習會議常規？

東區區議會周四會議
討論市政局建設工程

（港訊）東區區議會將於星期四（六月廿五日）討論市政局五年基本建設工程計劃（一九八七至一九二九年度）。

按照該計劃，未來數年將興建更多公園、遊樂場及室內康樂設備。

此外，區議員亦會討論筲箕灣山村（東區）清拆延期所引起的問題。

區會要求盡速興建
觀塘第二個游泳池
亦不滿意順利邨泳池工程降至乙等

（特訊）觀塘區議會不滿意順利邨游泳池的興建優先級別由甲等降至乙等，並一致通過建議由市政總署向市政局推薦盡速在觀塘區興建第二個游泳池。

觀塘區議會昨日討論觀塘區五年基本建設工程計劃，十七位發言的區議員，大部份論及順利邨康樂場地興建游泳池，他們認爲，區內十八萬人口僅使用翠屏道泳池是不公平的，而且按每廿八萬七千人有一個泳池來計算，區內應有三個泳池，再加上區議會爭取興建第二個泳池亦超過六年。

不過，市政總署九龍參事李家權則指出，市政局一個工作小組認爲，按計算，目前港九的十三個泳池已經足夠使用，而欲再建泳池應向戲水泳池方面發展，故決定斧山道戲水泳池一九〇年初落成後及經一年檢討，才決定應否擴展他區包括順利邨在內。

發言的議員不同意此等做法，他們指出爲何不先在順利邨試驗才考慮擴展他區，而且不同區域的居民亦有不同需要，並認爲興建標準泳池較彈性和適合區民。

同時，他們表示，欲待斧山道戲水池落成和檢討才決定興建否，則使順利邨泳池不知何日建成，他們又促請出席區會的四位市政局議員竭力反映。

市局議員杜葉錫恩稱，他們有盡力反映，並要求局方重新考慮在上址興建標準泳池。

此外，議員尚促請將三家村市場的工程由丙等升至乙等，協和街市政大廈的工程由丙等升至甲等，他們又關注增設休憩用地和綠化區內。

至於有議員認爲未來康樂設施分佈不均會妨礙觀塘區一分爲二的發展，政務專員陳育德謂，政府欲將觀塘一分爲二時，必考慮康樂設施的分佈。同時，市局議員劉文龍亦稱，市局了解觀塘設施需求殷切，區內多項建設延誤在於東隆的落成，故相信區內發展擬訂後，有關設施會加速興建。（蘭）

弱智男嬰夭折
證實自然死亡
被扣留母親獲釋放

（特訊）一名出世僅四天的弱智男嬰突然夭折，昨日驗屍報告顯示該男嬰是「自然死亡」，其母原被警方扣留調查，現已獲得釋放。

警方原將該案初步列爲殺嬰案處理，但驗屍的結果令案情急轉直下，男嬰父母相信亦可鬆一口氣了。

該男嬰母親姓陳，二十九歲。本月十九日在亞皆老街一間醫院誕下該名男嬰，由於男嬰出世後，單看外表已與其他正常嬰兒有異，院方檢驗後，初步認爲男嬰天生弱智。母子兩人其後出院，有人再帶男嬰往佐敦道一間診所檢驗，亦證實乃弱智兒童。

至前日上午，男嬰母親帶他返醫院覆診，醫院醫生發覺男嬰經已死亡，檢視後發覺是窒息致死。雖然死嬰無表面傷痕，但院方感到事非尋常，於是交警方處理。（合）

中國殘疾人福利基金會
出版「三月風」
三週年紀念特刊

中國殘疾人福利基金會爲促進社會主義人道主義的保障計劃，於一九八四年創辦（三月風）月刊，專責該會一切宣傳事務，對探索服務的客觀需求，創造影響及報導工作發展，都取得可喜的成就；今秋創刊三週年紀慶將出版紀念專輯，以加強我國同胞及海外人士之瞭解並爭取廣大支持與關心，該專輯現已開始徵集賀詞及廣告，參與人士可向港澳兩地定刊處聯絡預約。

珠寶首飾拍賣

大批紅藍綠寶、珍珠、鑽石、翠玉等飾物，精緻之介指、頸鍊、手鈪、耳環、襟針等首飾及多款象牙、瑪瑙、孔雀石之雕刻擺設分號拍賣：

展覽地點：尖沙咀樂道21號A一樓本拍賣行

展覽時期：六月廿五日（星期四）、廿六日（星期五）上午十一時至下午六時

拍賣日期：六月廿七日（星期六）下午二時卅分至六時卅分

歡迎蒞臨參觀選擇以備競投，拍賣目錄及章程備索

PRIME & AUCTIONEERS LTD.
嘉寶拍賣行有限公司
尖沙咀樂道21號A一樓　3-7395566

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓　電話：5-245114(7線)　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

陳列室：旺角彌敦道765-767號　電話：3-800039,3-800997　灣仔軒尼詩道245-251號　電話：5-8912997,5-8921472

維修服務中心：觀塘鴻圖道36號2樓　電話：3-440151,3-450206　長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

最可靠的哮喘藥
得此藥傍身
畢生安樂晒

幾歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，或自行週期性行將發作者，若預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，無其事矣。

治療：哮喘若已發作，呼服唐拾義哮喘丸，刻可止喘，同時痰消，燃吸其烟，一復正常，一切症狀，內附[illegible]，消除於喘立[illegible]。

除根：喘愈後，繼服唐拾義哮喘丸，多服，徹底解決引起之根源，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶三百粒，香港文咸東街，唐拾義藥廠發行，每瓶六十粒，大號。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承地方法院命 UNDER K.L.T. ACTION NO.788 OF 1986 準於一九八七年六月二十五日即星期四日上午十一時三十分在香港中區士丹利街門牌十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在九龍新圍街（譯音譯意）十五、十七及十九號 HARVEST MANSION 二字樓A室及頂層 MAK KAM HUNG & 4 OTHERS（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2515 OF 1987 準於一九八七年六月廿四日即星期三日上午十一時三十分在香港中區士丹利街十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在九龍九龍灣 RICHLAND GARDENS（麗晶花園）第十座二十八字樓H室（CHAN WOO SAI）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 Y & C (NO.2) GARMENT FTY 之製衣廠用具 寫字樓用具傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2243 OF 1987 準於一九八七年六月廿四日即星期三日上午十一時三十分在香港中區士丹利街十號——十二號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在九龍八達街門牌1號 PAK TAT INDUSTRIAL BLDG. 十一字樓（LOU YIU PING ALIAS LAU YIU T/A Y & C (NO.2) GARMENT FACTORY）（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES, BUTTONING MACHINE, ROLLS OF CLOTH, CHILDREN WEARS, JACKETS, FACIMILE MACHINE, OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——衣車，釘鈕，布，成衣，傳真機，寫字樓傢俬用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

CROCKER INTERNATIONAL (H.K.) LIMITED
（股東自動清盤）
根據香港公司法例（第卅二章）通告債權人

啓者：右開公司現進行自動清盤，凡該公司之債權人務須於一九八七年七月二十四日前，將其姓名、地址及與債務或債權有關之詳細資料並連同其律師之姓名及地址（如有律師代表者），送達下開公司之清盤人，如清盤人以書面通知，指定有關之債權人等，須依照通知書所指定之日期時間及地點，親自或由律師代表出席，提供其債權或索償之憑證。凡不依約出席者，則作棄權論，不能享受在其債權確定前所分派之一切權益。

CROCKER INTERNATIONAL (H.K.) LIMITED
清盤人：麥力臣、莊　信啓
清盤人地址：香港干諾道中一一一號永安中心廿五字樓
日期：一九八七年六月廿四日

富威花園（九龍何文田自由道三——七號／太平道7——7B號）
召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九八七年七月九日（星期四）晚上八時卅分假座本大廈三樓平台舉行業主大會，敬希各業主依時出席，如台端因事未克出席會議，可以授權書委托代表出席及代爲投票。

議程：（一）依照上述條例組織大廈業主立案法團
（二）選舉管理委員會主席，秘書及其他委員
（三）其他事項

此致
富威花園各業主

召集人：梁友聯　梁德才　鄭明　岑猷　湯君明　沈文甲
林克健　袁蘭桂　徐艷　劉國根　葉偉勤　李少棠
陳瑋　宋立威　謝天佑　黃偉清　戴長賡　陳克通
余金華　林普明

一九八六年六月二十四日

華僑晚報　分類廣告　每天六元　費廉效大

怡東地產有限公司
通告

本公司董事局宣佈截至一九八七年一月三十一日止之年度經審核之業績如下，並附列一九八六年同期之數目：——

	1987 港幣	1986 港幣
營業額	17,902.28	65,609
除特殊項目前（虧損）/溢利	(87,661.65)	8,109
特殊項目	413,612.92	(271,451)
溢利/（虧損）	325,951.27	(263,342)
往年累積虧損	(10,949,047.90)	(10,685,706)
累積虧損轉下年度	(10,623,096.63)	(10,949,048)
每股溢利/（虧損）	2.96仙	(2.39仙)

本年度特殊項目內包括減少借款與一聯號所作出之減值準備港幣513,124.42及增加對一聯營公司權益所作出之減值準備港幣99,511.50。

董事局決定不建議派發一九八七年一月三十一日止年度之末期股息。

承董事局命　陳普芬（秘書）有限公司
秘書

香港一九八七年六月廿三日

怡東地產有限公司
股東週年大會通告

本公司定於一九八七年七月三十一日（星期五）上午九時三十分假香港灣仔皇后大道東43自59號東美商業中心2500室召開第十四屆股東週年大會討論下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八七年一月三十一日止年度之帳目及董事局與核數師報告。
（二）選舉董事及擬定董事酬金。
（三）聘請核數師及釐定其酬金。
（四）考慮及如認爲適當時通過下列議案爲普通議案：
「茲將前無條件授予董事局發行及處理不超過本公司已發行股本百份之十新股之授權令，予以延續至下年度股東週年大會。」

承董事局命　陳普芬（秘書）有限公司
秘書

香港一九八七年六月二十三日

附註：本公司將由一九八七年七月二十五日（星期六）至一九八七年七月三十一日（星期五）（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東，代表委任表格最遲須於大會召開時間四十八小時前送達本公司註册辦事處，方爲有效。

如股東爲一有限公司，則公司董事局或其他經營機構可委派其負責人或其他人士作爲代表出席大會，該代表所享有之權力與個人股東親自出席者相同。

持有本公司股票者須於一九八七年七月二十四日（星期五）下午四時之前將股票及有關文件送交香港軒尼詩道二五八號德士古大廈二樓，陳普芬（秘書）有限公司辦理爲荷。

關於上述議案第四項董事局茲聲明本公司現並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因係爲遵照香港聯合交易所有限公司之上市規例而提出。

屋宇地政署
招標承租政府土地

租期先定五年，其後按年續約

新界南丫島索罟灣

租約第 CX 730號

面積：（約）1170平方米

只限作飼養魚苗用

截標日期：一九八七年七月十日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到離島地政處，香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署
招標承租政府土地

租期先定一年，其後按月續約

九龍達之路

租約第 KX—1433號

面積：（約）2400平方米

①限作貯存及售賣盆栽用、②用作存放未領牌照之新車、③用作露天停泊私家車及／或貨車，但不包括承租人之巴士、旅遊車及小型巴士。

截標日期：一九八七年七月十日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署。

屋宇地政署
招標承租政府土地

租期先定九個月，其後按月續約

九龍宏照道與祥業街交界處

租約第 KX—1434號

面積：（約）1080平方米

用作存放非危險性貨物，包括承租人之車輛

截標日期：一九八七年七月十日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署。

屋宇地政署
招標承租政府土地

租期先定六個月，其後按月續約

新界葵涌第10區

租約第745K & T號

面積：（約）四〇五六平方米

作晒物地或露天存貨用

截標日期：一九八七年七月十日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程可到新界青山公路荃灣段174——208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處、香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

香港政府公佈

運輸署公告
中區愛丁堡廣場北臨時封閉

茲公布爲方便歐根樂隊進行樂隊步操表演，由一九八七年六月廿五日上午十一時至下午二時，介乎皇后碼頭與添馬艦總部之間的愛丁堡廣場北將會封閉，除緊急救援車輛外，一律禁止車輛行駛。

有關地點將有適當交通標誌指導駕駛人士。

運輸署署長　蘇燿祖

海事處佈告
一九八七年第一〇八號——封閉ADAMASTA海峽 敷設海底管道

有關封閉ADAMASTA海峽及在ADAMASTA ROCK西南介乎長洲與大嶼山之間進行與敷設海底管道有關之挖泥工程之一九八七年第四十一號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長許堅信

華僑教育

本年高等程度會考成績定期週五公佈

成績詳列通知書直接通知學校及自修生
自修生成績郵遞下週一未接獲可詢試局

（港訊）香港考試局秘書宣佈，如工作順利，本年度香港高等程度會考的成績可望於六月二十六日（星期五）分發給各參加會考學校及自修生。

考生在各科所考獲的成績將詳列在個別考生成績通知書內。由於會考成績將直接通知學校及自修生，因此不會再經由報章公佈。

學校考生的個別成績通知書將於六月二十六日（星期五）上午由參加會考的學校派職員到考試局辦事處領取，各學校考生可於當日稍後時間向校方查詢領取成績通知書的各項安排。

自修生的成績通知書將由郵遞寄發。如自修生於六月二十九日（星期一）仍未收到成績通知書，可於六月三十日（星期二）到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓香港考試局辦事處或撥電話三一七二三〇〇一一查詢。

考生如取得香港中文大學入學資格而有意申請入學，應向該大學的「新生入學組」查詢申請入學手續（電話〇—六九五二二五七）。

香港考試局秘書並宣佈，本年度香港高級程度會考及香港中學會考的成績，暫定分別於七月十日及八月六日分發給各參加會考學校及自修生。

四絃琴

學校社會工作（五）

有說學生的德育、智育培訓應由教師全權負責，故學校社工可有可無，又有說：「教師照顧學業，社會工作者照顧靈魂」，視教師和社工爲足同輕重。至於有關當局制訂學校輔導工作每以經費爲首要考慮，似對此方面的指承和發展誠意不足。究竟，學校社會工作有否存在價值？

從工作指標看，學校社工協助學生的各大範疇，均爲構成其品賦極重要環節。教師亦應着重身教，但本身往往「SEVEN UP」（連上七堂），工作壓力重，對學生頗難提供全面性照顧，加上師生關係或會對進行輔導造成一定阻礙，而教師又欠社工的專業輔導知識。況且，學校社工實可充當師、生、學校、家長、學生的重要橋樑，實爲不可或缺的中間人。另方面，社工又可藉本身專業，予學生及校方資源補給。故此，無容置疑，學校社會工作者貢獻極大。

學校社工及輔導主任不僅應與校方工作相輔相成（絕非相生相剋！）而且，責任之一更是爲社會未來接班人盡力。香港處多方變革，要培訓明天能爲此東方之珠刮垢磨光者，教署推出之「公民教育」、「德育」，除亟賴良師推介外，學校社工的扶助亦異常重要。透過小組討論、講座，社工比教師更能滿足好奇的學生。

從服務範疇看，輔導主任與學校社工爲本港人口約六分一默默耕耘，又豈能抹煞其工作效益？況且，接受學校社工輔導的學生，更大有機會他日成爲高級知識分子，對社會發展影響至深，又豈容忽視？此外，在校內接受輔導，成長後若遇人生波折，亦曉得尋求專業性幫助，該家庭成員亦因而不致抗拒社工，對提高社工地位和利用社會資源，均有裨益，爲能等閒視之？

以上種種，足見學校社工雖離發展臻善之日尚遠，但其存在價值卻絕對肯定。既然人手不足乃影響學校社工「質」與「量」的關鍵，增加人手爲當務之急。幸而，誠如有關人士所稱，增加比率達一比三千僅耗二百八十萬元，故應可對一比四千循序漸進至一比二千抱持樂觀態度。人手增加後，特定輔導室的設置，與及社工、輔導主任與教師、校方及家長的加深了解，相信學校社會工作定能發揮更大作用。（全文完）（某人）

李越挺在四邑商工總會三校畢業禮稱 從事基層工作人士是推動繁榮一份子

理事長胡灼坤謂校方注重家庭聯繫 校監陳百強頒服務獎予校長及教師

香港四邑商工總會屬下之陳南昌紀念學校（特殊教育）於昨日假陳黎綺珍紀念學校行聯合畢業典禮暨陳黎綺珍紀念學校十週年慶典，請教育署署長李越挺太平紳士主禮，授憑並頒獎。

典禮先由四邑商工總會理事長胡灼坤致開會詞並作校務簡報。胡理事長表示該會辦學宗旨，五育並重。而此三校之成績均在水準之上，德育方面，輔導訓導相輔相成，校內設有多項課外活動，同學參加各類公開比賽，都獲得滿意成績，尤爲注重，與家庭聯繫方面，使學校教育及家庭教育得以配合。

旋請教育署長李越挺太平紳士致訓，授憑及頒獎。李署長稱：恆心，自信，忍耐，毅力，判斷力，懂得把握時機，良好的人際關係及個人的努力，是成功不可缺少的因素。他又謂：不一定要揚名的才是成功，只要竭盡所能，爲社會獻出力量，也算是成功。李署長指出，香港從事基層工作的人，羣策羣力，默默耕耘，是協助推動進步，創造繁榮的一份子。他勸勉各位同學處事待人，必須本著「承先啓後」的宗旨，互助互愛，爲社會的幸福作出貢獻。

陳百強校監致送服務獎予教師及校長並致詞稱：教署推行「母語教學」，但所謂「母語」是指廣東話、普通話、抑或福話建等，而卻並無明確指示。

他又認爲教育署從英國大量聘請教師來港教授英語，能否提高學生之英語水平，頗有疑問，因爲該等教師各操不同地方口音，不一定能教授標準英語。

此外，陳校監對教育工作者兼任議員所產生之教學問題，亦甚表關注。他指出教師離開工作崗位，由代課老師授課，由於教授方法不同，會引致學童無所適從。陳校監亦提到電視節目對學童之不良影響，勸勉各同學少看電視。最後，由畢業生代表致謝詞。

四邑商工總會屬下三間學校聯合畢業禮，圖上左圖理事長胡灼坤致開會詞。右圖校監陳百強致詞。下圖李越挺教育署長頒發畢業證書。

配合廿五至廿七日之學術會議 敦煌吐魯番文物展覽 昨假中大文物館開幕

展品共卅七項爲上海博物館珍藏

（港訊）爲配合「國際敦煌吐魯番學術會議」一六月廿五日至廿七日在港隆重召開，由上海博物館與香港中文大學文物館聯合主辦的「敦煌吐魯番文物」展覽，昨天假中文大學文物館開幕。上海博物館顧問謝稚柳先生，與該館汪慶正副館長及副研究員胡建中，書畫部副主任單國霖，保管部副主任陳廣堯女士，來港參與盛會。

「敦煌吐魯番文物」展覽，是上海博物館與香港中文大學文物館合辦展覽的首次。開幕儀式由中大馬臨博士主持，邵逸夫爵士主禮。馬校長致辭時指出是次展覽，可使香港各界人士及海內外學者得以欣賞上海博物館所藏的中國古代文物珍品，對促進滬港兩地的文化學術交流，極具意義。上海博物館顧問謝稚柳亦說是次在港舉行的「國際敦煌吐魯番學術會議」，必將使敦煌吐魯番學術研究推向新高潮。而邵爵士則認爲身爲中國人，以有敦煌文物爲榮，亦深覺應爲保存、介紹和發揚這些文物，盡一點力量。

是次展覽，展品共三十七項。其中三十項爲上海博物館藏品，首次運港，結合本地公私精藏七項，年代由北朝後涼至五代，約共六百餘年，稱類則有寫經、文書，佛畫，雕印版畫等。其中大部份爲敦煌散出，亦有少量來自吐魯番。展品各具特色，寫經如北朝後涼麟嘉五年（三九三年）王相高寫維摩經卷（展品一），是現存經卷中年代較早的經卷之一。唐儀鳳二年（六七七年）張昌文寫妙法蓮華經卷第五（展品十一）可見唐代楷書之規模。佛畫如唐繪釋迦牟尼像（展品三十四），乃繪像。罕見的「吉祥海雲相」，氣氛典雅，反映唐代佛畫高度水平。雕印版畫則有五代雕印觀世音像（展品三十七）及觀自在菩薩像（展品三十六），可見五代時雕印技術之精良。展覽將於即日（廿四日）起正式公開展出，至八月二日。歡迎各界人士參觀。文物館開放時間爲：週日：上午十時至下午四時卅分。假日：中午十二時卅分至四時卅分。

又配合展覽圖錄已出版，除具展品中英說明，並附謝稚柳先生及饒宗頤教授特撰專文，信可爲敦煌吐魯番研究提供新參考資料。

去年極度成功．今年再接再厲 學生暑期歌唱大賽 歡迎同學踴躍參加

報名表格及章則．經已在華僑日報刊出 寶麗金唱片公司贊助安排試音

華僑日報去年舉辦「全港學生暑期歌唱大賽」獲得熱烈歡迎，本年再接再厲，續辦「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」。

舉辦上述比賽之宗旨，在於提供有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」，本屆再次獲得寶麗金唱片公司贊助，爲冠軍、亞軍及季軍安排試音。同時並送出唱片與各優勝者。

去年贊助是項比賽演出之嘉林琴行經理丘國權先生本年繼續贊助，供應試音，初賽及決賽時之試音室及音響器材。

「一九八七全港學生暑期歌唱大賽」，歡迎年齡十四歲至廿二歲之小學、中學、專上院校及大學男女學生參加。參加者可獨唱或二人合唱，在下列三類歌曲中其中之一類選唱：（一）粵語流行曲；（二）國語流行曲；（三）歐西流行曲。

比賽之冠軍、亞軍及季軍三位，除可獲寶麗金唱片公司安排試音外，更可分別獲獎學金二千元、一千五百元及一千元及獎品。另設三名優異獎，每人獲獎學金三百元及錦旗乙面。

參賽報名表格及詳細章則經已開始在華僑日報刊出，敬希各同學留意，踴躍報名參加。

教育資訊

初中程度測驗 設計值得檢討

香港資助學校教師會 志恆

爲了了解各中學學生程度而舉行一個測驗，有這需要。而測驗的準確性，亦自然須有一個要求。否則，這測驗失了價值，祇落入一個報銷式的工作程序。

最近教育署通令各中學舉行的初中程度測驗，效果如何呢？除了測驗來得突然，增加教師工作壓力外，整個設計亦值得檢討，它的準確性很令人懷疑。

測驗日期可由學校各就行政方便而決定，只須在五、六月間舉行，這是整體測驗少見的怪現象。既名爲「測驗」，試題總有保密性質，主持當局抱有一種不在乎的態度，執行工作的學校會否認真處理這測驗和這些測驗卷呢？而閱卷教師亦會否被誤導致稍輕視評核成績的準確性呢？

再就閱卷方面說，大家都知道語文卷評分最具彈性，尤其作文高下的評定，極富主觀成份，而給分寬緊程度往往差異極大。所以在公開考績中，就中文作文評分須有一特別指標，以求取得較一致性的標準。在這次測驗中，就中文作文爲例，佔全卷總分四份之一，份量不輕，但只任由各教師就自己習慣給分，各閱卷教師間極可能有十分或十分以上的差異。試問測驗何來準確可言？

我們贊成教育署做這一類有價值、有建設性的工作，但希望爲的是「事效」而非「事功」。多考慮學校與教師的工作情況，並爲達致目標作週詳計劃，這樣浪用人力物力的現象才不會出現。

香港童軍九龍地域第十一屆會務委員會就職典禮主禮人副布政司陳祖澤太平紳士頒發委任證書予地域會長周君廉太平紳士。

香港童軍九龍地域會務委員會就職禮

副布政司陳祖澤頒證書

香港童軍九龍地域第十一屆會務委員會就職典禮本月十九日假尖沙咀海洋皇宮大酒樓舉行，副布政司陳祖澤太平紳士親臨主禮，並頒發委任證書予各有職守人士。八七至八八年度會務委員，包括：會長—周君廉太平紳士，永遠名譽會長—陳景滋太平紳士，楊永庥太平紳士，名譽會長—陳兆森太平紳士，黎時煖太平紳士。名譽顧問—謝柱祥、陳漢宗、羅才、洪偉民、鉅源。副會長—王華生、陳全亦、黃振權、何與榮、高詹廣、馮家仁、方德福、劉漢華、詹誠、鍾沛林、伍偉民、楊國燊、楊勵賢女士、譚伯鴻、周敬成牙科醫生。主席—曹金霖，副主席—蔡炳榮、許偉、陳祖成、蘇榮祥、周鴻標、左明。義務司庫—周敬成牙科醫生。義務秘書—李思泌太平紳士，義務核數師—李文彬太平紳士，義務法律顧問—鍾楚義。

儀式首由地域會長周君廉太平紳士致歡迎詞，繼由副布政司陳祖澤太平紳士頒發委任證書，並由香港總監周湛燊太平紳士頒發各項獎章及獎勵，計有旺角區名譽會長李思敬獲得優異服務獎章，深水埗區主席伍兆男、副會長呂榮光。九龍仔區區總監袁亞秋、副區總監林志堅、助理區總監（幼童軍）譚玉霜小姐獲頒長期服務獎章，旺角區區總監彭開發，九龍城區副區總監阮漢全，深水埗區副區總監曾惠其及李鄭屋區助理區總監（拓展）郭燕新則獲頒港總監嘉許笛子。最後由地域主席曹金霖致謝詞後而結束整個儀式。

陳祖澤司憲於致詞時讚揚童軍運動向以推廣公民教育培育青少年關心及參與社會事務爲己任，於年前推行社區參與計劃及去年推行進一步認識及履行公民的權利和義務，而政府於去年五月成立公民教育委員會，以聯絡各政府部門及團體，在學校以外推行公民教育活動，鼓勵市民積極參與社會及政治事務，加深市民對公民權利和責任的了解和實踐。典禮後，各會務委員與到會嘉賓聚首一堂，共進晚宴，席間並舉行幸運抽獎。

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

夜校部
招收男女生

（一）預科班：港大一文、理班（H.K.A.L.）
倫大一文、理班（G.C.E.）
（二）會考及中四補習班
（三）英文夜中學（文、理、商科）
（四）英專課程（P.4—P.6：F.1—F.5）
（五）商科及電腦課程
（六）F.1至F.3英文補習班
Law—G.C.E., A.E.B.
（七）法律課程—Const. Law—A.E.B.
LLB Tutorials
（八）傳理及文教課程

報名時間：星期一至六上午九時至下午九時

聖類斯預科夜班（西區）	香港第三街179號	5-489905
聖類斯校友會夜中學（西區）	香港山道38號	5-487368
聖類斯校友會夜中學（灣仔）	香港駱克道237號	5-720256
地利亞預科夜班（太古城）	香港鰂魚涌太古城	5-681134
地利亞預科夜班（美孚）	九龍美孚百老滙街80號	3-7439313
地利亞預科夜班（觀塘）	九龍協和街221號	3-893289
利瑪竇夜校（華富）	香港華富邨華富道55號	5-513501
利瑪竇夜校（觀塘）	九龍協和街223號	3-893289
地利亞修女紀念夜校（觀塘）	九龍月華街19號	3-422289

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鰂魚涌樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090, 5-8912110
九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）（文明里地鐵站對面）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）（近登打士街）校務處：二樓（2字）3-7806173, 3-7805487
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

簡介：本校爲一商科秘書及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院
The Institute of Bankers 英國銀行學會

New Classes Commence in July 1987（七月份新班通告）

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Full Course 暑期商科全科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記或商業常識，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Certificate Course 暑期商科証書班（下午班）
學制：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Single Subject Course 暑期選修科下午班
學制：兩個月結業
科目：初級簿記，打字

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Higher Costing	高級成本會計	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
		Principles of Law	法律概論
Commercial Correspondence	商業信札	Hong Kong Taxation	香港稅法

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：(A) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
(B) 簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.，打字
上課地點：（一）香港銅鑼灣校（軒尼詩道458號）
（二）九龍大埔道校（大埔道244—248號）
（三）九龍油麻地校（彌敦道500號）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試班
學制：四個月結業，在油麻地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

北京大學法律學系 樹仁學院 合辦
法律專業文憑及學位函授教育招生通告

本課程依照北京大學本科正規課程設計，經中國國家教育委員會批准，所頒授專業文憑及學位，均獲國家承認其學歷與資格。

本函授大學本科教育爲配合中港間的商務、貿易、經濟、科技等交流及合作日益緊密擴展之需要，以推廣中國法學教育，培養專門人才爲宗旨。現仍接受入學申請，至七月二日截止。

入學考試定於七月四日、五日兩天（星期六、日）舉行。

申請入學手續及入學考試均在樹仁學院辦理。

地址：香港北角寶馬山慧翠道 電話：五—七〇七一一〇〇（六綫）

瑪利亞書院 87暑期商科課程

7月4日開課 6:30PM—9:30PM

（一）暑期商科
■選修科（兩個月完成）
簿記、速記、打字、出入口實務、商業信札、電腦入門、西人英語會話、寫字樓實務。
■證書班（兩個月完成）
商科證書班（簿記、打字、出入口、信札）
秘書證書班（速記、打字、簿記、信札）
電腦證書班（電腦、簿記、出入口）

（二）LCC I 課程
■選修科（四個月完成）
初級簿記、中級簿記、高級會計、打字、成本會計、速記、商業英文、電腦文字處理、商業法律、商業電腦、經濟。
■證書及文憑班（四個月完成）
Commercial Studies Group Certificate
Business Studies Certificate
Group Diploma (Accounting)

即日接受報名、全部保送參加Pitman及LCC I考試

•正校：九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）3-611819 3-616809 3-616555
•分教處：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）3-615147—9（三線）
•紅磡校：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）3-330271—4（四線）
•北角校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 5-668515—8（四線）
•屯門校：屯門仁愛堂團2-4號（何福堂對面）0-865500
•香港仔校：香港仔大道52-64號（毗鄰香港仔中心）5-8149770 5-8149381-2

BRITANIA STUDENT SERVICE

本中心乃英國本土組織與英國各主要 O / A LEVEL 學校有密切聯繫，以免費輔導海外留學生爲目的，如有意取得更多有關資料請來函

L. HUI
45 DAGENHAM AVENUE
DAGENHAM
ESSEX RM 96 LD.

請列明本身及所需資料

聖類斯教育機構．華僑日報
聯辦 暑期傳理課程

大衆傳播及公共關係
介紹大衆傳播事業及公共關係概況，實務及知識並重，學員須完成指定作業及參觀有關機構。
開課：7/7/87（星期二）
晚上7:30—9:00
地點：太古城

電台節目製作
介紹電台節目製作過程，指導撰寫劇本及參加演出，並培訓晉身傳播工作，活動有錄音室實習及參觀電台。
開課：4/7/87（星期六）
上午9:00—11:00
地點：太古城

報刊出版製作
介紹報刊出版過程、印刷知識、編輯實務等，學員需參與編製校報及刊物、參觀報社等。
開課：10/7/87（星期五）
晚上7:30—9:00
地點：美孚

廣告策劃製作
介紹認識一般廣告策劃製作及如何配合公關工作以達宣傳效果，學員需參與廣告計劃，完成指定作業及參觀廣告公司。
開課：9/7/87（星期四）
晚上7:30—9:00
地點：美孚

各科全期上課八節，每節1½小時，修畢課程可獲頒發結業證書

太古城：地利亞預科夜校
鰂魚涌太古城
5-681134

美孚：地利亞預科夜班
美孚吉利徑1號
3-7439313

香港普通話教育中心
香港普通話教師協會
聯合主辦
普通話普及課程

課程名稱	開課日期	逢星期	節數	上課時間 上/下午	上課地點
初級班	6月24日	一三五	12	4:00—5:30	香港銅鑼灣
	7月1日	三五	12	11:00—12:30	
中級班	6月29日	一三五	12	9:15—10:45	
初級班	6月24日	三五	12	9:15—10:45	九龍油麻地
	6月30日	二四	12	4:00—5:30	
	7月1日	一三	12	11:00—12:30	

＊普通話普及課程學費＊
成人全期HK$200, 學生全期HK$180
（包括課本及錄音帶）
簡章備索 歡迎查詢
電話：5-745345 3-7806209

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街）
九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

澳洲升學特訊

特訊一．本中心已於日前被澳洲 O'halloran & Associate 委任爲香港區（T.L.S.T）英文甄別試之入學考試委員（查T.L.S.T）試與澳洲專員公署之英文甄別試S.S.T.同時受澳洲政府海外學生事務組(O.S.O)所承認可作爲申請學生簽証之英文有效証明。
詳情請聯絡"海外"

特訊二．澳洲學生簽証申請表格於六月一日在澳洲專員公署開始派發，請各同學注意。

海外留學導教中心
九龍：尖沙咀東部麼地道好時中心915室 3-7221141-4
九龍：彌敦道655號胡社生行1507室 3-913486-8
香港：中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

華僑晚報 分類廣告 每天六元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

體育

網賽今始進行 碧加蘭度亮相

雨水溫布頓攜手超過百年

蘇高娃上週挫拿華杜露娃後，鑾具信心，亦有覬覦中原之志。

（美聯社溫布頓廿三日電）雨水與溫布頓手拉手已經超過一百年。今屆首日全部賽事被雨水冲走，賽會現正考慮如何將它們分開，設法迫它們分手。

在溫布頓一百〇一年歷史中，開幕首日下雨不停這是第四次，但球賽期間不時下雨則是第廿二次，但年復一年，逢溫布頓賽期就下雨或天氣惡劣看來有越來越嚴重的趨勢。賽會高級人員暗示考慮會將賽事延遲一星期舉行，希望能趕上好天氣。

下雨令到首席種子碧加不能在中央場作連續兩屆的衛冕，其餘六十三場賽事亦全部不能舉行。

首日的全部賽事順延到週二進行。

碧加…… 首輪賽中，碧加將對捷克諾華錫，世界第一和碧加上要勁敵的蘭度將在第一號場與羅馬尼亞的沙斯奴交鋒。

蘭度…… 原定週二由衛冕的拿華杜露娃首戰亦延至週三舉行，但是她的一個大勁敵不會出賽，不論下雨與否，她就是四號種子捷克文迪高娃，因腳傷退出。去年決賽中，文迪高娃敗於拿華杜露娃。

由於文迪高娃退出，女單賽重新調整，美國的安娜費南迪絲成爲「幸運的失敗者」，獲得補缺。

（美聯社溫布頓廿三日電）捷克網球女星蘇高娃有理由相信她會優勝過她母親，廿五年前她母親打入過溫布頓決賽。

蘇高娃 這位廿二歲的發球即上網高手來自布拉格，上週六在廿萬美元的畢琪頓草地網球錦標賽決賽中，打敗世界第一的拿華杜露娃，對她的信心大爲增强。

五號種子蘇高娃首輪將碰以「外卡」參賽的英國卓露意絲，這是由於另一名捷克好手文迪高娃退出，而重新作出的編排。

被編入另一組的蘇高娃將會在半準決遇美國舒莉花，在準決碰上格拉芙。

如果她順利過關斬將，打入決賽，她將有機會獲得超過她母親的成就，一九六二年她母親韋拉・蘇高娃在溫布頓決賽中敗於美國嘉倫・蘇絲曼六比四，六比四。

在溫布頓紀錄中，從未有母女先後打入過決賽。

去年蘇高娃打入半準決，在比數接近的情況下敗於美國艾華特，但上週在伊斯特本，她打敗了艾華特。

蘇高娃說：「伊斯特本的勝利增强我的信心，有助於對自己的信賴。當時我並沒有壓力，因爲名次上她們都高於我，在溫布頓情況亦一樣。」

首席種子 「每參加一項賽事，你總抱有希望，你自問能夠贏的。」

拿華杜露娃仍然是問鼎她連續第六屆冠軍的熱門，不過格拉芙已經打破了拿華杜露娃與艾華特稱霸的長久局面，格拉芙奪得法國公開賽，並且被選爲二號種子。

蘇高娃承認，她與其他好手距離格拉芙並不遠，正在縮窄與拿氏的距離。

蘇高娃說：「女網賽已經大大提高，現在不再存在不過跨越的鴻溝，球手正在追上她（拿氏）。」

伊斯特本與溫布頓都是草地，無怪蘇高娃認爲完全適合她的打法，是她最佳發揮的場地。即使下雨弄濕了草地，使之變得慢些和濕滑不穩，但蘇高娃認爲不礙事，因爲她的打法，很少讓球兒碰地。

她說：「因爲我快速上網去截擊，地面對我無影響。在伊斯特本亦下雨，我打出了水準。」（楊）

阿根廷莎巴天妮（右）與捷克蘇高娃週一在溫布頓中央場伸手觸雨，大雨使一九八七年全英網球錦標賽不能依期舉行，全部首日賽事押後。（美聯社圖片）

全港業餘桌球準決賽

陳偉明郭軍城晉級

爭霸戰本週末晚七時新伊館舉行

（本報訊）前晚在九龍兩間球會進行的全港業餘桌球大賽準決賽兩場，結果陳偉明以四比三勝湯建新，而郭軍城則以四比〇輕取新榮球手李藝強，雙雙晉級，將於本週末晚上七時在灣仔新伊館爭奪本屆錦標。

在兩場準決賽中，以陳偉明與湯建新之對陣較爲吸引，兩位球手均異常冷靜，技術不相上下，湯建新一度有三比一領先的優勢，但未能乘勝追擊，反被陳偉明在劣勢中力爭，追至三比三，最後更以四比三反勝湯建新，可說是集技術與經驗於一身的戲賽，反映出沉着及冷靜是桌球員中必備的修養。

另一場準決賽，郭軍城面對李藝強，兩人經驗深淺頗有差異，後者雖盡力應戰，仍因技術稍遜而見負，全場結果，郭軍城以九十八比一、七三比四七、四六比三一、六八比十八直落四局勝出。

六城市輪椅籃球邀請賽記者招待會上，傷殘人仕體育協會會長方心讓講述詳情。

六城市輪椅籃球賽 十二月杪在港舉行

全部經費由菲利普莫里斯贊助

香港將與五個中共城市一起爭奪於本年十二月二十八日至八八年一月三日在本港舉行的「六城市輪椅籃球邀請賽」的錦標。

這將是參加緊接八八年奧運會後在漢城舉行的傷殘人士奧運會中共隊實力的首次披露。

「六城市輪椅籃球邀請賽」乃傷殘人士體育協會爲慶祝成立十五週年及推廣鄰近地區是項運動的發展而主辦的，全部經費由菲利普莫里斯亞洲集團贊助。

在昨天的記者招待會上，該協會會長方心讓表示，這將是中共首次派隊參加同類型賽事，是輪椅籃球以至傷殘人士運動的一個新里程。

五個參加的中共城市是北京、上海、天津、唐山及廣州。初賽及準決賽的各場賽事將於新近落成的港灣道室內運動場舉行，而決賽則會在灣仔伊利沙伯體育館舉行。

方心讓醫生說這項賽事將是香港自一九八二年遠東及南太平洋區傷殘人士運動會以來所舉辦的最大型傷殘人士運動項目，亦是中共首次與外地隊伍比賽，故此具有重大的意義。

與此同時，兩位來自比利時及西德的世界著名輪椅籃球教練亦將專程來港主持爲期三天的輪椅籃球教練及裁判研討會。屆時將邀請本港、中共及澳門的有關人士參加。目的是希望透過這研討會提供一個彼此交流的機會，讓參加者能進一步獲有關方面的經驗。

方心讓醫生還指出輪椅籃球運動香港在一九七二年展開，本港代表隊在八二及八六兩屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會均贏得獎牌，足證球員實力已達國際水平。（建業）

香港輪椅籃球隊積極操練，備戰年底在港舉行的六城市邀請賽。

足總下月十四 開特別同大會

足球總會定於七月十四日（星期二）下午六時在足總大廈會議室召開特別同人大會，到時將討論關于多項修章條文，關于球員資格非本土球員的資格同時重要者爲甲組聯賽將折三循環制，分數亦有改變，勝者可得三分，其餘爲兩分，及和局一分，這方面的改制相當重要而複雜，且每隊踢三循環對于球隊及觀衆都有問題研究，故今次修章能否通過，相信要經過劇烈辯論才可決定了。

法國包賓米鎮三號帆船 締橫越大西洋航行新猷

（法新社巴黎六月廿日電）法國包賓的米鎮三號週六早上經過英國西南部的轉折點，打破了橫越大西洋的帆船航行紀錄。

包賓上週末在紐約出發，於格林威治時間六時五十二分經過轉折點，航行了七日十二小時五十分鐘，締出新紀錄。此時間比去年七月四日另一隊法國隊伍所創的前最佳時間七日廿一小時五分鐘快八小時。

包賓道：「昨晚風力減弱，引致出現問題，不過，總括來說，我們的時間不錯。」

他又認爲有可能在七日內完成航程。（高）

西班牙甲組足球聯賽

眞馬德里冠軍

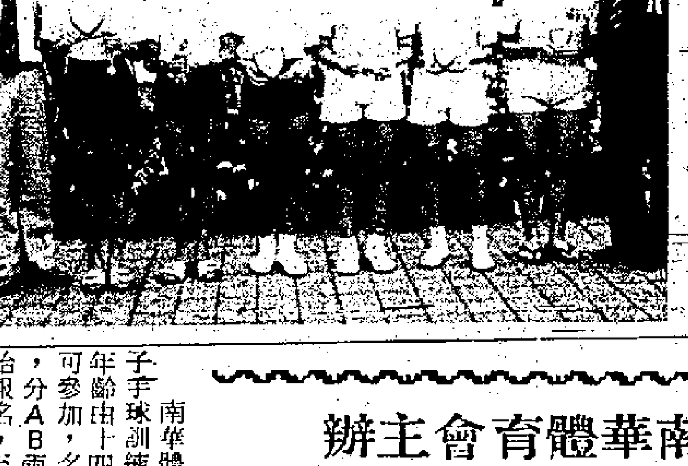
巴斯隆拿落後三分居次席

（合衆社馬德里廿一日電）已篤定奪取西班牙甲組足球聯賽錦標的眞馬德里與第三位的愛斯賓奴打成二比二平手，結束了足球歷史上最長的球季，眞馬德里四十四賽得六十六分。

巴斯隆拿本季居次席，落後眞馬德里三分。巴斯隆拿上仗與第五位的沙拉干沙對壘，結果以三比二勝出。捷晏則第四。馬爵卡則排第六。（高）

西班牙甲組足球聯賽榜

	賽	勝	和	負	積分
眞馬德里	四四	二七	十二	五	六六
巴斯隆拿	四四	二四	十五	五	六三
愛斯賓奴	四四	二〇	十一	十三	五一
捷晏	四四	十六	十三	十五	四五
沙拉干沙	四四	十五	十四	十五	四四
馬爵卡	四四	十五	十二	十七	四二



沙田小學校際游泳比賽頒獎，（上）男甲接力團體獎，（下）女甲接力團體獎。

八七年度業餘桌球公開賽，自六月七日開始在港九八間球會進行初賽、複賽，共有三百多名參賽者，在上週日產生的八強爲陳偉明、湯建新、李藝強、郭軍城、陳楚君、龐逝明、林耀泉及甄錦棠，結果后四者分別被淘汰，而陳偉明及郭軍城，均已成爲香港隊成員，將代表香港參加在印度舉行的世界業餘桌球錦標賽。（建業）

南華體育會主辦 男子手球班招生

南華體育會主辦男子手球訓練班招生，凡年齡由十四至十六歲均可參加，名額限七十名，分A、B兩組由即日開始報名，至七月十日止截，費用收廿五元。

訓練日期：A組：由七月廿一日開始，訓練期爲五週，每週兩課，逢星期二、五下午五時至七時，在沙田源禾運動場上課。

B組：由七月廿七日開始，逢星期一、四下午五時至七時，在港島維多利亞公園手球場上課，訓練期爲五週，每週兩課。

訓練期間有關器材，由該會供應，但班員之運動短褲及鞋等，由班員自備，參加者可向銅鑼灣加路連山該會體育館總辦事處報名。

劉榮業告別賽 週末旺角舉行

（本報訊）於愉園足球隊效力二十年的左翼名將劉榮業，於本星期六作告別賽，地點假花墟場舉行。

在香港很少球員只效力一個球會達二十年之久的，劉氏爲人樂觀，對人友善，多次入選爲香港代表隊隊員。

於告別賽中由愉園對香港代表隊，劉氏在兩隊各踢半場。

在正本戲前有序幕賽，兩名影視界巨星譚詠麟及曾志偉會於影視明星隊出現，明星隊這幾天頻頻練波，希望打敗對手。

香港跆拳道聯會亦準備派出一隊四至十六歲的精英隊表演，該隊約有四十人，作集體體操，拳術，自衛術，踢板等表演，屆時定有一番熱鬧。

十支青少年足球隊 赴歐美參加分齡賽

（中央社台北二十三日電）中華民國體育協進會副理事長鍾械祥，今天下午授旗給嶺東工商等十支男、女青少年足球隊，並且勉勵他們在國外比賽期間要遵守紀律，團結合作，爲國爭光。

今年我國共選派十二支青少年足球隊參加歐美分齡足球賽，他們都是去年全國中正盃各級男、女前兩名的球隊，其中高雄市和平國中和台北市大直國中已結束在西德的漢堡國際青少年足球賽，和平國中獲得十二歲男子組冠軍。

今天參加授旗的十支球隊是：台中市嶺東工商男隊、台中市宜寧中學女隊、台南縣北門高中男隊、台北縣明志國中女隊、高雄縣鳳西國中女隊、台南市民德國中女隊、台北縣修德國小男、女隊、台北縣光興國小男隊、屏東縣內獅國小男隊。

他們將從七月初陸續出國比賽，八月底以前全部返國。

中華女排擊敗巴拉圭國家隊

十五比五、十五比十、十五比四 連下三盤

（中央社亞松森二十三日專電）中華民國青年女子排球隊昨晚在巴拉圭以三比〇擊敗巴拉圭國家女子排球隊，這是他們在巴拉圭第六場比賽，也是最後一場比賽。

這場比賽的三局得分分別是十五比五，十五比十與十五比四。中華隊在此間六場比賽中一直維持勝利的紀錄。

過去四天，中華隊在與巴拉圭女子排球隊在巴拉圭南部城市作比賽訪問。中華隊贏得所有三場比賽。

明天中華隊將離此前往烏拉圭，這是他們在南美洲訪問的最後行程。

夏令盃七人賽 旺角場今上演

七月五日下午七時半決賽

華足聯會主辦夏令杯七人足球淘汰賽經已編定在廿四日於九龍旺角球場上演，秩序亦經賽會編定公佈：六時起作賽，共賽六場，決賽則定在七月五日（星期日）下午五時半在旺角場舉行，茲將賽程錄後：

六月廿四日（星期三）下午六時：（一）六捷和對花花，（二）六時半：馬天尼對滙青，（三）七時：流浪對航校，（四）七時半：九巢對帝國，（五）八時：中健對龍門，（六）八時半：金鷹對安青。

舉世矚目南美國家足球賽

本週六將展開

七十年歷史阿根廷五奪錦標 爭霸戰中阿隊四度擊敗巴西

（路透社布宜諾斯艾利斯二十二日電）舉世矚目的南美洲國家盃足球賽，雖然在本週六方正式展開，但由馬勒當拿帶領的阿根廷國家隊卻已成爲衆矢之的，各隊均揚言以一挫阿根廷爲榮。

阿根廷在此賽事的往蹟實是令人妒忌，七十年歷史的南美洲國家盃，阿根廷會主辦過五屆，五次皆能取得錦標，更令巴西人面目無光的是，阿根廷會在決賽中四度擊敗巴西。是故巴西隊教練施路華預備今次比賽的功夫做到十足，排出最佳的人腳應戰，切志將冠軍獎盃取去。並希望藉此重建巴西乃世界足球王國的形象。

而其他球隊如烏拉圭、秘魯等，亦早已磨拳擦掌，以期一顯身手。

阿根庭教練貝拉度對於己隊備受挑戰，不表樂觀，他表示隊伍中由于華丹奴、布魯查加、彭比度等主將缺陣，將嚴重影響球隊的爭標能力。其亦談及南美洲國家的足球水準已十分接近，各隊如欲染指冠軍必須付出極大之努力。

這項賽事將持續三個星期，總共十三場比賽。十支南美球隊會在其中亮相。初賽分三組進行，A組包括阿根庭、秘魯及厄瓜多爾，B組巴西、委內瑞拉、智利，C組則由巴拉圭、波利維亞及哥倫比亞進行角逐，每組只有一隊出綫，初賽後，由上屆冠軍烏拉圭直接面對A組冠軍，爭決賽權，而B組冠軍及C組冠軍亦將碰頭，爭取另一決賽席位，一般推測，決賽會爲巴西、阿根庭之對壘。（建業）

新界北區小學校際球賽

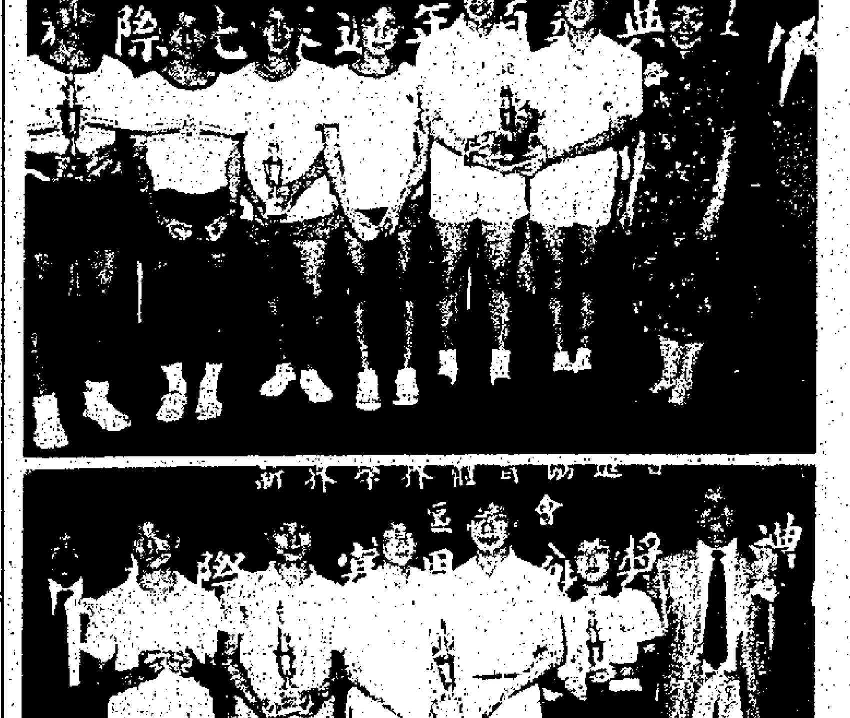
昨週年頒獎禮

關祺泰彭鏗然張建宗等主持

新界學界體育協進會北區小學分會現時擁有會員學校五十五間。包括上水、粉嶺、沙頭角及打鼓嶺四大區域，計有鳳溪學校、河溪、博文、育賢、東莞、建德、何東、惠州上下午、蕉徑、宣道、東慶、石湖墟公立、愛華、華山、田料米業、坑頭、龍溪、岡陵、陳式宏上下午、粉嶺公立上下午、丹竹坑、從謙、軍地公主、鳳和墟公立、巴基斯坦、粉官上下午、新茂生、吉澳公立、鹿頸、萬和公立、啓才、翠雅、小瀝、魚統鴨洲、沙頭角公立、山咀、魚統沙頭角、大華、覺翠、魚統西流江、敬修、昇平、嶺英、三和、羅湖及坪洋公立等。日昨六月廿三日（二）下午三時卅分假上水源園酒家二樓舉行八六至八七年度球類競技周年頒獎典禮，大會敦請大埔及北區高級教育主任關祺泰，北區區議會主席彭鏗然，北區政務專員張建宗，現代教育研究社董事經理黃施蕃同主禮，儀式開始首由張人龍會長致歡迎詞，張建宗致訓詞，高級教育主任關祺泰，北區區議會彭鏗然主席，現代教育研究社黃施蕃事經理分別頒發各項優勝獎項。最後由鄧作壆校長，梁倍顯校長，會國華校長，李志耜校長四位副主席致送紀念品予主禮嘉賓，主席張衛中校長致謝詞後禮成，場面熱鬧。

北區小學球類競技成績

		冠軍	亞軍	季軍
籃球	男子	田料米業	陳式宏上	育賢
	女子	陳式宏上	博文	鳳溪
足球	男子	吉澳公立	鳳溪	粉嶺上午
排球	男子	石湖墟	東莞	惠州上午
	女子	陳式宏上	石湖墟	嶺英
乒乓	男子	何東	惠州上午	嶺英
	女子	惠州上午	丹竹坑	何東
	男單	李國威	盧國雄	鄧子傑
	女單	林鑾玲	謝苑霖	彭房娣
羽球	男子	惠州上午	田料米業	何東
	女子	惠州上午	博文	何東
	男單	陳志雄	蘇桂雄	香偉倫
	女單	馬潔珊	謝苑霖	李燕明
游泳	男甲	陳式宏下	田料米業	沙頭角
	男乙	陳式宏下	粉公上	沙頭角
	男丙	陳式宏下	沙頭角	陳式宏上
	女甲	田料米業	陳延宏下	鳳溪
	女乙	陳式宏下	鳳溪	陳式宏上
	女丙	陳式宏下	鳳溪	吉澳公立



新界北區小學週年頒獎，由上而下男團籃球（左起陳式宏上、田料米業、育賢），排球（石湖、東莞、惠州上），羽毛球（田料米業、惠州、何東），乒乓球（嶺英、惠州、何東），足球（吉澳、粉公上、鳳溪）。

新界北區小學週年頒獎，由上而下女團籃球（左起博文、陳式宏上、鳳溪），排球（陳式宏上、石湖、嶺英），羽毛球（何東、博文、惠州），乒乓球（何東、丹竹坑、惠州）。

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

肯雅見聞(上)
不像千個太陽・却是清風爽送
首都耐羅比黑夜中更車水馬龍
李月嬋

在一般人心中，非洲熱不可耐，肯雅是赤道國，火紅的太陽，更是威力無比，但出乎意料之外，位於千多公尺高原之上的肯雅，却得天獨厚，清風送爽，氣候宜人。

至於肯雅的地理形勢，亦頗為特別，赤道正橫貫境內，縱有著名的東非大裂谷，形成了天氣十字架。

這條長達數千公里，闊達數十至數百公里的巨大地表裂縫，從敘利亞開始，經過埃塞俄比亞，向東伸往肯雅、坦桑尼亞、馬拉維及莫三鼻給，最後進入海中，西支則延至烏干達，形成了高山斷谷的絕妙景色。

身處在其中的我，自然不會放過這樣難得的機會，於是，馬上以有限的視力，左顧右盼。此刻，才感到裂谷闊大無比，人的渺小，顯露無遺。事實證明，大自然力量，的確能夠造成天崩地裂。正由於地殼板塊的移動，便留下了這條舉世無雙的巨大裂縫，兩壁的梯級狀單斜山，直立如勢，谷內還有許多火山，部份甚至高聳入雲，終年積雪，尉為赤道非洲的奇景。此外，還有大大小小的湖泊，一望無際的大草原，孕育着無數珍禽異獸。著名的納庫魯湖（LAKE NAKURU），正是萬千紅鶴生活的好地方。

肯雅的繁榮，早有所聞，來到首都耐羅比（NAIROBI），便「不由你不信」。黑夜中，街上仍燈火通明，日間，更是車水馬龍。美命奐的高級酒店、銀行及購物商場，絕不遜色於其他先進國家。

這個多民族的國家，早在七世紀時，已有阿拉伯人定居，其後，葡萄牙、英國及德國殖民主義者相繼入侵，直至一九六三年，才正式獨立。

參觀完金碧輝煌的回教寺後，便跑往全市最高，令人矚目的國際會議中心（KENYATTA CONFERENCE CENTRE）。入口處戒備森嚴，任何人進入，都要接受X光檢查，以確保大廈的安全。頂樓是一間優雅的旋轉餐廳，可以鳥瞰這座名城的風采。

過去，耐羅比一直不受重視，來自阿拉伯、印度等商船，只集中在沿海，中部地方得不到發展。直至一八九九年，為了建設由肯亞沿海至烏干達內陸高原的鐵路，工程總部便設在耐羅比。此後，很多商人、冒險家及出賣勞力的印度人，蜂湧而至。一九〇七年便取代了蒙巴薩（MOMBASA）而成為新首都。

作為東非門戶的肯雅，耐羅比成為重要交通樞紐，不但擁有航空綫，更有公路北通阿聯埃及地區，南達坦桑尼亞，直至南非，鐵路則向東伸至印度洋，西達烏干達。蒙巴薩變成了重要的海港。

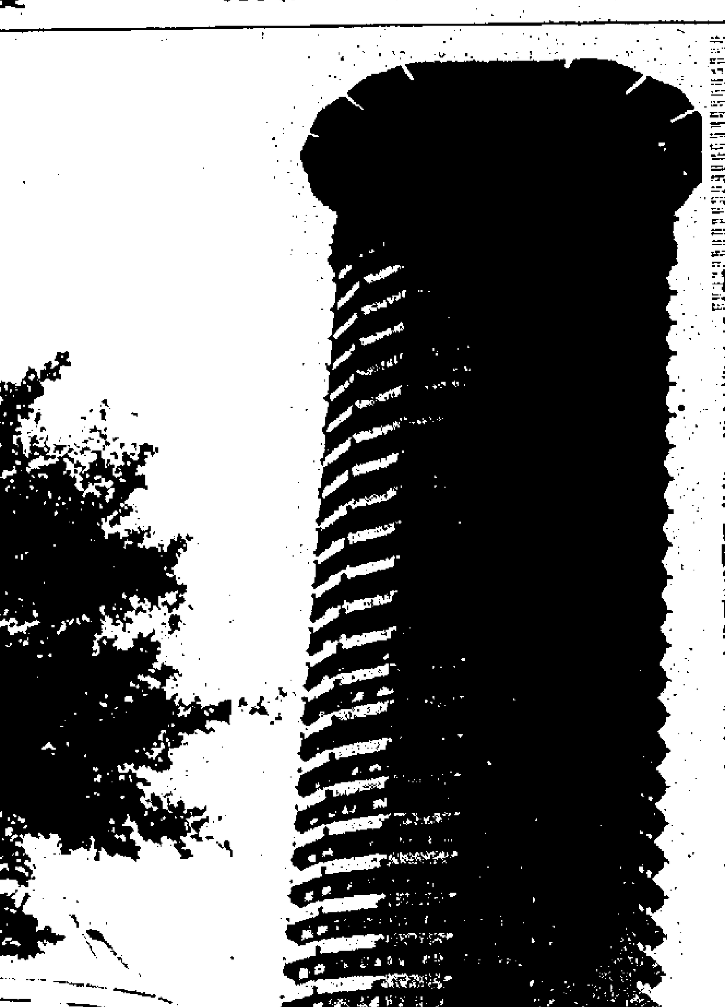
適逢二月，氣候宜人的耐羅比，勒杜鵑盛放，紅的、橙的、白的，爭妍鬥麗。經過移花接木後，種在馬路兩旁的勒杜鵑樹，色彩鮮艷，形態特別，令人眼前一亮。至於擺滿精神食糧的書店和攤檔，更使我流連忘返。近郊的國家博物館，規模頗大，同樣極具吸引。

不過，在耐羅比附近的國家動物公園，却令人感到失望，罕見的犀牛，不知所蹤，大象和獅子，亦無緣相遇。留下來的只是零星屍骨。弱肉強食在這殘酷的動物世界，表露無遺。眼前所餘無幾的長頸鹿、斑馬和羚羊，恐怕快會變成下一個攻擊目標，但願牠們只是受了傷，便可以在附近的動物「孤兒」院休養。「不自由，毋寧死」，傷愈後的動物，與長大了的「孤兒」，便再度重返無拘無束地的原野老家去。

在前往肯雅山途中，又再次跨越赤道，不過，在赤道經過的馬路上，並沒有劃上白界，只是旁邊豎了一個路牌，繪有加上赤道綫的肯雅地圖，清楚顯示南、北半球同在眼前。

高達五千二百公尺的肯雅山，是僅次乞力米扎羅山（MT. KILIMANJARO），成為非洲第二高峰，同樣是終年積雪。在千多公尺的山脚紮營，黃昏時份，已寒氣迫人，晚上，更冷得各人捲縮在車上，等候黎明，觀賞日出。

可惜，當太陽爬出來的時候，我們却要驪歌高唱，故只能回首遙望山頂上的萬道金光了。



肯雅耐羅比的國際會議中心氣派非凡

英國旅遊通訊

BTA British Tourist Authority

八七年逍遙音樂會

倫敦一向都擁有「世界音樂之都」的美譽，而一項殊榮却可在今季的逍遙音樂會中切切實實的表露無遺了。

八七年的逍遙音樂會是一個緊湊的週年音樂盛會，（首次的公演在一八三九年）也是世界其他地方難得欣賞到的表演，其豐富的曲目編排往往轟動海外的樂迷而使這盛會比其他藝術節顯得異常叫座。特別是每年最後一場的節目，可說是整個音樂會的高潮，演釋的曲目比較着重英國近代的作曲家作品，會場的氣氛非常熱鬧，出席的聽衆如像參加派對似的，帶備氣球彩帶，實行與表演的藝術家一起溶匯於音樂中而打成一片。

今年的節目精萃，包括首次在逍遙音樂會中出現的爵士音樂；傳統的維也紐古典樂曲，分別由六隊客席海外管絃樂團和八隊世界及英國享負盛名的舞，樂團担綱演釋。

連續五十八天；六十六場音樂會，五十三場配合的舞蹈表演；將會成為今年七月十七日在倫敦阿爾拔堂正式揭幕的逍遙音樂會中連串盛事。由於每年音樂會的門票都吸引大批海外樂迷的搶購，所以主辦當局在六月十五日後才接受郵寄預定季票。而各場剩餘下的門票（通常都是所餘無幾）在六月廿九日在票房發售，先到先得。

在這次音樂會中作首次公演的有：法國廣播電台的勢域管絃樂團，奧斯陸交響樂團及阿姆斯特丹巴羅克樂團。而以往曾作演出過，由指揮家阿巴道所領導的歐洲室樂團，以色列國家交響樂團及布恩斯坦所帶領維也納交響樂團，也會再被邀請，與其他有名的樂團演釋超過二百二十多首經典作品，肯定使樂迷大飽耳福。每晚的節目過程也會由英國廣播公司第三台現場轉播，所以買不到票子的樂迷也不用太失望。

欲查詢有關逍遙音樂會的節目內容，及英國其他舞台，音樂藝術節目，請與本局聯絡。

圖：樂迷在最後一場逍遙音樂會中的蜂擁場面

造程陽橋福於民
風順雨順美事興
・旅遊小劄・

程陽橋又名永濟橋，宏偉壯觀。乃民國五年（公元一九一六年）所建。位廣西三江縣程陽村林溪河上。據三江縣志云：「（橋）於民國五年，為程陽鄉屬八寨所建。石砌大墩五。上架四丈餘長盈抱之杉樹，凡三層，橫跨江流。橋上設亭二十四間，中亭作塔型，祀關帝。兩頭建八角樓，置欄桿板凳，供人遊息。」迄一九五三年列名全省重點文物保護單位。一九八三年毀於山洪，次年重修，葆其舊觀。國家郵電部曾印行紀念郵票廣其宣傳。二十餘年前，現代名史學家郭沫若遊訪登臨，親筆題「程陽橋」三字，碑立橋旁，並賦詩一首：「艷說林溪風雨橋，橋長廿丈四尋高。重瓴聯閣怡神巧，列砥橫流入望遙。竹木一方堅勝鐵，茶林萬畝茁新苗。何時得上三江道，學把犂鋤事體勞。」歷年，中外遊客爭相前往覽賞，一飽眼福。

步入侗境，見有風雨橋多處，不禁問奇，奉聞一則神話傳說：侗人布卡，娶一絕代嬌妻，名培冠，夫倡妻隨，下田上山皆是形影相與，每當過河於橋，江魚競躍窺望，示羨美滿恩愛。某日晨早，夫婦偕行過橋，忽然晴空霹靂，陰霾四佈，刹那水勢泱泱，小橋冲塌，夫婦成對跌落溪間，培冠不知往向，布卡略懂水性，順逆游覓毫無着落，急煞登岸嘶聲呼救，村衆見之戟指嘆咄，驚訝鼓噪，相覷無方。緣乃蟹精妖性作祟，貪色為淫，圖謀良婦。幸喜，瞬間風雨交加，飛來一隻花龍，施展庇蔭生靈奇技，鏖戰蟹精。其時溪水翻巨浪，旋渦滾滾人膽寒。仙怪鬥回殿門，蟹精終被鎮服北遁，化為大黑石盤踞岸邊。隨轉雲開霧散，風平浪靜，花龍將培冠拯安對岸淺灘，聿昏迷方醒即竭力叫，布卡與幾個同伴速速跳水游渡過岸。培冠發恭蟬吟，指顧上游花龍隱處，感激流淚渴渴……。斯事傳遍侗鄉家喻戶曉，紛紛聚議，於山道路間相繼造建花龍橋，回龍橋，木排橋，永濟橋等，統稱風雨橋。藉表酬謝花龍泯災隆恩，遺為後人優渥之物質享受與精神營養也！

比比勝數不清之風雨橋，其規模之大，造型之精湛，程陽橋乃數一數二。全長約二百三十尺，面寬十一尺，五墩四孔，橋墩逆流面築成銳角，削減水力流壓。每墩上方建有侗族風格之樓亭五座，連架過雨長廊，中間亭閣為四層塔式疊起，兩端宮樓為四角房坡擴頭，黏置葫蘆頂。設計匠心，雕龍刻鱗，整座建築洋洋大觀。橋端竹，茂修成林，橋下河，清澈如鏡，北坡茶花盛開白邊，南山松杉挺拔入雲，相映織成一幅宏圖畫卷。遊客登臨回首，遙望程陽橋，似長虹鏈鎖山腰，像虬蟠越嶺展軀。山茶馥郁，松杉蒼翠，一派豐收美景。噫！斯橋豐功焉！

予陶醉其勝，回溫「三國志」載云：「異尊卑之禮，使高下有差，階級踰邈」。淺曉人類進入階級存在之社會，亦即產生治人與治於人者。自三代貫於清歷朝歷代而觀，肇初身為臣民，迫江山得手皇者居，統是「運用國權以支配其領土及庶民之行為」。然信任何一宗勞績或創舉，終歸官民同德所共成。識程陽橋之輝煌成就，固乃勞動人民偉大智慧之結晶，倘乏其政通人和之因素，談何容易耶？故云坐官當有一份苦勞。似應以是立論之。管多作述則「官一名休題始建或重修皆然」。蓋唯論史觀者，咸以唯物辯証法去考察社會歷史之構成及其發展。於九百多年前，范宋仁宗貶官滕子京撰其感懷激勵篇章—「岳陽樓記」，文云：「慶曆四年春，滕子京謫守巴陵郡。越明年，政通人和，百廢俱興……」俱興」句，當為今衆所推崇及習用之成語。字愧能迭不在行，標題述其事，資料未能足其意，以期史家成全否。

十年來遊客數字顯示
澳洲旅遊業一片蓬勃

澳洲旅遊業一片蓬勃，從近十年來的入境遊客的數字不斷上升，即可見一斑。

回溯一九七六年，澳洲的入境遊客數字不過五十餘萬人；一九八四年，這個數字終於打破一百萬大關；而一九八六年的入境遊客人數更高達一百三十多萬人；按目前的趨勢預測，一九八八年的數目將會進一步創下二百萬人的高紀錄。

這些數字也許會使人混淆，但它當然會對澳洲的經濟帶來良好的影響。

我們若能達到一九八八年的入境遊客人數增至二百萬人的目標，意味澳洲將會大幅增加外匯收入及就業機會。

以目前統計，遊客在澳洲的消費年達三十億澳元（約一百五十億港元），另外澳航的機票年收益也達到十億澳元（約五十億港元）。這些數字不包括境內旅遊的消費在內。估計澳洲境內旅遊業每年的收益也達到一百四十億澳元（約七百億港元）。這些一切對於澳洲的就業機會造成有利的影響，因為目前澳洲有四十萬人從事娛樂飲食及旅遊業。

在前景一片秀麗之下，旅遊業頓然成為澳洲的最大話題。因此企業界號召重新建設澳洲，回復兩個世紀前風貌的呼聲響徹雲霄。在澳洲每一個省甚至遠至海上，新建設發展有如雨後春筍，迎合遊客的需要。有一點十分樂觀的，就是外來投資不斷湧進這門發展十分迅速的事業，其中包括有不少香港人的投資。

最近完成及目前正在發展中的建設計劃約值六十億澳元（約三百億港元）。這些新發展將會大幅度增加澳洲的旅遊住宿設施的數量和提高此方面服務水平。

現代化的鐵路和旅遊車連貫各國省會和旅遊區；而泛澳航、安達航和東西航三大內陸航空公司則提供班次頻密的內陸航機服務。

澳洲的公路建設優良，路牌指示清楚，並有大量的汽車公園和各式各類的酒店和汽車酒店住宿設施，因此十分適宜驅車暢遊。業內設有酒店、旅遊車和鐵路乘車證及租車優待證，方便獨行旅遊人士任意漫遊，而且節省旅費。

乘坐越洲鐵綫客機來到澳洲的旅客，更可享有內陸機票的特價優待。向旅行社查詢詳情，便可知道以每公里路程計算，澳洲的內陸航綫機票比較其他大陸更為相宜。（未完・待續）

航運簡訊

國泰修訂歐洲班期

國泰航空公司修訂其歐洲服務班期，加強班期的可靠性及改善航綫間的接駁服務，使乘客更感便利。

新班期於八七年六月十六日起生效，涉及前往羅馬、巴黎、法蘭克福及德蘭市的航綫。

CX二八九將逢星期二、四、六晚上十時四十分離港往巴黎；於星期三、五、日，早上六時十分抵達法蘭克福；然後於早上七時二十分離開法蘭克福，早上八時四十分抵巴黎。

CX288於早上十一時三十分離開巴黎，下午一時抵法蘭克福；然後於下午二時十分離開法蘭克福；星期四、六、一早上八時五十五分抵港。

羅馬航綫（CX291/290），每週的兩班服務將採用波音七四七—三〇〇上層加長型客機，逢星期二、六晚上十時二十五分離港；星期三、日凌晨一時三十分抵德蘭市；然後於凌晨二時三十分離開德蘭市，於早上七時十分抵羅馬。

回程於下午一時二十分離開羅馬，晚上七時四十五分抵德蘭市；然後於晚上八時四十分離開德蘭市，逢星期四、一早上九時四十分抵港。

澳航推出新服務 機艙職員換新裝

澳航推出三項革新的機上服務，機艙服務員亦由六月起換上由法國名設計師設計的新制服（附圖）。

澳航在旗下所有從澳洲飛出的客機上，播映歷時二十分鐘的「澳航形象」錄影帶，除了輔助長途航綫客機上的電影娛樂節目外，更是首次在飛出澳洲的短途航綫客機上提供這類影視娛樂節目的創舉。

「澳航形象」是由澳洲廣播電台名藝員MAIRI NICHOLSON主持，以輕鬆幽默的手法，向乘客介紹旅遊、體育、生活享受及藝術，務求以娛樂乘客為主旨。

澳航的另一新猷是在七六七及七四七上層加長型客機上，供應電子音響聽筒給經濟客位乘客欣賞節目用，以便乘客得到更佳的音響效果享受。

與此同時旗下客機上安裝「AIRSHOW」電腦資訊顯示設備，除了將機上導航系統的數據演釋在航綫地圖上之外，同時又介紹航程沿途的風土人情等資料。這個特製的銀幕更會輪流顯示一些飛行資料，使乘客了解飛行情況如「現在飛行高度有幾高？有幾快？」，以及人人都會急於知道的：「還有多遠？」之類問題。

星藝旅行團
廿八上午八點半尖沙咀北京道（海洋中心大廈對正街口）編位九時出發，首遊東九龍半島，繼遊「將軍澳」可覩鯉魚門外一帶海景，附近有白石窩，心朗，凹頭等古村落，中午在西貢市區酒樓叙餐兼抽獎，下午遊擇木頭，烏溪沙，渡假勝地巡禮，包括乘冷氣車郊遊粵菜午宴每券仍舊六十五元，香港大道中一五一號九龍青山道一三一號及旺角道與彌敦道交界：英記茶莊，三間均代發券，北角碼頭側金輝西藥行電話H六五八六九一（李）留券H六一九〇八七莫先生。

友峰旅行隊
廿八日兩綫（一）（南果洲砧板灣探奇游釣）晨八時半佐敦道文華樓渣打銀行認旗乘專船出發，暢遊南果洲勝景海穴奇岩，續航砧板灣探遊本港輪時發現唯一有鐘乳石之雙門洞，亦可隨船泳釣交通五十二元自備粮水電筒手套。（二）（穿遊吊鐘洞，南風灣海浴）晨八時正新蒲崗麗宮戲院認旗專車至西貢轉船交通連船上粥粉午膳六十八元。領券處：旺角山東街六一A「恒星」。

正剛旅行隊
廿八日晨八時卅分紅磡碼頭電話亭集合暢遊青山半島白坭踏石角起步回程車費十二元贈資料。領券西洋菜街五六號二樓田園書屋△莊士敦道二一四號二樓青文書屋。

戶外生活
廿八號「獨牛 蛇探秘遊」晨八時半大學站出口認旗，專船直航港境極東荒嶼獨牛洲獵奇，繼赴蛇灣嬉泳垂釣或作短途尋幽探秘，純券五十五元（粮水自備），旺角洗衣街八三號閣樓恒峰行及莊士敦道三三標準。

山友旅行隊
廿八日甲組優悠綫環遊新界行大運體驗有聲有色郊野公園雀鳥人聲播吸收芬多精健體養顏，齊募帶歡漫遊林陰田園古蹟景老幼合（二）乙組健脚綫龍騰虎躍八仙嶺夏日登山考脚力（三）甲優悠米埔觀鳥（四）乙健康屏鶴石澗漫步沙螺洞田園蜂飛蝶舞浸潤魚蝦螢黃大仙卅座。

錦倫假日精選遊
二十八日，塔門，海下灣海鮮團，專船帶你暢遊，漫步塔門漁村風貌，賞馬背灣海天一色，天后廟探塔門洞秘，遊龍頸筋呂字疊石，品賞塔門海鮮午宴，遠征海下釣魚暢泳，收費：海鮮團九十八元，逍遙遊四十八元。報名處：地鐵旅遊服務中心中環，尖沙咀，旺角，荃灣，九龍塘及官塘站或親臨彌敦道七十二號昌興大廈四〇二室。

大衆之友旅行團
廿八日晨八時卅分尖沙咀北京道花園仔側集合，九時正出發，暢遊香港金督花園，畢拉黛，軒轅祠，馳馬曲徑，樂園。中午香港品嘗豐富午膳，膳後繼遊野豬徑，大潭崗，大潭郊野公園。全日行程分長，短路綫，全日連食六十元，自食廿三元。代售券站：銅鑼灣怡和街廿八號橫門志文印章。灣仔軒尼詩道二七四號A金冠唱片行。

山海之友
廿八日兩綫（一）美人魚外賓船八時半海運碼頭直達東海穿洞區接乘機艇穿遊大海洞撫奇，繼至浪茄泳釣，喜步者加遊萬宜湖東壩雙大堤宏偉工程。派地圖參考。全日專用船艇五十四元。（二）車遊新界九時中間道公園開，首程遊步石梨水塘林泉佳秀區通葵涌。午膳荃灣。下午大帽山蓮花山連環地帶新法分組暢步。全車十七元。大道中一，三三佳麗山東街六一恒星，土瓜灣道卅七愛華。

海天之友
廿八日專車遊新界，流浮山蠔鮮宴，上午八點半佐敦道佐治公園正門編位，九時正出發。首遊海岸風光沙欄，蝦圍，三門仔漁村，芭蕉林，鵲舍館。午間往流浮山裕和塘酒家豐富蠔鮮宴或自食。繼遊白石坑飛瀑鳴泉，元抗溪澗，汀九灘等。全日車連午宴六十元，自食二十元。券站：中環大道中一八七號植記唱片，旺角，關街快富街單邊友聯印務。

華星旅行隊
廿八日晨八・三〇佐敦道碼頭渣打銀行集合，遊大潭篤水塘，石澳灘暢泳。豐富粵菜，每位六五元正，小童特惠，并有抽獎。領券：彌敦道七四八號達明眼鏡公司，西環皇后大道西三三六號佳美攝影。

秀峰旅行隊
廿八日「蓮花石澗」，上午八時十五分官塘寶聲戲院側集合，乘專車至南坑排起步，經白虎坳，永吉橋，七渡河入澗，適當地點大休，深井接返，泳、影皆宜，小童不宜，車費十二元。票站紅磡差館里四十五號地下潘啓染跌打。

單車旅遊會
（一）七月十一日珠海中山天半—包單車食宿交通三六八元
（二）七月十一日大小梅沙鵬城天半—包單車食宿交通四二〇元
（三）七月廿五日惠州龍崗二天—包單車食宿交通四二〇元
（四）七月廿五日南澳沙頭角二天—包單車食宿交通四二〇元
（五）七月廿六日單車獨木舟燒烤二天—收費七十九元正
旺角荷李活中心一一二室

青年旅行隊（港青）
（一）六月廿八日深圳東海岸一天遊—包交通午膳一四八元
（二）七月五日深圳西海岸一天遊—包交通午膳一四八元
（三）七月廿六日觀海產養殖場二天遊—包交通午膳一六八元
（四）七月廿五日井岡山韓南專訪七天—全程食宿交通一五九〇元
（五）七月十一日順德西樵蓮花山二天—全程食宿交通四二八〇元
旺角荷李活中心一一二室

香港逍遙遊 簡訊
本欄歡迎各社團機構投稿，不論何類題材，字數不超過二百字，寄香港中環永安一六一號大廈三〇三室華僑日報旅遊版收。

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

台北四天逍遙團	$2030
台北溪頭五天團	$2230
阿里山六天團	$2470
東京迪士尼五天團	$4090
韓城濟州四天團	$3290
夏威夷逍遙團	$3998起
美國檀島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8190起
國泰12天歐洲團	$11390起
金獅15天優惠團	$12990起

台北酒店・特價酬賓

華麗	155	165
第一	140	180
金府	160	170
天成	180	190
一樂園	210	240
康華	390	400
三普	400	450
富都	460	540
力霸	560	610
希爾頓	580	590
環亞	690	710
老爺	760	810
香港富都	460	460

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三，六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
△13年專業經驗▽ △代辦各國簽証▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

歡迎(VISA卡)付款

海陸空豪華遊 錦江郵輪 口碑載道
一程郵輪一程機●旅遊潮流由我起

上海杭州六天	$2.590
上海寧波杭州八天	$2.990
江南南京九天	$3.590
上海江南八天	$3.190
上海北京南京九天	$3.990

香港錦江旅遊有限公司 香港德輔道中71號永安集團大廈1806室 旅行社牌照：350154 查詢：5-265651 5-8680633

香港華商（擴大）徵求會員
歡迎持有政府註冊牌照旅行社同業申請加入。入會資格及申請表備索。
請電 五—四五二三七〇 四五八三八四

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196
美加
夏威夷、西岸6-10天豪華團 $6580起
西岸、南加州、墨西哥6-11天 $6780起
東岸、加拿大10-12天豪華團 $12880起
夏威夷、東西岸、加拿大15-17天 $17880起
乘搭新航●逢一、三、四出發

菲航美洲假期 牌照：350160
・夏威夷美國西岸 七天 $6888
・夏威夷美國西岸 八天 $7688
・夏威夷、羅省賭城九天 $8088
・美國東岸奧蘭度十一天 $13688
・美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882，3-7230339

環通旅行社 WONG'S TOUR 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專線
台灣四天 1990 泰國5天 2520
韓國包單人房 2850 日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
特快台證$170十天 泰證$100四天
（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 三晚$350包接送 一樂園飯店$190
溫哥華2800 羅省2400 多倫多3550 紐約2950 歐洲2450 澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（自置物業）

金輝旅行團 政府註冊旅行社 號碼：350168 3-916347-8 3-968132 3-951635
辦理各大航空贊助之旅行團 質素優良・行程一流・絕對可靠
JET TOUR
夏威夷$3990 美加遊$6590 歐洲遊$10690 澳紐遊$6990 日航美加精華遊$7295 大韓美加縱橫遊$4290 新航歐洲假期遊$8880
甜蜜假期星馬遊$3390 威馬曼谷清邁遊$2370 菲航菲島宿霧遊$1690 韓國漢城大觀遊$2800 日航天地日本遊$4350 華航日本縱橫遊$3790 華航台北假期遊$1770
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
特平旅遊機票十酒店
代辦各國旅行團及簽證
服務快捷妥當
台北精選遊四天至八天 $1990起 牌照號碼：350718
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室

常運旅行社有限公司 LICENCE NO.350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津逢星期一至周日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、五、六
香港往返福州 逢星期一、二、四、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、三、六、日
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特價訂房：悅華酒店、鷺江賓館、花園酒店、白天鵝賓館、中國大酒店、滇苑賓館、金陵酒店、望湖賓館、西湖飯店、金花飯店、拉薩飯店、長城酒店、建國飯店、麗都酒店
特快外賓簽証（一次、三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票
香港德輔道中199-105號香港工商銀行大廈十樓

大閩旅遊有限公司
泰國 曼谷、芭堤雅五天豪華團 $2020 天天出發 +500=2520
韓國 四天渡假團全程單人房 $2850 天天依期出發 漢城溫泉五天$3290
北京 七天航空豪華團$1988 上海・杭州・北京 八天高級航空團$2890
海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690
菲律賓 乘搭菲航早去晚返 馬尼拉・碧桃灘・百勝灘 五天高級豪華團$1970
桂林 港穗採用直通交通 五天航空豪華團$1190 五天直航豪華團$1390
華東 八天高級航空團$2888 七天高級直航團$2490
中山 兩天豪華團$248 三天渡假團$398

捷威旅行社
芭堤雅五天豪華團逢星期二、六出發$2520
七岩、華欣、曼谷、芭堤雅 七天豪華團逢星期日出發 $2880
曼谷、芭堤雅四天豪華團逢星期三、五出發 $2340
蘇梅島、素叻、尖潘、布吉島、曼谷、芭堤雅七天、八天豪華團 $3350起
布吉島五天直航團逢星期四出發 $2990
泰國

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註冊牌照號碼：350348

夏威夷美加	$4490起	歐洲十天	$8180起
日本	$3990起	菲律賓	$1890起
馬星	$3499起	泰國	$2520起
韓國	$2890起	台灣	$1990起
關島考察團	$3590起	澳洲八天	$7990起

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團 旅行社牌照 350074
馬星
吉隆坡・雲頂高原・新加坡五天 逢星期二 $3150
吉隆坡・馬六甲・新加坡六天 逢星期四 $3440
吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡六天 逢星期一、六 $3440
全馬星東西岸（馬六甲・檳城）八天 逢星期四 $4020
星馬泰（檳城・馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $4980
＊暢遊吉隆坡・黑風洞・雲頂賭場・怡保・太平・檳城・馬六甲・丁家奴・馬六甲・新加坡・布吉島・攀牙灣・芭堤雅・曼谷・等名勝
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店・新加坡住宿喜來登大酒店
泰國
曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城 五天/六天 天天出發 $2520起
清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起
布吉島・曼谷・古都大城・芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起
布吉島・拉廊・七岩・曼谷・芭堤雅 六天/八天 逢星期三・日 $3170起
菲島
碧瑤灘・馬尼拉・百勝灘五天 逢星期二・四・日 $2020
碧瑤灘・馬尼拉・碧瑤七天 逢星期二・四・日 $2380
宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天 逢星期二・日 $2290起
＊本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富
台灣
高雄・阿里山・台北五天 逢星期一・四・六 $2230
高雄・阿里山・花蓮・台北七天 逢星期一・四・六 $2710
全台灣・阿里山・環島八天 逢星期二・五・日 $2950
日本
大阪・富士山・東京・迪士尼六天 逢星期三・五 $4420
全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二・四 $4890
全九州（鹿兒島・別府・福岡）六天 逢星期四 $4530
九州・本州・迪士尼・日光八天 逢星期二・四 $5880
＊乘搭日航747・晚機返港

華僑經濟

香港製衣商會副會長張鑑泉稱 原料漲價工人難求 紡織衣業面臨困難

日本成為拓展外銷主要目標

（香港中國通訊社六月二十二日電）香港製衣商會副會長張鑑泉表示，香港成衣及紡織業的前景穩定，但由於受出口國的配額因素影響，電子業將後來居上，取代紡織業成為香港第一大出口工業。

張鑑泉解釋道，電子業的涉及面比較廣泛，也不斷在加速發展步伐，相反地，紡織業則受配額限制，所以在此消彼長的因素下，他日電子業成為香港第一大出口工業，一點也不出奇。

他表示，紡織業的其他困難，在於原料入口價較以往為高，如棉價，約增加了百分之三十或四十左右，大大影響紡織及成衣製造商的邊際利潤，一般廠商通常獲得百分之十的利潤，現在大概有百分之三的利潤受影響，情況十分嚴重。

此外，工人難請也是困難之一。但他表示，這不單是紡織界的難題，也是各行各業現時普遍出現的現象。張鑑泉認為就業率的出現，正好對香港的安定與繁榮起了一定作用，他反對香港一些廠商為降低生產成本和解決勞力不足問題而到中國大陸建廠，認為他們這樣做，對過度期中的香港有不良衝擊。

張鑑泉又透露，紡織及成衣業界現時正努力開拓新市場，目前日本是他們的一大目標。但由於日本市場的經銷網，與他們熟悉及了解的歐美市場有所不同，所以絕不能操之過急，一定要盡量了解日本市場的需求，以及盡量配合日本市場的內部運作方式。

香港成衣及紡織業的出口貨品的銷售對象，以中間及中上階層為主，但張鑑泉不同意香港出口貨缺乏名牌子的看法。他舉例說，現在美國很多名牌貨也有香港人參與，或用香港資金出來的。他續稱，香港成衣及紡織業不一定要走名牌貨路綫，況且名牌貨所賣出的數量有限，香港廠商可以通過生產一些名牌貨令海外市場各階層認識香港貨品，從而帶動擴大香港整個出口貨的銷售量。

中國內地石油 在港銷售量穩

（中新社香港六月二十三日電）中國內地石油銷售香港十五年來，已由一九七二年的年銷三千公噸增至目前的一百多萬公噸。近幾年來內地產石油輸港量穩定，佔香港市場百分之二十左右。

華潤石油化工有限公司是中國化工進出口總公司在港的分公司，獨家經營國產石油銷售香港的業務。

該公司副總經理陸文鉦說，香港石油進口國主要為新加坡，佔香港市場絕對優勢，至今還佔香港市場進口石油的七成。第一批內地石油產品抵港始於一九七二年，當年只有火水一個品種。第二年，由於世界石油危機，國產石油銷港驟增十倍，達三萬公噸，同時增加了輕柴油。至一九七九年，世界第二次石油危機時，國產石油輸港達一百五十萬公噸，佔當年香港石油產品總進口量的百分之二十三以上。同時也增加了重柴油、燃料油、航空煤油、高級車用汽油及液化石油氣等品種。

陸文鉦說，八十年代後，香港石油市場和世界一樣，出現供過於求局面，特別近幾年香港發電廠能源大量以煤代油，香港石油產品總銷量大幅下降，已由一九八一年六百六十多萬公噸降至去年的四百九十多萬公噸，在這種情況下，國產石油始終保持了在香港市場百分之二十的佔有率。

陸文鉦說，華潤石油化工公司現已具相當規模，擁有油庫三座，總容量約三十萬立方米；現正在新界的青衣島興建容量四千立方米，能貯二千公噸的液化石油設施。此外，國產石油銷售網遍佈港九、新界，用戶遍及千家萬戶各行各業。啟德機場所用部份航空煤油及香港多家外國油公司加油站的部份超級汽油和車用柴油也由該公司供應。目前該公司屬下經銷商有二十五家，分銷近百家。

兩物業屬相鄰建築 兩中區物業售出

共土地面積五千九百多平方呎，售價為一億二千一百萬元。

（特訊）仲量行宣稱位於中區兩幢相鄰的物業成功地由本地一知名物業投資者購入，成交價達到一億二千一百萬元。

該兩幢物業其一位於干諾道六十七至六十八號的五層高商業樓宇，另一則位於德輔道中一三五至一三七號的一幢四層高的戰前樓宇，兩幢物業登記土地面積為五千九百零五平方呎，今次成交價買主表示滿意。

台幣兌美元同升

六月份以來中央銀行已沽出逾十五億美元以緩和外匯儲備升勢。

（特訊）台北三日消息：由於國營企業對美元需求仍殷，新台元是日收市報三一．〇七兌一美元，比上日升值一仙。

外匯商稱：台灣中央銀行繼上日拋出超過二億美元後，是日再沽出一億三千萬美元，以應市場需求。自六月二日以來，中央銀行沽出超過十五億美元，此舉有助緩和政府的外匯儲備上升。

是日總成交一億七千八百五十萬美元，比上日的二億四千二百萬減少。

美國資本市場 吸引本港公司

國際研究社與美林合辦研討會介紹在美集資。

（特訊）由於愈來愈多本港公司有意在海外市場集資，與及美國投資人士對投資海外公司之興趣濃厚，因此紐約股票市場陸加士EDMUND LUKAS君下月會來港作定期性訪問。

陸君為紐約股票市場國際拓展公司董事長，更為提供意見予外國公司在紐約股票市場上市之專家。

在陸君留港時間，他將會在國際研究社及美林公司經理研討會上發表演說，其他與會發表演講者尚有不少專家，來自銀行界、法律界及會計師，研討會預訂在七月中舉行。如何符合美國證券法例及申報要求，與稅項處理向美國作公眾招股一切實務將會討論，再者在美國資本市場集資，要採用之策略亦會研究。

本港投資銀行美林資本市場百里南君TIMOTHY J. BRENNAN謂：「美國為全世界最大資本市場之一，而且更有不少美國投資人士對本港公司有濃厚興趣。能夠在美國某一市場上市，足以使香港公司找到一條新道路踏入資本市場，在財務上繼續增長或進一步作收購行動。」

一家紐約註冊之律師行哥特兄弟其中一位合夥人艾特拉君JOEL ADLER表示：「香港公司當然應該考慮在美國資本市場集資之優點……不一定要正式上市。私人分配或使用ADR方式，香港公司均可以考慮。特別是家族式持有某一家公司很大比率之股份，可以分散其持有，在美國市場出售其股份。」艾君亦指出可以在程序上，使香港股票公司達到相當利益，即在香港及美國同時招股。」

參加該研討會要有特別入場證。有意者請與國際研究社聯絡電話：五－二九一二二九。

英國國內生產毛額 首季平均升百分一點三

（特訊）倫敦廿二日消息：中央統計局公佈，英國國內生產總值根據生產量、支出及收入平均計算，今年第一季較去年第四季未經調整計算上升百分一點三，而按年計算則為百分三點三。

平均估計指數，季節性調整以八〇年為基數，八七年第一季為一一六．二，而對上季而言則上升後調整為一一四．七，而對八六年第一季，上升調整為一一二．五。

該數字調整後分別為一一四．五及一一一．九。

東京匯市 美元挺過一四一關

為四月初以來首次越過此水平，總成交逾七十四億美元。

（特訊）東京廿三日消息，美元是日在東京外匯市場兌日元走勢堅挺，成交活躍，收市兌一四一．六〇日元，較上日收市上升一．三〇日元。

美元開市強勁，兌一四一．二五日元，較上日收市上升〇．九〇日元，其後美元在一四一．一〇至一四一．九二間移動，而上日則在一四〇．七四至一四一．三二之間徘徊。

美元早段因人壽保險公司及其他大買家購入，其後因獲利回吐及買家採審慎態度而致揚減弱。

此為美元自四月六日以來第一次沖破一四一關口。

是日共成交七十四億六千三百萬元，較上日五十三億五千八百萬元增加。

華橡膠種植面積 躍居世界第四位

（北京六月二十二日電）記者今天從此間召開的中國農學會代表大會上獲悉，中國橡膠種植面積已達八百二十四點六萬畝，躍居世界第四位，乾膠產量達二十點六萬噸，在世界四十多個植膠國家和地區中居第五位。

中國植膠地區主要分佈在廣東，雲南，廣西和福建，其中廣東和雲南兩省的植膠面積和產量均佔全國總數的百分之八十以上。

中國引進和種植天然橡膠已有八十年歷史，目前已有的橡膠品種達百餘種，其中有六種進行大面積生產。曾被國際上認為「植膠禁區」的北緯十五度以北的海南島和雲南西雙版納地區已成為中國兩大天然橡膠基地，並初步建立了具有中國特色的橡膠科學技術體系。

中國華南熱帶作物研究院院長黃宗道今天對本社記者說，中國天然橡膠的科研工作已取得突出成就。中國培養的抗寒，抗風品種已居世界領先地位；在新技術育種方面，已誘導出花粉單倍體和花藥二倍體植株（試管橡膠），說明橡膠多倍體植株也獲成功，這為加速培育適合中國自然特點的橡膠新品種展示了廣闊的前景。

青島已成為中國新黃金生產基地

（青島六月二十二日電）從剛剛結束的青島市黃金生產工作會議上獲悉：該市今年頭五個月黃金產量比去年同期增長百分之二十二點三四。青島已成為中國新的黃金生產基地。

地質勘探結果表明，青島黃金遠景儲量超過八百一十萬兩，所屬平度、萊西、膠南三縣和黃島區均有金礦分佈。當前已探明的黃金保有儲量已達六十四萬兩。儲量最多的是位於招平斷裂帶的平度縣，境內有五十八條金脈。

青島金礦的品位甚高，每噸礦石的含金量平均六克，最高達三百克。

青島市目前已開採六個金礦，黃金產量次於烟台，居山東第二位。

青島與中國久負盛名的黃金產地烟台毗鄰，清代就曾有人在這裏開採過黃金。但長期以來被誤以為儲金量少，遂被棄置。近年來對此地進行的集中勘探，為這裏的採金業展示了美好的前景。

英國鄧迪大學 香港鄧迪書院 聯合招生

開創學校間直接合作先河 經考試合格保送英國就讀

英國蘇格蘭鄧迪大學經香港鄧迪書院首次在港招生。

據香港鄧迪書院張映奎校長表示，英國鄧迪大學位於英國蘇格蘭古都鄧迪城，附近為著名的北海油田區；一八八二年創校，一八九七年成為聖安德魯大學的一部份，一九五四年改名為皇后學院，一九六七年獲得皇室憲章授權頒發學位，遂改名為鄧迪大學。

說到鄧迪大學的歷史時，張校長滔滔不絕地表示，蘇格蘭的文化源流其實比英格蘭還要久遠，鄧迪大學就是一所舊式的蘇格蘭大學，該大學的數學系為全蘇格蘭最著名的學系；建築系更是全英表表者，畢業的學生可豁免參加英國建築師學會筆試，直接口試合格便可成為具資格的建築師；又其教育系被認可的學術地位也高於英格蘭。前任工務局長麥德霖也是從該校畢業的。此外，牙醫學系也是該校頗有風頭的學系。

據張校長表示，英國鄧迪大學這次與香港鄧迪書院合作招生，可說是開學校與學校直接合作先河。因為透過鄧迪書院一年制檢定大學先修班課程，學生考試及格可獲保送入讀英國鄧迪大學，無須參加任何公開考試。

此外，土木工程學士學系一、二年級課程亦可在本港修讀，修畢學科，可轉讀鄧迪大學二、三年級。

據張校長表示，本年度將可保送十名學生前往英國鄧迪大學，又因為是首屆，故此校方會安排人員陪同保送學生共赴英國。

現時透過香港鄧迪書院招生的學士學位課程共十個，計有會計學、會計及電子科學、統計及經濟學、化學、地理學、土木工程學、電子學、建築學、地質學、和物理學。

凡香港英文中學會考五科及格，包括英文良好，「D」級以上程度，使可申請入讀先修班。

鄧迪大學學士課程通常是三年制，但課程如果需要實習期，可能需要為期四年，榮譽學位課程亦需要四年才能完成。醫科、牙科及建築系學士學位課程，長達最高至六年。

至於大學入學條件，通常要二科GCE「O」程度及格，或HKCEE五科良好，兩科GCE「A」程度。競爭激烈，實際上許多課程要求學生有三科GCE「A」程度及格，另外必須HKCEE英文科課程乙及格或同等資格，申請修讀學士學位課程須向大學入學處理中心提出申請。

學費方面：文學系全年三千五百二十鎊，建築學系及環境設計學系全年三千七百鎊。科學系及電子學系全年收費四千六百二十鎊。醫科及牙科則是五千五百二十鎊。醫科及牙科臨床實驗全年收費九千一百鎊。以上並不包括住宿費用。全年學費需學期前一次繳付，除了繳付學費外，還需要以下開支，住宿費（全年三十星期計）需一千二百鎊，住宿費（假期不包括伙食）需四百八十鎊，個人支出一千三百鎊，書簿費四百鎊，實習費九十鎊，醫療保險六十五鎊。

有意攻讀澳洲商科學校者 校方可代辦簽證入學手續

澳洲商科學校創於一八九六年，備有十間學院分佈澳洲各大城市，連同紐西蘭及北美洲其它學院網，為世界最大及備受尊崇之商科學校，現已在港設立永久辦事處，為有志往澳洲接待中心商科學院（RECEPTIONIST CENTRE BUSINESS COLLEGE）進修秘書、高級秘書、商業及旅遊業文憑課程之人士提供服務。

本學年即將結束，有志往海外就讀或深造的學生，由於辦理手續需時，通常都要等候至明年初方可成行，而澳洲商科學校可代辦入學手續及學生簽證手續連住宿均安排妥當而通常只需六星期左右，為應屆學生提供良好機會。本校所設旅遊文憑課程為澳洲政府特許並為國際認可之專業文憑課程，加上由於本校備有多間學院遍佈各大城市，可代學生安排於選定學校輪流上課，學習之餘更可對澳洲風光有更深入認識，對日後就業旅遊事業方面實有莫大裨益。加上澳洲為少許批准學生半工讀之國家，並設有海外學生免費醫療福利，減輕學生負擔，由於澳洲以英語為主要語言，故所有課程均設有一個月特別課程，專為輔助就讀學生之英語水準，加強語言能力，提高將來就職機會，加上香港與澳洲相距不遠，澳資大企業機構均在港設有辦事處，因此持有澳洲認可資歷成為就業的優先條件，且澳元匯率偏低，澳洲氣候溫和，人民和平友善，沒有核子污染或恐怖份子活動等一切煩惱，加上專業文憑資格為世界各國所認可，實在是一個適合接受良好教育之理想就讀地方，有志往澳就讀者，請把握機會與本校聯絡，地址為新鴻基中心三七一五室或致電五－八九三二五三查詢。

英國商業專員學會

英國商業專員學會SOCIETY OF BUSINESS PRACTITIONERS於一九五八年成立，歷史悠久。若非身居要職且具高深學歷之人士，難以加入成為會員。現該會為擴展東南亞之會務，故特在港招生及舉行公開考試，使會員有更多深造機會，並可獲得認可之專業資格，得以在工商界有所發展，該課程共分證書及文憑兩種。

學員於考取該會證書及文憑後，可向多個認可專業學會——包括英國銀行公會（IOB），英國市場學會（IOM），英國行政會計師學會（IAA），英國商業學會（BSC），英國商業行政人員學會（ABE）等——申請豁免部份或全部考試，成為會員。該會之證書及文憑課程，現正由香港德明學院開辦，並經香港考試局作公開考試。具中六畢業或倫大考試五科及格或中學畢業，年二十歲而具三年有關工作經驗者均可申請成為學生會員。該會歡迎具同等學歷人士申請豁免考試，直接成為該會會員。

詳情請聯絡該會之香港分會：香港郵政總局信箱九四九七號或電五－二二七二二四，〇－四九九二七七一查詢。

基教書院辦學宗旨 培育學生德智體羣美使其對社會作出貢獻

基教書院始創於一九六六年，獲政府買位，為一非牟利之私立男女英文中學，分文、理、商科三組，總共五十三班。

校務基督的愛培育學生之德、智、體、羣、美使其對社會作出貢獻，此乃香港基教書院之辦學宗旨，以基督教教育精神為目標，推動校內之一切課程，藉此鼓勵學生在學問知識上積極進取，並踴躍參予各項課外活動。

學校設施：

有圖書館、電視室、物理實驗室、生物實驗室、化學實驗室、音樂室、羽毛球場、及籃球場等。

補習班：

本校亦特別設立暑期補習班，協助小六升中一之同學能提早適應中學之課程，另一方面也設有各級補習級以補助同學提高學術成績，補習班均由香港大學及海外各大學之畢業生任教。

課外活動：

課外活動分別有棋藝組織會、交通安全隊、口風琴組織、攝影組、中文話劇組結他班、普通話班、絲網印刷、中國民族舞、民歌小組合唱團、手工藝班、剪紙學會、基督教初級團契、基督教高級團契、英文話劇組、地理學會、公益少年團、少年警訊、拯溺學會、及體育學會等。

學生輔導：

由專業社工人員負責，輔導學生之情緒問題，人際關係，家庭適應等問題，透過個別諮商及小組輔助，使學生獲得正常之心理發展，同時亦提供學生之職業輔服務，讓學生對未來的工作及對自己的工作興趣有進一步的了解。

升學優惠：

在本校畢業之學生若申請就讀台灣各大學及美國大學均可獲保送之優惠。

領導工商管理學校 助你對前途充滿信心

未考取一些專業資格之前，內心會十分徬徨，加上日子一天一天地逝逝，對前途更充滿焦慮。當你明白成功的因素，除了等待機會的來臨外，還須加上後天的努力。在這段期待的艱辛日子裏，為什麼不掌握一些能充實自己的機會，進修課程，考取專業資格，來助你日後踏足社會，在工作上，一個提升的橋樑，使你有目標去開創你的將來，對前途充滿憧憬，希望。

事實告訴我們，擁有一些專業資格而擁有大學學位一樣備受社會重用，憑著你的努力與恆心，無論在就業，社會上可與之一較高下，展示你的後天努力。

領導工商管理學校是一所專為有志考取一些如商業等專業資格的人仕而設的專科學校。設有各項商業專科課程，如工商管理，應用商科，如會計，打字、辦公室實務船務，語言方面包括英文、日文、法文及普通話等。課程編排會適合不同程度人仕進修，特別針對各項獲國際承認之公開考試，內容深入淺出，易學易精，師資優良，為擁有在職專業資格及大學學經驗等人仕任教，設備設施齊全，交通方面，更有其他短期進修課程，歡迎任何人仕就讀。

有關詳情查詢，請電：三－八五九七一〇或七七一七八四五。報名處：九龍彌敦道四九〇－四九二號台發中心一字樓。

暑期日間證書課程 七月開課接受報名

永安文化中心暑期日間證書課程現已接受報名該中心為加強對中五畢業生及就業人仕的服務，特別在今年的暑季，設計了一系列的暑期日間課程，好讓同學能為將來投身工作或繼續升學作好妥善的準備。日間證書課程包括：

一、暑期秘書證書班：內容包括（一）電腦入門、（二）初級速記、（三）商業英語、（四）初級打字、及（五）辦公室實務。

二、暑期商科證書班：內容包括（一）電腦入門、（二）初級簿記、（三）商業英語、（四）初級打字、及（五）辦公室實務。

三、暑期辦公室電腦證書課程：教授各種基本電腦應用語言及使用方法，為將來投身辦公室工作之人仕必修的速成課程。

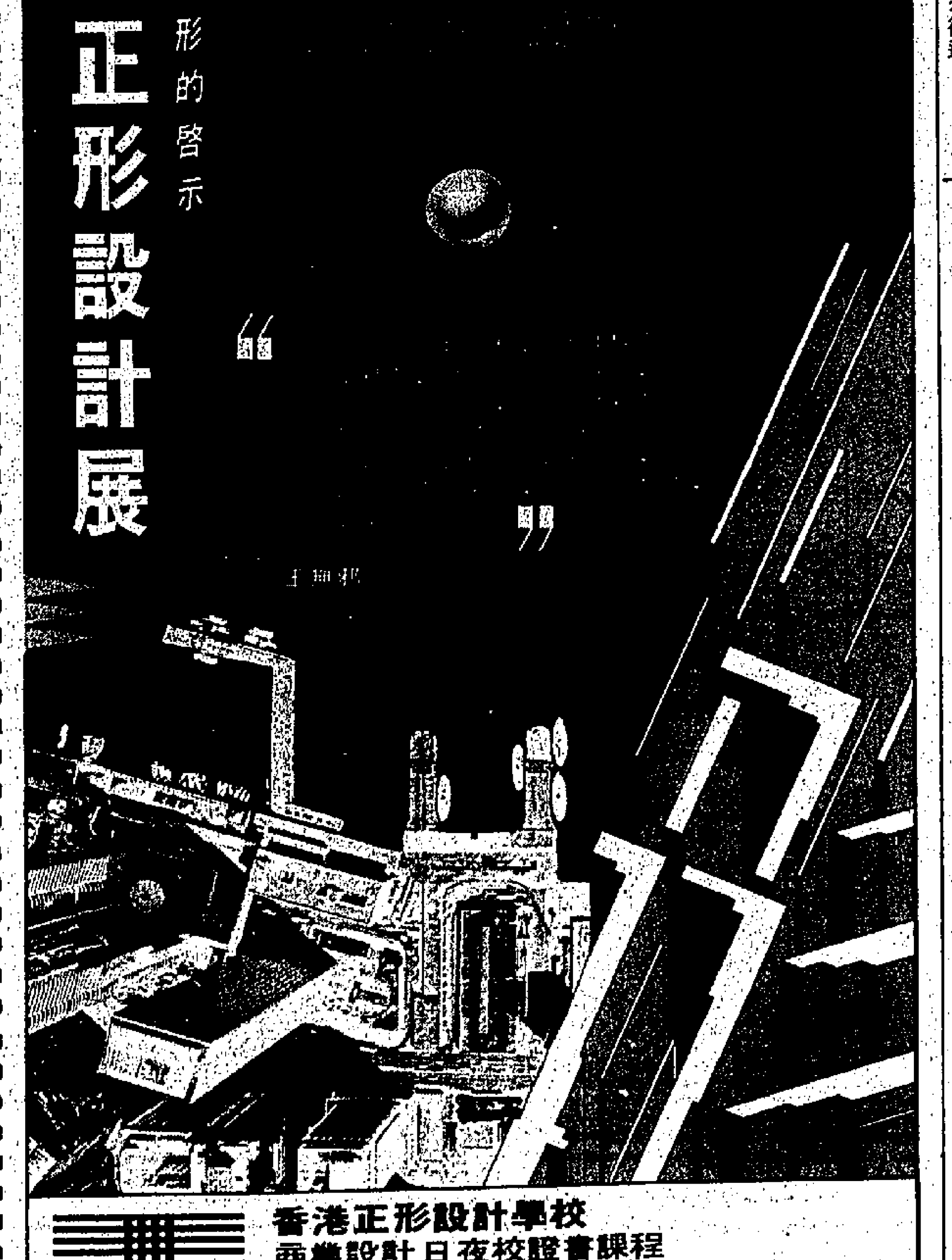
該中心證書課程的優點為：學員可自由選擇修讀科目，同時，凡出席75%課程之學員經考試後，可獲頒發證書，而且中心更可安排參與PITMAN或LCC的各科公開考試。除外，中心更提供三十多項商科及電腦課程，適合不同年齡之人仕修讀。關於各項課程資料，入學資格等，請參閱中心的「夏季課程」小冊子，索取請附回郵信封或親臨銅鑼灣摩頓台27號永安文化中心，詳情查詢請電五－七七四四三三。所有課程將於七月初開課，名額有限，報名從速。

香港專業調酒學院
Hong Kong Professional Bartenders Institute
HKPBI
掌握調酒技巧·着重實際練習
一技傍身 世界通行
開課日期：20/6·30/6
諮詢詳情請電：3-7712091 3-886227
香港九龍窩打老道19號致富商業大廈4樓
(近油麻地地鐵口近YMCA)

香港時裝學院
一技之長 前途無慮
招男女生
•時裝設計文憑科□
•紙樣排嘜放碼科□
•裁剪縫紉專修科□
分上下午晚班•名師加盟指導
畢業頒發文憑•輔導就業創業
(各科詳細章程時間表電索即寄)
院址：九龍尖沙咀漆咸道121至123號永業大廈六樓(近玫瑰教堂左鄰)
電話：3-677952 3-692095
(函索章程請剪寄下表)
姓名：
地址：

STTC SPANISH TUTORIAL & TRANSLATION CENTRE
西班牙文課程
INTENSIVE SPANISH COURSE（Beg.—G.C.E.）
初級班開課日期：7月2日 7:45—9:30P.M.（逢星期四）
學費：$546（三個月，包括講義及錄音帶）
尖沙咀加拿芬道40號8字九樓（政務署樓上）電話：3—679916

珠海書院校外進修部
夏季課程招生七、八月開課　即日開始報名　簡章備索
（一）商業、會計及銀行科：商業管理專業文憑課程（夜間），銀行實務專業文憑課程（夜間），實用中文簿記，中文商業會計學，初級簿記，LCC（初、中、高）級會計，LCC中級成本會計，核數入門，ELEMENTS OF BANKING，銀行實務，外匯實務，銀行出入口押匯，法律概論，LCC高級商業法律，經濟學原理，商業財務，市場學，顧客心理與購買決策，房地產知識與經紀買賣實務，香港股票投資之理論與技術，黃金市場及買賣技巧入門，香港稅務法例簡介，進出口貿易實務，商用信用狀（航運及押匯），SHIP MANAGEMENT，保險理論與實踐。
（二）管理科：行政，廠房，市場，物料，人事，生產，零售業，小型企業管理法，督導，企業管理
（三）電腦科：電腦專業文憑課程（夜間）BASIC, COBOL, RPG II, DATA PROCESSING, SYSTEMS ANALYSIS, AD. COBOL, d BASE II, dBASE III 十, AD. d BASE III 十, WORD PROCESSING, LOTUS 1-2-3, AD. LOTUS 1-2-3, C PROGRAMMING, MULTIPLAN, SYMPHONY, INTRO TO IBM PC，中文文字處理，PITMAN'S UNDERSTANDING COMPUTERS PROJECT PLACEMENT，電腦入門，自由電腦入門，微型電腦概念及操作，兒童及少年電腦班（暑期）
（四）設計科：商業美術設計專業文憑（夜間），室內設計專業文憑（夜間），室內設計原理及繪圖，表現法，住宅室內設計，傢具設計，室內植物與花園設計，室內燈光設計及冷氣水電工圖，工程施工及估價，美術設計初階，美術字體設計，廣告設計，實用平面設計，電視美術設計，印刷實務，絲網印刷入門，商業美術，包裝設計，專題設計。
（五）時裝設計科：時裝設計，基本衣樣設計，實用紙樣設計，紙樣放碼，製衣生產管理，車間指導
（六）攝影科：攝影證書課程（夜間），攝影技巧入門，彩色攝影及幻燈片製作，中級攝影，攝影藝術研討，黑房基礎，人像攝影，靜物攝影，高級攝影。
（七）藝術科：篆刻學，裝裱字畫，書法，色彩技法（油畫及水彩），國畫（山水畫及花卉）素描（初階及進階），插圖，工筆花鳥初階。
（八）酒店及旅遊業管理科：酒店管理文憑課程（夜間），HOTEL MANAGEMENT I & II, FOOD & BEVERAGE, TOURISM, FRONT OFFICE & HOUSEKEEPING, TICKETING,
（九）語文科：淺白英語入門I & II，（F.1 F.2 F.3, F.4, F.5, F.6）ENG, GCE（O LEVEL）BUSINESS ENG, TOEFL, GRAMMAR REVISION, WORD POWER, PRONUNCIATION & SPEECH IMPROVEMENT ORAL ENG，英文聽力及理解訓練，翻譯，法語（初階及進階），（基本及中級）日語，韓語實用會話，韓語進階，基本國語，商業國語，西班牙語（基礎及進階），中文應用文。
（十）大衆傳播科：視聽傳媒專業課程（夜間），廣播節目製作（錄音室實習），基本電視入門（錄映室實習），新聞翻譯。
（十一）音樂科：歌唱班，初級視唱，教師用聲法，古典音樂欣賞，（初級及中級）樂理班，口琴初階，笛子洞簫初階，古箏，二胡。
（十二）康體科：太極拳（初，中，高）級班，太極拳使用法研究班，太極推手研究班，太極尺氣功班，武當劍，六合八法拳班，靜坐氣功，大雁氣功，中國鶴翔庄氣功，外丹氣功，氣功太極拳，詠春拳。
（十三）心理及社工科：心理學入門，兒童心理學，社會心理學，人際關係，社交禮儀，SOCIAL WORK ADMINISTRATION。
（十四）秘書科：秘書訓練全科課程（夜間），打字（初，中級），必文速記理論及速度，辦公室實務，中文初級速記
（十五）興趣小組科：風水班，掌相（初班及進階）蘭花的栽培育種及應用，古典中國結初班，絲帶花製作，精巧實用手工藝班，插花班（初階及進階），紙黏土，蔬果雕刻及伴碟，中西美點食品製作，養魚技巧進階
（十六）暑期兒童課程：繪畫（蠟筆及水彩），歌唱，美勞，書法，國語，電腦（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加）
報名時間：逢週一至六　上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及查詢電話：3—7601530, 3—7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓



香港正形設計學校
商業設計日夜校證書課程
藝術及設計短期專科課程
詳情請詢5・286460或將下表填寄本校：
灣仔譚臣道17號壬子商業大廈3樓，當即寄奉表格。
姓名：　　地址：

進修及訓練課程

The British Council
留英升學輔導處
香港灣仔軒尼詩道255號　電話：H-8315151

卅八間英國最高學府在港面試約見

八七年留英升讀大學

現在是報讀英國八七年度秋季大學學位的最好機會；下列卅八間由英政府資助的大學及理工學院已接受本港英國文化協會留英升學輔導處之邀請定於八月廿九日至九月二日派出代表訪港專為接見申請入學的本港學生。符合入學資格，有志在本年或八八年度赴英留學者皆可於上述日期與各校代表面談，請填妥下面回條寄交本處即可。

1. Aberdeen University
2. Birmingham Polytechnic
3. Bradford University
4. Bristol University
5. Central London Polytechnic
6. Coventry Polytechnic
7. Dundee College of Technology
8. Dundee University
9. East Anglia University
10. Glasgow University
11. Hull University
12. King's College, London
13. Leeds University
14. Leicester Polytechnic
15. Leicester University
16. Liverpool University
17. Middlesex Polytechnic
18. Napier College
19. Newcastle Polytechnic
20. Newcastle University
21. North London Polytechnic
22. North East London Polytechnic
23. Nottingham University
24. Paisley College
25. Portsmouth Polytechnic
26. Reading University
27. Robert Gordon's Institute
28. Salford University
29. Sheffield University
30. Stirling University
31. Strathclyde University
32. Sunderland Polytechnic
33. Swansea University
34. Thames Polytechnic
35. Trent Polytechnic
36. University College, London
37. Warwick University
38. York University

請寄有關各院學詳情　請寄上由各校代表主持之免費講座時間表
□ 適用者加／號　WK
姓名：
地址：

香港正形設計學校致力培訓設計行業的新一代

香港正形設計學校於一九八〇年成立，由本港第一代設計精英、藝術家及設計教育家：梁巨廷先生、韓秉華先生、靳埭強先生、吳文炳先生及黃海濤先生經多年策劃，悉力創辦而成。創校至今，雖然僅短短七載，大部份畢業同學於廣告及美術設計行業中均嶄露頭角，成績實在令人振奮。

該校創辦的目的是為有志於美術設計或藝術方面的青少年提供學習及進修機會。然而，各位創辦人卻期望於作育英才之餘，能將美術設計普及推廣。同時，更進一步將香港設計水平提昇令設計行業得到更長遠及全面的發展。

課程除設有符合工商業需求的商業設計科目外，更兼有各項專業藝術課程，務求為學員提供更全面的培訓。並經常為學員安排參與各項社會活動，使學員於實際的接觸之中，吸收生活體驗，充實創作靈感。

該校的主任導師，由五位創辦人擔任，他們於七〇年代起已從事設計教育工作，策劃及執教各項設計與藝術課程，分別於香港理工學院、香港工業總會設計中心、生產力促進中心、香港大學與香港中文大學校外進修部及其他設計學院任教，教學經驗極為豐富。其他專科導師均為專業設計人士及擁有傑出成就的藝術家。本校經常與導師檢討課程設計及教學內容，務求將各導師的專長盡量發揮，並以最有效方式授與學員。

香港正形設計學校過去七年已為設計業培育不少人才，卓越成績有目共睹。今後，本校各導師及創辦人，將繼續秉承「推廣專業藝術，培育設計人才」的宗旨，不斷改進革新，致力培訓設計行業的新一代。

今年為香港正形設計學校活躍的一年，曾舉辦過的十多項學術講座及展覽活動，皆得到了寶貴的迴響。這些活動包括了設計、書法、篆刻、繪畫、攝影等展覽及講座。而其中一項展出本校同學以新觀念運用粉彩創作的插圖「新鮮空氣插圖展」，突破了一般公式化插圖的規限，極受好評。

此外，年初更應美國威廉柏德遜大學之邀，結集了十九位香港著名設計師的作品，在該校舉辦了一項名為「今日香港設計展」的展覽。策劃人曾明傑先生在該校作了專題演講，使彼邦人士加深了對香港設計背景及歷史的認識。這次跨越地球的另一面，在美國舉行設計展，為香港設計界豎立了一面里程碑，雖未可說一鳴驚人，但對溝通兩地的文化活動，肯定起了積極作用。日後本校將會繼續舉辦多項類似活動。

「正形」本屆畢業設計展的主題為「形的啟示」。這口號象徵我們未來的新銳設計師藉形象元素，傳達思維，呈現意念。展出的作品亦啟示了「正形」設計教育的方針，不單要同學在描繪等技巧方面下功夫，或只是模仿時下設計潮流的形式美，還要着重作品本身的內涵。

除了鼓勵同學在主要設計學科中多作修習鍛鍊外，還引導他們在藝術科目如書法、篆刻、水墨、東西方美學概念中攝取意念。因為要成為一位經得起考驗的設計師，必須配合多方面的學術修養及對社會的了解與認識，才能將所學融匯貫通，達致眞善美的境界。

這次展出的畢業同學作品雖未可說為最理想之表現，惟年來，所見各同學及講師間在志向，毅力、不隨不怠的態度上盡了最大努力，這都是最令人鼓舞的力量。我們期待這羣充滿理想的年青人邁開闊步，迎接新挑戰，為香港設計專開面創局業新。

香港正形設計學院的講座及其設計展

一個小學畢業律師的故事
給進修生作出鼓勵和指引

何顧問——一位小學畢業的律師，今天的他更是英國法律行政人員協會的香港區負責人。

位先生之所以能夠有今天的成就，道來亦不禁使人從心底裏佩服出來。何律師自小學畢業後，因為家裏要人幫手，便再沒有升學，只唸了年多夜中學，學了一些中英文，珠算基本學科。但何先生並沒有放棄學習英語，他在工作之餘也抽空去唸英語，唸了兩年，老師便讓他跳班投考中學會考英文科，英所以在那時，他僅有英文一科達到中學水平。

在那個年代，英文科合格並不容易，何律師就藉此在律師樓找到了一份文員差事，其間再投考會考一科，獲D級成績，並終於在七六年考獲倫大入學考試教育文憑，O LEVEL C級成績，那時他已廿九歲。

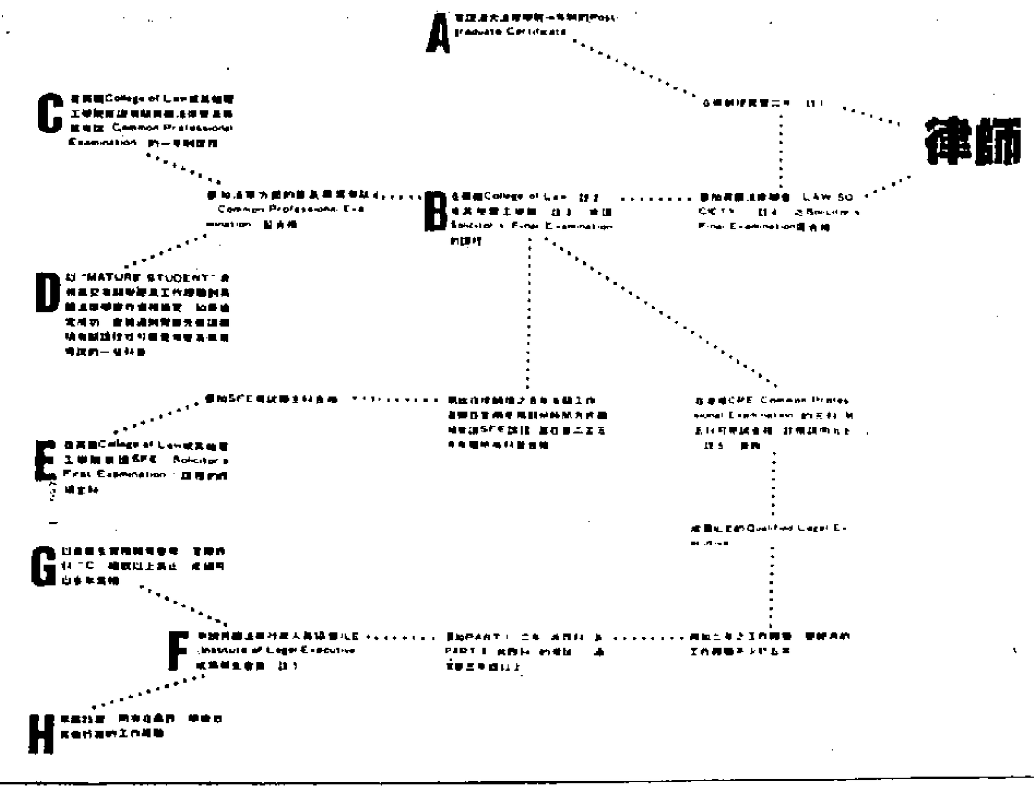
年長並沒有成為何律師的絆腳石，反而為他成功之路舖下伏綫，因為以何律師當時的教育背景，根本無可能成為一位律師。但憑着他在律師樓十多年的工作經驗，他留意到一項對「老」學生的優待，就是凡年齡在三十歲以上，有十年或以上的律師工作經驗，再加上GCE英文O LEVEL成績，便可向當時的正按察司申請一份特別的豁免，成為法律學會的學生，開始考取律師執業資格的漫漫長路。

在考試過程中，何律師可說是屢敗屢戰，十二份考律師的卷，他總共考了廿四次才全部及格。一科最高紀錄共考了七次。考到最後，乾脆辭了工在家苦讀，全無收入。甚至與太太和孩子暫時「分居」，自己則住在一間友人借出的小屋作最後一擊。

何律師在奮鬥路途上是孤獨的，特別是那份自修之苦，眞的永世難忘。考律師試，完全依科自己的意志支持，一堆又一堆的考試範圍既沒有人教，又沒有問，只靠自己埋頭苦讀。皇天不負人心，何律師終嘗到經掙扎而來的甘果，這份喜悅相信只有他自己才能完全領悟。

何律師的經歷對於有志從事律師工作的人士，無疑是一種鼓勵，甚至一種指引，要成為一位律師，道路有平順的，也有曲折的，只在乎你的起步在那裏，下圖所示，便是邁向律師之路，只要在下面九項中選出一項適合你的，然後依據指示在圖中找出起步點，一步一步的走下去，直到終點為止了。

當然路是已走出來了，但走在其中的仍需靠你的努力和意志，才可把全程走畢。



邁向律師之路

一、你是否持有香港大學或其他英聯邦大學的法律學位？（包括LLB、BA（LAW）、倫大校外學位LLB等）若是，請考慮以下可能：

．申請港大法律系一年制的POSTGRADUATE CERTIFICATE（圖A點起步）

．若被拒（圖B點起步）

二、你是否持有本港大學或英聯邦大學的非法律學位？（圖C點起步）

三、你是否年齡在二十五歲以上，而並非持有一個大學學位？（圖D點起步）

四、你是年齡在二十五歲以下，持有G.C.E.二「A」三「O」的成績，並且可以在英國的律師樓找到有關的工作？（圖E點起步）

五、你是否持有G.C.E.四科O LEVEL「C」級或以上，包括英文科；或會考四科「C」級或以上，包括英文科而且從事有關法律之工作，這包括在律師樓工作，或在一位律師指導下的非法律機構中工作？（圖F點起步）

六、你是否年齡在二十五歲以上，英文獲G.C.E. O LEVEL（C）級或以上，或會考「C」級或以上，而從事問題（五）提及的工作？（圖F點起步）

七、你是否在一次會考中取得三科「E」級或以上，或在二年或以上之累積會考中取得四科「E」級或以上？（圖G點起步）

八、如果你沒有上面提到的各種學歷，那不要緊，你只要報考夜校唸會考課程以取得適合的會考成績；或耐心等候廿二歲來臨，你便可以不用持任何學歷，以自修生的身份投考會考。（圖G點起步）

九、如果你連會考的興趣也沒有，你可以靜候至二十五歲，然後用MATURE STUDENT的身份申請入英國法律行政人員協會。（圖H點起步）

永安文化中心將設夏季課程接受報名

炎夏的來臨，又是悠長暑假的開始。在今年的夏日裏，有沒有想過善用餘閒去進修一些既實用而又富挑戰性的訓練課程呢？

永安文化中心的夏季課程將於七月初推出，而二百多項課程現已接受報名。中心除繼續開辦一貫的課程外，將增設多項暑期課程，兒童及青少年課程，實用日間證書課程，如：暑期日文速成班，兒童英語會話班，活躍兒童暑期訓練計劃，兒童合唱團，暑期秘書證書班，暑期辦公室商用電腦證書課程等等。

同時，中心將首次舉辦戶外活動課程，如：獨木舟三星章證書班，滑浪風帆訓練班，暑期游泳訓練班，拯溺銅章及磁章訓練班等。而興趣課程內容將更加充實，新增課程如：廣告攝影模特兒，潮流化粧，的士高舞，紫微斗數，遊艇船主班，崑崙太極劍，基礎人像攝影等。此外，實用課程如：英語、電腦、商科等，中心將增加更多班別，以適應進修人士的需求。

由於名額有限，申請人宜盡早辦理報名手續。課程資料請參閱中心的「夏季課程」小冊子。索取小冊子可郵寄（附回郵信封）或親臨銅鑼灣摩頓台廿七號永安文化中心。詳情查詢請電五—七七四四三。

怡趣工藝精品店招興趣課程學生

位於北角城市花園第七座地下商場之怡趣工藝精品店，於最近開幕，招收各種不同類型工藝興趣班。

怡趣推出興趣班，種類繁多，有麵飽花、紙黏土、纜公仔、水晶珠串、絲帶花、中國及西洋繩結、布花仔、玻璃畫、低溫黏土等。

培養興趣，學習手工藝，對於家居生活會添上一份樂趣，亦成為家庭主婦、少男少女、茶餘飯後可以學習一份手工藝。

善用餘暇，學習一些富有趣味性的課程，讓你的一雙手，將心思和創意變成一件精巧幼細的作品，令生活更添姿采，更富藝術性。

「怡趣工藝精品店」除售賣一般美勞材料外，如搪瓷、紙黏土、麵飽黏土及各類手工藝書籍外，亦設有多種手工藝班：

①「紙黏土班」：像陶泥般的黏土，用溶水黏合和接口，只需用普通工具如小刀、小棒便可塑造出各種擺設及裝飾品。作品風乾後便非常堅固，塗上水彩及光油後便可永久保存。

「成人班」：上課時間：逢星期三六時三十分至八時正。

「兒童班」：上課時間：逢星期六時三十分至八時正或星期一三時三十分至五時正。

學費：二百元正（共八講）材料費另計。

②「麵飽製花班」：利用經加工後之麵粉，襯上各種顏色，便可隨意塑造成任何形色之花卉、飾物及擺設，製成品乾透後即可定形，塗上顏料及光油後，歷久不變。

上課時間：逢星期二六時三十分至八時正

學費：三百六十元正（共十二講）材料費另計。

③「七寶燒製班」：將顏色粉末配置於不同形狀的銅片上，燒幾分鐘，一件件美麗的飾物如心口針、掛咀、耳環等就可從你手中創造出來。

上時間：逢星期四六時三十分至八時正

學費：一百八十元正（共六講）材料費另計。

④「仿藤編織班」：利用雜誌紙或紙帶編織成花籃或用品，塗上古藤液或顏料，便成仿藤器皿及各種裝飾物品。

上課時間：逢星期日二時正至三時三十分

學費：一百二十四元正（共講）材料費另計。

⑤「玻璃畫班」：利用玻璃顏色，在玻璃杯或玻璃器皿上刻上各類圖案，便製成七彩繽紛的玻璃畫。

上課時間：逢星期日四時正至五時三十分。

學費：六十元正（共兩講）材料費另計。

⑥「中國繩結班」：利用穿、繞、套、抽等特殊技巧，便可將一條繩綫製作成各種頸鍊、心口針等飾物，是中國民間特有的藝術。

上課時間，逢星期一六時三十分至八時正

學費：二百元正（共八講）材料費另計。

⑦「綜合手藝班」：多姿多彩的手藝：紙黏土、麵飽花、七寶、仿藤編織、玻璃畫、中國繩結、布公仔、皮藝碎布畫、眞葉、繩結公仔等，歡迎垂詢。逢星期六二時三十分至四時或六時至八時正。

上課地點：香港北角城市花園商場地下十號店。

查詢電話：五—七八〇七七七。

進修及訓練課程

澳洲赫爾斯商科學院
先修英語再轉供專科

HALES（赫爾斯）創立於一九一〇年，原是澳洲歷史最長久、聲望最高的商科學院之一。所教授的科目，切合實際的需求。校址設於墨爾砵商業區中心的柯林士街（COLLINS STREET）。

學科包括有一年制文憑課程：精深英語、秘書班，秘書管理班，旅遊班，商用電腦班。

精深英語／秘書文憑課程：此為六個月的精深英語訓練班，着重提高研究英語能力，並集中注意商用英語方面，隨後續以六個月的秘書研究，包括電腦研究。

開課日期：八七年七月／八八年二月。

秘書管理文憑課程：此班專為執行秘書或個人助理而設，包括PITMAN2000速寫，文字處理（WORD PROCESSING）及英語。

開課日期：八八年二月。

旅遊文憑課程：這是高度實用的學班，重栽培旅遊技能及辦事處理程序。

開課日期：八七年七月／八八年二月。

商用電腦文憑課程：此學班為栽培畢業生的就業時即能發揮其實用的電腦技能。這不是一般程序編寫（PROGRAMMING）課程，使畢業生能夠應付高深科技電腦配備。

開課日期：八七年七月／八八年二月。

其他設施

住宿：本院將協助海外學生安排住宿。

認識環境：海外學生將獲得關於認識環境的資料，參與研討會及環遊市區。

學生諮詢：本院設有服務，協助學生個人或學術、財政等難題討論。

詳情請聯絡：澳洲教育服務公司，香港九龍尖沙咀梳士巴利道三號星光行五〇三室，電話：三—七三九六一七一或三—六六四八六五。

澳洲教育服務公司在澳洲並提供：海外學生英語進修短訓班（S.E.L.I.C.O.S.），由於英文乃是世界上應用最廣之語文，故要學好英文，最有效辦法是在一個以英語為主的地方居住和學習。本院設有全日制海外學生英語進修短訓班（E.L.I.C.S.）為澳大利亞政府認可。同學們可先修讀英文課程，其後再轉修其他專科課程。

香港鄧迪書院校長張映奎先生

西班牙文課程

西班牙文課程中心，八〇年開辦至今，已有七十多名學員可參加倫大初級考試。課程專為初學人仕而設，特別注重西班牙文之基本發音，日常簡單應對會話，及基本文法結構，備有錄音帶，以供學員使用。

另有較深入之西班牙課程，內容專為日常會話及實際應用而設計。有興趣者電三—六七九九一六。

香港管理專業協會

工作目標如下：為有志於研究管理的人士及組織建立及保持聯繫；與香港及世界各地足以影響管理工作的趨勢與變化保持接觸；收集並介紹有關管理之原理與實踐的資料；提供並促進管理方面的教育與訓練。

廿餘年來，始終以樹人育才為本，積極幫助數以萬計的管理人員發展個人才智，提高專業水準，改善管理質素。為達致上述目標，其中一項服務是提供各種類型的管理教育及訓練課程。多項專上程度的管理課程，一直受到香港工商界的廣泛歡迎，包括與香港理工學院聯合舉辦的管理進修文憑課程及企業管理文憑課程，與英國華威大學及香港理工學院合辦的工商管理碩士學位課程，及與中國暨南大學合辦的中國貿易高級文憑課程。

PITMAN — THE PATH TO SUCCESS

Studying at Pitman College in **England** will ensure you a successful career. Pitman specialise in Secretarial, Business & English Training, their Diplomas are recognized worldwide.

☐ **Secretarial Diploma Courses**

☐ **Advanced Secretarial Courses**

☐ **Business Studies Course**

☐ **English as a second language**

Please tick relevant box and a brochure will be sent.

Name ....

Address ....

....

Tel No ....

Complete and return to **Lindy Williams Ltd, 702 Double Bldg, 22 Stanley Street, Central, Hong Kong.**

Tel: 5-250075.

Pitman

政府派位非牟利

基督敎英文中學

基教書院

HONG KONG CHRISTIAN COLLEGE

尖沙咀赫德道8-10號　☎K675841，K667831

招收

F.1-3 政府買位，另設免費暑期補習班。

F.4-5 文、理、商科，另設免費補習班。

F.6 港大、中大，倫大理科班。

F.7 理科插班生。

師資：多為港大，中大，海外大學留學生，以及曾任職官津校之資深敎師。

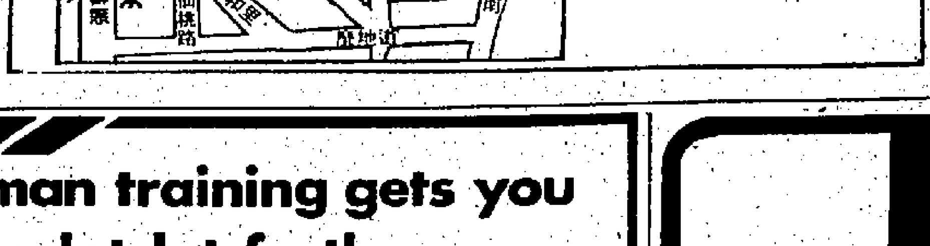
設備：自建十六層校舍，包括兩層獨立之理、化、生物實驗室，另設有語言實驗室，打字室，敎育電視室，電腦室，圖書館及室內運動場。

．本校以基督精神辦學，注重學生學業品格之培養。

．本校設有獎助學金計劃，各同學每年最高金額可達HK$5,000.—

．凡成績優異者，可保送美加八所著名大學及台灣各國立大學就讀。

携帶原校成績表及照片兩張，即日開始接受報名。



宣道工業管理專科夜校
新班招生

科目	開課日期	
初級簿記（LCCI）	21/7	逢（二、五）
中級簿記（LCCI）	24/7	（二、五）
高級會計（LCCI）	27/7	（一、四）
高級工廠管理（全科班）	29/6	
高級商業管理（全科班）	30/6	
基本工商實務（全科班）	6/7	
進出口實務	20/7	（一、四）
人事管理	30/6	（二、五）
初級速記	6/7	（一、四）
商用英語會話	9/7	（一、四）
經濟學	6/7	（一、四）
商業法例	20/7	（一、四）
品質控制	29/6	（一、四）

報名及上課地點：馬頭涌道富寧街2號 3-7114005

電話諮詢時間：（10：00am-5：30pm）

報名時間：（6：30pm-9：15pm）

上課時間：（7：30pm-9：20pm）

教會辦　非牟利　教署註冊

日本語学友会
JAPANESE SPEAKING CLUB

小組形式★着重會話

日本語 FREE TALK

初級★中級★FREETALK先修班

學習日常應用會話聽講寫能力

資深導師．活動教學

配合OHP圖片教學法

每日不停播映日本最新電視流行音樂節目

最新日本雜誌報紙、視聽教材

提供活學活用之學習環境

特為學生而設

日語暑期文憑課程

每星期上課4小時，個半月內完成

Japanese

★本會會由無綫「青春前綫」介紹★政府資助推行小組教育★

地址：九龍尖沙咀彌敦道182號友誠大廈十樓（重慶大廈旁）TEL.：3-7392036

求學新里程
專上課程資料展覽

展覽地點：香港干諾道中二百號 信德中心二樓展覽廣場

展覽日期：一九八七年六月二十五日至三十日

每日上午十時至下午七時

澳門東亞大學主辦

Pitman training gets you a lot, lot further...

A Pitman College training will open many doors . . . leading to further diploma and degree qualifications or into highly paid secretarial to management employment.

☐ Business Studies Course (leading to Higher National Diploma Courses)

☐ Secretarial Courses

☐ English Courses

☐ Intensive Summer Courses (English for Business, Teacher and Professional people etc).

☐ International Access Programme for:
– Bachelor Degree Courses (all disciplines)
– Higher Diploma Courses (Business Studies or Computing)

These courses are held at the Pitman Colleges in Britain and lead to the internationally recognised PITMAN diplomas.

Yes I am interested in Pitman training, please send me details as indicated above

Name: ________________ (Mr/Ms)Tel No. ________

Address: ________________

________________ (WK)

Destination Britain Educational Services
17/F HK Computer Centre,
54-62 Lockhart Road,
Hong Kong.
Tel: 5-280139

Switch on to the New Generation

Pitman

Hales
SINCE 1910
ACCREDITED BY THE AUSTRALIAN GOVERNMENT
Hales Commercial College
Melbourne, Victoria, Australia.

本校現正接受申請
入讀八七及八八年度
一年制高級文憑課程：—

1. Intensive English/Secretarial Diploma（精練英語／秘書文憑課程）
2. Secretarial Management Diploma（秘書管理文憑課程）
3. Travel & Tourism Diploma（旅遊文憑課程）
4. Business Computer Diploma（商用電腦文憑課程）

有關詳情，請直接聯絡：澳洲教育服務公司
香港九龍尖沙咀
梳士巴利道3號
星光行503室
電話：3-7396171或3-664865

香港鄧廸書院
HONG KONG DUNDEE COLLEGE

TEL:3-803392

Hong Kong Dundee College is agreed by the University of Dundee to offer one year Pre-Degree Course in Hong Kong.

All examinations are conducted in Hong Kong. Dundee College Diploma is accepted by the University in place of Scottish "Highers" or "A" Levels.

Direct admission to the first year of Degree course of the University of Dundee, U.K. in 1988/89.

The university, formerly Queen's College, dates from 1882 and received its Royal Charter in 1967.

All degrees awarded from the University of Dundee are recognised by the Hong Kong Government Departments.

Degree Courses: Accountancy; Civil Engineering; Electronics; Architecture; Chemistry; Geography; Geology; Physics; Accountancy and Computer Science; Statistics and Economics.

Graduates are exempted from Certificate and Diploma of Society of Business Practitioners, UK (Tel: 5-214567)

中學加經驗，可達到大學及專業資格

Society of Business Practitioners
Cyprus Institute of Marketing

現招收會員，給與中學程度及經驗人仕進修，以達到專業及大學水平，而毋須影響日常工作，並能加入其他認可專業學會，免考部份或全部課程，如會計（IAA）、銀行（IOB）、管理（ABE）、市場（I.M.）及保險（CII）……等，並申請報讀各國認可大學之碩士學位，如University of Lancaster, University of Wales, University of Melbourne, City University……等。（香港分會）5-214567 0-492771 或（香港鄧廸書院）3-803392

遊英國學英語獎學計劃
如何選擇具高水準的英語課程

假冒證書、學生數過多的班級、惡劣的師資和教學設施等，大家對於上述情況都或有聽聞。而此類不符保證質素的英語學校存在於世界各地，只有某些國家能提供最公正的資料和意見，讓有志學習英語學生得最佳水準的英語教學。英國文化協會審查英語學校質素，令英國教育水準更有保證。

在香港，英國文化協會設有極具規模的英語教學中心，所提供的英語課程備受讚賞。每學期平均有八千學生，每日上課時間由早上八時三十分至晚上十時零五分，學生可自由選擇。中心聘用九名專業文憑教師，保持嚴格的教學水準。協會更受教育署委託，舉辦中小學教師培訓課程。協會備有完善之教學資料中心及視聽教材圖書館，開辦多種考試英語課程，包括劍橋大學舉辦的英語考試。

英國文化協會在英語教學上的專業經驗，備受有關方面重視。最近協會接受教育署兩份合約，委派處理招聘外籍英語教師到港中學任教事宜及安排本地英語教師在今年暑期到英國受訓。

英國文化協會在倫敦的總部負責協助保持英語學校的質素及課程內容於認可水平之上，並經常審查各校教學水準，學校設施，行政上及福利上的措施。若上述各項符合高水準的要求，其資格將被列爲「認可」的英語學校。任何學校有不符合水準之表現，則被取去被認可之資格。

爲求更佳保障，學生亦可選擇「英國語文學校評審協會」（ARELS FELCO）屬下之會員學校進修。「英國語文學校評審協會」爲一非牟利機構，其屬下之會員學校超過一百七十間，皆爲英國文化協會認可學校。所有會員學校皆遵照下列守則辦學：

——所有有關於學習英語的資料及廣告必須正確。

——頒發確實的出席證書及學歷證明文件，費用全免。

——學生或家長可於開課前獲得學費及課程守則資料，校方應盡量協助已繳費而不能完成整個課程的同學。

——校方應盡能力確保就讀學生有一個充實及愉快的學習經驗。

「英國語文學校評審協會」爲本年度首次舉辦的「遊英國學英語獎學計劃」的英國文化協會六位得獎同學安排在其屬下的會員學校修讀爲期四星期的英語課程，得獎同學可親身體驗具規模的英語學校的教學方法。

初次舉辦的「學英語，遊英國獎學計劃」其中三位得獎同學已經選出如下：

黃詠詩獲得免費在英國修讀一個月的英語課程，包膳宿。黃詠詩現職旅行社，將入讀英國ISCA SCHOOL OF ENGLISH EXETER。而譚鳳儀及蘇碧婷分別爲中小學英語教師課程設計的得獎同學，將會修讀於ANGLO CONTINENTAL ENGLISH GROUP及CONCORD INTERNATIONAL STUDY CENTRE FOLKESTONE。蘇碧婷現任教於何日東小學，而譚鳳儀則任教於培立中學。

三人入讀學校皆爲「英國語文評審協會」所認可之學校，提供極具水準之教學，遴選標準爲三位在修讀英國文化協會課程之成績及習作表現。

此項獎勵計劃爲英國文化協會，英國旅遊局，英國航空公司，英國語文學校評審協會及劍橋大學本校考試組聯合贊助。希望各得獎同學在進修英語之同時，深刻體驗當地之教育及文化情況。此項獎勵計劃亦包括三項獎勵在劍橋文憑試，倫大文憑試或中學會考英語科成績突出之英國文化協會學生。結果將於九月公佈。

本港經濟金融發展潛力大
你有沒有考慮投身銀行界

據最近調查顯示，亞洲各大城市中，被認爲最具金融發展潛力的，東京佔首位，香港屈居第二，但由於日本的制度，對外資或國際銀行有一定的牽制，故香港的發展潛力及條件最爲優厚。

銀行從業員除可任各銀行工作外，更可以任職本港各接受存款公司、財務機構或政府的銀監處；此外本港亦有不少外國銀行在本地設立代辦，也吸納了不少銀行從業員；又一般銀行都有優異的員工福利，因此，銀行界對很多青年人都具有吸引力。

如果閣下已經選擇投身這個行業，應儘快加入銀行學會，作爲取得銀行專業人員的專業資格途徑。

英國銀行學會香港分會於一九六三年成立。當時會員人數約一百五十餘名，到目前爲止，學會已經歷了二十年的歷史，而會員人數亦已增加至萬餘人。學會成員分爲普通及學生會員、一般會士及資深會士四類，目前普通及學生會員佔會員人數的大部份。學會在一九八四年及八七年間更改憲章，現時正式稱號爲香港銀行學會。在一九八七年二月，學會在英國的主部，正式取得「英皇特許」的稱號（ROYAL CHARTER）該等稱號，一般只是頒給地位特殊的學會或學術機構。

專業考試大致分爲四級。應試者大多數是銀行界從業員，考試只爲會員而設，非會員縱使在銀行界服務，亦不可以參加考試。

第一階段的考試目的在測驗會員的基本知識。試程內容包括法律、經濟、會計、英語及銀行基本知識等共五個卷科；會員完成整個第一階段試程後，將可獲頒發證書。第一階段考試之證書，爲一般本地銀行認可。同時更是會員晉身第二階段考試的必經之路。第二階段的各個卷科，和高級或高等程度公開考試程度相約，故應考生以自修形式完成考試的大不乏人。在八六年底，學會增設了一項中程考試，目的是使第一及第二階段考試有更强的銜接。這個中程資歷，即銀行業證書考試，包括兩個卷科，分別爲管理學初階及銀行業務運作，應考者多爲銀行業的初級管理人員。

第二階段考試涉及較深入的研究，其中以銀行業文憑的各個卷科最爲會員重視。文憑科內容包括銀行法例、金融經濟、會計學、投資事務、管理學、國際貿易及銀行實務卷一及卷二等合共八個科目；會員在取得第二階段考試合格後，加上三年以上的銀行工作經驗，或三年的學會會齡，便可成爲一般會士（A.C.I.B.）。會士的資歷，爲大多數銀行認可是晉身經理級的條件之一。第二階段的試程設計，和大學或文憑課程的程度相約；考試亦只爲會員而設，而會員大多爲銀行界從業員。在特殊情況下，學會或會准許非銀行從業員應試者，但缺乏銀行工作經驗者，一般都不可以得到會士的資格。

第二階段之後，會員更可進一步參加財務深造文憑考試。參加該項考試之人仕，多數是計劃得到更多的晉升機會，或達至決策的經理職級。試程分初部和中部，着重銀行實務、信貸及管理等環節。

除深造文憑外，銀行學會專業考試一年舉辦兩次，分別於四月及九月舉行。深造文憑則一年舉辦一次，考試在五月間舉行。第一階段及第二階段每次應試人數均逾千人。

由於專業考試只爲會員和銀行從業員而設，有意參加考試人仕，都必須辦理入會註冊手續。

第一階段的應試資格，採取公開制度，任何銀行從業員均可註冊，（包括財務機構）。個別文憑持有人，更可以申請第一階段全段或個別科目免試。學位或專業資格持有人，其學歷經學會審訂後，大多數可以得到第一階段全段免試，而直接參加第二階段的考試。

該會還提供其它會員服務，如定期舉辦專業研討會，加强會員的專業知識。又爲協助在職的會員應付考試，學會爲會員安排考試導修課程，聘請經驗導師，對試程內容詳細解釋。

資深的銀行家除了具備一定的學術背景外，更須有良好的分析力和判斷力，對管理及業務經營方面，要有敏銳的觸覺和富時代感；因此固步自封或墨守成規者都無法追隨銀行業的萬千變化，更可能成爲業務發展的絆脚石。

西太平洋海外升學指導中心
下週一廣州舉行第三次講座

成立於一九七三年的「西太平洋海外升學指導中心」第十五年展開英、澳、美、加升學指導工作，爲廣大的港九市民服務。國內外各界人士對其服務，均深表關注和稱許，英國五十六所優異學府，一直委任該中心爲招生代理，全權處理考核成績，發給學位和安排住宿的事項，它是本港最大的英國海外招生機構，原來不向海外招生的加拿大的公立學校，現經該中心顧問，溫哥華語言學院院長大衛．積遜的努力，爭取到十四家加拿大西部著名的公立中學及津貼學校，首次通過該中心辦理海外學生的入學申請，這些公校的歷史悠久，成績卓著，就是當地人士申請入學也殊不容易，中國及香港學生若成績優良，而誠合格，即可獲發入學接納書，以較廉之學費赴加享受一流之教育，機會難得，故近日申請者衆多。「西太平洋海外升學指導中心」，並獲澳洲之著名大學及語言學院委托，招收八八年度的海外學生。該中心負責人余思牧博士，羅納．嘉理博士，大衛．積遜學士五月曾應邀兩次赴中國講學，第一次在五月十七及十八日，他們應「珠海市科委」及「珠海香港余氏聯合新科技開發基金會」之邀，在珠海市府新厦大禮堂主持「中國自費出國留學講座」，出席者有珠海市副市長林保萬，科委主任王狹，外引辦副主任羅景曾，出國留學生檢查委員會主委陸蔭康等數百人，反應熱烈。他們的演講，解答了聽衆衆多的疑問，正確地發佈了自費出國升學的應知和應做事項。第二次在五月廿二日，「西太平洋海外升學指導中心」再度應四川省對外文化交流中心之邀赴深圳主持「澳加美英自費留學指導講座」，假深圳市圖書館演講大廳舉行。出席四川文化交流中心正副主任陳永武、關書敏及深圳特區報郭萌旻，深圳電視臺李海鷹、郭敬等五百餘人，講座分上下午舉行。余思牧，大衛．積遜都以誠懇地解答了聽衆們有關赴澳洲、美國、加拿大和英國的各種疑難問題，深受聽衆好評。第三次講座，將于六月廿九日，假廣州市新東財經學院大禮堂舉行，招待一千名聽衆入座。報名者衆，到時將另有一番熱鬧，因該中心係不牟利單位，故其服務及所發信息，廣受尊重。

澳門東亞大學簡介

澳門東亞大學成立於一九八一年，是遠東一間現代化的大學，她的規模完善，設備新穎，所開辦的課程，亦適合時代的步伐及社會的需要。

澳門距離香港只有四十英里，有著四百多年中西文化的傳統和歷史，今日已發展爲一個金融及旅遊中心。東亞大學屹立在澳門海島市的山坡上，環境優美寧靜，校園內一幢幢宏偉新型的建築，包括教學及行政大樓，圖書館，會議中心，教職員宿舍，學生宿舍等。

東亞大學是一間國際性大學，教授講師來自英國，美國，德國，法國，日本，意大利，澳洲，葡萄牙等國家的著名學府，且獲得國際大學協會（IAU）接納爲成員，目前東大已經與世界上百多所著名大學建立聯繫，東大學生可以到這些大學繼續升學及深造。

目前東亞大學的學生總共有七千人，其中六千人修讀兼讀課程，一千人修讀全日制課程，學生大部份來自港，澳地區，其餘來自東南亞各地。

東亞大學由五個學院組成，全部課程爲配合社會及學生的需要而設計，理論實際與文化三方面並重，其中提供全日三年制學士學位課程的本科學院，是東亞大學的核心，分爲文學院，工商管理學院及社會科學院。對語言文學有興趣的同學可選修文學院的中文，英文，法文，葡文或日文，工商管理學院的學生可修讀會計，商業資訊系統，市場學及人事管理，社會科學院的經濟學，政府學及區域研究學亦極富挑戰性。

預科學院，爲準備升讀本科學院或海外大學的中學畢業生而設，其中副學士學位課程相當於美國式四年制大學的第一和第二年，修畢可轉升美國，加拿大，澳洲或英國的大學。

理工學院的電腦文憑及高級文憑課程，酒店管理文憑及高級文憑課程，理論與實踐並重，培養學生專業的知識及技能，爲中學畢業生提供升學擇業的理想機會。

研究院開辦於週末上課的工商管理碩士課程，以及以呈繳論文方式修讀的文學，社會科學及管理學碩士學位課程，還有多種專業的進修課程。

公開學院，爲在職人士提供公餘進修的機會，採用遙距教學方式授課的英文學位課程，其模式及教材均以英國公開大學爲藍本，並與紐西蘭默思大學，澳洲皇家墨爾本工藝學院，以及北美洲百多所著名學府取得密切聯繫，學生在公開學院修得的學分，可作爲轉學到這些大學之用以中文授課的中文學位課程，在中國文史，工商管理，應用數學，社會科學，新聞傳播，通才教育等方面有超過八十個科目供有興趣人士選修。

東亞大學將於今秋首次開辦師資培訓課程，該課程得到澳門政府全力支持，開辦的目標是在未來十年內提高澳門教師的水準至專業水平。

該校於未來，將優先考慮設立法學院，其餘培訓翻譯及傳譯人才的語言中心，葡國語文及文化所，設計及工業發明中心，醫療諮詢及服務課程等，亦在考慮中。

一個介紹東亞大學各項課程資料的展覽，「求學新里程」將由明日（六月二十五日）起至三十日，每日上午十時至下午七時，一連六日假信德中心二樓展覽成場舉行。

展覽開幕典禮於今日下午三時半舉行，屆時教育委員會主席利國偉先生將蒞臨主持開幕儀式。

珠海書院電腦中心
開辦全日制及夜校課程
培育更多電腦專業人才

社會的繁榮進步，必須依賴完善的資訊系統，電腦——便成爲資訊傳遞的「手足」，電腦的發展日新月異，應用範圍廣泛。能直接或間接地影響人們的生活，與人們的生活息息相關，更有人預測，在不久之將來，人類的作息生活會全被電腦所支配，如果不懂得使用電腦，成爲「文盲」是在所難免的。

由於電腦業的前景非常樂觀及具有潛力，加上電腦在本港需求量日增，各大商號在紛紛採用電腦作業之餘，電腦人材的短缺頓成一問題。因此，電腦應用在本港便成爲一項急需發展的事業。於是，一些具有適當資格或有興趣的青年便欲向這行業「進軍」。

現今香港開辦電腦課程的學校爲數不少，對於一些「門外漢」難免會有眼花撩亂之感。更至於課程釐定方面，更沒有受到教育局的規範。於是，當學生修畢課程後，其應可資格應爲何？頓成疑問？

事實上，香港一些學校的電腦課程，如能受到香港電腦學會承認，學生畢業後的資格也會受到英聯邦國家的認可。珠海書院電腦中心便是香港電腦學會承認的第一間私立大專。

珠海書院電腦中心除開設全日制電腦課程外，更開設夜間短期課程，以應不同人仕的需求，目的在於培育更多電腦專業人材。

如欲修讀該校電腦專業文憑的學員，祇須具備中學畢業五科合格或以上（包括中、英、數）。學生將接受爲期一年之電腦專業訓練及修畢規定之科目而合格者，校方便會安排學員至各大公司電腦部接受第四學期之六個月在職訓練。凡修畢全科，學業成績合格及在職受訓表現滿意者，將獲發給電腦專業文憑以及推薦工作，而該文憑是可獲香港電腦學會簽署認可的證明。而畢業後的學員，在具備了兩年電腦工作經驗後，以及參加香港電腦學會入學試合格，便可領取A.M.H.K.C.S(ASSOCIATE MEMBER OF HONG KONG COMPUTER SOCIETY)資格。

珠海書院電腦中心採用最先進的美國德州儀器電腦設備，其中包括有德州九九〇——一二先進相連電腦處理系統，兩部每分鐘三百行的印出器，廿二部九一一型德州儀器終端機，四組電腦磁盤記憶系統。另外設有二十部美國原裝之IBM PC私人電腦，APPLE II微型電腦，以及其他微型電腦等數十部，以供學員使用。

善用餘暇充實自己
清華提供暑期課程

進修及訓練課程

香港清華書院乃教育署註冊之私立大專院校。夙以研究中西學術，培養專業人材，服務社會爲宗旨。該校學生於歷屆英國電腦公開試中迭得優異成績，服務電腦界甚獲好評。

暑期已屆，校該特別安排一系列的暑假短期課程，以供學生及在職有志人士善用餘暇充實自己。暑期課程大致分爲四類：包括音樂、藝術，電腦及商業科目等，各課程均由資深經驗教師任教，內容亦經嚴格編選。音樂課程設有基本樂理及聲樂訓練等。藝術設有國畫山水，花鳥，水彩及素描，電腦方面，則設有電腦基礎班，電腦會考研習班，各種電腦語言程式設計班，如COBOL、PASCAL、C等，以及電腦文字處理WORD-STAR及資料應用軟件如DBASE III及LOTUS 1-2-3等。電腦課程實習採用美國XENIX電腦主機及終端機系統和IBM兼容私人電腦，務使學生在學習過程中獲得最大裨益。

上述各項暑期課程將於六，七月間分別開課，凡有志進修者，可致電或親往該校查詢。電話K七七一二六九八或K七七一一五六五。

宜道 工業 管理 專科 夜校 提供 進修 機會

宜道工業管理專科夜校乃是由九龍塘基督教中華宜道會於一九七〇年所創辦的非牟利專科夜校，旨在爲在職人士及中學畢業之青年提供工商業方面的進修機會；所提供的課程範圍十分廣泛，計有會計學課程，商業管理學課程，工廠管理學課程及語言課程等；各類課程除了有各科獨立的選修課程外，尚有基本工商實務，高級商業管理及工廠管理等全科班證書課程，由於良好的辦學聲譽，師資優良及課程要求嚴謹，故此該校所發出的畢業證書均備受各業僱主所重視。該校尚設有會計學會及工商管理學會，藉各項學會活動加强同學們在課程之外學術上的切磋和生活上的交流；此外更設有基督徒團契及學生輔導處，以照顧同學們生活及靈性上的需要，期以達到「探索生命意義，分享生命經歷」的目的；綜而觀之，該校實爲一所理想的專業進修之教育團體。

該校校址爲九龍馬頭涌富寧街二號（宜道中學址），有關各項課程的查詢，可致電三一七一一四九〇五。

日本語文化館
日語講座招生
課程主理：堀口由紀子

7月份課程訂6、7、8號開課
暑期班訂18/6、6/7、17/7 開課
本文化館招收下列各級新班
1.初級日語班
課程包括發音、基本句形、文法結構、簡易日用會話等。
2.中班、高班及研究班。
3.週末班——招收初、中、高班及插班生。
＊全部中日導師30多人，俱留學名日本大學，精通學識加上豐富教學經驗，保證能學以致用
＊教學設備齊全，包括語言實驗室，教學錄影帶及各種視聽教材
＊附設免費唱歌學日語，留日輔導等，歡迎查詢
校址及報名處：九龍——彌敦道524號僑江大廈2字樓 3-323331-2
香港——軒尼詩道467號-473號 建德豐大廈三樓電梯按2字 5-8339078

City & Guilds 418
●本校乃全港最先創辦英國城市工聯學會418電腦証書之核准課程中心。
●歷屆學員由校方保送考試，成績優異。
●合格者可獲頒發418電腦証書，擁有國際認可電腦程式設計專業人員之資歷。
IDPM（英國資訊處理統籌學會）
●備考英國資訊處理統籌學會第一、二部份考試。
●合格者可獲頒証書，相當於英國國家証書程度。
●更可繼續進修及參加第三、四部份考試，合格後成爲資訊處理專業人員。
BCS（英國電腦學會）
●備考英國電腦學會第一部份考試。
●合格者可獲頒証書，相當於英國國家高級文憑程度。
●更可繼續進修及參加第二部份考試，合格後可獲相當於電腦榮譽學士資格。
設備：採用美國電腦主機及終端機系統及IBM個人相容電腦，一人一機實習。
—— 暑期課程同時接受入學申請 ——
名額有限・額滿即止
Enquiry: 3-7712698 3-7711565
香港清華書院 九龍佐敦道砲台街11-17號

永安文化中心
現已接受報名
夏季課程（七月至九月）
索取「夏季課程」小冊子表格
姓名：
地址：
WKY
填妥表格後，請付回郵信封寄回銅鑼灣摩頓台27號永安文化中心

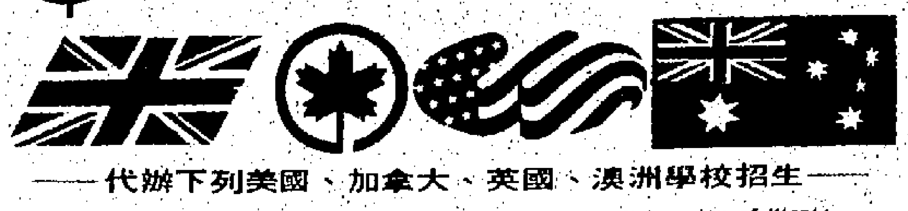
英藝時裝設計訓練中心
時裝設計全科文憑課程
半年高專班制每月上課24小時(每月$600)
日間一年制每月上課24小時(每月$400)
夜間一年制每月上課24小時(每月$400)
周末一年制每月上課24小時(每月$400)
師資：英國皇家藝術學院榮譽碩士，工業學院講師及經驗專業人仕
地址：香港銅鑼灣糖街15-23號銅鑼灣中心5樓
電話：5-768321, 5-768362入學章程，電索寄奉。

您對旅遊業有興趣嗎？
專業文憑課程
亞洲旅遊協會承認
介紹工作　晚間上課
①旅遊從業員文憑班
②票務文憑班
③領隊文憑班
香港旅遊業訓練學院
查詢電話：⑤416105
中環租庇利街10號 富興大廈5/F 502號（中央街市側）

Study in Australia
Approved by Australian Education Department
Australia's Largest, most respected Business College. Sydney, Perth, Brisbane, Canberra, Adelaide, Melbourne.
TRAVEL & TOURISM: 6 month Diploma Course. International accrediation. Graduates qualify for positions in the world's greatest growth industry with opportunities for advancement, High Salary, Travel.
SECRETARIAL STUDIES: 6 month or 4 month Diploma Course. Electronic Equipment greatly improves the speed, accuracy and quality of Shorthand, Typing and Secretarial training.
BUSINESS STUDIES DIPLOMA: 12 month course for Executive or managerial positions or to operate own business, word processing, computers, accounting, business administration & Communication.
Assistance with visa, accommodation arranged, free medical care, work part-time while studying, can being studying immediately.
AUSTRALIAN BUSINESS SCHOOLS
3715 Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Hong Kong. CALL 5-8932523

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號 (夜校)3-854392
SUMMER FULL TIME COURSES 暑期商科日校全科課程
Business Studies 商科課程：簿記，打字，商業信札，辦公室實務，進出口文件及計價
Secretarial Studies 秘書課程：速記原理，簿記，打字，商業信札，進出口文件及計價
Practical Office Skills 實務課程：簿記，電機打字，電訊實務，商業會話
Computer Group Studies 電腦課程：電腦概念，微型電腦概念，文字處理
EVENING FULL COURSES 夜校全科課程
ACCOUNTANCY 會計全科課程 ＊AIA (Foundation)
BANKING 銀行公會試課程 ＊IOB Local Stage I
MANAGEMENT 行政管理課程 ＊ABE (Part I)
SECRETARIAL GROUP STUDIES 秘書課程 ＊Stage I, II, III
COMMERCIAL GROUP STUDIES 商科課程 ＊Stage I & II
凡學生依本校規定修業期滿，成績合格者，可免考英國AIA、SCCA、IAA、ACEA、ABE 等專業學會基本課程考試。
ELECTIVE COURSES 選修課程
會計及成本會計：初中級簿記、高級高等會計、會計守則(SSAP)、中高級成本會計、管理會計、中文簿記會計
秘書：速記理論及速度、秘書實務(Pitman)、商業信札(Pitman)、商業英文(LCCI)、商業英語會話、初中高級打字、IBM 電機打字、電訊操作/文字處理
商業及專業：商業通訊、法律概念、進出口文件及計價、銀行押滙、市場學/商業統計、香港稅法/高級香港稅法、會考英文(HKCEE)
Computer for Business Applications 商業電腦課程
Use of personal computers　Wordstar　Lotus 1-2-3　dBase III plus
(with hands-on practice and additional self-practice hours)

西太平洋海外升學指導中心
●成立于1973年●香港政府特許註冊●
西太平洋海外升學指導中心
WESTERN PACIFIC OVERSEAS STUDIES ADVISORY CENTRE



——代辦下列美國、加拿大、英國、澳洲學校招生——
(美國) Kensington University; Pacific Western University; University of Miami; The Academy of Art College; The Athenian School; American Language Programs; California Institute of Language; The Defiance College; Drew College Preparatory School; Don Martin College of English; Diversified Language Institute; Hawaii Pacific College; Language Institute For English; Language Pacifica; Maric College of Medical Careers; South Bay College of Business; Villa Oasis School.
(加拿大) Cantab College; Career Canada Ltd; Control Data Institute; Danforth College; Dorset College; Pitman Business College; Shaw College; St. John's School of Alberta; St. Luke's Highschool; Vancouver Language Institute.
(英國) Schiller International University; The Anderson School; The Anglian School of English; Basil Paterson College; Buckswood Grange; Business Language School; The Cambridge School of England; Capital College; Central London College; Columbus International School; Copford College; ELS International Language; The English Language Centre; Greylands International College; Hilderstone International; Hotel & Travel Training College; International Tutorial College; Langham Secretarial College; London City College; Padworth College; Regency School of English; Selwyn House College; Stowford College; Sussex Tutorial College; University Tutorial College.
(澳洲) University of Adelaide; University of Melbourne; University of New South Wales; University of Queensland; University of Sydney; The Receptionist Centre Business College; The Armidale School; Canaan College; Hamilton College; The King's School; Kinross Wolaroi School; Sacred Heart College; St. Peter's Lutheran College.
● 上述各學校，歷史悠久、設備完善、師資一流，早經在美、加、英、澳洲等國教育部註册，現招收中國、台灣、香港及東南亞等地區學生入學深造，招生班級及科系，包括中學G9-13,G.C.E. O' Level & 'A' Level 及秘書全科、工商管理系、電腦全科、會計學系、美術學系、戲劇學系、傳播學系、新聞學系、廣告學系、時裝設計、髮型設計、室內設計、音樂學系、酒店管理、旅遊經營、機械工程、土木工程、教育學系、數學系、物理學系、化學系、生物學系、兒童心理、銀行學系、心理學系及歷史、地理、人文等數十專業。
● 上述各學校，或爲著名之專上學府，或可爲其畢業生提供最佳之升入專上學院及大學機會之中學。有志申請者，可即與本中心聯絡。各校章程備索，專人指導簽証。
•香港及中國學生出國游學•一切手續我們可代籌謀•
地址：香港九龍油麻地彌敦道343-349號永安置業大厦1505室
電話：3~888883（三線）

製衣業訓練局
招生
以下之一年全日制訓練課程，將於本年七月、八月開班，各學員於訓練期內每星期可獲$100元津貼，並可獲保送入工業學院修讀有關課程。
（一）成衣製作(CLOTHING MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床，車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。
（二）毛衫製作(KNITWEAR PROCESSING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序。
（三）皮草製作(FUR MANUFACTURING)
入學資格：中三或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。
（四）鞋類製作(FOOTWEAR MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
訓練期：四十八星期
課程內容：有關鞋類製作的各種技能之全面訓練包括設計、出格、放格、面部及掹鞋等。
有意參加者請携同身份證，相片兩張，有關證書及成績表於辦公時間親臨下列各中心報名。（應屆會考生請携同原校成績表及准考證）
九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號 電話：3-7544802
荔景訓練中心：葵涌荔景山路201號 電話：3-7433710

孔教學院主辦非牟利夜校
孔教學院大成夜中學招生
班級：中學先修班（相等小六程度）、英文中學部——中一至中五（中三以上分文、理、商組）
報名手續：請携最近成績表正副本，相片一張，報名費五元，在晚上六時卅分至九時，到本校報名。
報名日期：即日開始
考試日期：報名時通知
校址：九龍黃大仙大成街十號
電話：三——二二〇九二五
校監 朱夢曇

領導工商管理學校
七月份新班及暑期課程
①商科、秘書、會計、工商管理全科班。
②電腦、簿記會計、打字、出入口實務計價、商業寫作、秘書實務、管理學、英語拼音、文法、會話、英文全科、國語、日文
③會考英文、小學補習、中學補習、數、理、化班。
九龍彌敦道490號台發商業中心一字樓 油麻地地鐵站，中央郵局出口（即政務處樓上）K-859710&K-7717845

華僑馬經

匡公主編

大摩於七月底返港 新自購馬提前運到

托福易主仍留簡炳墀廐

△大摩已有消息傳來，表示會在七月底賦歸，而他在澳洲所購得的幾匹自購馬，則將會於七月中旬先運返本港。大摩顯然欲幾匹新馬於檢疫隔離完畢後，便趕返加以訓練，並配合開操時間，督操其他馬匹。

此外方駿麟在英亦傳歸期，他將會在八月初返港，屆時便即展開替胡活士辦申辦作主師手續；現時方廐馬多由兒子加士柏照顧，所以方駿麟亦放心一去多時也。

△兩匹馬公開標投，昨午截票，分別易主，馬會宣佈一匹易主易廐，一匹易主不易廐，質新的售價近半百萬，老馬祇賣得十八萬餘元。

第二班目前被評九十二分的威揚，是一九八一年度英國自購馬，今年八歲，由江漢深出價十八萬八千六百元投得，由羅國洲馬房轉入王登平馬房。

未評分的一九八六年度澳洲配售馬托福今年三歲，到八月一日便爲四歲，稍後亦評分編班，上季出賽四次，跑入一次第四，其他三次不入位置，由梁孔德出價四十八萬元投得，仍留在簡炳墀馬房。 申力星

馬會日前已發出通告，通知各馬房單位，下年度之首批英國配售馬，將會在星期五到港，而馬房方面，早已安排助手在馬房恭候，等的新馬運到沙田後，便安排入隔離營暫住兩星期的。

以往由於有快活谷馬房，所以每季之新馬一到沙田之後，隔離十四天後，沙田倉方面自然有助手到集中營接收馬匹，而快活谷馬房方面，則安排專車將馬匹由沙田運往谷中，所以過往快活谷之助手，是最怕有新馬到的，因爲配售馬是未改過的馬，有很多脾氣甚大的，完全不受約束的，這時運新馬到快活谷，是非常危險而麻煩的。

幸好下季所有馬房都搬遷入沙田了，所以今後的新馬，到港後由專車運入沙田後，便少了一次再運馬的危險，而且全部馬房搬入沙田後，亦有利助手打理馬匹，不用每日長途由快活谷到沙田打理的新馬，總言之，今次新馬到港，快活谷之助手最爲開心的。

沙田馬匹明日打預防針 較早前已進行一次 此舉乃防暑熱疾病

在始，沙田又將會進行馬匹第二次注射預防針。今季馬季剛抖中，醫時，沙田方面一匹馬通常在一年是要注射兩至三次預防針的，而特別是新馬，注射預防針的次數會更多，主因是新馬水土不服問題，易患病的機會較大，所以要較勤，而所有馬匹已注射預防針，預防馬匹在抖暑時染上疾病的，而明日開針，爲新馬注射預防針的，反，舊馬在香港征戰多年，早已習慣香港的氣候，打預防針的次數，亦因而可以減少，通常的舊馬中老馬，會安排在抖暑期間的數月內，連續打兩次預防針便已足夠的。

配種界一代名駒 北地舞人聲名赫

今年廿六歲退休享天年

曾經是全球種馬中身價最高的「北地舞人」，在早些時間已然退休，不再配種，主要原因是此馬已達廿六歲，不再適宜繁殖下一代。

雖然「北地舞人」已退休，但在配種界中，仍是常談着此匹名馬，其實「北地舞人」有如此盛名，就是其子孫發人材報出；在兩年前「北地舞人」的一位孫兒於肯蘭賽馬會中，由國際大馬主羅拔桑士打出價一千三百五十萬美元購買，打破周歲馬賣價紀錄。

「北地舞人」在全球各地馬場的子孫，勝出紀錄達百多場，其中不乏世界著名賽事，如英國葉森打比，法國凱旋大賽與及美國的肯塔基打比大賽。「北地舞人」在六十年代嶄露頭角，於一九六四年勝出肯塔基打比與皮里斯大賽，即三冠大賽中的兩項，情況頗和今年美國良駒「沙巴亞」般，惟是「北地舞人」在同年亦勝出加拿大的「皇后碟」大賽。

「北地舞人」在兩年前仍做配種工作；其時牠已廿四歲，相等於人類七十歲，但其雄風仍未減，每季交配雌馬的數目，幾達三十五匹，較其全盛年時期祇減少五匹耳。

作爲一匹種馬「北地舞人」屬於短小精悍類型，牠僅高十五掌一，即一百五十四點四厘米高，所以若與一些高大的雌馬交配時，需要經過多番安排與鼓勵，「北地舞人」才夠胆交配。

「北地舞人」退休後，仍豢養在美國馬利蘭州，風地馬場頤養天年，與牠共廐者，有七匹雄馬，但是現今世上種馬俊彥之選，其中有兩匹乃「北地舞人」的兒子，「詩人」與「格蘭先生」，另一匹則爲牠的孫兒「斷言」，此三駒身價均非同小同呢。

本港一些馬匹，亦是北地舞人之後。

程德聰跳槽甘廐 才獲得策騎機會

惜本身略爲欠天份

雷達

圈中風雲四起之際，伍廐馬大部份暫被禁出賽，殃及池魚，見習騎師程德聰連操馬機會也減少，再過了一段時間，在未得導師准許下，聰仔擅自替甘廐操馬，結果遭受一次小懲戒，然後始獲准轉向甘廐發展。

見習騎師訓練班出身之程德聰，個子比較高，並非一副標準騎師身材，鞍上功夫仍欠火候，陣上交鋒留放往往未能捏得準，經驗所限也。

他出道已有兩年，八五至八六年度僅上陣八次，今季則上陣十四次，冠亞季殿各得一次，勝出率爲頭馬百份之七點四，上名率爲百份之廿一點四，表現不過不失。總括而言，程德聰在圈中發展並不理想，故有打算退居幕後，轉做騎馬人之意，不過，實際情況如何，尚未揭盅，其意向是去是留，稍後便有分曉。 祖丹尼

張廐自購馬突出 有好配搭難輕視

在煞科一戰裏，張廐以「我話事」及「藍戰士」包辦一個孖寶，演出優異，可惜却予人有夕陽無限好，只恨近黃昏的感覺。

事實上，張廐去季一羣自購馬的實力都是相當突出，奈何此文實力雄師，季尾放棄主帥之後才能覓得適當之人選，走出了本身最佳的水準。即如「我話事」，先在千二米（維多利亞馬會杯）取勝後，再出一仗同一路程，譚敏恩就只能跑同一席第四，季尾一役換上徐貴良，又以予取予攜姿態獲勝，畢竟流露出了該駒頂班的潛力。

「藍戰士」的例子亦然，千四米敗給「輕紗龍」、「霸渡」及「銀紫烈馬」的表現，起步大脫脚，憑直路苦追之下，只是敗給頭、二及三馬不過個餘馬位，換轉在季尾一仗千六米由雷誠出騎的表現，狂勝對手五馬位的走勢，兩者先後的演出可邱有天淵之別了。

而上述兩駒的例子，後期再得晉將相助，倒未白費了去季的光景，但其餘廐內尚有一些如「威世寶」、「馬運來」、「灰玉」等，一則礙於未覓得理想出人選騎之外；二來幕後亦因此而未加意打磨，此批徒具質素之馬，去季畢竟白費了一整季的時間。然而，未來一季，馬房必着力展開打磨功夫，如得以強配相助的話，此類馬匹隨時有注視的必要。 陳亮

宇宙之光速反覆 後勁會時有時冇

賠率太冷不宜選取

「宇宙之光」在季末終於勝出一仗，而且是由李易學騎，是役此馬之大熱門對手爲「雄威」，次熱門爲摩廐之「麟驌」。「宇宙之光」與「天之驕」均爲七倍之四熱門，但「宇宙之光」一放絕塵，有馬追得住，大熱「雄威」今次在軟地上亦展不出後勁。

上一仗跑同程「宇宙之光」由苗永廣騎，前段一樣放，但後勁不繼，負於「長城」、「有着數」及「癲馬」等，尾二而回。

杜嘉達亦會策此馬出戰千六，對手爲「幸運輪」、「揚家寶」，「宇宙之光」也是放到早時退得早，尾二而回。此兩仗「宇宙之光」之賠率均爲二十倍。苗永廣亦會策此馬出戰一六五〇，爲五十倍之大冷門。對手爲「人傑」、「海龍」及「必勝」，「宇宙之光」放足三段，但又是後勁不繼，跑第五而與頭馬「人傑」相去甚遠。

在一月間「宇宙之光」也由苗永廣在好地上出千六，對手爲「勇駒」、「水龍頭」等，「宇宙之光」亦是二十倍，敗於「勇擒放」一段，甚遠即退。

十二月間小告策出一六五〇，却敗於「一多彩」及「聰明友」，但距離甚遠。

但剛在對上一仗小告策此馬出一六五〇，賠率爲四倍一半，又由頭到尾勝出，但季初由「實安威」，但季初由四草地又一由不順，可見此馬是前速馬，時是時非，常失準者，但後勁非常難靠，此馬亦要在負票有番咁上下方可摷場也。 董士

何敬森亦有樣學樣

何敬森在本季是一位健康情況良好之騎師，一向只有臨時作替工，而代其他騎師策騎之次數相當多，可惜無法在這些機會中增添成績。但到最後一天賽事，亦竟有身體不適之現象發生，使到有三匹馬要臨時易配，這三匹乃是

	易配	結果	是場大熱門	結果
好機會	杜嘉達	×	勁好	W
怡趣	李森	×	鑽中寶	W
聚寶	彭瑪	×	我話事	亞

雖然說何敬森無論如何比不上三位臨時代勞之騎師，但騎技與本季成就，與杜嘉達，李森及彭瑪同屬大師傅級騎手。而結果三匹馬肯定加強配搭之後，依然走不入較佳名次，可見臨場易配之馬，絕大多數缺乏表現。

假如這三匹何敬森座騎，當作退出馬來處理，不再配騎師上陣，則早已投注這幾駒之馬友，在六環彩或三寶，孖寶這幾個彩池中都獲到得益矣。 老金

表覽一績賽季上馬役現

新兩心知	廐：吳 5 雄86	馬主：李醒發 色：棗（澳自）	1——2班	全季出賽紀錄：4	冠①亞①季①

場次	日期	路程	班次	負磅	場地	騎師	出馬	排位	走位	評語	頭馬時間	頭馬	二馬	三馬	賠率
229	18①	1600田	預	125	好	范	13	⑩	3 3 10 3—1½	出閘緩慢	1.35.6	金腰帶	威利寶	△	60
289	21②	1800田	打	126	快	東	8	②	8 8 8 6 1—短頭	末段外斜	1.49.1	△	飛躍舞士	全運爵士	3
331	14③	1800田	1	125	好	范	14	⑫	13 33 11 8 2—馬頭	早段收慢	1.48.1	永好	△	摩登童	4
402	20④	1650谷	新	133	好	范	6	⑥	5 4 4 4—11	走勢欠順	1.40.5	歡樂萬家	馬如飛	全運爵士	2.6

評語：

馬擁有高質，但仍未十足成熟，脾氣頗烈，未適宜用鞭，以跑乾快較合，有長力與後勁，跑中長途最佳，本季有伏進是頂班中流砥柱。

外國馬圈快訊

新加坡金杯大賽有激爭 徐貴良亦往客串 美國騎師也列陣

每年新加坡的金杯大賽必定有騎師前往客串，而本港在過去亦會有出席，今年的新加坡金杯大賽總有四位騎師前往客串，其中三人則是本港騎師熟悉的，他們是徐貴良，夏禮善，彭瑪，另外一人則是美國著名騎師敏納，而新加坡馬會則指上述四人分別來自香港，澳洲及美國這三個國家及地區。

據新加坡所發出的資料，徐貴良體重一百一十磅，先後贏出一百三十四場頭馬，是由香港皇家賽馬會所訓練出來之優秀華人騎師，曾於今年三月杪代表香港在新加坡舉行的第十九屆亞洲賽馬會議，在邀請賽中獲得冠軍，今次是在新加坡練馬師蔡成康邀請下重臨新加坡客串獻技。

彭瑪今年廿七歲，體重一百一十二磅，在澳洲的頭馬紀錄六百七十場，今季在香港亦有不俗表現，今次是乘香港馬季歇暑期間騎星馬兩地客串，而他在星馬兩地的六月份賽期騎師執照則是由新加坡馬會代爲申請的，保練馬師郭桑昌代申請的。

澳洲騎師夏禮善廿六歲，在過去年期開始在澳洲策騎，而在澳洲的頭馬紀錄有一百二十場，體重爲一百十六磅。

美國著名騎師敏納今年四十二歲，他是一位在美國有多年經驗的騎師，而他在今季勝出中州賽事，他是勞力保陳馬師特威勝出一大賽，在美國贏出一千八百場頭馬。

由於蔡成康及黎根這兩個星馬籍人士，而大大爲新加坡練馬師及郭桑昌的坐騎數目增多，所以參賽的馬匹不少，加上各騎師及練馬師對每年一度的新加坡金杯大賽是極之重視的，所以徐貴良要爭取好成績，必須施展渾身解數。 甘頓

沙田錦標祿怡威水

第一屆沙田錦標由前馬王祿怡以大熱門輕易取勝，當年祿怡仍豢養在吳林馬房，由夏達策騎，獨贏與位置皆以五元七角作單位，獨贏派五元七角，位置派四十二元三角。

當日這場賽事出足十四駒，除上述兩駒首次熱門順利勝出外，第三名爲莫理斯之無敵將軍，第四爲霍利安之金源。餘下名次順序爲黃禮和之博愛，歐陽紹文之天文台，嘉華達之施他福，朴仕能之幸運來，賀樂之祥駒，溫浩倫之稍趣，摩加利之大唐，風辭卓時之利是吉，馬彼得之雄，嬌嬌女，及何鑑森之馬蹄香。

摩加利當日出足六場，但全部不入三甲，其中三駒是大熱門，第一場「必勝」熱門跑第十八，第三場「大唐」跑第八，第四場過山三倍大熱跑第六，第五場皮斯神童兩倍大熱跑第八，使到捧場客爛到焦頭爛額，洗袋而離場。

而三場冠軍馬分別爲豪爽（李漢明）十六倍，濃雨（馬彼得）三倍半，街老鼠（勞亦思）七倍。 利威

七叔暫未急找主帥

張廐下季有九匹新馬加盟，實力大增，但却未曾興起找主帥念頭，因爲……

轉眼間下季新馬到港嘅日子又漸漸接近，本月廿六日就係好日子，首批將運抵到港。各員工亦已接到通知，準備迎接，而隔離檢驗地方亦已清潔妥當，等待馬匹可以順利隔十四日後才搬番到各廐房。

過往沙田廐房多，故此隔離地方就係第一座廐房，奈何今季因爲要改建，加以八月初快活谷廐房遷入關係，故此呢座廐房就未能立時適應，檢查地方，就得遷移往舊醫生房了。沙田方面就已覓地解決，快活谷呢間就容易得多，一些都唔使担心，廐房多，空置地方更多，因此隔離一事故仍分開兩地進行。

張七上季演出成績雖無過人之處，不過就仍係平平穩穩，故雖季尾時馬匹拉倉之風氣極盛時，但就未有一絲毫影响，拉走嘅多係一些唔等使之馬，或係傷殘馬，因此可講老人家値得安慰，故目前擇好日還神時，就顯得特別神心，輕鬆心情加埋飲咗兩杯時，但老人家曾講下季將有更大嘅發展，現時舊馬外，有九匹新加盟，必定有發展的，加以上季新馬下季成熟程度大進，必有更佳演出的。好似「噴火」、「我話事」、「藍戰士」呢三匹就會有幾場頭馬贏了。而主帥一職，過往相譚敏思印象未忘，不過信暫未有意再搵，徐貴良、聶永廣、李易學呢三位就將會加埋借用雷誠關係帮手，就應足夠有餘裕。屆時如未理想，再諗都未遲。 童言

大陸地方多欠電力

是日也幾個手足剛去完海南島旅遊返港，收工後大談海南島風土人情同住宿問題，引到成班兄弟洗耳恭聽，並齊齊話都要去見識吓。

其中有份去嘅花仔華道：「呢次去海南島旅遊五日，最美中不足就係當地電力不足，時時刻刻都輪流停電，海口市最新之泰華酒店雖然有自備發電機，但都不夠供應全面酒店之用，攪到酒店內嘅房間同餐廳均冇冷氣，時時要焗住冲涼同食飯，以致個個食慾不振，唯有三扒兩撥食完就算數。」

馬騮仔則說：「去中國大陸旅遊係人都有心準備嘞，何況去到海南島係新開發嘅旅遊區，電力不足算係小事，最要係睇吓當地嘅風土人情，海南島現在只開發咗一半，仲有一半仍然未開發，如果唔好講去絲綢之路嘅嘞。」

花仔華即刻反駁道：「我又冇話唔好，只係美中不足嗻，唔駛講到咁長篇大論，大家都係中國人，冇話揾唔掂咗三個字啫，香港人屬於最捱得的，可以講係全世界都出名喇！」 八達

新界簡發過檸檬 攪足球明蝕都制

尋日講起騎師同埋練馬師夠大話，騎師又發成點呢，但係話又得說回，騎師輩中當然以大紅大紫嘅先至大發，二打六嘅騎師就祇能講環境好啲。

大話怕計數，騎師發成點呢，就以上季嚟講，莫猛仔贏咗五十場頭馬，同馬主贏咗七百幾萬獎金，依例佢估一成，即係得到七十幾萬，另外仲有落第策騎費，約莫有六萬多，加埋就肯定八十萬，以九個月計算，每個月將近九萬銀，呢係數睇落就唔係好吧閉，因爲好多商家，電影明星嘅收入，超過佢幾倍有多嘅，大把人在，但唔好忘記一點，呢的係騎師有數可計嘅收入，有數可計嘅或者多出十倍，主要係贏咗馬，多數馬主都有餽贈，呢的收入可能仲緊要呢，所以騎師發就發。

練馬師與騎師之收入，實在足以令人羨慕，但背後他們的辛苦處，亦不足爲外人道。

練馬師就點呢，肯定仲厲害，去季同馬主贏咗九百幾萬獎金，佢又係咗爲例，可以得一成，九十幾萬可落袋，其他嘅入息仲有養馬費的，馬主餽贈自然少不免，最着數嘅係練馬師攞正牌可以睹，自己贏自己嘅馬，係優勝好多，贏面必然大好多，講到贏錢更冇法計數，閒閒地執三幾百萬，邊個夠佢發呢！故此新界簡而攪埋足球玩吓，明蝕都冇問題。 喜多贏

夏志信甚少用外將 成績却見甚爲穩定

夏志信馬房去季以許寬良爲主師，但許氏不在狀態中，向能爲其勝出十場頭馬，計爲「金戰士」、「皇家樂園」、「如來神掌」、「奇富」、「愛爾蘭曲」、「平安吉雲」及「年年好」，「幸運鳥」、「雷公」兩次，一共十場，而夏廐整季亦不過勝出頭馬十九場，以夏廐擁馬僅卅餘匹而言，亦不算太水了。

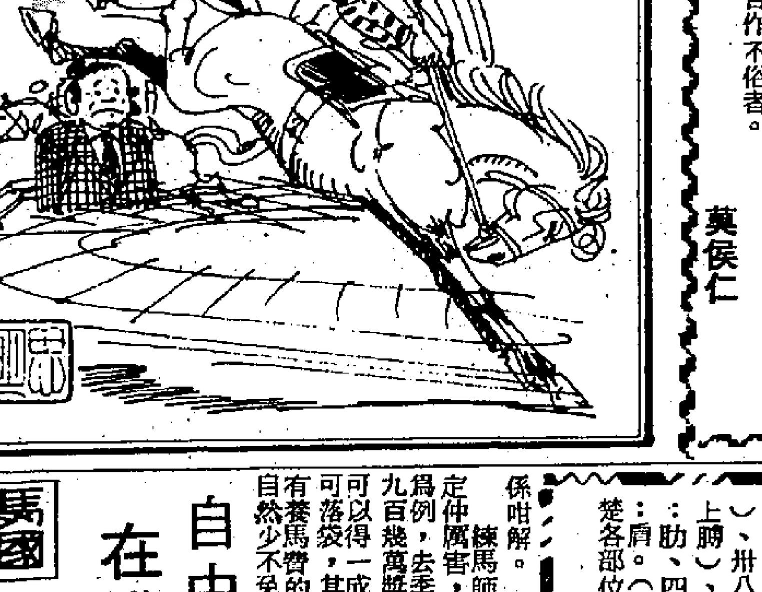
除許寬良外，會爲夏廐勝馬者有賀蘭杜夫，計有「大靈芝」、「保勝」及「龍都王」。

此外有陳啓智勝出「金手指」、「保勝」、「博利好」、「大靈芝」、「好得意」及「飛羅」。

一看如此紀錄，便覺得夏廐用人十分單純，唔係許寬良就係陳啓智，賀蘭杜夫亦係後期先至用而已。

縱使許寬良去季不在狀態中，但夏志信仍然俾好多馬佢騎，許寬良出賽咗二百零幾次，但取勝十場，即係話再跑二十次先至贏一次，勝出率就低一的了。

爲此夏志信下季亦要換人，主師是賀蘭杜夫了。此乃「大靈芝」爆冷成功，「保勝」又贏得好之故，賀蘭杜夫本屬王廐主師，但該廐馬匹已少，已用不着簽約騎師，賀蘭杜夫亦順水推舟到夏廐了。一個馬匹不多之馬房更會頻被外借之賀蘭杜夫，看來夏賀兩人會合作不俗者。 莫侯仁



不能過份忽略岳敦

由英國來港創業的岳敦，日前又已從英國抵港，此次在港短期內將不會離開，因爲上回他返英，主要是把彼邦的馬房，用具，屋宇等全部拍賣，然後携同妻小，一齊到港，情况頗有破釜沉舟感覺。

曾經對岳敦分析過，預料他會對傷病馬別有心得，主要是他是位跳欄練馬師，與昔日的新達理同出一轍，故必然極注重馬匹健康。

雖然此種揣測在暑期內難以得到證實，但從岳敦來港與馬主輩週旋一番後，得到爲數不少的新舊馬，已知岳敦絕然不簡單。

無疑馬會對新開倉者，硬性可獲配十四新馬，但岳敦却能超過此數，起碼有一匹是馬主甘心加盟支持；至於舊馬方面，他能一下子得到七匹羅嘅散倉馬，計爲「番裝」、「紅孩兒」、「威迅」、「馬中寶」、「江湖客」、「會所勇士」、「勁威勇士」等，反映他必然是得到圈中人之助。亦足見一些馬主對其有頗大信心。

事實上岳敦在幾次短暫來港，已然活躍於馬主羣中，相信此舉對他獲得舊馬加盟有一定帮助；岳敦懂得向馬主輩交際，估計是由施萬賦從中穿針引綫，因爲岳敦與施萬賦頗有交情。而岳敦初抵港，正是施萬賦加以欵待。

岳敦得到施萬賦關照與打點，在開鑼之初，或有一定表現，馬迷切不可因其是新馬房，有所忽略呢。

玲瓏

自由港擁有高質 在港同系馬聖駕

「自由港」今季僅跑過三仗，輸過一次第二位置，看來對此駒並不會太深刻，但在首季賽事中，以半冷姿態跑過入位置，此駒之實力自然就未可以低估，對其來龍去脈道裏又不妨先摸清楚底牌，下季必大有機會在第三班爭取頭馬。

「自由港」首次是出第三班跑一三五米，在此之後，該駒已見頗着實來操練，由於是首次上陣，且看初次之走勢，僅前段稍有前而快走一段後就此跟回。

再出是跑一五七五米，對於「自由港」更見看實操磨，追次是見十二倍，閘開「自由港」一已急不及待，應聲放出，只有「麟驌」和「再旺財」還算跟得住，未幾「自由港」越後越急，僅得「再旺財」可以上來挑戰，沿途緊迫末段，「再旺財」以較凌厲之強氣勁，肆敗「自由港」，在適役中「自由港」後勁十足，若非路程相當，「再旺財」一，又是沙地較佳，「自由港」幾乎放到，爆出冷門，這一戰負於「再旺財」僅一又四分三馬位。

其後「自由港」在季尾出千四米，雖然跑來第六，但亦不算落後太遠，自購新馬首季往往取過多少甜頭後，就可能未必再急取。「自由港」爲澳洲自購馬，在當地之跑過九仗，而且贏出過頭馬，首四次上陣，跑一千米快地，千二米快地，千三米爛地，一千米爛地，都顯得無功而退，待第三次出千四米好地，先得過第二，另外出千六米爛地，又再跑得第四，兩仗都見留力後上不錯。

「自由港」進而出千九米好地較長路程，却跑來不好，不料下一仗再見出千九米好地，在該役中「自由港」却能夠爭取頭馬勝利，「自由港」在澳洲戰績，共取得一冠三亞之戰績。

「自由港」之同系馬是「聖駕」，來港後一直以中短途表現好，其父系爲七二年棕色馬，短途馬之子，贏過十一仗頭馬，路程由千二至千四米，以「自由港」一之性能，雖以快放速度好，但留力來跑，千八米亦足以支持來爭勝。 馬明

關係好劣 各部位置

對於馬體的部位之認識，在相馬學中是不能缺少，因爲每一個馬體位都關乎着馬的好與劣；假如一匹馬整體型格俱佳，可是單獨某一個體位失色，足以導致此馬由好變爲劣；故此欲學相馬，必要認識馬匹各體位，從而在體位上認定是好或差，來分辨馬是佳騮或下駟。

通常每匹馬的體位，大致可分爲四十三處，現把各處的名稱詳列如下：

一：嘴、二：鼻、三：下頜、四：頰、五：面部、六：眼、七：額、八：項、九：耳、十：鬣毛、十一：鬐床、十二：喉、十三：頸、十四：勒甲、十五：背、十六：腰、十七：尻、十八：腰角、十九：臀、廿：尾、廿一：臀端、廿二：股、廿三：陽、廿四：腓蓋、廿五：後肢、廿六：陽鞘、廿七：腹筒、廿八：脛、廿九：飛端、卅：飛節、卅一：蹄、卅二：蹄冠、卅三：系、卅四：球節、卅五：管、卅六：膝、卅七：臂（前膊）、卅八：肘端、卅九：肱（上膊）、四十：肩端、四十一：肋、四十二：胸圍、四十三：肩。（明日將附圖讓讀者淸楚各部位置）

樂伯

糧台道

搏殺鏡頭嫌欠奉 感覺上今非昔比

知音人君：閣下更有五十多年的賭馬經驗，相信對於馬場的身不由己的環境，比諸本人更爲了解的，同時閣下亦是一位馬迷世家，兼爲馬主，相信你比在下更爲瞭如指掌，若然我貼馬場場進中的話，除非我是生神仙啦，你亦明白到全世界沒有必勝的貼士卦，我的宗旨永遠都是盡我所能的，希望下季落足法眼，多謝你的批評指導，彼此都是志同道合，有機會多多指教。

側聞許姑娘尚未離港他去，抱着雄心萬丈的鬥志，準備在港謀出路，好似我地中國人話齊希望有志者事竟成的原理，各位馬友們，由此可知香港的馬圈幾吋受外國人的留戀嚀，無他嘅，香港幾好都有，點捨得走嚀。

其實現時的騎師確是強差人意，不過馬會各頭頭亦很難做的，有幾多個學雷誠呢類捉奇嚀，夠姿勢有實際，又肯聽教聽話，如果馬會能夠多請幾位呢類咁嘅人才到港策騎，最低限度都有對手，若然每次跑馬，場場都有劇鬥的話，一定精彩刺激，兼而有之，就算投注者輸都好，都得唉笑嗎，似現時咁嘅局面，邊隻帶頭就邊隻返嚟，咁有乜意思喫，全無功架再演，更沒有精彩鏡頭，反之業餘時代還有幾場肉搏戰給馬迷欣賞，招招到肉，處處埋身，都咪話唔過引喫，今時今日反爲沒有得欣賞喎，於理不合，因爲今日任何一個國家都以超技術見稱，更何況現時呢班係職業高手，馬會有表現嚀，我唔係幾相信，馬會諸公一定會滿足本港的馬迷需求的，如此點稱得上世界一流的馬場設備嚀。今日潮流與創新，馬會更不能例外的，君不見三重彩今季又創新猷，孖Ｑ亦可以不用隔日買定咯，各式各樣都是爲馬迷設想。 雲駒

台將點：

杜嘉達對香港依依不捨，最近又再重來，傳有馬房啲起用他，看來似有可能也。

覺鬍鬚良倍失運

澳洲佬邊幾隻老虎，講演出穩健準繩首推彭瑪，此位殺手，今季與紅面郭拍檔，勝出率甚高，據統計上名率達百分之五十咁厲害，此除咗郭靈華谷馬及操馬較好外，對敵我之估計亦十分準繩，再加上彭瑪之功夫，因此拍檔得甚佳，且融洽，睇來季之演出，郭彭兩人應更有水準以上之演出。

大哥培話，「近日殺手彭與善哥均在星洲邊搏梗殺，呢兩位在星馬邊亦甚受當地馬迷之喜愛，睇佢哋咁落力，唔使問，梗係想喺弗好自己待香港馬季一開鑼即搏殺。」

除咗前日所講矮脚杜番咗嚟香港謝世界外，范斗與荷蘭杜夫由於有咗着落，心中放下大石頭已返咗佢家休養渡假外，仲有一位鬍鬚良似乎下落不明，照道理已咗去澳洲。

但問起馬主林，但話唔係，因爲前幾日他在泰國個邊見到佢與一兩位本港老友住，似乎玩得鬼咁開心。

講起鬍鬚良，亦認真失運，與上季來港客串時判若兩人，上季客串一月，已取得五場頭馬，使港人刮目相看，但今季再與肥夏拍檔，季中時由於搏殺頻頻失手關係，搞到合作不愉快，引致來季都冇得撈，此是與運程有關係。 師爺

似人生不離賭博

在擒晚會議之中，老坑陳首先發言，佢話：「英國日前大選，戴猩子又告取得卿聯，成爲近百年來可以連任三屆英國首相的第一人，而佢呢個紀錄，卻令到我哋的一位同胞，贏咗一項不少的金錢！」

三姑聽到有人咁樣贏錢，連忙打爛沙盆問到篤。老坑陳於是再詳細一點地說道：「據講乃是由香港移民去咗英國嘅，而佢呢次刀仔鋸大樹成功，據講是要過七關咁犀利，過程包括有賽馬、桌球、足球，以至大選結果等七種唔同性質的比賽，爲期當然唔少，結果最後一關的大選結果都俾佢估中埋，贏取大約有二十多萬元港幣的獎金！」

三姑聽後卻道：「咁樣講法，咪即是中咗七環彩咁上下，但派彩唔算好驚人喞！有乜咁出奇唔。」

老坑陳卻道：「奇就唔算好奇，但由此看來，祖家乜嘢都可以賭得一餐，呢點香港若果學到佢就好嘞！」

會計黄則曰：「係呀！宜家電視台有咁多選美及歌唱比賽，若再加埋足球以及好似每一年度的打吡冠軍馬，或者邊打盃冠軍大賽預料咁樣，來一項過六、七關的搏彩預測，咁都唔駛令人生活得咁悶呀！」

司機宗亦話：「所以話唔，人生不離搏彩。若果乜都限住晒，生活都無趣味啦！」 祝金

海外信託所持工商銀行股權 選定售予大新銀行

下月中可簽約及公佈收購建議詳情

出售股權後仍將會繼續保持上市地位 工商銀行股份昨起暫停報價買賣

（特訊）由政府接管的海外信託銀行董事局昨日宣佈，經考慮覆選出來的有意買家後，已選定大新銀行向其出售所擁有之工商銀行股權。不過，聲明中沒有透露出售價格，但估計於七月中可望簽約及公佈收購建議詳情。

署理財政司林定國對於今次收購表示高興，而且符合本港利益，顯示本地銀行對銀行業務具有信心。他稱，由於海外信託銀行仍有虧損，所以暫時不會出售，而恆隆銀行需待工商銀行出售後才着手進行。

署理金融司任志剛表示，在出售工商銀行股權後，該行將繼續保持上市地位，而政府下一步計劃為出售接管中的恆隆銀行及海外信託銀行。

工商銀行董事總經理端納表示，由於大新銀行會向海外信託銀行收購所持有工商銀行之已發行普通股本百分之六十三點五及已發行優先股本百分之九十九點九九。因此，涉及一項全面性收購建議，而現時將詳細討論出售的條款及該宗交易將如何履行，預計下月中簽訂合約及宣佈有關安排全部細節。

至於有關收購價端納不予透露，但對收購價感到滿意。他表示，在整項交易中，價錢並不太重要，主要視乎洽購財團在本港的聲望。

據一項消息表示：政府自接管及出售工商銀行需承擔若干虧損，而這些虧損由外匯基金撥出。

此外，市場消息表示，大新銀行收購工商銀行涉及資金估計會逾五億元。工商銀行停牌前收市價為一元三角五仙。

由於上述宣佈，工商銀行昨日向聯合交易所申請將股份暫停買賣，直至大新銀行，海外信託銀行及工商銀行少數股東之間的安排全部細則公佈為止。

工商銀行已委任怡富證券為少數股東財務顧問，寶源投資為海外信託銀行的財務顧問。

工商銀行因母公司海外信託銀行於八五年六月中被政府接管，而間接亦由政府所接管，自被接管後工商銀行財務轉趨穩定，而且恢復盈利能力，截至八六年十二月三十一日止六個月內除稅及少數股東權益後盈利八百六十八萬六千元，去年同期為虧損一千零八十二萬二千元。至於今次買家大新銀行乃為一家本地資金銀行，註冊及實收股本為一億元，主要股東為王氏家族。該行董事長為王守業。

大新銀行成立於一九四七年，在本港有十四家分行及一家海外分行。該行截至八六年十二月三十一日止年度綜合溢利為二千二百三十萬五千元，八五年度為一千九百一十七萬二千元。

隆輝集團股份公售 超額認購五十三倍

（特訊）隆輝集團有限公司昨日宣佈，於上週五截止接納股份認購申請時，共收到四十三億三千七百萬零二千股認購股份，相等於公開發售股份五十四點六倍，即超額認購五十三點六倍，凍結資金四十三億三千七百萬元。

中信考慮將部份嘉華銀行股權在市場出售

為增加市場股份流通量

現集團持有嘉銀股權略過九成。

（特訊）嘉華銀行董事長金德琴昨日在股東週年大會後表示，中信集團接管嘉華銀行剛好一年，並以嘉華為長期投資目標，該銀行今年六月份的資產總額達六十億元與去年同期比較增長百分之二十，存款額亦上升出百分六十。

金德琴表示，現時中信集團控有嘉華銀行普通股百分九十一點六六及優先股全部股權，為使該銀行的股票流通量增加，中信會考慮將部份股權在市場上出售，此項決定於今年底或明年首正式決定。

他稱，將來出售股份以一次或兩次的方式降低持股量，但詳情仍未確實。現時已有數個財團表示有興趣購入該銀行股份，但他透露，為了保持嘉華銀行的上市地位，不會只賣給一間公司，他們希望分散該銀行股份，讓更多公衆人士持有。

他稱，該銀行的壞帳，由劍橋財務公司處理中，不宜透露詳情。由八七年六月廿三日開始的貸款列為正常放款，而銀行在處理放款時極之謹慎，成立了一個放款委員會專責放款事宜。

目前發展新的放款業務頗為理想，有關正常放款資料待該銀行內部審查完畢才會公佈。

尋幽探秘

中巴煤氣表現堅俏

加息後股市續向下調整，惟調整幅度不大，低潮時「恒指」下挫約四十點，三千一百點關口亦應聲而破，但個別股份仍有買家趁低吸納，銀行股依然堅穩，收市時「恒指」重返三千一百點關口，全日僅微挫廿點而已。

公用股依然披靡。「九燈」勁衝一輪後，昨市又告回軟，股價雖仍企廿三元二角以上，暫無力再進。「港燈」亦徘徊九元二、三角間乏善足陳，「搶家」憧憬下月始面世之「嘉宏」，一於留子棄母焉。「煤氣」尚有瞄頭，在公用股中，其與「中巴」乃近態較佳股份，昨市兩者均逆流而上，股價不跌反升也。

「電話」公佈業績，盈利不俗，末期派息一角，另二十送三紅股，論價供股之說不攻而破。惟「電話」近期走勢則認真疏懶，大市迭創新高，「電話」股價則節節後退，由週前之十四元六角反覆回順至昨市之十三元六角，下挫達一元。市場謠傳消息頗多，雖說有好有淡，仍然無法令其股價有所增晉，搶家心實。

高晉

匯豐銀行宣佈收購 澳洲滙豐兩成股權

澳洲匯豐銀行將成為全資附屬機構

（特訊）香港上海匯豐銀行昨日宣佈，與澳洲維多利亞州政府達成協議，由匯豐銀行透過一全資附屬機構購入由維多利亞經濟發展有限公司持有之澳洲匯豐銀行百分之二十股權，但不予透露有關購入價格。不過，據指出，其數額相等於維多利亞經濟發展公司起初投入之資本費用，利息成本以及一項溢價。該項交易會於六月二十六日生效，屆時澳洲匯豐銀行將成為本港匯豐銀行間接持有之全資附屬機構。

雖然雙方合夥關係宣告結束，但匯豐銀行集團與維多利亞洲政府均希望繼續加強雙方在澳洲以及世界其他地區活動之友好合作關係。

沙角電廠提前供電 合和獲得獎勵收益

（特訊）由於沙角火力發電廠首座發電機提前供電，承建商合和實業有限公司全資附屬合和建築有限公司獲得收取合共一千三百六十萬港元及三百八十萬元人民幣的獎勵收益。

根據合和電力（中國）有限公司與深圳經濟特區電力開發公司合作合同所訂投產日程，沙角火力發電廠B廠兩座發電機應於明年四月一日正式投產，而首座發電機已於今年四月十八日投產，預料第二座發電機亦會在今年七月下旬投產。因此，依照合約條款之承諾原訂投產日前所有發電收益除開支外，全部會撥歸承建商作為獎勵。

首座發電機在四月與五月份的售電收入合共一千三百六十萬港元及三百八十萬元人民幣已撥歸合和建築，而且全部收妥。至於將來十個月的電費收入除開支外，亦會作為獎勵金給予合和建築。

恒生指數昨日變動表

前收市	3131.19
10：15AM	3109.45
10：30AM	3122.37
10：45AM	3116.20
11：00AM	3104.56
11：15AM	3098.66
11：30AM	3096.05
11：45AM	3096.92
12：00	3093.20
12：15PM	3091.00
12：30PM	3091.10
變動（點）	-32.09
2：45PM	3108.50
3：00PM	3109.12
3：15PM	3115.10
3：30PM	3110.41
最高	3131.19
最低	3091.00

市場鱗爪

大市走勢仍屬穩定

昨天上午恒指繼續大幅調整，最低潮時跌至三〇九一，如果自上星期三最高恒指三一九一計，剛好跌一百點。

而是次上升，自恒指二五八九開始，升至三一九一，共升六百點，如果調整升幅三分之一，則要跌二百點，即回落到恒指三千左右，仍是十分穩定的走勢。

由於恒指十天移動平均數，昨天是恒指三一三〇，開始失守，顯示大市之調整，仍在持續中。

但因五個交易天內，恒指急挫一百點，可能會出現技術性回升，即跌破十天平均數後的後抽。

如果恒指反彈至十天平均數左右受到阻力，又再掉頭回落，則調整仍會持續進行。

長實，和黃等升幅高達六成及五成，長實自十三元五角回落到十二元六角，跌幅未及一成。

無論如何，恒指要重返十天平均數之上，才算調整完畢，一旦完成調整，後市會再創新高峰。

艾斯

怡東地產轉虧為盈

（特訊）怡東地產有限公司昨日宣佈，截至八七年一月卅一日止經審核之扣除特殊項目溢利為三十二萬千九百元，每股溢利二五點九六仙，八六年同期之虧損為二十六萬三千三百元，每股虧損二點三九仙。董事局議決不派發末期股息。

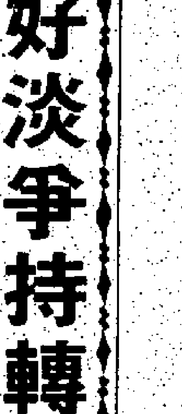
獲利回吐壓力持續 港股市繼續低降

中段表現較弱，午後市場較穩定。

（特訊）昨（廿三）日香港股市繼續反覆偏軟，恒生指數會一度低破三千一百點，收市為三一一〇點四一，比前日收市指數續跌二〇．七八，全日成值有十一億七千一百餘萬元，比前日成值微減二千八百餘萬元。在上午開市後仍感受賣家沽售壓力，做價反覆低跌續明顯，上午十一時之恒生指數已低廿六點七三，隨後更跌破三千一百點，而降至三千〇九十一點，其後市價雖有回升，但力量輕微，大市低跌可以說是技術性調整之持續。

根據聯合交易所全日成交數值有十一億七千一百一十一萬元，比前日成值微減二千八百四十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時續見報低二六．七三而為三一〇四．五六，上午收市指數續降五．五至三〇九九．一〇，比前日收市指數跌三二．〇九，下午收市指數回升至三一一〇．四一，仍比前日收市指數跌二〇．七八。恒生分類指數中仍僅金融類微報升，其餘各類俱報低，以地產類跌幅較大。香港指數收市為二〇一〇．八六，比前日收市指數跌一三．〇五，香港分類指數同僅以金融類微報升，其他各類俱報低，以地產及工業類跌幅較大。在有成交之二百五十二項股票中，上升者有六十二項，下降者有一百卅九項，無變動者有五十一項。工商銀行由於有大新銀行收購的消息，該公司股票昨暫停掛牌買賣。

大市雖低趨，惟大多數股票之做價起跌尚屬和緩，收市價與前日各該項收市價比較低跌較明顯計：淘化大同跌一元五角、長江實業跌三角、城市資源跌三角、恒基兆業跌一角半、大酒店跌二元、怡和策略跌三角、文華東方跌一角二分半、力士地產跌二角、百利大國際跌九分、萊龍集團跌二角、新鴻基地產跌三角、偉易達跌一角、華光地產跌四分、永安集團跌一角半、南聯實業跌三角等。



好淡爭持轉趨激烈

本港股市昨（廿三）日繼續反覆低降，惟跌勢稍轉和緩，據恒生指數以三一一〇點四一收市，比前日跌二〇點七八，成值亦比前日微量減少，全日成值有十一億七千一百餘萬元，比前日成值減縮二千八百餘萬元。大市走勢以上午開市，初期跌幅較大在開市後十五分鐘恒生指數而驟降至三一〇九點四五，比前日收市指數低跌略過二十點，接着雖則迅而復現大幅反彈，僅屬曇花一現，隨即感受到獲利回吐壓力打沓，做價復呈低趨，甚且恆生指數迅而低破三千一百點，最低曾降至三〇九一點，自此有買家趁低吸購增晉，做價止跌轉升，雖則恒生指數回升越三千一百一十點，惟是升勢仍乏動力。

開市做價低跌明顯，一則是接承前日回跌之餘勢，另一則是受長江實業開市做價，即告低挫兩個位，使一般股市人士心理不免受到影響。然而，從各項股票做價之走勢，大多數票面價反覆微降而已，只有局部二、三綫股市價低跌稍明顯。在另一方面，近期恒指期市六月份合約市價持續出現低水，而昨日則出現平水，由是而觀，昨日市道之低跌或可以說是技術性調整持續，而實質上乃好淡在爭持中。

跌市中不少股票做價仍續有力提升，如奔達國際，中華娛樂，中華巴士，迪生創建，怡東地產，第一太平國際，富麗華酒店，海港企業，騏利企業，東方海外，泰盛發展及偉華企業等，大酒店做價低跌續明顯，收市價降至六十五元五角，莫非中娛要求委派代表加入董事局事已達成協議？

長沙實業昨日交投顯暢盛，以成交金額計算則為十種成交最多股票之首，而該股份昨日有一宗兩邊客較突出之成交，計以十二元六角成交二百二十六萬八千股，另以十二元七角成交十三萬八千股，十二元八角成交二十萬股。至於其他股票兩邊客較大手成交計國泰航空以六元二角半成交五十三萬九千股，恒基兆業以六元五角半分別成交一百萬股及三十萬股，中華煤氣以十七元六角成交十萬股，匯豐銀行以八元八角成交四十萬股，希慎興業以一元一角八分成交一百六十萬股，一元一角七分成交一百五十萬股，新鴻基地產以十五元八角分別成交十萬股及十六萬二千八百股等。

遠東羊毛將於本月廿九日宣佈末期業績，品質企業將於本月卅日宣佈末期息，金城工商亦將於本月卅日宣佈中期業績。

天椒

六月廿三日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	五月底比較	P/E
泰盛	3.725	3.85	＋33.91%	12.03
長實	13.00	12.70	＋15.45%	19.81
迪生創建	3.15	3.35	＋14.53%	17.63
偉易達	3.175	3.075	＋9.43%	23.65
富麗華	6.70	7.10	＋8.40%	12.91
中娛	1.36	1.41	＋6.82%	3.71
富豪	2.775	2.85	＋3.64%	15.83
大酒店	67.50	65.50	－11.49%	32.00
百利大	1.67	1.58	—	5.10
文華	4.80	4.675	—	—

★除淨　F預測　廣利證券有限公司

電話溢利逾九億

末期息一角，另每二十股送三股

（特訊）香港電話有限公司昨日宣佈，截至八七年三月卅一日止年度股東應佔溢利為九億三千七百萬元比較八六年同期溢利六億九千七百萬元增加百分之卅四點四，八七年每股盈利為五角一分，八六年每股盈利經派紅股調整後為三角八仙。

該公司八六至八七年度純利中，各附屬公司合共三億二千七百萬元，與上度比較增加百分之五十二點八。

董事會建議派發末期息每股一角，同時，股東有權選擇收取已繳足股款之新股，代替現金。

此外，董事會建議派送紅股，每廿股普通股送三股普通股。

怡和正在英美物色收購對象

（特訊）怡和集團主席凱瑟克及新任集團常務董事包偉士在接受「國際先驅論壇報」訪問時表示，怡和集團正在英美兩國物色收購對象，包偉士透露可能是一次過涉及二十億美元（合一百五十六億港元）或是數宗每項值一億美元（合七億八千萬港元）的收購。

股票成交價目表（六月廿三日 星期二）

成交金額：1,171,104,845元

成交股數：241,099,394股

恒生指數：3110.41跌20.78　香港指數：2010.86跌13.05

恒生分類指數

金融：1987.37升1.71　地產：4814.47跌67.95

公用事業：3639.55跌7.26　工商業：2805.91跌22.14

香港分類指數

金融：1616.99升0.75　綜合企業：2218.28跌16.72

公用事業：1689.72跌3.42　工業：1832.78跌22.63

地產：2587.47跌33.14　酒店：2063.48跌12.58

十種成交金額最多股票 股票名稱	成交金額	十種成交股數最多股票 股票名稱	成交股數
長江實業	186,061,390	希慎興業	24,075,000
匯豐銀行	82,870,908	長江實業	14,576,300
和記黃埔(新)	69,691,906	品質企業	9,682,200
中華電力	44,915,911	匯豐銀行	9,414,921
香港電燈	41,057,541	遠東發展	6,101,500
新鴻基地產	36,507,940	奔達國際	6,051,000
怡和控股	35,411,516	香港興業	5,958,000
恆基兆業	28,991,500	和記黃埔(新)	5,206,992
太古洋行A	28,374,575	莊士機構92股證	4,574,160
置地	28,366,309	香港電燈	4,417,726

電腦代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
021聯合企業	10.50	10.40	10.30	10.30	6,000
103亞洲保險	7.10	7.10	7.05	7.10	22,000
023東亞銀行	24.50	24.30	23.70	24.00	787,200
121紀德投資	（暫停買賣）				
106Crusader	2.60	2.60	2.55	2.60	64,000
129財務地產	1.07	1.07	1.06	1.07	33,000
214FPSAL	2.30	2.25	2.25	2.25	15,000
011恒生銀行	37.75	37.50	37.00	37.50	361,645
145建屋貸款	10.20	10.10	10.00	10.00	2,000
148遠東財務	—	—	—	—	—
043工商銀行	（暫停買賣）				
005匯豐銀行	8.80	8.90	8.75	8.90	9,414,921
053道亨集團	1.19	1.19	1.17	1.17	81,000
166國銀亞洲	0.186	0.185	0.182	0.185	2,890,000
347怡和策略	11.80	11.70	11.40	11.50	2,352,622
348怡和策略(優)	10.80	10.70	10.50	10.50	32,500
174百利大	1.67	1.65	1.58	1.58	90,000
183嘉華銀行	2.175	2.20	2.15	2.20	36,805
218王集團	2.75	—	—	—	—
222泛印集團	0.40	0.38	0.38	0.38	16,000
226萬衆財務	0.51	—	—	—	—
086新鴻基	3.275	3.275	3.15	3.225	976,784
258永盛財務	0.67	—	—	—	—
349友聯銀行	2.15	2.10	2.05	2.075	27,000
096永隆銀行	36.00	36.25	35.75	36.00	38,680
020隆豐國際	3.925	3.975	3.90	3.975	1,654,509
（二）公用事業類					
360大東電報	53.00	52.50	52.00	52.00	8,600
002中華電力	23.40	23.60	23.20	23.30	1,928,397
026中華巴士	18.00	18.40	18.00	18.40	237,725
032海底隧道	12.00	12.00	11.90	12.00	158,000
003中華煤氣	17.60	17.90	17.40	17.80	700,800
006港燈集團XA	9.30	9.35	9.20	9.35	4,417,726
008電話公司	13.80	13.90	13.60	13.70	891,296
062九龍巴士	10.20	10.20	10.10	10.10	74,300
050油蔴地	5.75	5.75	5.70	5.70	131,800
（三）綜合企業類					
024寶成國際	1.47	1.47	1.47	1.47	136,000
025其士	1.44	1.45	1.41	1.42	2,828,000
116周生生XA	3.275	3.375	3.375	3.375	4,000
367莊士機構	0.495	0.50	0.485	0.485	1,606,907
036遠東實業	2.40	2.50	2.40	2.45	236,000
038第一太平實業	4.975	4.95	4.95	4.95	25,000
133第一太平國際	1.38	1.38	1.38	1.38	138,000
264公和祥	0.90	—	—	—	—
013和記黃埔	13.50	13.50	13.20	13.30	5,206,992
057和記黃埔(優)XD	1.12	1.12	1.11	1.12	205,616
175志正國際	0.83	—	—	0.83	26,000
015怡和	18.10	18.40	17.90	18.00	1,953,805
069利豐XA	5.90	5.75	5.75	5.75	4,000
194廖創興XD	2.825	2.80	2.775	2.80	126,000
070德智發展	（暫停買賣）				—
224建生實業	7.20	7.20	7.20	7.20	2,000
169萊龍集團	8.70	8.60	8.40	8.50	40,000
249森那美	2.30	2.25	2.25	2.25	6,000
253麗德投資	0.62	0.61	0.61	0.61	52,000
019太古洋行A	23.30	23.10	22.80	23.00	1,234,220
087太古洋行B	3.925	3.925	3.875	3.90	1,251,489
028天安	1.25	1.27	1.23	1.27	1,162,000
286衛利行	0.62	0.62	0.59	0.60	140,000
290永安集團	6.15	6.05	6.00	6.00	123,022
100仁孚	2.975	2.95	2.90	2.925	351,200
（四）工業類					
101淘化大同	32.00	32.00	30.00	30.50	7,500
102寶力電子	1.40	1.42	1.41	1.41	52,000
115忠德石油	0.99	—	—	—	—
031康力投資	0.74	0.75	0.69	0.69	435,600

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
122鱷魚恤	6.95	6.90	6.90	6.90	14,000
033依利安達	0.69	0.70	0.68	0.69	3,302,000
034愛美高	0.65	0.66	0.65	0.66	2,695,429
040金山實業	1.57	1.58	1.57	1.58	416,000
093青洲英坭集團	15.40	15.50	15.20	15.50	191,000
339羅氏針織	0.87	0.87	0.86	0.86	652,000
044港機工程	14.40	14.40	14.20	14.30	381,600
152茂昌眼鏡	2.725	—	—	—	—
154香港毛紡XA	4.075	4.10	4.10	4.075	3,000
172香島印染	29.50	—	—	—	—
176真善美	（暫停買賣）				
179德昌電機	8.20	8.25	8.20	8.25	260,000
173嘉華石業	1.64	1.61	1.61	1.62	559,000
180開達實業	1.90	1.90	1.88	1.90	54,000
141金城工商	0.88	0.88	0.88	0.88	30,000
190麗新製衣XD	3.60	3.65	3.525	3.65	2,766,000
065基立集團	1.65	1.65	1.62	1.65	33,000
191南順	5.15	5.20	5.15	5.15	47,000
366陸氏實業	2.45	2.50	2.50	2.50	2,000
211南豐紗廠	78.00	77.00	77.00	77.00	1,000
212南洋紗廠	17.00	—	—	—	—
213樂聲電子	1.10	1.10	1.07	1.08	684,000
178永新企業	2.275	2.25	2.25	2.25	559,000
075彩星集團	1.62	1.62	1.60	1.60	290,000
243品質企業	1.99	2.05	1.98	2.00	9,682,200
229利民實業	—	—	—	—	—
239生力啤	8.10	8.10	8.00	8.00	133,600
081蜆壳電器	1.45	1.43	1.42	1.43	315,000
250南海紗廠XA	20.20	20.00	19.60	19.90	25,000
084寶光實業	2.875	2.90	2.825	2.90	228,776
272協興針織	6.15	—	—	—	—
273怡南實業	35.50	35.50	35.50	35.50	3,000
275裕泰針織	11.40	11.40	11.40	11.40	12,000
333偉易達XA	3.175	3.15	3.05	3.075	151,000
413華盛	1.19	1.19	1.17	1.17	746,000
098南聯實業	12.30	12.20	11.80	12.00	272,000
099王氏工業	2.25	2.25	2.20	2.225	137,000
294長江製衣	16.40	16.40	16.30	16.40	21,700
295協成	—	—	—	—	—
（五）地產建築類					
063AGIFEL	0.63	0.63	0.62	0.62	80,000
248聯合海外	1.30	1.30	1.27	1.28	582,000
022亞細安	（暫停買賣）				
110世紀城市XA	1.67	1.66	1.60	1.66	538,900
001長江實業	13.00	13.00	12.60	12.70	14,576,300
112至祥置業	—	—	—	—	—
206中華娛樂	1.36	1.41	1.37	1.41	612,000
114華人置業	1.54	1.54	1.52	1.53	828,000
120四海地產	4.45	4.40	4.35	4.375	34,000
123彩虹發展	5.70	—	—	—	—
128安寧企業	1.98	1.95	1.95	1.95	6,000
035遠東發展	0.93	0.93	0.90	0.93	6,101,500
132第一城市	（暫停買賣）				
134建新投資	2.05	2.05	2.025	2.025	8,000
135富輝企業	4.30	4.25	4.20	4.25	62,500
140金山地產	1.00	1.00	1.00	1.00	26,000
041鷹君地產	2.925	2.90	2.80	2.80	3,637,458
142鷹君地產(優)	2.80	2.825	2.75	2.75	34,800
010恆隆	14.30	14.30	14.10	14.30	1,563,000
052夏利文	4.95	4.90	4.90	4.90	22,000
012恆基兆業	6.70	6.70	6.50	6.55	4,412,000
157協成行XA	4.26	—	—	—	—
007置地	7.00	7.00	6.95	7.00	4,070,831
047置地優先股	7.00	7.00	6.90	6.90	170,864
049信託A	6.30	6.40	6.20	6.35	1,057,316
153信託B	1.26	1.24	1.24	1.24	40,000
147香港興業	1.29	1.31	1.28	1.31	5,958,000
159河聯投資	—	—	—	—	—
160漢國置業	0.89	0.88	0.87	0.88	122,000
054合和實業	3.55	3.55	3.45	3.55	1,650,000
055新昌集團	3.875	3.875	3.80	3.825	1,170,621
056聯合地產	3.05	3.075	3.00	3.075	899,090

恒生指數期貨合約報價

總成交額：19695手

	前結算價	開市	最高	最低	收市	是日結算價	起跌	成交(手)	(淨數)未平合約	(總數)
6月份合約	3125	3112/3117	3122	3100	3109/3110	3110	－15	6035	4225	10349
7月份合約	3144	3133/3134	3145	3120	3135/3136	3136	－8	13209	15540	24665
8月份合約	3166	3150/3160	3164	3142	3153/3155	3155	－11	451	842	1085
月份合約	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
164惠泰置業	3.80	3.85	3.85	3.85	22,000
014希慎興業	1.19	1.19	1.16	1.18	24,075,000
165明輝發展	2.70	2.70	2.625	2.70	136,000
171國際實業	2.325	2.30	2.30	2.30	31,875
182騏利企業	4.30	4.40	4.40	4.40	5,000
181啓明建業	1.67	—	—	—	—
369銀資國際	3.425	3.425	3.40	3.425	31,500
184激成投資	—	—	—	—	—
185建煌新記	0.365	0.365	0.36	0.365	165,733
189廣生行	7250.00	—	—	7250.00	5
190熊谷組	4.65	4.65	4.55	4.60	1,044,000
068利興發展	3.175	3.175	3.10	3.125	366,000
193利安地產	2.50	2.50	2.475	2.475	214,000
195樂古置業A	—	—	—	—	—
196樂古置業B	5.20	5.20	5.20	5.20	3,000
198大富地產	（暫停買賣）			—	—
200澳門電力	0.31	0.32	0.31	0.32	480,000
201華大地產	3.75	—	—	—	—
202萬年	—	—	—	—	—
203美居集團	2.075	2.075	2.05	2.05	119,000
158萬邦投資	20.50	20.60	20.40	20.50	2,500
156新時代	（暫停買賣）				
072新城市	5.70	5.75	5.60	5.70	1,569,150
017新世界	12.60	12.60	12.30	12.40	2,162,080
216力士地產	5.80	5.60	5.60	5.60	3,202,000
219鴻易國際	0.30	—	—	0.30	26,000
220晉利地產	2.00	2.00	2.00	2.00	2,200
073百利保XA	2.80	2.80	2.725	2.775	334,208
074保華建築	2.425	2.40	2.30	2.40	2,073,691
225博富臨	2.525	2.525	2.50	2.50	40,300
077聯邦地產A	9.45	9.40	9.30	9.30	320,000
228聯邦地產B	1.88	1.88	1.84	1.84	32,660
231富利國際	2.20	2.20	2.20	2.20	5,911
240海裕實業	2.925	2.925	2.925	2.925	702,000
082瑞安	1.75	1.76	1.72	1.72	3,240,000
412順豪	2.325	2.325	2.175	2.275	878,000
083信和置業	3.50	3.50	3.425	3.50	2,730,000
247信和地產	4.075	4.10	4.05	4.075	1,741,000
251爪哇企業	2.40	2.40	2.40	2.40	30,000
252華信地產	1.30	1.30	1.30	1.30	16,000
085大新公司	6.70	6.60	6.60	6.60	3,000
018新鴻基地產	16.10	16.00	15.70	15.80	2,310,800
257新安地產	2.30	—	—	—	—
260Wormald	3.80	3.80	3.60	3.70	121,000
088大昌地產	4.00	4.025	3.95	3.975	893,500
089大生地產XD	2.875	2.875	2.75	2.85	954,266
090泰盛發展	3.725	3.90	3.675	3.85	3,600,677
091德榮建築	0.81	0.81	0.79	0.81	210,000
266天德地產	3.65	3.60	3.60	3.60	20,900
268奔達國際	1.90	1.94	1.90	1.93	6,051,000
092大寶地產	（暫停買賣）				
267泰富發展	0.83	0.83	0.80	0.80	293,164
270友聯世界	3.15	3.35	3.15	3.325	756,000
271亞洲證券	1.94	1.94	1.91	1.93	110,000
094華光地產	1.74	1.74	1.70	1.70	2,834,500
281偉華企業	2.50	2.65	2.45	2.65	24,783
283偉益	2.40	2.30	2.30	2.30	2,000
004九龍倉	8.45	8.50	8.30	8.50	1,451,640
287永發	1.79	—	—	—	—
288永鴻基	0.57	—	—	—	—
097永泰建業	10.90	10.90	10.80	10.80	52,750
291永達利	1.35	—	—	—	—
（六）倉場運輸類					
293國泰航空	6.35	6.35	6.25	6.35	2,679,000
029中華造船	1.88	1.87	1.85	1.87	168,000
338中華造船(優)	1.91	1.91	1.91	1.90	1,030,000
119新海康	0.77	—	—	—	—
117萬邦航業	6.70	6.80	6.80	6.80	3,000
207明仁	—	—	—	—	—

代號 股名	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
217海南發展	4.325	—	—	—	—
237安全貨倉	2.975	3.05	3.05	3.05	36,000
242信德企業	3.625	3.65	3.575	3.60	105,280
332東方海外	4.50	4.85	4.50	4.90	49,062
（七）酒店及飲食類					
105凱聯國際	1.96	1.95	1.93	1.93	106,000
341大家樂	2.25	2.25	2.225	2.25	836,000
353牛奶國際	5.05	5.05	4.95	4.975	1,773,113
037遠東酒店	1.15	1.15	1.13	1.14	420,400
039富麗華酒店	6.70	7.10	6.70	7.10	424,000
051海港企業	75.00	78.50	74.00	78.50	63,000
045大酒店	67.50	66.50	65.00	65.50	8,841
206國泰城市	1.44	1.48	1.43	1.46	92,000
422文華東方	4.80	4.775	4.65	4.675	3,618,815
071美麗華酒店	7.35	7.40	7.35	7.35	474,000
064新世界酒店	5.50	5.50	5.35	5.50	80,000
223百樂酒店	3.55	3.55	3.50	3.50	22,000
078富豪酒店	2.775	2.875	2.70	2.85	721,512
235紅寶石	3.675	3.65	3.65	3.65	10,000
（八）百貨、傳播、零售及其它					
162城市資源	5.75	5.60	5.40	5.45	48,000
113迪生創建	3.15	3.40	3.25	3.35	1,732,000
342FAI	26.00	—	—	—	—
009香港電視	14.20	14.20	14.00	14.10	324,000
168怡勝太平洋	17.20	17.20	17.00	17.00	127,400
170工業投資	20.30	20.40	20.10	20.40	33,840
343玉郎機構	1.45	1.44	1.40	1.44	796,732
066連卡佛A	21.60	21.40	21.40	21.40	1,000
192連卡佛B	2.15	—	—	—	—
067立興	8.65	8.60	8.60	8.60	14,000
080邵氏兄弟	4.675	4.65	4.525	4.65	1,019,000
241瑞興XD	3.80	3.90	3.85	3.90	68,000
244先施	36.75	36.50	35.75	36.50	3,000
233星島XA	2.575	2.55	2.525	2.525	138,000
289永安	3.15	3.15	3.05	3.15	411,000
187裕華國貨	1.40	—	—	—	—
債券及認股權證					
079AGIFEL認股權證	0.29	0.30	0.27	0.295	348,000
144奔達認股權證	1.03	1.11	1.05	1.09	1,090,000
111世紀認股權證	0.80	0.80	0.78	0.80	595,000
030康力認股權證	0.102	—	—	—	—
109Crusader認股權證	1.98	1.97	1.95	1.95	12,000
345愛美高認股權證	0.375	0.385	0.365	0.385	1,152,000
215FPSAL認股權證	1.40	1.38	1.38	1.38	20,000
143鷹君認股權證	1.88	1.88	1.82	1.84	2,060,233
046港燈認股權證	35.50	35.50	34.50	35.50	9,956
151置地認股權證91	6.45	6.55	6.40	6.50	1,280,300
150置地債券	96.5%	94.5%	94.5%	94.5%	54
059和黃認股權證	47.75	46.25	45.00	46.00	77,487
058和黃債券	101%	101%	101%	101%	452
167國銀認股權證	0.365	—	—	—	—
061怡和認股權證	4.00	4.075	3.975	4.05	175,592
221百利保認股權證	1.60	1.60	1.53	1.58	501,000
230富豪認股權證	0.80	0.92	0.80	0.90	1,629,000
246信和認股權證87	2.05	2.10	2.00	2.075	2,008,000
239信和認股權證89	1.42	1.49	1.40	1.49	1,007,600
248信和認股權證91	1.59	1.65	1.57	1.63	1,167,600
255新地優先股	—	—	—	—	—
262大生認股權證	0.52	0.50	0.48	0.48	45,000
263泰盛認股權證	2.15	2.475	2.075	2.40	2,205,407
269大寶優先股	0.225	0.22	0.22	0.22	50,000
279華航認股權證	（暫停買賣）				
347九倉認股權證	4.025	4.00	3.95	4.00	154,730
356新地認股權證90	18.20	17.80	17.50	17.60	651,040
362新界認股權證89	4.85	4.80	4.70	4.75	506,096
363新界認股權證91	5.10	5.10	4.90	4.925	1,361,216

附註：EX除淨　XB除紅股　XD除息　XI除利息　XR除權

（聯合交易所提供）

港外匯市場緊隨外圍市勢
美元兌馬克及日圓破關而上
料美元將向更高位挑戰
美電與港元拆息仍高企

（特訊）美元分別衝過一點八四馬克及一四六日圓兩個重要關口，市場人士對美元繼續看高。美電做價有態無改，港元拆息亦企守七厘，英鎊馬克及日圓等繼續下跌，港匯指數上升二小點。歐洲美元利率與亞洲美元利率均略回順。

據外匯業人士表示：昨日港市美元亦緊隨着上日紐約市勢，兌馬克及日圓亦衝過兩個重要阻力點。美元最高時兌一點八四六〇馬克及一四六點八五日圓，但由於部份交易商在高水位減少持有長部位，尾市美元稍回軟，收市分別報一點八四三〇馬克和一四六點二八日圓。由於美元衝過了兩大阻力點，市內人對美元仍看好，估計在本週內會叩一四八日圓及一點八七馬克兩個高點。

外匯業人士續稱：除了技術性因素支持外，英鎊的回跌亦吸引了部份資金由英鎊轉為美元，昨日早市時英鎊一度跌落一點五九〇七美元水位，但後市有補倉吸納，結果反彈上一點五九五五美元收市。估計短期內英鎊會在一點五五至一點五七美元範圍內上落。

外匯業人士又稱：由於受到季節因素影響，加上市場繼續有多項的集資，使港元需求殷切，令同業拆息繼續在七厘左右徘徊，加上美電仍是踞高不下，對港元拆息亦有一定壓力。

昨（廿三）日，業內美電以七八〇點七〇至七八〇點九〇開成，最低成七八〇點六〇，最高成七八〇點九〇，收市報七八〇點七〇至七八〇點九〇，比上日微升〇點〇五港元。英鎊成一二點四六〇，跌〇點〇六港元。馬克成四二三點六〇，跌二點二〇港元，日元成五三三點七〇，跌三點二〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五八五點二五，升一點五〇港元。每百澳洲元兌五五八點六五，跌三點八〇港元。每百瑞士法郎兌五〇九點三〇，跌二點八〇港元。每百新加坡元三六七點七〇，跌〇點四〇港元。每百法國法郎兌一二六點九〇，跌〇點六五港元。每百紐西蘭元兌四五七點六五，跌六點二〇港元。

港匯指數升〇點二而爲六十一點四。

銀行同業拆息繼續企堅，昨（廿三）日，隔晚錢以七厘至六厘半開成，最高成七厘二五，最低成六厘，收市報七厘，與上日相同；一週錢拆七厘，升八分一厘。長錢拆息，一個月期拆七厘，兩個月期拆七厘，三個月期拆七厘〇六二五，六個月期拆七厘一二五，與上日相同。

歐洲美元利率，一個月期七厘一二五，跌十六分一厘；兩個月期七厘一二五，跌十六分一厘；三個月期七厘一八七五，無升跌；六個月期七厘三一二五，跌十六分一厘；九個月期七厘四三七五，跌八分一厘；十二個月期七厘五六二五，跌十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘七五，無升跌；兩個月期六厘七五，跌十六分一厘；三個月期六厘八一二五，無升跌；六個月期七厘一二五，跌十六分一厘；十二個月期七厘一二五，跌十六分一厘。

飼料進口商會主席陳偉南稱
飼料市場不斷收縮
近日粟米市況平淡價格低企，麥糠及黃豆粕價格於低位稍升，但俱低過成本，市況一片平淡。

（特訊）本港飼料市場近幾年來不斷收縮，目前已至尾聲階段。近來市況一片平淡，價格多跌破成本。

香港粟米飼料進口商會主席、星洲貿易有限公司董事總經理陳偉南表示，由於新市鎮、住宅區及工廠區的不斷擴展，本港可供飼養牲畜的地方亦不斷減少，造成飼養業持續收縮。另方面，大陸各類牲畜供港數量多而價格低，但本港則因人工等經營成本增重，導致利潤不斷下降，亦是造成飼養業收縮的原因。在上述情形下，本港飼料銷量亦不斷減少，目前已至尾聲階段。此外，飼養業牽涉到污染等問題，很容易會觸犯法例，亦是不利因素。他說，由於本港市場需求少，但進口商仍多，造成本港市場經常積水難消，價格跌破成本，經營頗爲不易。不過，由於進口商亦經營其他商品，故此較少因飼料市場的收縮而結業。

陳先生稱：近期間飼料市道一片平淡，對飼料需求減少，價格多跌破成本。在國際市場方面，近日多告下降，原因是美國天氣轉好，產量將會增加。

本港飼料市場，近日泰國粟米每担五十七元，大陸粟米五十四元。黃豆粕較早前曾跌至八十七元，近日則稍升上九十元。麥糠價格近日亦稍好，每担四十三元。

日商在港採購漸活躍
港製成衣銷日步增
除皮草時裝之外，其他棉毛化纖成衣銷日歷來甚少，惟在日圓高企之下，日商以港製成衣代替本國生產更爲合算，在港採購商社已見增加。

（特訊）本港每年對日出口成衣服裝雖然不少，但實際主要集中在皮草成衣方面，其他棉毛化纖織物的去銷卻屬平凡，惟在日圓匯價高企及本港成衣製品供應漸受重視之下，估計今後港製各類成衣產品銷日將可有大幅增升。

據香港貿易發展局所獲資料顯示，目前已有愈來愈多的日本商社在港設立，目的是在本港採購服裝作爲出口之用，出口市場除了是傳統的歐美毛場之外，甚至連日本本身亦係目標市場之一，反映出現時本港成衣服裝的出口市場，已有進一步擴展的機會。

日本原是本港成衣出口主要市場之一，但一向以來只集中在皮草成衣，其他棉毛化纖的織物製品估量甚少，以去年而言，本港對日出口成衣總值是二十四億一千三百萬元，但有十六億零九百萬元是屬於皮草成衣，其他一般服裝成衣只佔約八億元，約合總數的三分之一，較諸其他許多歐美市場都要遜色。

港製成衣（不包括皮草而言）在日本市場較爲薄弱的原因，主要是由於日本本身在紡織成衣工業方面也甚爲發達，而且時裝產品水平甚高，外來產品很難在日本找得市場，反而每年更從日本進口大量時裝產品，而且有大部份均以來料加工的方式銷港，故在數字上反映在紡織布料銷港方面，去年是七十三億四千萬元，較本港對日出口成衣總值高出數倍。

據了解，過往這些在港進行銷售時裝及紡綢布料的日本商社，近年已漸漸發現港製成衣出口的潛力甚堪倚重，故而直接在港採購成衣對歐美市場出口以代替在本國生產，亦間即接上有助於日本的紡品銷港，並藉着本港較低廉而合乎要求，生產技術進行成衣出口，而以近期趨勢顯示，類似的日本商社在港設置辦事處正日漸增加。

同時，由於日圓匯價高漲，日本商社更以其本身的生產成本高昂而增加本港採購成衣的數量，並以之作爲在日本市場銷售之用，換言之，日後將有更多的日本成衣訂單由日本當地廠商轉移至港商手上，對本港成衣服裝的廠商及出口亦將是一大重要助益。

本港外幣行情

（6月23日收市價）● 東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.80	780.90
美鈔	每百	779.80	780.60
美單	每百	780.10	780.80
英鎊	每鎊	12.41	12.46
加拿大元	每百	584.40	585.90
西德馬克	每百	422.10	423.40
瑞士法郎	每百	507.90	509.30
法國法郎	每百	126.30	127.40
荷蘭盾	每百	375.00	376.40
澳洲元	每百	559.10	561.10
紐西蘭元	每百	460.00	463.00
日圓	每萬	531.30	532.80
台幣	每百	23.00	25.00
菲律賓披索	每百	35.50	38.00
馬來西亞元	每百	308.60	309.80
新加坡元	每百	366.90	368.10
泰國銖	每百	29.50	31.50
印尼盾	每萬	40.00	55.00
南韓紙	每萬	80.00	95.00
E.C.U.	每個	8.7520	8.7820
港幣兌人民幣	每百	47.78	47.55
港匯指數		61.40（+0.2）	

國際棉花價格繼續上升
棉紗生產成本增加
本港棉紡廠商明年上半年需用棉花，已經有所安排，空氣紡棉紗開出賣盤，排至明年四月交貨，價比今年末季交貨稍高。

（特訊）國際棉花價格連續上升，棉紗生產成本相應增加，但本港棉紡廠商對於明年上半年需用的棉花，已經有所安排，故此空氣紡棉紗賣盤排至明年四月交貨。

據棉紡業人士透露：國際棉花價格繼續上升，紐約棉花期貨價已創一九八四年九月以來的新高紀錄，每磅最高爲七十五美仙，若照目前行情趨勢來看，今年內可能漲至八十美仙以上更高水平。造成棉花價格上升的因素，其一是三大產棉國美國，中國，蘇聯產量增加不大。其二是美國本土對含棉量高的成衣需求增加，美國國內紡綫業用棉量爲近年最大的時期。其三是美國棉花出口量激增，預計本季期末存量可能降至四百萬包。

棉紡業人士又稱：去年八、九月間，本港棉紡廠商向中國訂購的短纖維棉花，因爲江蘇省崇明島收成的棉花是較長纖維，致令無法交貨，終於協議由港方補價換取較長纖維的棉花，本港棉紡廠商轉而向巴基斯坦及美國補充訂購。就所知道，目前中國的棉紡業亦感棉花供應不足，雖然今年中國棉花種植面積爲四百六十六萬九千公頃，較去年的四百三十三萬五千公頃增加百分之七點七，但中國農民對提高棉花產量的反應冷淡，明年種植面積不可能大量增加。

棉紡業人士表示：本港棉紡廠商一向購買棉花的眼光獨到，明年上半年需用棉花已經有所安排，故此空氣紡棉紗賣盤排至明年四月交貨，不過，每包定價比今年十至十二月高二十元。

又據此間消息：由美國農業部及國際棉花協會主辦的美國棉花貿易代表團，一行八人由何禮士帶隊，於六月十三日至十七日前來東南亞，進行促銷活動。日前已抵達本港，會見有關經營入口棉花行業人士。

何禮士表示：由於預期世界棉花需求上升，目前各地對入口棉花需求比較緊張，美國本土的需求表現，亦是過去幾年來最好。不過他認爲在棉價行情配合底下，本港入口美棉，可望扭轉過去五年來節節下降的走勢，他預料明年本港入口的美棉，所佔市場比率會回升。

他表示，近年美棉收成質量不斷提高，原因不少棉田改用電腦協助管理及安排生產計劃，使美棉的下種數字得以增加。

對於較早會傳說中國一個代表團到美國洽購美棉事，他表示純屬謠傳，當地期貨市場行情在一度上升後，經已回落。不過，他相信在市場需求持續底下，目前棉花行情已較能反映市況。

他表示，估計明年全球棉花需求會達到八千一百萬包，而全球棉花產量七千七百五十萬包左右。由於預料今年度有三千三百一十萬包棉花爲轉期存貨，估計明年供求仍無問題，轉期存貨會比今年更少（估計約減少一成左右）有利支持棉花行情。

據了解，目前在東南亞市場，泰國及台灣買入不少美棉，市況不錯。本港因爲可以買到其他來源，加上在價格差異和不同習慣使用方便上，棉的銷路暫時仍處於較低水平。行內人士認爲好轉，隨着本港紡織業務將會有所表現，估計今年本港紡織業實際入口使用的棉花數量，將比去年增加大約一成。

港元外幣存款利率收市行情

1987年6月23日　東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.50%	3.50%	4.25%
港元	50萬元或以上	6.625%	6.625%	6.625%
美元		6.75%	6.75%	6.8125%
英鎊		8.375%	8.375%	8.50%
日圓		3.375%	3.375%	3.375%
澳洲元		11.625%	12.125%	12.25%
西德馬克		3.00%	3.00%	3.00%
加拿大元		7.125%	7.125%	7.125%
紐西蘭元		16.375%	16.875%	16.875%
E.C.U.		6.00%	6.00%	6.125%

中國續會購糖
期糖造價依然企穩
交投疏落，全日共成五百九十五手。

（特訊）昨（廿三）日香港期貨交易所原糖期貨交投疏落，全日共成五百九十五手，較上日減少三百八十三手，現貨價仍企定，報六點七美仙，期價續呈牢皮。

市面盛傳中國近日訂購廿五萬噸原糖之後，還繼續在西方市場尋求買糖，這項消息成爲唯一支持糖市穩定的力量。另外還有一些較少量的現貨買賣消息，伊拉克宣佈在六月廿四日標買一萬二千至一萬四千噸白糖，要求在七月份交貨，北也門計劃在六月廿六日買糖三萬噸，敘利亞準備在七月一日買入二至三萬噸白糖。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份六．三二美仙，共成廿二手。九月份六．八美仙，共成十五手。十月份七．〇二美仙，共成五十八手。一月份七．二二美仙，共成四十九手。三月份七．五七美仙，共成八十五手。五月份七．六四美仙，共成三百六十六手。

歐洲金融早市
美元報升 金價閃縮
加元報升銀價則軟

（特訊）倫敦廿三日消息：美元是日在東京創接近三個月來兌日元最高水平，而在歐洲早市繼續攀升，兌大多數外幣除加元外，均見上揚。

黃金價格則榮辱互見。

法蘭克福交易商謂技術因素已使美元抬揚至現水平，而且企穩。

有等担心中央銀行會干預，尤以美國聯邦儲備局，一旦美元再上升，但其他則謂不必担心，因上升很有秩序。

交易商謂市場亦等待是日後期美國公佈五月份消費物價指數及耐用品訂單。

在東京，收市時歐洲才開市，美元上升一．三〇日元收市兌一四六．六〇日元，上日收市爲一四五．三〇。此爲美元自四月二日收市以來最高水平。其後在倫敦，報價爲一四六．六八日元。

交易商在東京謂，美元由大投資人仕買入美元票面證券而被抬捧。而英鎊疲弱，亦促使美元兌日元強勁。

在倫敦，美元繼續兌英鎊上升，其中受通脹打擊，與及大選後外國買入未有兌現。英鎊由兌一．五九八〇美元下跌至一．五九五〇。

中午前，美元與上日收市比較：

在法蘭克福，美元由兌一．八三八〇馬克上升至一．八四四〇。

在蘇黎世，美元由兌一．五二八五瑞士法郎上升至一．五三三二。

在巴黎，美元由兌六．一三二五法郎上升六．一五五五。

在阿姆斯特丹，美元由兌二．〇七〇〇荷盾上升至二．〇七七〇。

在米蘭，美元由兌一三二六．五〇里拉上升至一三三一．七五。

在倫敦，美元由兌一．三三五八加元下跌至一．三三三七五。

黃金交易商謂，黃金平穩，場內人仕正密切注視美元走勢。

黃金在倫敦開市買入價爲每安士四三八．七美元，中午定盤價爲四三八．一〇，均較上月收市四三七．五〇上升。

在蘇黎世，中午買入價爲每安士四三八美元，較上日收市四三八．五〇下跌，開市爲四三八．五〇。

白銀在倫敦買入價爲每安士六．七五美元，較上日六．八〇下跌，在蘇黎世，每安士爲六．七五，較上日六．九五下跌。

承接弱勢
白銀價跌破七美元
走勢視乎油會結果

（特訊）承接上日弱勢，白銀價格繼續滑落，昨（廿三）日本地倫敦白銀已跌破七美元。市場人士希望於油會結果能扼止住貴金屬的跌勢。

倫敦白銀每安士本港開市價爲六點六九至六點七二美元；收市爲六點七五至六點七八元；最高爲六點八一元；最低爲六點六一元。

香港金銀貿易場白銀每十安士價爲五二三港元。

寶生銀行銀條每十兩開市價爲六四七至六五五港元；收市價爲六六二至六七〇；最高爲六七二元，最低爲六四三元。

第一洲際銀行主席謂
銀行合併減緩
因要多撥儲備抵銷世界債券

（特訊）第一洲際銀行董事會主席彭勞那謂，美國銀行業內不少銀行爲抵消第三世界債務而多撥儲備，對收購活動可能減緩。

彭君在本港對企業界人仕演說後表示，不少銀行因迫得不已要增加儲備，而未能貸放新資金予第三世界國家。

彭君談及銀行業謂：「增加儲備使資本基金擴大，而甚於此原因，頻密收購趨勢會減慢。」

彭君謂有等銀行繼續尋求合併，但他們似乎要依賴資產累積而不能單靠直接收購。

第一洲際銀行本月撥出五億美元特別儲備去抵償其三分一第三世界未付債務。與此同時，該行更撥出一億五千萬元作爲非經營性國內信用儲備。

萬國寶通財務上月增撥三十億儲備作爲可能信用損失。而其他大美國銀行亦作同樣行動。

彭君並未表示該行將來是否會再貸放予發展中國家。但他指出，增加儲備後「在原則上，你不會急於貸放予同一借款人。」

他謂，無論如何，若利息相差很大，銀行可能會重新考慮再貸放予第三世界。

期豆價大跌
交投甚活躍，全日共成六千四百三十手。

（特訊）昨（廿三）日香港期貨交易所大豆期貨交投甚活躍，全日共成六千四百三十手，較上日增加三千八百七十七手，造價大跌。

七月份大豆合約開市價報一二七點二元，收市一二四元，共成九百七十七手，八月份開市一二六元，收市一二三點六元，共成六百四十一手，九月份開市一二五元，收市一二三點八元，共成三百二十六手，十月份開市一二三點六元，收市一二四點二元，共成一千四百一十八手，十一月份開市一二六元，收市一二五點八元，共成一千五百二十六手，十二月份開市一二八元，收市一二七點二元，共成一千五百四十二手。

地產專欄
今年來利率已四次調升
接連加息壓抑投機
對實用者言息口尚低廉

銀行公會議決於六月廿二日起將最優惠利率則調高半厘而爲七厘半，而樓宇按揭利率升至八厘七五，今次加息，爲自三月份以來的第四次，儘管現時利率仍不算高，惟接連加息多少對現時入市信心稍有影響的，起碼投機性入市減少而令市道轉較平靜。

以目前八厘七五的樓宇按揭利率計算，向銀行按揭十萬元，分十年本利攤還，每月也只供一千二百五十三元，按揭二十萬元，每月供款也只是二千五百零六元，以此供款額，只要置業人士供得起首期，樓宇供款與市值租金仍相去不遠居多，亦有部份投資者及小部份投機者，以買家，銀行接連加息後，由於基本利率仍算低廉，對用家而言，入市信心也不會構成太大影響，反之連續四次加息，卻會對投資及投機者入市興趣有所打擊，尤以投機者爲然，因爲利率上升，既令投機成本增加，且市道慢，轉炒入之物業脫手便較困難，所以加息會率先對物業投機產生壓抑作用。至於對投資者而言，加息亦會令置業收租之誘因減弱，所以加息畢竟是會阻慢物業市道發展的，何況目前利率走勢向上更屬心理之不利因素，即使利率無大升壓力，依然會增加市場之觀望情緒的。

雖然接連加息估計不會對物業市道構成任何明顯影響，只會對現時稍有過熱發展之物業市有降溫作用，原因是目前市道最主要仍由用家支持，以目前本港經濟仍佳而言，仍足以支持實質需求不墜的，尤以工商業樓宇爲然，因工商業樓宇除有本地用家支持外，外資機構不斷來港開設辦事處或設廠投資，亦令工商業樓宇需求前景更理想，甚至外資來港，不少更直接以物業投資爲選擇對象，其中又以商業樓宇表現較突出，也與現時物業投資回報率仍頗有吸引力，不少商過一成，在此情況下，市場利率溫和上升，最優利率處於七厘半水平，對比現時物業投資回報率而言，物業投資仍有一定吸引力，因此加息後利率仍非太高，對物業市道影響也只屬溫和而已。（江亮）

付運旺季生產力無法全面發揮
工業普患工人不足
廠商除以加班提高產量外，亦設法增加外發加工並計劃招聘暑期工，料仍會有趕不及付船而須由空運付貨情況出現。

（特訊）供歐美聖誕及秋冬季銷的貨品已陸續趕產付運中，而工業界生產亦普遍極之繁忙，只是礙於工人不足，難以將生產力全面發揮，最近已有廠商積極招聘暑期工加入生產行列，以提高生產率。

綜合工業界消息稱，本港經濟蓬勃，各行均需大量僱員，令工業界今年招聘工人出現更大困難，以致生產率無法提高，一些訂單也被迫婉拒。至於踏入現時供歐美秋季及聖誕節銷付運旺季期間，工人不足令工業界生產一般均見繁忙，也與生產力因員工不足而難以全面發揮有關。

工業界表示：目前應付工人不足之法，只有盡量利用現有工人，而加班提產，此外，只有增加外發加工，以吸引只能外出工作半天左右的家庭主婦加入生產行列。並計劃在暑假期間招聘大量暑期工以協助生產一些技術要求不高的工序，以致包裝等工作。

工業界指出：由於工人不足，因此現時工業雖處生產旺季，惟生產率只能維持八成左右，或以稍過此水平，亦與不少工廠工人招聘率只有八成左右而已，由此可見現時工業界若能招聘到足夠工人，除可以更易掌握付運日期外，更可接入更多訂單。以目前情況而言，即使工業界今年會增加聘用暑期工，惟不易完全解決工人不足問題，估計屆時無法趕及付船的貨品，會被逼轉由空運付貨，屆時肯定令利潤受到影響。

港匯指數

（訊）一九八七年六月廿三日（星期二）的港元實際匯兌指數爲六十一點四（與上日指數比較上升零點二）。

國際金融股市行情

一九八七年六月廿三日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100

開市 －9.30（2235.30）

午市 ＋20.80（2265.40）

十種主要港股市價（買盤及賣盤）

長實	12.60	12.80	匯豐	8.80	8.95
九燈	23.15	23.35	和黃	13.20	13.40
港燈	9.20	9.35	怡和	17.90	18.10
九倉	8.40	8.55	太古A	22.90	31.00
置地	6.93	7.03	新鴻基	15.75	15.95

股約股市

開市指數 －2.59（2442.92）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 ＋154.56（24794.91）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋0.10（438.10）

尾盤 U.S. ＋2.20（440.20）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.8440	馬克
倫敦	1.5950	美元
東京	146.25	日元
巴黎	6.1610	法郎

香港黃金及白銀市價

1987年6月23日

類別	開市	收市	升跌
九九金	4074	4086	－46
期金(8)月	442.5	443	－5.5
飾金	4260	4260	－70
白銀	523	523	－35
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4082	4092	－48
富格林	3398	3418	－61
金楓葉	3531	3541	－60

利昌金舖有限公司提供

受金價回順影響
澳元匯價下挫 紐匯緊隨低跌
市場估計除非美元再挺升，否則澳元無重大拋售，紐元在五九美仙關亦有支持力

（特訊）雪梨廿三日消息：交易商謂美元走勢堅挺及黃金價格回順使澳元向下調整，收市兌〇．七一六五及六九美元。

澳元由開市兌〇．七一九〇及九五，及上日收市兌〇．七一九七及〇一回順，此爲上週公佈有改善之付款平衡數字及貿易數據後第一次疲弱跡象。

拋售及停止損失柯打於兌〇．七一八〇美元，使澳元一度低見兌〇．七一六〇美元。

市場人仕對美元能否沿現時反彈走勢上揚看法各半。

一交易商謂：「似乎無大拋售，除非美元再被抬捧。」

兌〇．七一〇〇美元處入市，而圖表派認爲於兌〇．七一五〇至〇．七一二〇有支持。

威靈頓廿三日消息：交易商謂午後大量拋售，使紐元以全日最低價位收市，低於五十九美仙，短期內，仍會向下調整。

紐元收市兌〇．五八八八及九五美元，開市兌〇．五九四〇及四七，上月收市兌〇．五九四八及五五。

交易商謂強勢美元，疲弱之澳元，一般以爲國內利率會調低，綜合上述各點紐元遠期多看淡。

他們謂海外興趣疲弱，與及日本人願於〇．五九二五及三五拋售，使紐元回順。

交易商謂亞洲市場多持有紐元，短期內仍有獲利回吐再拋售。

一交易商謂：「紐元未來兩星期可企穩於兌五十九美仙，但亦有很大機會跌破。」

另一位交易商謂：「過去十一天紐元上升走勢已破裂，而且已失去其力量，純技術性而言，紐元似乎疲弱。」

無論如何，一交易商謂不少交易商預測紐元會企穩於現水平。

美元再升．銀價滑落
港金價跌破一千四百關
收市價四〇八六跌四十六元，最低四〇七四，波幅廿元。八月期金結算價四四三跌五．五美元。週二歐洲白銀價格大幅下挫。

（特訊）本港九九金價昨（廿三）日再挫低四十六元，收市價四〇八六，跌破四千一百大關，最低價爲四〇七四，爲四月中復活節以來的低點，八月期金結算價四四三跌五．五美元。

利昌金舖有限公司董事經理胡經昌表示，美元反彈是致使金價近期間持續下降的主因，利率的稍爲上升實際上對金市影響不大，短期而言，對金價仍再看淡些，料會跌至每安士四二〇美元的水平。

他說，近來金市交易稍爲轉靜，因炒友未能判斷金價去向，以觀望爲多。另方面，近日金價下降則導致實金賣出增加，但總的來說實金市場規模並不大，因資金流向股市的較多。

昨日東京美元兌日圓扳上一四六水平，開市時爲一四六．二五，較前日上升〇．九五日圓，分析家說投資者對通貨膨脹的担憂減少，美元名下資產例如股票及債券的信心提高，匯市心理漸改變，投資者不再担心吸納美元會造成損失。

另一位金商表示，紐約七月份期銀跌至六．六〇美元的低位，亦扯低了金價。美元升至兌一四六日圓的水平，後市將難逆料。相信短期間金價會對即將召開的油國會議作出反應。油價近來表現好，紐約期油突破二十美元心理大關之後，遇一却跌至一九．六〇美元，後市將受金市人士注目。

昨日九九金開市價四〇七四，較前日新市價低五十八元，亦爲全日最低價，稍後扳上四〇八三，以四〇八一結束早市。下午做價再升，最高四〇九四，最後同跌至四〇八六收市，較開市價高十二元，較前日收市價跌四十六元，低息四元，波幅廿元。

期金方面，全日共成交廿六手，總值一百二十萬美元。六月期貨結算價每安士四三九．五美元，跌五．五美元。七月四四二，跌五。八月四四三，跌五．五，成十二手。十月四四九，跌五，成十四手。十二月四五二．五，跌五。二月四五九．五，跌六。四月四六三，跌五．五。

週二蘇黎世黃金開市價每安士四三八．五〇美元，較前市持穩。倫敦報四三八．七五美元，升〇．七五。

白銀方面，蘇黎世每安士六．七五美元，較前市跌二十美仙之多。倫敦報六．七六五美元，跌四．五美仙。

泰國沽出較多
米市尚無變動

（特訊）昨（廿三）日米市，尚無變動，提入口米商十家開盤，提沽食米十五款，雖在季尾，仍以泰國米沽出較多。成盤紀錄：泰國金獅球、金嘉禾、青靈芝、新香米每担一九三元，紅菊花、金福新香米一九七元，紅菊花舊香米一八七元，金麒麟香米二一七元，紅三A米碌一五〇元。中國星字絲苗一六二元，才字油粘一五四元，洪字絲苗一七〇元。澳洲膠裝庄三十公斤雙羊油粘每包一三〇點二元。

港元貶低百分零點六
人民幣牌價調高
新價賣出四七點五五

（特訊）人民幣對港元牌價昨日宣佈調升，香港中國銀行掛出的新牌價，賣價爲每百港元兌四七點五五元人民幣（舊價爲四七點五八），買價爲四七點八一人民幣（舊價爲四七點八四），即每百港元少兌了〇點〇三元人民幣，這是進入今年以來人民幣對港元的第三次升值（上兩次改牌價升值是三月七日及四月廿八日，但四月廿八日只輕微調升賣出價）。

今次人民幣升值百分零點六。

本港糖市大勢仍弱
實銷用家補給少
幼砂糖價位仍偏低
粗砂糖多來價轉定

（特訊）本港糖市，大勢仍弱，實銷用家補給仍慢，幼砂糖價位偏低。

南韓幼砂糖，收貨價每担一〇九元，拆銷一二〇元，七至九月期貨要價一一一元，十至十二月期貨要價一一五元，代理商開出訂盤，第三季付船每噸二二八美元，第四季付船每噸二三六點五美元，明年第一季付船每噸二四七美元，第二季付船每噸二四九點五美元。

中國榴花粗砂糖價格轉定，現貨每噸一八二〇元，近期到貨每噸一八〇〇元。

國際糖價，期貨下降，倫敦（廿二日）現貨每噸一〇七鎊，升點六鎊，八月期貨，每噸一四九點四美元，降點六美元，十月期貨每噸一五四點四美元，降一點二美元。十二月期貨每噸一五八點四美元，降一點二美元，紐約（廿二日）原糖七月期貨每磅仍爲六點六一美分，九月期貨每磅六點七〇美分，降點〇八美分，十月期貨每磅六點九五美分，降點〇一美分。

日本工資呈負增長

（東京電）日本勞働省宣佈：日本各大企業去年的平均工資增長率爲百分三點五六，較去年下降百分零點九九，成爲一九五六年勞働省開始有工資統計以來的最低水平。

據受過次統計調查的二百八十八間公司均爲東京股票交易所熱門上市公司，每間公司資本額均超過二十億日圓（一千四百一十萬美元）及有僱員超過一千人。

各地股市

東京股市跌後反彈

（特訊）東京廿三日消息：東京股市因趁低吸納，上三交易日下跌一二八九．〇七後，是日反彈，成交活躍。

杜瓊斯平均指數收市上升一五四．五六至二四七九四．九一，較早時曾上升二四九八〇．〇五。上日指數下跌六四七．七七。下跌股份超出上升股份九比八，成交量由上日六億五千萬股增至十億股。

出口行業公司，例如電子、精密儀器、部份製造商、汽車及貿易公司股份堅挺。證券公司股份上日急挫後亦上揚。

交易商謂美元兌日元上升，促使投資人仕買入出口行業股份。

交易商謂零售及建築股份升幅可觀，但一般而言，市場對日本經濟擴展有關股份未有注視，最少在短期內不會。

日本電訊及電話股份上升十一萬日元至二百六十四萬，過去三天曾急挫。交易商謂當地報章報導該公司已發展到有超半導體，提高買入興趣，該公司拒絕評論。

台股甫升後又回順

台北廿三日消息：交易商謂股價經上日急促反彈後收市回順，加權指數下跌十九．一至一七五九．二七。

成交額由上日四十六億七千萬台元，縮減至四十三億一千萬。

交易商謂拋售因一般投資人仕以當股價會大跌。大約有百份八十上市公司下跌，保險、塑膠、及銀行股份下跌最大。

黃金價跌澳股狂瀉

雪梨廿三日消息：黃金價格在國際市場下跌，低於四百四十美元一安士，引動澳洲股市狂瀉。

收市時，雪梨指數下跌三二．一至一七四二。

黃金股份疊被拋售，黃金指數下跌一七九．一至二七〇九．八。

礦務股份下挫較工業股份爲多，指數下跌四七．四至九九九．三，而工業股份下跌二五．九至二五七二．七。

交易商謂除了黃金價格外，其他影響股價因素有七月十一日聯邦大選，財政年底減低拋售與及缺乏外國買家支持。

工業股方面，最大下跌股份之一爲紐士公司，下跌四角至八元二角。

交易商謂其中一個令人担心者便是跌市有一億四千四百六十萬股易手，總值二億七千另九十萬元。

上升股份與下跌股份爲六四六比一二八。

紐西蘭股亦告急挫

威靈頓廿三日消息：交易商謂紐股收市急挫，成交不大，短期內估計會再向下調整。

巴克萊指數下跌五一．八至三〇五五．〇七。

交易商預測短期仍會輕微回軟，顯示缺乏大買家興趣。

一交易商謂：「但不會跌很多或太速。」

交易商謂市場經連續數天上升後，理應向下調整。但他們對下跌原因看法各半。

數位交易商謂全日成交量不大，顯示買入興趣不大，而非受大量拋售所致。其他謂投資人仕獲利回吐使不少領導股份早市回順，其他則跟隨。

韓股收市輕微上升

漢城廿三日消息：交易商謂股價收市輕微上升，綜合指數沿上日上揚走勢增添二．〇四至三八七．七四收市。

市場開市強勁，有報告謂執政黨及反對黨正尋求解決全國性反政府示威方法。

一交易商謂：「中午時指數上升接近五點，但其後因投資人仕變得担心急升。」

上升股份超出下跌股份二二〇比一〇六，成交額由上日四百四十二億圜增至四百三十七億。

新埠股市再創新高

新加坡廿三日消息：交易商謂股市收市全面上升，因買入興趣尚濃及補倉成交活躍。

海峽時報收市上升至另一新紀錄至一二四九．二四，較上日一二四四．三上升五．〇三。

交易商謂市場仍被看好，當地及海外大機構對藍籌及優質股興趣甚濃，雖間有獲利回吐亦被吸納。

英股開市繼續回順

倫敦廿三日消息：股票繼續過去三四天回軟走勢，投資人士讓價格下挫，因缺乏支持。上午八時另三分，金融時報一百指數下跌九．三至二二三五．三，不足一週已下跌八十五點。

交易商謂缺乏買家，不少採觀望態度人士仍等待海外興趣入市跡象。有謠傳一個大拋售程序早市出現亦同時增加一般看淡心理。

紐約股市繼續俏升

紐約廿二日消息：承接上週的升勢，美國股市週一續創新高峰。杜瓊斯工業平均指數上升二十四點六六，以二四四五點五一收市，爲過去五個交易日來，連續第四次創下新高紀錄。市場總成交量由二億二千零四十八萬股減至一億七千八百二十一萬股。

市場人士估計，股市在未來兩週應仍會有良好的表現。

以下是若干美股票收市價比較：

股票	六月廿二日	升／跌
美國電話電報	二八．七五〇	跌〇．二五〇
伊士曼柯達	八九．〇〇〇	升〇．五〇〇
萬國寶通銀行	六二．三七五	跌一．二五〇
通用汽車	八四．〇〇〇	升〇．六二五
萬國商業機器	一六三．二五〇	升一．二五〇
保麗萊相機	七八．五〇〇	跌一．七五〇
艾克森石油	九一．六二五	升一．一二五
荷士德金礦	三二．八七五	跌一．二五〇
美國運通	三六．八七五	升〇．八七五
杜氏化工	八七．〇〇〇	升二．〇〇〇

七銀

清理一切合約・不讓留下尾巴

劉嘉玲決放棄事業 全力追求美滿婚姻

銀幔声星色　・龍吐珠・

劉嘉玲日前公開透露，婚期是八八年的三月，取意於又發又生。

明年三月正是春天，一年之計在於春，她做春天的新娘，當然是春風滿面，並深覺春滿人間。

劉嘉玲對今次的抉擇，處理得清楚利落，至少已在婚前全部清理好外間的合約，例如「港視」的合約，拍電影的合約，及登台唱歌的合約。

她將所有的合約完成後，便一心一意去籌備披嫁衣的日子。她透露已經在訂製婚紗之中，由專人設計先給圖給她與未來新郎兩人研究，給圖多款任她選擇，設計的圖樣她自己亦有參予意見。

婚紗以高貴大方為主，不會太暴露的，但比較性感也未可料，一切以令人見到順眼為最佳效果。

此外會華倚，與君如為她當伴娘的服裝也會一齊訂造，同樣亦要顯示青春魅力的伴娘禮服。劉嘉玲認為性感不是暴露，性感屬唯美的一種看你以什麼眼光去認定是暴露或是感性。

劉嘉玲對婚姻相當投入，她視婚姻重要過一切，目前她已經是相當富有的人了，她的財富已經比很多資深的影星還多。

因此劉嘉玲亦對退出娛樂圈一點不覺得可惜，她熱中組織一個幸福美滿的家庭，要把握時機，寧願放棄事業。

她表示，婚後生活如何是未知之數，但會有信心去維持這段美好的婚姻，目前先抽出更多時間去讀英語會話，每周上課三日。

她說：男友做生意全是英文來往的，而且在生活圈子中，也用英語交談為多，與他一起生活不會英語很難溝通的，為了適應將來與夫婿一同有個幸福的天地即使再辛苦也要學好英文會話。

劉嘉玲打算擺酒廣邀親友參加，歌，影，視的朋友都全部邀請，這是人生大事，開心歡樂應該與朋友一同分享。

蜜月地點選往歐洲，是重溫上次去過的地方，主要是留下更美好的回憶。

阿倫話此次在日本，最難得是遇到一位有神奇力量的姑娘。

劉嘉玲已選擇好以歐洲為渡蜜月地點。

譚詠麟昨日返港 此行有滿意收穫

出席東京音樂節外，還為新碟做宣傳，參加當地的歌迷會，欣賞了麥當娜與黑人王子演唱，最有趣是與梅艷芳做電視主持，及遇到一個有神奇力量的姑娘

譚詠麟昨日由日本返港，他在當地逗留了十多天，此行除了出席「東京音樂節」外，還要為新碟做宣傳，與當地影迷見面，他的歌迷會人數已由去年的五十多人增至二百七十多人，增長率很高，證明越來越多日本歌迷接受他，留日期間因會出席多個公開活動，又為了與歌迷打成一片，阿倫會苦練日文，他的記性一向不好，又沒有語言天才，所以要花更多時間練習，幸而早見優很用心教他學日文，到正式表演時並未有出錯場。

阿倫與梅艷芳在電視台做主持教日本人講廣東話，卻會鬧出不少笑話，因為他兩講了太多香港俗語，令翻譯語也不知如翻譯。

張國榮與陳潔靈因為需趕返港，所以無緣看麥當娜演唱會，阿倫多留兩天比較幸運，可以看到麥當娜和黑人王子兩位國際超級巨星的個唱，兩者比較起來，他認為麥當娜的個唱不外如是，黑人王子的演唱則比較突出、討好，阿倫此行最特別是遇到一個有神奇力量的十七歲女子，對方是阿倫在日本臨時「保姆」的外甥女，有次她見到阿倫很疲倦，主動提出為阿倫提神，她站在阿倫背後推拿一會，阿倫頓時感到腹痛，再過十數分鐘發覺腹痛消除，卻立即精神奕奕，四天內只睡五小時也不覺疲倦，反而想再做運動，阿倫開玩笑說：「早知此女子有如此神奇力量，我就唔使花咁多錢買野山人參補氣啦！而明年個唱也一定要她來幫助阿倫氣呢。」

林青霞因餘悸猶存 對上電視如履薄冰

林青霞前（十九）日下午到華視參加「鑽石舞台」錄影，聞風而來的華視職員擠滿了攝影棚，爭睹這位巨星丰采。

在台灣林青霞已有兩年沒有到電視台參加節目演出，由於兩年前曾到台視參加新春節目錄影，那次效果很不理想，使林青霞對國內上電視節目餘悸猶存，因此，這次返台，對各方邀上節目，始終抱着排斥的心理。

林青霞為了這次錄影，先是製作單位到她家討論對話腳本，即往返六次，到第七次才定案，而為了挑選一套適合的服裝上電視，又花了兩天時間，前天下午美髮師到她家中為她做頭髮，又幾乎花了四個小時，而華視更請出她能信賴的導播但國治設計燈光，種種準備，才讓林青霞踏入攝影棚。

林青霞此次到華視錄影，是抱着如履薄冰的審慎態度，她說：「我很少上電視的原因，在於我對自己的要求很高，而別人如果不能配合的話，那寧可不上，免得大家麻煩。」

這種心情不難理解，巨星們都非常在意出現觀眾面前的表理，蓋盛名得來不易，如果隨隨便便上電視，定不砸了招牌？在節目中林青霞還唱了一曲「卿卿我的愛」，原本製作單位安排秦漢到現場担任歌曲「道具」，可惜他以趕拍「庭院深深」為理由而臨時失約。

梨山影音　・峰迴・

執法先鋒康城暢銷 元彪有八位數落袋

吹又吹　・阿杜・

日前有消息傳出元彪不再續約嘉禾，片商看了，以為他與嘉禾的合約已完，紛紛上門請他拍戲，害得他要一一解釋。

「不行的，我與嘉禾的演員合約和武術指導合約兩份都未完，現在怎能替外間拍片，一拍便是違反合約，要吃官司的了。」

元彪指稱他和嘉禾的關係並非只是資主關係，一方面他有打工合約，另一方面又與嘉禾以合作形式開戲，去年的「執法先鋒」便是頭炮。

「拍『執法先鋒』我現是半個老板，又是一個伙記，因為演員費用是按照合約規定支付，而影片拍竣後有得賺我又可以半個老板身份分紅，若是蝕蝕的話，則要自掏腰包補數了。」

賺包則不必掏，因為「執法先鋒」在康城大受歡迎，外國版權收穫甚豐，元彪有百五萬美元落袋呢。

今年底我的演員合約屆滿時，嘉禾不跟我續約，我也不肯，因為若是沒有了這種資主關係，那能同時有這麼好的合作形式。」元彪最怕老板以為他對公司不滿有離心，如此才有不續約的誤傳。「拍完『東方禿鷹』，跟着是請拍我跟師兄三毛，成龍的賀歲片，然後我又會開拍第二部做老板的影片，這樣的誤傳別影响我的開戲計劃。」

元彪因影片在康城賣得好，會分得百多萬美元落袋。

張曼玉話到四十歲唔死，亦要遁世避居，免得以醜臉目示人。

麥潔文、張國榮、陳潔靈昨往星加坡演唱。

麥潔文昨赴星加坡 任張國榮表演嘉賓

麥潔文昨日赴新加坡，為張國榮個唱担任表演嘉賓，在當地要逗留一星期，她打算積極游泳減肥，由於在晚間要做表演，她不可以游夜水，只可以游早水，原來她在港積極減肥已減咗四磅，直到日前吃多點東西體重又增了三磅，因為她要在舞台跳舞，所以身材一定要保持窈窕，除了在星做表演外，她還要為新大碟做宣傳，六月卅日先行返港逗留一天，翌日轉飛溫哥華為華埠中文電視台開幕担任表演嘉賓，阿B、林憶華亦是表演者之一，在溫哥華三天，又要趕返港，籌備新唱片。

新碟預算在一月初推出，今次大碟有大部份歌曲由自己所選，她對幕後工作很有趣興，將來有機會希望可以担任唱片監製，下半年不會接新劇，因為要專心錄碟，從影以來，她最滿意拍到「天地良心」這部片，因為角色佔戲重，又有發揮，最感可惜是要找別人為己配音，她本身是歌星很多人聽過她唱歌，如果找別人配音效果可能不太好，而且觀衆亦未必可以接受，明年希望可以拍更多影片，放更多時間在電影方面發展。

楊柳菁與吳千峯 組成揚威粵劇團

楊曾在廣州與羅家寶義演，大獲好評，這次乘勝出擊，還有林錦堂，尤聲普，任冰兒，蕭仲坤等拍檔

揚威粵劇團是由千峰、楊柳菁、尤聲普、林錦堂、任冰兒、蕭仲坤、衛肯等組成的一支粵劇新軍。

該團定於八月廿號晚在新光戲院响鑼，選演劇目有「劉金定斬四門」、「鬧嚴府」、「打金枝」、「昭君出塞」、「鬧殿」，一連七天八場。該團台柱昨會記者。

楊柳菁進步神速，是她的天才橫溢，加上幕後有班主力捧，便在一兩年間當正印花旦，她在較早時會在廣州市與省劇團羅家寶等一齊義演過，得到穗市的戲迷熱烈歡迎及好評。

楊柳菁今回在港組班是本着乘勝追擊的信心，加埋有吳千、峰林錦堂、尤聲普、任冰兒、這幾位有份量的老倌願意拍擋，不是易事，林錦堂剛做完了文武生再答應做小生，肯這樣屈就，已經使楊柳菁得到很大的面子了。

新編排的「劉金定斬四門」是要正印花旦紮腳上陣的，數十年前余麗珍表演過紮腳戲，而白雪仙演紅娘一劇也是紮腳演出的。今回楊柳菁的「劉金定」同樣是紮腳上場。原來她為了演這個戲，特在今世前往廣州找到一位老前輩雪影紫學習踩功夫，苦練了一年，現在表演紮腳戲已非常順利云。

說短論長

・儀佩・

楚原自比目前情況 說好像是失聲歌王

楚原為威禾拍的「良宵花弄月」已是去年的作品，最近搶出公映，成績未見理想。

他說：「早估到啦！」

「不是自私，是睇明，有眼光！」

楚原就是這樣，他一向胡言亂語，騙得就騙，有時真弄不清楚他那一句是真，那一句是假。

「有一句話是真的……」楚原停了一會，故作慎重地說：「我喜歡錢！」

「誰又不喜歡錢呢！」

一派不在乎的樣子。

「你唔可以再偷吮，重唔緊張D！」

「緊張？點緊張呀？緊張又唔可以發達，我從來不知道什麼叫緊張。」

「自己做老板呢？」

「所以我不會做老板！」

「自私！」

不過最近楚原的確不緊張搵錢他最近就推了不少台灣片約，他實在不想再拍一些小型製作，他形容自己現在好像失了聲的歌王，一定要休養好才敢再登場，所以在這段時間他就特別小心揀戲拍，片酬多少對他已經不是那麼重要了。

陳百祥話明星足球隊會拍戲兼造月餅，將來既可睇戲送餅，又可買餅送戲票云。

曾志偉昨表示 他與明星足球隊 將助亞視播奧運

曾志偉昨稱黃創山為亞視取得奧運播映權，明星足球隊亦會支持黃創山，為亞視奧運提供一切幫助，暫時志偉未與黃創山斟妥協助細則，總之黃要明星隊如何帮忙，他必定義不容辭，志偉是站在朋友立場帮黃創山，因黃除了也是明星足球隊的股東外，會長，他對球隊十分支持，今次球隊助他一臂之力也很應該，據志偉所知，電視圈中亦有不少人支持亞視播奧運云。

最近無綫相繼與明星球隊成員簽約拍劇集，合約訂明期內不能亮相亞視，此舉不知是否與亞視播奧運有關，但志偉認為大部份球隊成員都是簽部頭約，如果無綫有意把大部份星隊球員羅致，他亦有辦法應付，他可以邀請三毛、麥嘉、阿倫等紅星為亞視担任奧運客串主持，以他出面邀請相信不會太困難，阿倫與無綫的歌星約到明年屆滿，所以他明年可以自由身為亞視担任客串司儀，志偉亦打算親身担任司儀，如果有可能的話，他還想力邀何守信担任主持。好朋友公司八月要開拍章國明、林德祿兩部片。曾志偉又補充說，亞視亦有意邀鄭裕玲與何守信拍檔，明星足球隊已隨時候命準備帮助亞視云。

曾志偉表示會為亞視的奧運做主持，必要時還可出面請三毛、麥嘉、阿倫為奧運作客串主持。

三毛成龍劾命 狄威最樂意為

狄威在洪金寶的「東方禿鷹」効力過後，又將為陳會毅主演「義本無言」續集。

據狄威表示，只有嘉禾公司與洪金寶，才能夠拍出似「東方禿鷹」這一類投資數千萬的巨片，僅是結尾一場飛彈基地大爆炸，便不是一般獨立製片公司可以拍得那樣效果來的。

狄威雖然佔戲不多，但他說能夠有機會參與這以片的演出，已可以說是與有榮焉。

狄威希望，「東方禿鷹」暑假在台灣公映時，與洪金寶同往搞宣傳工作，他說因利乘便到南部去，亦可以看看他的農莊。

狄威透露：他計劃在台灣南部農莊中，養育小型馬，如果能夠繁殖，那麼，將來不怕戲也可以搞農場。並以養馬為榮。

目前狄威是無約一身輕了，不過，他表示：自己亦屬於洪家班的一份子，只要洪金寶出聲，他是一召即到的，在嘉禾旗下，最重視他的人，便是洪金寶與成龍了。

翁維銓拍毒犯活動 簡直是以性命玩火

第一次聽到翁維銓的名字，是「行規」的時候。

還記得，自己沒去招待會，一班行家回來大談翁維銓其人，都說他如何了不起，不同一般導演。

例如，他去泰國為英國靈視台拍紀錄片，用假錄音機完內藏攝影機，假裝聽音樂，簡直拍毒販活動之類，以生命玩火，自是充滿新奇刺激。

「行規」是當年新浪潮導演作品中，很突出的一部，所根據的資料，正是翁維銓從事多年毒品紀錄片工作，所積聚的寶貴「財產」。

如今，德寶排映的「金三角獨片軍商揭秘」，就是當年至今，他從未間斷的努力成果。期間跑遍香港，泰國，美國等地。

翁維銓不常說他的經歷，與他稔熟，偶然聽到幾句，令人趣味盎然。

例如，無論如何你都不能將他與打麻雀聯想到一起，但他打得很精，原來有很長時間，他泡在灣仔警署，與掃毒科人員等命令出發，人家緝毒，他搜資料。他的麻雀，就是跟他們學的。

對於毒品，毒品的發展，這問題在世界各地影响。翁維銓稱得上專家，他做了超過十年的研究，有大量較好的紀錄，圖片，多得嚇壞人。

影片裏，有幾句怪調的「國語」訪問，便是他的聲音。

・梨啤・

揚威粵劇團全體台柱昨會記者，（右起）蕭仲坤、林錦堂、吳千峰、楊柳菁、尤聲普、李嘉凰。

有關明星足球隊 陳百祥另有透露

話該隊將成立小組，亦度橋拍戲，亦度橋製造打破傳統的新月餅云

陳百祥昨日出席「精裝追女仔」的招待會，他又爆出一個新消息話可以為香港市民提供享受與服務。

他說：最近明星足球隊這班人正在構思一項新事物，就是設計打破中國傳統，製造新味道的「月餅」。餅皮及用料都不是原有月餅料，是另外一種新鮮食料製造，由外地入口的。至於是什麼料的「月餅」，則要到時另行公佈。

陳百祥表示：搞電影的人不但將構思用在電影上，還可以為其他人服務，使這些人即使不愛電影，也可享受到他們的構思。

阿叻稱：明星足球隊伙計入伙大吉，日內便可試業，到時另行成立一個小組負責，專門度「橋」，為市民做事，改度「新橋」一製造「一月餅」，也度新「橋」拍戲，到時憑票送餅，或者買餅送戲票，兩者都可得益云。

張曼玉話唔醜樣得 最好卅八歲死咗佢

到四十唔死得，亦一定躲埋不見人，故要在這十八年內，盡情尋樂，追求理想，她未得到經理人同意，已接了張艾嘉的戲，廿九號就要去台北候命

張曼玉決定接拍台灣片「黃色故事」，她未通過經理人同意已經私下答應張艾嘉去台灣拍該片，廿九號便要過台北。

張曼玉表示極想拍這位女導演的戲，張艾嘉還要她講國語，初時很不習慣，但其後講得些便應付得來。

她似乎有點埋怨「A計劃續集」拍得太長日子云，以後講片酬就先要睇劇本和講定期限，除非是自己非常喜歡那個劇本。

張曼玉亦似乎改變了人生觀，她表示祗係看目前，不會理會將來，目前趁年青時盡情尋求開心和快樂，如果年青時都不開心，年老時更痛苦，年青時開心過到老時也有回憶。她突然表示：唔想自己有老的一天，担心老咗會醜怪，最好係卅八歲死咗佢！

張曼玉語出驚人，她認是愛靚不愛命，如果老咗醜怪唔知點算咯！就算唔死得，到四十歲都一定要躲埋不見人，避世好過露面。

阿玉話：現在是廿二歲，還有十八年可以尋求快樂追求理想，由今起喜歡做就去做，自己喜歡靚仔型的男士，喜歡有湯布魯士，及米柏基爾的型像者，翁世傑身材好，可惜樣子差些，以前「黑蜘蛛」的男主角年青時她最迷他的，鍾意到不得了云。

保羅韓斯勒寫出越戰中親身經歷

在戰地風雲片中

故吹個人英雄主義的戰爭電影俯拾皆是，至於着眼人性與戰爭殘酷面的應以「戰火屠城」最為觸目。而另一部真實性極高的「戰地風雲」亦以客觀描寫戰場上的人性與童真，感人至深。

故事發生在一九六八年烽火連天的西貢，主角丹尼斯基斯杜化的行事，也是該片編劇保羅韓斯勒的親身經歷。

當年韓斯勒是一個美軍醫護人員隨軍隊駐守西貢時，他協助兩名越南女創立一間簡陋的孤兒院，最初收容少數孤兒，後來增至二百人。一次越兵游擊隊炸彈攻擊中孤兒園不幸中彈，十五名孤兒慘死，數十人受傷，韓斯勒打算收養的一個小女孩被越兵誤認作游擊成員亦魂斷槍下。

為了爭取越南兒童的生存權利，保羅在離軍後加入ICEM（一個國際移民組織）工作，為難民尋找出路。現在保羅支持這個越南家庭在美國生活，並收養兩個兒童，在片中演出的一個十二歲男童安排在美國接受教育。

尤伯連納原來具有蒙古王朝的血裔，怪不得在銀幕上飾演國王時，特別出色。

石原裕次郎將資金 全部用向地產發展

結束所有電影電視業務

石原裕次郎由美返日，因健康好轉，已決定投資地產，大展拳脚。

石原裕次郎是日本最有實力的製片家，在過去，他曾經是日活公司的基本演員，但在近這十多年來，他已很少演戲，他自組的石原製作公司拍過許多影片，其中包括有錄影帶、唱片，甚至搞音樂會等等。石原裕次郎因為過去在日活的時期，與渡哲也合得來，所以這次他們組班，組成了一個所謂石原軍團，所謂軍團者，當然並不是一隊軍隊，而是指在石原屬下的集團，是有一羣勇於協助他搞娛樂事業工作好手。就由渡哲也做了石原公司的副社長，所有的策劃，除了石原裕次郎担任外，還有渡哲也參與。

在石原裕次郎本來健康不佳，曾在美國療養一個長時期，到了最近，他已經康復了，而且飛回日本，他此行主要的目的，就是把原有的電影與電視部份，即是拍電視片的部門，全部結束，因為他覺得上述的兩種業務，在世界上都普遍不景，在日本自然也不例外。於是他將現有的資金，改在投資地產方面。他預算以巨大的資金，在日本國內投資，他在夏威夷亦早就已經購置了一所別墅，非常豪華瑰麗。

他一有空閒便在那邊逗留一個時間，以期好好享受溫暖的陽光與空氣。這對於他多病的身體，自有很大的幫助，所以這所別墅雖也可算是地產投資，但他卻是要留回自己享用的。

富士山下　・丹伊・

缺口大刀對抗槍炮 戰士鮮血不會白流

好声好氣　・潘冰嫦・

看完了「血戰台兒莊」這部電影，心裏有着很難過的感受，心給熱血沖激得在蕩漾起來，在急劇跳動，在悲痛！

作為一個中華兒女，看到自己的同胞在自己的國土上給萬惡的日本軍人在武力強弱懸殊下，任意屠殺，那真是何等難過，自然也感到是最大的侮辱。

日本軍閥在中國殘殺我國人民的罪行，用什麼可以補償？如何清洗？怎樣向孤兒寡婦，無家棲身，痛失父母妻兒的無數中國人交待？這些血和淚可以忘記嗎？

這場侵略戰爭把全中國各地的人弄至流離失所，家散人亡，又把好好的一個國家變成了瘡痍滿目！

不論八國聯軍以及鴉片戰爭，全部都是外國人有意蠶食瓜分中國領土的挑釁。那些滿清政府竟然簽下許多喪權辱國的不平等條約，將完完整整的國土分割給外國人，把人民的財產作為戰敗國賠償，更使生活在全世界的中國人都受到極大的侮辱，給外國人作為低等的人種看待，身為中國人，能不悲哀。

也為此，才會在推翻滿清後，日本軍閥仍然不斷蠶食我國的土地，強佔中國的資源，橫行霸道。

爆發了九一八、蘆溝橋、台兒莊等慘痛的戰役，中華兒女都從覺醒中奮起反抗，視死如歸。用鮮血滌洗國家的恥辱，用浩氣和民族的自尊作正義的反擊。

中國軍民，以血肉築成長城，抗擋侵略者的前進，拿了缺口的大刀抵抗敵人的槍炮，這些英勇的戰士，犧牲了自己的生命，用血肉之軀來保衞國土，他們的血是不會白流的，因為歷史已寫下了他們的豐功偉績，使後世永誌不忘。

米高積遜惹怒黑總統 列打希和美抱憾一生

西風細雨　・長袖客・

△黑人歌手米高積遜竟然惹怒了伊索匹亞總統，有消息說，該國樂迷沉迷於偷運入口的米高大碟，並模仿這位黑人歌手的裝扮，配戴黑眼鏡，穿單隻手套，甚至搽唇膏，伊索匹亞政府認為這股風氣意屬不良，會令到這個原本已經貧窮的非洲國家更加腐敗。

△奇特拉畢特和李察基爾這兩名荷李活俊男，現在已成為好朋友。兩人目前事業都不大理想，正是相惜相憐。尊用私人飛機接載李察基爾，後者則投桃報李慷慨地讓尊寄住他的發克頓寓所。

△積琦奧納西施做了數以百計出版商和婦演所不能的事她說服了伊莉莎白泰萊寫一本無所不談的自傳。多年來玉婆一直堅持說不會把私生活和情史公開，但這位前任美國第一夫人使她改變了主意。

毫無疑問，積琦奧納西施付出的三百萬美元首期起了一點作用，但熟悉玉婆的人說，玉婆在寫完那本健美秘訣書後，愛上了寫作，不捨得將筆放下。

△熟悉烈姐希和美的人都知道，這位已故卅年代的美艷尤物是一名雙面人。她的紅髮性感，令男人顛倒之愛神形象，乃觀衆所熟悉者。然而又有幾多人瞭解其寂寞。沒有安全感的內心世界。銀幕下的那姐希和美，永遠找不到真愛和快樂。

△影帝尤伯連納原來擁有蒙古血統，而且還是成吉思汗的後裔。這位影星自稱曾經參與西班牙的戰事，其父親曾做過俄羅斯沙王的顧問。

尤伯連納的父親是一名瑞士及羅馬尼亞的混血兒，母親則是一位有希臘血統的俄國人。他自幼在中國滿州地區長大。年幼時的尤伯連納，經常偷偷地走到警局向當值警官說：「我是沙王的孫兒，我住在皇宮內。」

新界版

屯門多間中學及社區會堂 用石棉無問題

僅一職業校天花板石棉經通知拆除
屯門醫院內小部有石棉對人體無碍
官方向區會闡明續檢查有問題即拆

（特訊）屯門區議會昨召開議員大會，助理建築署長（屋宇保養）陳一新出席解答有關石棉物質附於建築物內對人體有否影响問題，指出區內有多間中學及社區會堂雖設有石棉，但都沒有問題，僅有馬登明愛職業先修學校部份上蓋天花板存有第二類石棉物質，署方已通知該校，並獲悉於今年九月拆除。

陳一新闡釋，石棉可分兩類，大致為：第一類為石棉混合英泥的石棉瓦坑板，沒有問題。第二類為敷設於天花板和用以隔聲的石棉物料或石棉繩等，如遇剝落時，對人體可能有影响。

為保障空氣不被石棉污染，當局人員一旦接報發現及經調查而認為確有影响人體時，便會飭令予以拆除。

陳一新又說：屯門區的中、小學校及三個社區會堂均曾調查過，除馬登學校外，其餘尚沒有問題。

他又答覆議員的詢問，對於興建中的屯門醫院，除化驗室抽氣系統須用石棉外，其餘部份則沒有。而該抽氣系統所敷設者為第一類石棉，且有金屬物包住，對人體絕無影响。

陳一新續說：當局現已進行研究及檢查各醫院、社區會堂及消防署的設備，檢查可能一年之內兩次，但有關此類檢查人手不足，當局正在物色增聘中。

屯門兩區改作住宅用途 引起議員舌戰

最後表決結果十一對九通過修訂
但須促請官方履行改善交通承諾

屯門區議會主席劉皇發因染微恙，昨天會議臨時由議員葉漢忠太平紳士主持。在討論修訂第九區及第十二區藍圖時，發生辯論，情形有如學生論壇比賽的「正方」和「反方」，各持己見，絮絮滔滔。

關於修訂各點如下：（一）位於第九區東北部的屯門市地段二四二、三一〇、三一一及三二二號等私家地段改列為住宅A綜合重建區，城市設計委員會已於一九八四年批准上述修改。

屯門市地段二四二及三二二號的用途由工業轉為住宅（A），上述地段位於第九區東北部，佔地約二公頃。發展完成後，上述地段預料可提供約一、九〇〇個單位，供約七、四〇〇人居住。上述地段將為居民提供不少於七、九〇〇平方米的空地設施。

屯門市地段三一〇及三一一號的用途由工業轉為其他指定用途作為「綜合重建區」；上述兩個綜合重建區將可提供四、〇二四個單位，供一三、七〇〇人居住。屯門市地段三一〇號的重建計劃還包括一間中學及其他設施如幼稚園、青少年中心、商場——街市及遊憩用地等。該計劃已得到委員會批准，惟須遵守若干條件，如提供減低空氣污染措施。此類有關環境的要求將列入重新批地條件內。

其他較輕微的修訂，修訂主要包括加入主要道路——輕重鐵路專用範圍最新的建築設計細節，及第九和第十二區其他較輕微的土地用途轉變。

屯門市地段三一一及二四二號現正進行興建工程，分別可於一九八八、一九八九及一九九〇年入伙。屯門市地段三一〇號的發展計劃首先須要把現有的一間毛織廠遷入一座位於同一地段內及將於一九九一年完成的多層專作工業用途的工廠大廈。屆時，毛織廠的舊址將用作大型住宅發展，計劃於一九九三年完成。而屯門市地段三一二號的發展則將於一九九一年完成。

議員爭論的要點，為交通問題，指出震興路及石排路現時相當擠迫，除非得到政府保證改善，把其中一路作單程路及開放蔡意橋作通道，否則將上項修訂案擱置，直至當局提出滿意的公佈，始肯通過。

總城市設計師鄭守賢提及上述案宗，原於一九八三年由當時區議會通過，翻案則較難；但會保證政府會接受議員的意見，加以改善。

可是，改善道路交通要經多個部門，因修訂進行急切，希望能先通過該案，改善交通則在今後每次會議中提出報告。

但若干議員似對政府人員之承諾無信心，而議員何新權則請大家務實，於是「正方」「反方」發生舌戰，一句一個議題，爭辯幾達一句鐘，及後舉手表決，結果以十一對九通過修訂，但須促請官方履行改善上述交通疏導的承諾。（君）

水務署署長湯連生昨日主持一項價值七千萬元與中國供水計劃有關的輸水隧道最後貫通儀式。圖示湯連生引爆炸藥，貫通隧道。

沙田區會交運委會昨通過 獅隧南行車輛免收費 直至大埔公路獲改善

運署指出限制重型貨車影响大需慎考慮

（特訊）沙田區議會交通及運輸委員會昨日舉行會議，運輸署交通工程工師李少榮表示，解決獅子山隧道擠塞的方法有三方面，而較早時當局提出的電子道路收費系統，對紓緩和塞車情況無多大幫助。

李少榮謂：獅隧塞車主要是在繁忙時間內，汽車需求遠超過隧道本身的流通量，在增設四個新收費站後，流量情況已有改善。

他認為解決塞車方法有三：第一是加強集體運輸，鼓勵市民多利用巴士、貨車等公共車輛，而少用私家車。第二是改善交通管理措施，提高效率。

第三是拓展道路系統，正在進行的包括大埔道改善工程，可望於八八年底完成；五號幹綫可於八九年底完成；以及大老山隧道工程，亦將於九二年完成，屆時獅子山隧道的汽車流量壓力將會大大減輕。

李少榮並認為目前不論用何種方法，亦不能有效改善獅隧的塞車問題，其中提議多時的電子道路收費系統亦不例外，相信一旦實施作用亦不大。

對于有區議員建議禁止重型貨車于繁忙時間使用隧道，李兆榮說該等貨車于繁忙時間流量在二成以上，如禁止使用，可能會影响整個新界區的貨車行業，因此需要作謹慎考慮。

另外，交通及運輸委員會昨日又通過了黃宏發區議員動議，對獅子山隧道公路南行車輛不收費用，直至大埔公路改善工程完竣，以及通過美貿或區議員動議運輸署提前檢討巴士專綫計劃，以及考慮設巴士專綫至紅梅谷路近新翠邨巴士站作起點。（新）

新德尊爵士前寓所 上水金錢別墅招標

（特訊）高德測計師行有限公司宣佈：新界上水金錢別墅現正由該行獨家負責招標出售。

今錢別墅位於上水近粉嶺哥爾夫球場處，該物業為本港名人新德尊爵士之寓所。

此別墅佔地三十八萬二千平方呎，上建有一幢共有樓面面積一萬二千五百平方呎的三層高樓宇。樓宇內設施包括五間睡房、一間書房、溫室、飯廳、車房及一座獨立設有五間睡房的工人房。別墅內其他設備包括一個英式花園、廣大草坪、游泳池、網球場及馬廐等。

高德測計師行董事保羅華迪指出，相信此物業將吸引不少海外投資者，特別是來自日本的財團，因為近期日圓甚為強勁。

而本地投資者相信亦會對此物業表現極大興趣，因為這幅地皮可重新發展為類似康樂園的大型豪華住宅。

保羅華迪表示，在另一方面，這別墅的優美寧靜環境及良好狀態，亦令其成為理想的家庭居所。特別是對跨國機構僱員、顯要人物或外交官員都極為合適。

標投此物業的截止日期為一九八七年七月廿八日。（蓉）

蓬瀛仙館開辦自修室 服務社會昨啓用

續在粉嶺設老人中心

（特訊）蓬瀛仙館在上水彩園邨彩華樓開辦的學生自修室已於最近啓用，並于昨日舉行開幕典禮，邀請北區區議會主席彭鏗然，北區政務專員張建宗等主禮。

這間設于彩華樓平台的自修室專門開放予附近中學或以上程度或以上程度學生自修溫習使用，可同時容納八十五人。據蓬瀛仙館司理張中定對記者表示，自修室開放時間除星期二休息外，其餘平日由下午一時至九時，星期六、日公衆假期則上午九時至下午五時，自修室設有若干工具書供學生使用，使用者須要先向自修室登記，登記費每半年五元。

張中定表示：這是該仙館首次在地區上開辦社會服務性質機構，下一項計劃將會在粉嶺祥華邨祥智樓開辦老人中心，預算兩個月後裝修工程會完成。

另外，該館並有六百萬元基金，準備用以辦學用途。

昨日自修室開幕典禮首由仙館理事長邱福雄致開幕詞，其後由彭鏗然致詞，張建宗啓鑰，其他剪綵者還有邊境區警察指揮官羅義德，大埔及北區福利主任練日新，大埔及北區高級教育主任關祺泰，仙館副館長馮迪平，石湖墟商會理事長馮權等。（新）

魚農處為漁戶辦 海漁養殖研討會

使獲知更多最新方法

（港訊）三十名西貢及新界其他地區的海魚養殖人士昨日參加一個由漁農處主辦的研討會後，獲知更多有關新海魚養殖知識。

這個研討會為自今年三月以來舉辦的第二次，旨在推介現代化養殖方法予養殖人士，從而達到提高海魚生產力及減低死亡率。

養殖人士透過研討會獲悉一般養殖海魚品種對環境適應力，因而使他們能按個別海魚養殖區的海洋地理環境選擇合適的魚種飼養。

此外，漁農處專家更教導他們建造網籠的新方法，分析海魚死亡的成因及建議減低缺氧和紅潮出現的方法。

離島拆除違例建築 議員要求當局放寬

對鄉村屋天台隔熱帆架盼酌容忍

（特訊）離島區議員黃維坤要求屋宇地政署放寬鄉村屋宇建築規例，容忍在鄉村屋天台搭建隔熱帆布架，以及其他有實際需要的加建物。

離島地政處最近在離島區嚴厲執行新建鄉村屋宇建築規約，限令業主于十四天內將違例加建物拆除，其中長洲北帝廣場及大石口的第三、四期填海工程用地上由于建有最多鄉村屋宇，特別是鄰近北帝廣場幾乎九成樓宇業主都收到清拆通知信。

黃維坤于前日在離島區議會會議中指出：被地政處限令拆除的加建物主要有三類：（一）天台的隔熱帆布架；（二）閘口的飄簷；以及（三）陪閘匣的外殼。

他說：以上數項加建物對于小型屋宇來說，分別有隔熱、擋雨及裝飾的必須用途。他希望地政處能體察小型屋宇有需要以上加建物的特殊之處，能斟酌容忍其存在。例如：容許將帆布架較低數呎，以及改為靈活架。

離島地政專員溫友振表示該處只是執行建築批約條款，限令那些業主將未經批准的加建物拆除。他指出業主如欲加建物，應事先向該部門申請。（新）

水務署長湯連生主持 大埔頭至牛潭尾 輸水隧道昨貫通

為接中國供水最後一條

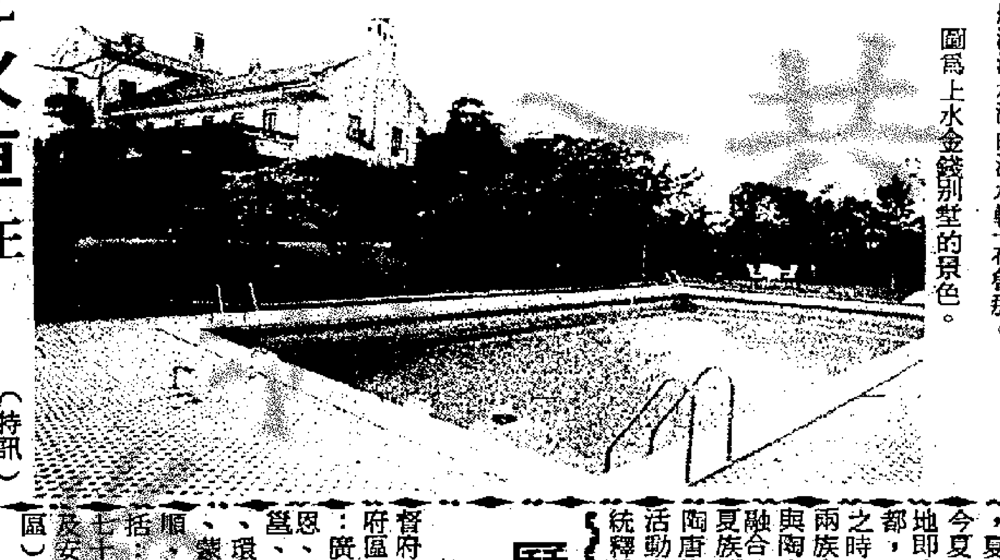
（港訊）水務署署長湯連生昨日主持大埔頭至牛潭尾輸水隧道的最後貫通儀式。

該輸水隧道為中國供水計劃的一個主要連接部份，包括一段直徑兩米，一公里長的鋼管及一段六公里長的隧道，連接大埔頭抽水站及新界西部輸水隧道，工程將於明年完成，承建商為熊谷組（香港）有限公司。中國於每年三至四月間都會暫停供水予香港，以後在這期間內，該條新輸水隧道可不斷把船灣淡水湖的淡水輸送至大欖涌水塘及擬建的坳頭濾水廠。

必要時，該輸水隧道可把中國的額外供水從木湖輸往船灣淡水湖的供水設施。

昨日貫通的輸水隧道，屬於擬定中國供水計劃內四條輸水隧道系統的最後一條。過去六年，為這四個系統而挖掘的隧道總長度達三十公里。

出席昨日貫通儀式的人士包括熊谷組（香港）有限公司總經理石川浩及水務署總工程師布魯那。



圖為上水金錢別墅的景色。

九廣鐵路代表承認 火車廂通訊仍落後

正投資逾千萬改善 今後故障通知乘客

（特訊）九廣鐵路公司社區聯絡經理馬作樑昨晨出席沙田區議會交通運輸小組會議時承認火車車廂通訊系統落後，並表示已投資超過一千萬元，三年內改善車廂通訊設施。

他指出，今後倘火車出現故障，操作火車工作人員將盡快通知乘客，解釋故障原因。

馬作樑表示，車長除通知乘客外，並會與月台聯絡，並會盡快通知九巴，疏導乘客。

有區議員批評火車出現故障，仍准許搭客進入車站呆等，引起混亂，打荷包，及非禮案件迭生，九廣鐵路公司表示會盡量提醒乘客關注這些情況。

火車故障後空氣調節問題，亦引起區議員關注，九廣鐵路公司代表說認為，火車設有儲備電池，可以供應卅分鐘，改善火車一旦停電後的空氣調節問題。

運輸署高級運輸主任葉馮惠儀表示運輸署與九巴目前正就改善疏導乘客問題，交換意見。

博文

第一二二期

新安縣之建置沿革及其在清初之疆域範圍

蕭國鈞

新安縣今稱寶安縣，因為民國肇建以後，政府以河南省有新安縣，乃廢廣東之新安，而復稱其古名寶安，但是今日寶安縣的範圍，與古代的寶安縣大不相同，古代之寶安，蓋兼有清代之新安、東莞、香山三縣之地，其歷代建置之沿革，嘉慶「新安縣志」載：

「（東）晉咸和六年分南海，立東官郡，領縣六，首寶安。……（唐）至德二年，改寶安為東莞縣。」（註一）

宋高宗紹興年間，分東莞縣之香山鎮立為香山縣，阮元「廣東通志」載：

「宋紹興二十二年分置香山縣，屬廣州。」（註二）

及明神宗萬曆元年，復分東莞縣南部沿海各地，立新安縣，阮元「廣東通志」又載：

「明洪武二十七年，罪東莞守禦千戶所，屬南海衞。萬曆元年，改置新安縣，屬廣州府。」（註三）

清初沿海遷界，把新安併入東莞，復界後又復置新安縣，從此以後，古代之寶安縣遂分置為三縣矣。嘉慶「新安縣志」載：

「康熙五年省新安入東莞，康熙八年復置新安縣，屬廣州府。」（註四）

至於新安縣在清初之疆域範圍，康熙「新安縣志」載遷界初復時期之大概謂：

「邑治東西廣九十里，南北袤一百餘里。東抵阜塘凹八十里，為惠州、歸善抵界。西抵香山縣界（嘉慶志補：十里）。南抵佛堂門，重山疊障，離城二百里，水通惠潮。北抵達花峰六十里，為東莞縣界（慶嘉志稱：達花峰偏於西北，亦非正北方）。東南抵平海守禦千戶所，陸路一百五十里為惠州府界。東北抵羊凹山九十里，為東莞縣界。西北抵虎頭門。西南抵香山寨。」（註五）

這是復界初期本縣開發之範圍，其後經過雍正、乾隆兩朝之獎勵客籍人民南來開墾，至嘉慶年間，本縣之疆域已大為擴展，嘉慶「新安縣志」載：

「邑地廣二百七十里，袤三百八十里。東至三管筆海面二百二十里，與歸善縣碧甲司分界。西至鰲石海面五十里，與香山縣淇澳司分界。南至担杆山海面三百里外，屬黑水大洋，杳無邊際。北至羊凹山八十里，與東莞縣缺口司分界。東北至西鄉凹山一百五十里，與歸善縣碧甲司分界。西南至三牙山一百二十里，與香山縣澳門鄉分界。西北至合瀾海面八十里，與東莞縣缺口司分界。東南至沱濘山二百四十里，與歸善縣碧甲司分界。」（註六）

道裏所述的疆界，是包括了沿海島嶼上新關鄉村而言的，所以嘉慶志接着解釋這個發展情況說：

「按新安形勢與他處海疆不同，蓋他處以抵海而止，而新安則海外島嶼甚多，其下皆有村落，固不能不合計海面，而遺居民於幅幀之外也。且以四至定縣治，不能以縣治定四至，故須統計海洋，開方畫界，舊志但即縣治陸地而論，此四至八到皆不足憑，即以正南言之，舊志謂抵佛堂門，而佛堂外如浦臺、長洲、大嶼山、担杆山各處居民，竟不得隸於新安版圖乎！府志亦謂新安南抵海四十里，而新安縣城外即海，則至海四十里之說亦誤，今就現在形勢，合計海陸，酌定里數，而海面則以極遠處之山為止。」（註七）

於是，阮元「廣東通志」綜述本縣之疆界說：

「在府東南二百六十里（郝志、縣志作：二百四十里），東西距一百里（大清一統志」、府志作：九十里），南北距一百里（同上）。東至惠州府歸善界八十里（郝志），西至香山縣界二十里「（大清一統志」、府志作：至海，通香山界），南至海岸四十里（縣志作：至佛堂門），北至東莞縣界六十里（俱同上）；東南至歸善縣界一百五十里（縣志），西南至香山縣界二十里（「大清一統志」、府志作：至海。縣志作：至前山寨二十里），東北至東莞縣九十里，西北至東莞縣界六十里（俱同上。縣志作：至虎頭門六十里）。」（註八）

從上述疆域可知，清初之新安縣境，實已包括了今日的寶安縣、深圳市、香港、九龍、新界和離島地域了。

註釋

註一：卷一沿革志考附。

註二：卷三郡縣沿革表一。

註三：同上。

註四：同註二。

註五：卷三地理志封域。

註六：卷二輿地略輿地一疆域。

註七：同上。

註八：卷八十三輿地略一濱州府新安條。

史書已失佚之周族都邑考

林庭翀

平陽、晉陽兩地非但不是夏都，亦非夏人聚居之所。惟安邑一地，與夏人較有關係。（水經註）水條有：「安邑、禹都」之文，宋此說蓋據（世本）及（帝皇世紀），而言都者泛指，夏人早年或曾涉足此地，但決非夏都所在。今夏縣北有禹王城遺迹，據專門調查，證實此地即古安邑（註一〇），舊址戰國時曾為魏國都，秦、漢、及晉皆屬河東郡治，於夏方強盛之時，為其耕牧所及者，事極尋常，從夏、周兩族文化關係看來，夏人勢力曾北達此地，且與陶唐族發生關係，此三族文化在這一帶形成融合。自陶唐族入居汾、，周人被迫南走，夏族較強大，且其氏族中心在伊、洛之間，與陶唐族不會形成直接衝突，故此地始終為夏人活動之外圍，後人遂有夏墟之稱，墟不應如傳統釋為都，墟的眞正含義是居。則禹都安邑一說，當屬誤會。

歷史上說禹都陽城，除（世本居篇）外，先秦文獻有（孟子、萬章上篇）曰：

禹避舜之子於陽城，天下之民從之。

（古本竹書紀年）亦曰：「禹居陽城」（夏本紀、正義）引皇甫謐（帝王世紀）云：

禹受封為夏伯，在豫州外方之南，今河南陽翟是也。

陽翟即今禹縣，陽城今登封，兩地相接甚近，總之古人言夏都者，多不出伊、洛、汝、潁之間，三占從二，則陽城之說為確，今已獲得大量考古資料佐證，則夏都陽城，比較可信。

其次，有虞氏之居，舊說亦以舜都蒲阪，（史記、五帝本紀集解）引皇甫謐曰：

舜所都，或言蒲阪，或言平陽，或言潘，潘今上谷。

此皆傳聞疑似之辭，因無確鑿證據，故皇甫氏亦不敢確定其說，每加或問語。今考古氏族分佈形勢，晉南地區似非有虞氏之居，而上谷晉太康中分置廣甯郡，潘縣屬廣甯郡治，在河北省北部，亦非舜部所居。然皇甫謐蒲阪說，卻為後來的（永初山川記）（註一二）（括地志），及以後大部份地書所信，考其緣由，蓋蒲州舊有虞鄉地名，得名於周初侯國虞仲（註一三），兩者被後人誤扯上關係，遂拌兩為一，故有虞舜都蒲阪說。實則封大陽（山西平陸縣）之虞國姬姓，有虞部虞舜姚姓，絕無關係，但因承之誤，更把雷澤、歷山，亦搬到河東來了（註一七九）。案近人徐旭生認為有虞氏部族所居舊地，大約在今河南虞縣境內（註一四）（史記、五帝本紀集解）引譙周曰：

以唐封堯之子，以虞封舜之子。

舜子商均封於商，虞城在商城北甚近，則封舜子之虞為商丘之虞，（索隱）云：

商均封虞，在梁國，今虞城縣也。

此說甚確，但必非舜都，言封其子，已自明其意。

竊以舜之居在潘，最可信，蒲阪、平陽皆後人所附會，但此潘不是上谷的潘，潘與蕃兩字同音通假，當即王國維誤為契居的魯國蕃縣地（註一五），皇甫謐因傳聞而誤，遂以蕃為潘，拌地望而失之。案魯國蕃縣在今山東滕縣境，商丘、虞城在其西南，夾魚台中有南陽、昭陽、獨山、微山諸湖於其間，正合陶、漁之環境。稍北之曲阜為古少昊之墟，舜本出自東夷少昊，故孟子稱之為東夷人。（離婁下篇）曰：

舜生於諸馮，遷於負夏，卒於鳴條，東夷之人也。

負夏即「雷夏」，（尚書、禹貢）曰：「雷夏既澤」，鄭玄註云：「雷澤在濟陰城陽縣西北」。城陽在莒縣北，滕縣東北境。孫星衍（尚書今古文註疏）亦云：「雷夏既澤，謂雷澤。」此地素有「姚墟」之稱，（括地志）引（孝經援神契）云：「舜生於姚墟」，皇甫謐（帝皇世紀）亦云：「舜母握登，生舜於姚墟」。說皆有所本。（史記、五帝本紀）曰：

舜耕歷山，漁雷澤，陶河濱，作什器於壽丘。

（集解）引鄭玄曰：「雷夏，兗州澤，今屬濟陰。」

（正義）云：「濮州雷澤縣有歷山，舜井。」濮州即今山東城，在莒縣正西，濟陰即今之定陶，在莒之西南，鄭玄謂在城西北，蓋望野有差誤。今考之地理，雷澤必在濮州濟陰之間，菏澤、濟寧當其舊地。隋開皇十六年置雷澤縣，即因雷澤得名，治所即今之菏澤可證（註一六）。此地濱黃河，多澤藪，與耕、漁、作器無不相合，「淘河濱」（集解）引皇甫謐曰：「濟陰定陶，西南陶丘亭是也。」（正義）亦云：「於曹州濱河作瓦器也。」（括地志）誤以陶城在蒲州河東，錯誤特甚，固不足取。總之，有關文獻傳說，虞居不出魯西南為確。而河東說者，實出虞鄉、虞仲、叔虞之名附會而已。

（水經注）濼水條云：

濼水……出歷城縣故城西南……有舜妃娥英廟故也。城南對山，山上有舜祠，山下有大穴，謂之舜井。又曰：……（書）舜耕於歷山，亦云在此。

古濼水源出濟南西南，北流入濟水，歷山、舜祠、舜井、舜妃廟，熱鬧過於河東，皆有來源。

今考雷澤確在魯西南，濮州、菏澤，與歷城山相去不遠，黃河環其西北，與相宿近，其間湖泊衆多，甚宜陶、漁、耕牧，城菏地亦有潘溪渡地名，然則舜居魯南之歷史證據，實較河東、蒲州為充份，而舜廣遊故迹尤流傳東南一帶，西北除河東附會之說外，餘無實迹可尋，可證舜都山西說實出後人因地名附會之誤，無先秦文獻可據。

今考唐、虞、夏居處各有其地，不相混淆，陶唐氏居河北之冀中唐河流域一帶；有虞氏居山東之魯南；夏居河南西北部，稍伸展至黃河北岸，平陸、古安邑，與唐、周兩族有所接觸。而晉南舊地，實古黃帝族之舊墟，竊疑古之姬水，即在此一帶，其流雖自古已湮沒不存，今從文化遺跡猶可略窺梗概。歷年來在此一地區發現的大量仰韶文化晚期，和龍山文化甚夥，似與黃帝之姬姓族關係較為密切。見於（春秋傳）的記載，此一地區姬姓建國特別多，如虞、虢、焦、滑、霍、揚、韓、魏、芮、荀、賈、狐、耿皆姬姓（註一七），足見此地確與姬姓族有不可分割的密切關係。證明姬周起於晉西南之事實。蓋上古小國寡民，遷若林野，治櫛未若後世之規模，是故易地遷居，啓於利之厚薄，族力之強弱而定，強者進居，則弱者避退，循自然之理。後世極慕三代之揖讓，實出聖賢歷史理想之設計，存心大同，故託茲遠古。其實氏族盟邦興衰之更替，強弱為最明顯之探志，堯退而舜居，舜衰則禹起，三代以上如此，三代以下也何嘗不然！（史記正義）引（古本竹書紀年）云：

昔堯德衰，……舜囚堯，復偃塞丹朱，使不與父相見也。

（韓子、說疑篇）曰：

舜偪堯，禹偪舜，湯放桀，武王伐紂，此四王者，人臣弒其君者也，而天下譽之。

說雖不合傳統，蓋也稗說之賓於雅者，固符合古史之實質。而強者不殘賊以自專，稍為弱小謀共同之福利，即為當時及後世所傳頌，久而隨人情以溢美，惡亦隨人情而甚惡，堯、舜、禹、稷、契、湯、武之所美也，蚩尤、共工、伯鯀、三苗、讙兜、桀、紂之所惡也！

周棄生當氏族聯邦之末造，以農業顯功於世，為堯舜之農師，地位煊赫，在歷史上僅次於禹。今考晉西南地區，多棄稷之遺迹，熱鬧尤超過陝西之武功。（水經注）汾水長修縣條下云：

汾水又逕稷山北，在水南四十許里，山東西二十里，南北三十里，高十三里……山上有稷祠，山下有稷亭。稷山之東南聞喜一帶亦有稷王廟，姜原墓，稷山稷亭等遺跡，（聞喜縣志）更有一泳池，傳說為周稷被棄置之所。明人呂（稷山縣志）謂縣「去后稷所產之地甚邇」，則古人亦相信河汾之間為周族之舊墟，此蓋（周禮、訓方氏）之傳道，而史官失采也，又（水經注）涑水條云：

水出河東聞喜縣東山黍葭谷。西過周陽邑南。

周陽在稷山之南，而稱周陽，山南曰陽，而冠周字，其稱謂必有來源。今考周陽地名由來甚古，（古本竹書紀年）晉獻公二十五年曰：

正月，狄人伐晉周陽，有白兎舞於市。

（水經注）亦引此文，今雖不能確定地名起於何時，但觀春秋初年有是名，其起源甚古固無可疑。求之地理，周陽在聞喜西，當稷山之正南，稷山實周棄之舊墟，山因周棄而得名乎？

註

（一〇）（建國以來河南考古的重要收獲）（文物）一九七二年，第十期。鄒衡：（夏商周考古學論文集）頁一六八——一七〇。一七五。

（一一）山西夏縣禹王城調查）（考古）一九六三年，第九期。

（一二）參看佟柱臣：（從二里頭類型文化試言中國的國家起源問題），（文物）一九七五年，第六期。田昌五：（夏文化探索），（文物）一九八一年，第五期。

（一三）（永初山川記）為南北朝齊人作品，書今佚，佚文見（史記、五帝本紀、正義）引。（隋書經籍志）錄作（永初山川古今記二十卷，齊都官尚書劉澄之撰。

（一四）（史記、吳太伯世家）。

（一五）（漢書、地理志）河東蒲反有雷首山」。（括地志）蒲州亦有「歷山」，謂為舜耕陶之所，甚謬。

（一六）參見（中國古史的傳說時代），增訂本，頁八十附註及一四二頁東夷說。

（一七）參詳本文第二章、第二節。

（一八）（隋書、地理志中）東平郡。

（一九）（左傳）襄公二十九年；桓公三年孔（疏）；宣上九年（疏）引（世本）。莊公十八年（疏）。

歷代廣州之稱謂與沿革（下）

曾一民

唐初地方政區，仍承襲隋制，惟至武德七年（六二四）於要州置都督府後，於是我國地方政制又一大變革，以都督統州、縣。以廣州都督府區（嶺南節度使區）言，則屬五府（五二）就是：廣州都督府（廣府）包括：廣、韶、循、瑤、康、瀧、端、新、封、潘、春、勤、羅、辯、高、恩、雷、崖、瓊、振、儋、萬安二十二州；邕州都督府（邕府），包括：邕、貴、橫、潯、巒、欽、貫、瀼、象、藤、嚴、宜、瀼、籠、田、環十七州；桂州都督府（桂府），包括：桂、梧、賀、連、柳、富、昭、蒙、嚴、恩唐、古十二州；容州都督府（容府），包括：容、牢、白、順、綉、鬱林、黨、竇、禺、廉、義十一州；安南都護府（安南府），包括：交、陸、峰、愛、驩、通、福祿、湯、芝、武峩、武安十三州。凡七十五州（五三），共三百一十四縣。其領域包括今廣東、廣西全境，及安南北部境地（五四）。由是觀之，唐代廣州都督府區（嶺南節度使區），其領域，已超越秦與漢之制，一如東漢刺史之轄地。（五五）逮及唐懿宗咸通三年（八六三），分嶺南道為東西，仍以廣州為嶺南東道治所。時領廣、韶、循、潮、端、康、封、瀧、高、恩、春、新、勤、羅、辯、竇等十八州（五六）。大抵日後廣東之轄地以此奠定。

（五二）舊唐書地理志四嶺南道廣州中都督府：「永徽後，以廣、桂、容、邕、安南府，皆隸廣府都督統攝。」

（五三）新唐書地理志七上嶺南道：「為州七十有三，都護一，縣三百一十四。」「為州七十有三」，乃「七十五」之誤。蓋實數之為七十五之故。詳見第四章第一。

（五四）詳見第四章附表。

（五五）按漢書郡國四交州刺史領七郡：南海（番禺、博羅、中宿、龍川、四會、揭陽、增城）；蒼梧（廣信、謝沐、高要、封陽、臨賀、端谿、馮乘、富川、荔浦、猛陵、平）；鬱林、潭中、臨塵、定周、增食、領）；合浦（合浦、徐聞、高涼、臨允）、朱崖；交阯（龍編、羸、安定、苟漏、麊冷、曲陽、北帶、稽徐、西于、朱、封谿、望海）；九眞（胥浦、居風、咸驩、無功、無編）；日南（西卷、朱吾、盧容、象林、比景）。凡五十六縣。

（五六）詳見第四章第五節。

（五七）見史記卷一一三南越列傳。

（五八）見淮南子卷十八人間訓。詳見第二章第一節。

（五九）見梁書卷三三王僧孺傳。有關南朝廣州市舶概況，詳見第七章第一節（一）。

（六〇）見隋書卷八二赤土傳。有關隋通赤土諸國事蹟，請閱第七章第一節（二）（甲）引證。

（六一）見梁啟超佛學研究十八篇中國印度之交通。原文詳第七章第一節（二）。

（六二）有關義淨經廣州往天竺之事蹟，詳見第五章第二節（二）。

（六三）有關廣州之國際海道交通，見第五章。

（六四）詳見第七章第一節（二）（乙）。

（六五）見曲江集卷十一開鑿大庾嶺新路序。有關開鑿大庾嶺新路之情形，請閱第六章第一節。

（六六）詳閱第六章第一、二、三、五各節。

（六七）見新唐書卷一二六盧奐傳。原文見第七章註（三〇）。

（六八）見第七章註（九九）。

（六九）見第七章註（八六）及是章第三節（一）。

（七〇）見第七章註（八七）。

（七一）詳見第七章第二節（一）（乙）。

（七二）見第七章註（九七），及是章第二節（一）。

（七三）見第七章第二節（二）。

（七四）自占城至爪哇、馬來半島、婆羅州及非洲東岸，在此地區內之黑人皆名崑崙。（方豪中西交通史二冊頁八四）

（七五）見第七章註（九七）。

（七六）見第七章註（九八）。

（七七）見第七章第三節（二）。

（七八）見第七章註（一〇〇）、（一〇一）及（一〇二）。

（七九）詳見第七章第二節（一）甲。

（八〇）詳見同註（七九）。

（八一）見文苑英華卷三六四雜文陳黯華心。詳第七章第三節（一）。

（八二）新唐書卷一八二盧鈞傳：「而蕃獠與華人雜居，相婚嫁，多占田，營第舍。」或陳援庵元西域人華考。

（八三）見資治通鑑唐紀十九則天光宅元年、秋、七月戊午條。

（八四）同書肅宗乾元元年九月癸巳條。詳見第七章第三節（二）引證。

（八五）見新唐書卷一七〇王鍔傳：「諸蕃舶至，盡有其稅，於是財蓄不貲。」又同書路嗣恭傳：「及晃（哥舒晃）事誅，戮舶商，沒其財數百萬私有之。」

（八六）冊府元龜卷四五貪黷云：「鄭權自工部尚書，由他徑求嶺南節度使。既到鎮，則資財，……議者無不嗤鄙。」又新唐書卷一六二薛廷老傳：「鄭注用事，嶺南節度使鄭權附之，悉盜公庫寶貨輸注為謝。」

（八七）舊唐書卷八九盧懷慎傳：「劉巨鱗（鱗）、彭果相為（南海）太守，五府節度使，皆坐贓鉅萬而死。」又冊府元龜卷四五五貪黷：「黨仁弘為廣州都督，坐王法聚則百餘萬，當死，太宗哀之免為庶人，從欽州。」以上（八五）至（八七）詳見第七章第一節（二）（乙）引證。

（八八）見第七章註（九五）。

（八九）詳見第三章五節。

（九〇）詳見第七章第三節（三）（甲）、（乙）。

（九一）見梁嘉彬教授廣東十三行考頁十五，及鄭時得中古時代阿拉伯民族在廣州活動情形。原文見第七章第三節（三）（乙）引證。

日本最古的幾部史書

·直夫·

日本古代自己未能創出文字，他們只從中國移民帶去的漢文，以故他們要將事物記載下來只好利用漢字，如記載漢詩的「懷風藻」記載和歌的「萬葉集」，後者則以漢字注其音，至於最早的史籍如「古事記」、「日本書紀」等均用漢字，茲將幾部重要的史籍略述如下：

一、「古事記」可算是日本現存最古的史籍。據說該書係四十三代天皇元明詔諭太安麻呂（——七二三）（中國唐開元拾一年）撰錄稗田阿禮所誦之勅語舊詞以獻上者，（古事記之序文則言成書於七一二年即日本銅和五年中國唐玄宗先天之年），書中所記多屬神話，傳說，民間故事、民謠等，用漢文或漢字標音來雜寫作。全書共三卷，第一卷為神代史，第二、三卷為「人代」史，其中第二卷從第一代神武天皇敘至十五代應神天皇，第三卷從十六代仁德天皇敘至三十三代推古天皇。書中除記載具有神力之征服者天皇之英雄事跡外，復有不少富於人性而浪漫的愛情故事，因此，古事記可視為具有史書形態之愛情作品，有人視為日本文學源頭之一，古事記現存之最古寫本為南北朝時代「寶瑜」所寫之眞福本，注釋書則以本居宣長（十八世紀初——中葉時人深於漢學，也是日本國學之重要人物）所著「古事記傳」（全書四十八卷為最佳，現平凡社書店收集各家著作出版「古事記」大成，全八卷，算是研究古事記最完備之書。

二、「日本書紀」此書為舍人親王太安萬侶等所纂修，於日本養老四年，中國唐開八年書成上獻，定為勅撰正史，原名「日本紀」，至平安時代改今名，與古事記同為日本最古史籍，本文三十卷，自神代至持統天皇，以皇室為中心，用編年體編成，全書皆用漢文，據傳天武天皇九年（西元六八一年）（中國唐高宗開耀元年）詔川島皇子、忍碧皇子、忌部子首、中臣大矛定「帝紀及上古諸事」為日本紀纂修之始，則日本書紀與古事記，因為天武朝開始編修，至奈良朝初期完成，兩書之材料，除「帝紀」之、「舊辭」之外，尚有皇室系譜，官府記錄，廷臣日記及寺院個人之記錄，氏族家譜等，此書體裁仿自中國史書，如歷代天皇紀之模仿中國帝紀，書名「日本紀」亦與「後漢紀」相類，書中常引用中國典籍，但頗多與史實相去甚遠，為符合中國史書之體裁，除偽作年月日外，又故意延長紀年，如應神紀前後部分之干支多算一輪（六十年）而延長為一百二十年，「天武紀」二卷與持統紀一卷係據確實史料，天智紀以前部分亦有不少確實之記載，故此書之卷首多偽作，中國都分乃集傳說與記錄之混合品。

娛樂圈

高飛簽約無綫半年拍劇集
曾志偉會力勸不可
留身助亞視播奧運

劉仕裕監製單元劇昨日拍攝造型照，有份演出的演員有李修賢、高飛、戴志偉、黃敏儀及林立三等。

據監製稱，該劇會在本月廿八日開拍，昨日除出席演員演出外，還應有方育平和陳秀珠，前者的期仍未度妥，後者則因事缺席。

接着之後，劉仕裕會在八月開拍一部錄影帶，劉德華是演員之一，女角至今仍未確定。

高飛首次拍電視劇，便與無綫簽了半年合約，他承認今次簽約的原因是全賴阿叻的穿針引綫。除可以拍劇之外，還可以參加，經綸盾星球比賽，朗成球技。

在他未簽約無綫以前，曾志偉曾勸喻他不要動筆，因為明年亞視轉播「奧運」，昔創出是他們生意上的好友，論友情應協助他一臂之力，全力支持「奧運」盛事，屆時若有合約束縛，便會麻煩多多，故此最好是自由之身份幫助演出。高飛指出，其合約會在年底屆滿，屆時不會再續，而即使「足球明星隊」部份演員有合約在身，其他如洪金寶、曾志偉、張國強等人，大可以協助黃創山攪好「奧運」。

問他有否興趣主持體育節目，高飛說運動他經常做，但主持因為不太熟練，故決不會嘗試去做。

高飛完成這部單元劇之後，會替無綫多拍一部劇集，但不會是古裝劇，因為在大熱之時做古裝劇，一定感到非常辛苦，故他寧願改拍其他類型劇集。

李殿朗對亞視存有偏見
只會與無綫簽長約

李殿朗自覺下巴尖適合演古裝。

李殿朗剛剛完成招振強的錄影帶劇集「存生姊妹」，最近接到高才邀請，出任「亞姐」準決賽和決賽司儀。她答應了亞視後，翌日即接到無綫電話，找她演出劉仕裕單元劇。

對於出任「亞姐」司儀，李殿朗稱以往經常擔任嘉賓司儀，今次來一次考驗，擔任大會司儀，她表示會給予自己足夠信心。屆時將以什麼形象出現？她稱還在研究，但相信不會以性感示衆，她謙稱：「自己沒有身材，怎可以穿著性感衣服呢？」

談到拍電視劇，李殿朗說自己不會被合約束縛，故若亞視或無綫找她簽長約的話，她坦言不會考慮亞視，因她覺得亞視的劇集太差，不合觀衆要求，自己演出一部劇集，當然很希望收視理想，若是無綫劇集的話，這點應該比較容易達到。然而，就港台的製作來說，李殿朗則認為是慢工出細貨，製作認真。

拍完「存生姊妹」之後，招仔尚未給她劇集演出，但她表示很希望拍古裝劇，因為其面型是宜古宜今。

第六屆新秀歌唱大賽
今晚進行準決賽
選十二人進決賽

「第六屆新秀歌唱大賽」準決賽，定於今晚（廿四日）下午七時半假利舞台舉行。

參加今晚準決賽的人數共三十二人（其中一隊是三人組合），經過評判團評選後，選出分數最高的十二人進入七月十二日晚假新伊館舉行之決賽，競逐金銀銅三個大獎及最突出台風獎，冠軍獎除可獲三萬元現金獎外，還可獲華星歌星合約一份，價值五萬元金咪一個。

今晚大會司儀由鄭丹瑞及劉嘉玲擔任。評判團由顧家輝、黎小田、劉培基、鄧偉雄、張文新、湯正川、元彪、陳友、梅艷芳、張曼玉組成。

獲得「第六屆新秀歌唱大賽」準決賽參賽者名單如下：香城雪子、王永輝、張韻常、李潤雄，曾依依，黃莉玲，湛展雲，彭美鳳，朱福長，葳嵐，吳文華，關誌勳，虹，鄭木新，黎明詩，曹鎮藻，莊彩如，袁麗，劉錫明，蜘蛛女三人組，潘翔光，李玉燕，趙少文，華依齡，鄭港生，湯美君，徐秋雁，羅艾文，盧鳳蘭。

「天官賜福」處理流暢

·史提芬·

華僑影評

「天官賜福」這個戲，筆者是喜歡的，因為難得導演陳劍明在處理上，這樣的流暢，和有幽默感。

戲的開始是葉童上街買菜，卓以茵的街坊上到裁縫鍾鎮濤店中去做衣服，於是引出了鍾鎮濤與葉童的關係。

鍾鎮濤與葉童結婚了，本來以為戲會很難發展下去的，豈料他來個交通意外，鍾鎮濤和葉童死於車禍。不用說那又是西片橋段了，但趣事就發生在借屍還魂，竟然找到一對為情自殺的男女，男的死而女的獲救，那即是說鍾鎮濤翻生，而葉童只能做一個，終日跟在鍾鎮濤身邊的遊魂野鬼。

片中的趣事就是發生在人與鬼的有一道鴻溝，他們是不能親近的，更不要說被鬼迷了，而鍾鎮濤因為是借屍還魂，加上與他一同自殺的朱莉亞狄妮遜又沒有死，這一對是人來的，難免會有親熱情形出現，於是葉童這個鬼就醋意大發。但鍾鎮濤和葉童從中就發現了朱莉亞狄妮遜與翁世傑尊產的陰謀。

以整個戲而言，是很有可觀的，美中不足就是鍾鎮濤發現了翁世傑的陰謀，未有做一件好事，通知關海山作預防，結果，鍾鎮濤與葉童這對借屍還魂的人，再死一次，而翁世傑又沒有死，那不是很有魔高一丈的味道嗎？

最喜歡的一段，是太保為死去的老友超渡時，燒的房屋、汽車飛機，結果鍾鎮濤在地府做其大富翁。

亞姐佳麗遊艇拍泳裝照
記者們隔岸搶鏡頭

昨午，首批十五位準亞姐於遊艇上展英姿，穿上泳裝拍宣傳照，由於大會並沒有安排新聞界採訪，記者只有架着長鏡頭，隔岸拍照。幸好，佳麗們非常合作，穿上迷人泳裝往夾板，擺甫士給新聞界拍照。

據知，佳麗在下午二時已開始作好拍攝準備，有見烈日當空，在夾板上曝晒，佳麗們且言辛苦不已。

另悉，大會設有之「性格小姐獎項」，評選準則是透過服裝贊助商所提供的服式，任由佳麗自由選用和配搭，從而，觀察佳麗之性格和品味。今午，第二批佳麗會繼續出海拍泳裝照。

宮崎駿一直排斥西方覺左右為難
魯卡斯再拍「星球大戰」
洽購天空之城故事

宮崎駿自幼喜歡繪畫，他沉默寡言，現在也如此。但雖然沉默，由於他繪畫特別出來，在少年時代已很受同輩歡迎，不過也有遺憾，是每次跟同學去打架時，他總是打輸的。

他回憶童年往事時，不斷閃躍出喜悅的神采，他說：「就是因為經常打輸，這也成為我繪畫的主題，將自己現實做不來的東西，在畫裡實現，即如我的電影，有很多構思都是為表達這些意念。」

將現實做不來的古怪意念透過動畫在電影中表達，這正是西方科幻片大師史提芬夫匹堡，佐治魯卡斯等人的意向，事實上，宮崎駿已有了知心者，他正是創作「星球大戰」的佐治魯卡斯他，正在游說宮崎駿讓出「天空之城」的故事給他拍下一部「星球大戰」，用真人去演這個有關空中浮城的驚險故事。

宮崎駿是有點為難。他一直排斥西方，致力維護東方美學，和路狄斯思看過他「天空之城」後以天文數字的巨額金錢邀他去荷里活製作，他沒有商量餘地就拒絕。但對於佐治魯卡斯的觀感却很特別，因魯卡斯是東方美學的崇拜者，他的「星球大戰」意念來自黑澤明的電影，對東方美學的維護，魯卡斯與宮崎駿可以說肝胆相照，但若將「天空之城」故事讓出來，他信得過魯卡斯，却不相信荷里活！

亞姐候選佳麗

一號 黃佩雯　五號 尹嘉慧　九號 張敏　十三號 田琪

二號 黃文娟　六號 劉佩玲　十號 陳麗娟　十四號 杜明妮

三號 溫嘉莉　七號 溫斐莉　十一號 余秋菊　十五號 吳美燕

四號 陳德儀　八號 林常琳　十二號 林嘉慧

對拉姑要求提前解約表理解
鍾保羅說人有兩種
工作目標各有不同

鍾保羅與狄波拉是「歡樂今宵」同事，對於拉姑要求提前解約，阿PAUL慨嘆為「家家有本難念的經」。各人有其心中目標、要求。有些人工作為生活，有些人則為自尊，而拉姑可稱是這類人。現在受到打擊，很自然會感到不快，要提前解約實有其內裏原因。

許多藝員却因為薪酬不滿，要求公司加薪，但鍾保羅却自覺公司待他很好，加上自己要求不高，所以他這類人是公司最愛用的藝員。

阿PAUL強調，公司最喜歡的職員有兩類人，一類是不要求調組的人，第二類是不要求加新的人，在簽約之時，他曾與公司講明，希望人家可以尊重自己，因為他最討厭那些呼呼喝喝的工作人員。當衆責人沒有禮貌。

問他可有覺得公司忽視了拉姑呢！阿PAUL說表面看有此感覺，工作量比起阿姐相比，的確少了一點，但內裏情況怎樣呢？則不為外人道。

昨日見他雙眼紅根滿佈，他稱上週六踢足球踢了五小時，被猛烈的陽光射下，眼睛發炎，已求診治理。

問他有否意思加入明星足球隊？鍾保羅認為加入只是形式的一種，參予才是另一回事，自己一週花了足三日時間在球場上，恐怕加入之後，難於分身，且自己對足球的確興趣濃厚，由於明星足球隊人數衆多，故許多賽事都未能讓球員盡情發揮球技，故他寧願加入一些普通球隊，擔任一個普通球員。

無綫稱安排港姐拍照有新突破
拍晚裝三小生相伴
泳裝照往布吉拍攝

廿二位準港姐於七月六日，會移師往泰國布吉島拍泳裝，有見行程緊逼，預算逗留三至四天，便忽忽返港，亦不會考慮分組往不同地點拍攝。據統籌經理李靜雲表示，在七月份是旅遊旺季，她却不担心影响了拍攝進度，相信大會另有安排。

於本週六，大會首先安排佳麗拍官方晚裝照片，每位佳麗由三位當家小生陪伴，他們為林俊賢，張兆輝，陳庭威。佳麗所穿之晚裝，來自本港充滿大都會魅力之女士提供，算是珍藏深愛之物，其中不乏麗莎的深愛提供。至於分配方面，大會會依照她們的身裁作準則。另外，為求突出佳麗的不同性格，安排她們拍攝俏嬌娃式大頭相，與一般做法有別。

明年天后誕
羽佳拍譚詠詩演出
文千歲謝雪心結緣

河海流

雖然三月廿三天后誕剛過了不久，但四鄉主會紛紛來港四出定班，預備明年賀誕助興，已知已接定的有兩班，一是譚詠詩，拍檔是羽佳，明年天后誕，阿詩會跟她的新拍檔羽佳，在平洲演出五天，合作的還有賽麒麟、吳漢英等。

另一台已接訂明年天后誕演出的是文千歲、謝雪心，這兩條柱在觀衆心目中，頗為適合，故甚受歡迎。其餘人選還有賽麒麟、梁小梨、陳劍鋒、蕭仲坤等。

過去屯門主會一直維持雛鳳為目的，今年却改演「英寶」，明年才聘新配搭，可能經營問題，換換口味。

劉仕裕單元劇演員陣容龐大。

對拉姑誤會有解釋
吳雨謂非不器重
肥肥生女擇日播

目前，拉姑公言對無份演出「翡翠星輝廿年」極之不滿，且向公司要求提前解約，助理製作經理吳雨解釋，拉姑所以榜上無名，非不受器重，事實上節目以懷舊形式為主，阿姐也是唱了一首歌曲。吳雨又稱，台慶有三個特備節目，拉姑只是其中一個無份兒演出，對於他所解釋的說話，他謂拉姑表示滿意。吳雨強調不會放「EYT」藝人離開，他認為每位藝人都有言論自由，公司不會怪責。另外，在「翡翠星輝廿年」中，本安排秋肥仔以閻文並茂式訴說肥肥生產經過，正因節目超時關係，臨時取消，相信會另作安排，待秋仔有空時再播出。

杜明妮替佳麗拍照留念，看來她們相處融洽。

UA6　國泰　銀星　環球　嘉華　海城　影都　蘭宮　華登　娛樂　凱登　京華　華盛頓　利舞台

3大中西院綫 映獻 大盛 天後 即日預售 火速搶飛

先聲奪人！

反應空前熱烈！ 全人類激賞！

天空之城

血脈沸騰波瀾萬丈超時代動畫！

自「星球大戰」以來

最轟動電影里程碑！

LAPUTA

★爭相傳頌★好評如潮★

英語對白 中文字幕

安寶影片公司暑假最精彩貢獻

嘉樂綫：皇后　皇都　嘉年　國泰　華富　嘉禾　旺華　凱旋　紅磡　國際　好運　京華　新樂　葵芳　順利　UA　寶華　光華　域多利　南洲　海運

麗聲綫：總統　金鴻基　福星　香港仔　榮華　龍聲　樂聲　寶石　富都　英華　民樂　龍華　雅都　油麻地　美都　金城　鴻聲　新城1　鴻基1　行樂　麗都

雷勁聲勢

嘉樂·麗聲雙綫破例聯綫 映獻大盛天明

活學活用·追女絕招

笑住嚟睇·睇住嚟笑

爛口發 如何鍊低 潤少爺？

冇水未必冇女·追女未必要水

錦囊妙計 精心泡製

精裝追女仔

永盛公司繼「英雄好漢」「江湖情」後豪華精裝愛情大喜劇

追女四人組：周潤發　曾志偉　陳百祥　馮淬帆

防狼四人幫：張曼玉　鄭裕玲　蔣麗萍　張敏

求愛好人隊：曾華倩　姜中平　翁世傑　陳友

編導 王晶

愛情評判 陳欣健

永盛電影公司 美林電影公司 聯合出品

麗宮

連日大滿 第六天映

佳諾公司發行 一致公認動作片王

飛越巔峰

史泰龍

打遍天下無敵手 創新另無偶像

他如何面對他最親的人，不能幫他，他最愛的人，不原諒他，他最恨的人，不放過他，

有洛奇嘅作戰精神，第一滴血嘅殺傷力！

下期五場獻映·活魔人

娛樂圈

寄望「胭脂扣」和「倩女幽魂」 張國榮對華星換血 感慨謂一朝天子一朝臣

近年的張國榮，於歌唱事業上發展理想，他將寄望轉移在影壇發展上。他說：「本年最希望成爲金馬影帝，自問稍後上映的「胭脂扣」及「倩女幽魂」拍得不錯，有信心被提名角逐。」張國榮承認獲獎並非大事，但對藝人來說，是一個鼓勵。

自跳槽新藝寶後，張國榮正忙於籌備新大碟，部份歌曲在日本已進行了混音工作。他且當跳槽後之頭炮唱片，當然十分重視。

目前，華星之行政人員，歌星等換了一個新局面，新人上場，張國榮形容，朝天子一朝臣，合久必分，形勢有如一間新公司，他自言很感慨。

昨晨，張國榮、陳潔靈、麥潔文結伴前往星加坡，張國榮登台四場後，會往泰國一趟，並順兼探望老友嘉玲，約七月初返港，爲「胭脂扣」埋尾。

張國榮聲言對獲取金馬影帝，寄望很大。

對前途不知如何抉擇 林俊賢星洲登台 歌影迷日夜追踪

林俊賢月初往星加坡登台演唱七日，唱十六場，而每場所唱的時間是四十五分鐘，加上彼邦天氣比香港熱，倍感辛苦，曾一度失聲，後經醫生打針，繼續演唱下去。

林俊賢透露：影迷對他熱情，天天均送花和送禮物給他，而且還有十位歌迷同課錢在他所住同酒店鄰近租住房間，作廿四小時追踪，於此可見他此行在星受歡迎的程度也極哄動。

林俊賢又謂，此次登台賺得一筆酬金，因爲需要還債及孝敬父母，自己所餘無幾。

林俊賢，約在八月份，他將有爲自己的出處作出決定，屆時他可能移民澳洲，或可能留在香港向影視歌三方面發展。

潘志文（中）羅石青（右）先後落髮（前面）拍「十三皇朝」。

剃光頭不好見註册官 潘志文苗可秀 要把婚期押後

潘志文爲拍演「十三皇朝」，繼遊天能、羅石青之後，昨日爲劇中的造型而進行落髮。

潘志文在「十三皇朝」中是飾演努爾哈赤的兒子，橫跨兩個朝代，所佔的戲份是卅集。至於「十三皇朝」一劇於日內在香港舉行開鏡後，稍後將前往福建拍攝外景。據聞，該等外景均是劇中的大場面，如萬馬奔騰、船隊水戰等重頭戲。

潘志文本於在最近偕苗可秀一齊去婚姻註册處登記結婚，但因拍「十三皇朝」落了髮，不便見官，所以就將與阿秀登記結婚的事暫且拖住，待拍完「十三皇朝」後才舉行。屆時，阿秀的父母也將自加拿大返港。無獨有偶，雖然潘志文與阿秀的婚事拖住，但在「十三」一劇中，阿秀是飾演潘志文的皇后，這可以說他們正式老婆名份未定，但在劇中他們已是夫妻。

無綫捧新人轉呔快 吳婉芳謂無滿足感

吳婉芳渴望演出之「書劍」香香公主角色，已決定由出爐「超星」梁佩玲演出，吳婉芳坦言對「書劍」仍存有寄望，希望有機會派演其他角色。由於她忙於拍長劇「生命之旅」，直至八月底才煞科，她相信演出「書劍」機會不高，雖然如此，阿美認爲不怕辛苦，疊拍也無所謂。

蔡嘉莉說過，指出公司捧人政策以魚翁撒網式進行，數日捧一星，捧人方法並不集中。吳婉芳承認有同感，她分析政策有好有不好，在一下子催谷後，焦點即應向他人身上，對藝人來說，滿足感並不多。

提及與吳振宇合作演長劇，阿美笑言非常氣憾，皆因被吳振宇指爲肥婆，她並不順氣，自言只有一百磅，下巴稍爲豐滿，不致於到肥胖地步。

有人問她近忙拍劇，豈非忽略了男友？她表示男友正身處英國，兩人只通電話聯絡，對於結婚問題，她打算在五年後才披嫁衣，再生兒育女，四名小孩夠晒數，做一個傳統式的家庭主婦。

另外，於本屆「港姐」決賽中，阿美負責頒兩個獎項，現已邀請劉娟娟代設計服裝，她大嘆服裝費昂貴，非常肉痛。

吳婉芳帶上了假髮，增添了成熟韻味。

徐寶鳳造型低胸露肩 表示非賣弄性感

袁浩泉監製之亞視新劇「天將魔星」昨舉行造型，演員陣容有李麗麗、林國雄、楊仲恩、徐寶鳳、徐思婆、葉玉卿等。劇中徐寶鳳的造型，低胸兼露肩，極之性感，監製袁浩泉解釋並非賣弄性感，事實上是劇情所需，相信被電檢尺度通過的鏡頭，性感程度有限。

「天將魔星」於十時半時段推出，特色在於招式創新，劇情迷離且服裝昂貴，在主題歌曲方面，該劇亦有所突破，併棄一般歌唱式音樂，取而代之是朗誦爲主，預算製作很高。

商台免費送神采飛揚秘方

商業一台「神采飛揚」，搜集世界各地專家研究心得，將十六種令大衆「踏向神采第一步」的方式，編印成一本「神采小冊子」，由今天起，免費接受市民索閱。以期藉此幫助大家在生活上、工作上，都能夠經常保持健康和愉快。索取函件要連同回郵信封，投寄九龍郵箱七萬三千號。信封請列明索取「神采小冊子」字句。

何B約滿留也留不住 劉天賜無法挽回 拉姑不輕易放走

有關何B離職無綫，製作總監劉天賜承認公司不斷與他接洽中，主要洽談日後合作，事至於會否接納何B離職問題，劉天賜認爲沒法子，反正何B已約滿，留也留不住。

除了何B萌離開意外，拉姑亦有意與四哥提前解約，對於拉姑事件，劉天賜承認與雨曾知會他，待監製商量後再作出決定。劉天賜強調無綫之政策很民主，並非獨裁，他認爲拉姑要求解約，不是立心扭計，只是對工作不滿作出了反應。因此，綜合多方面觀察後，才能得出結論，不能妄下判斷，指拉姑的解約行爲是不對的。

聲聲星聲

難忘晚上

「翡翠星輝二十年」一個如此具紀念性的節目，祇得兩名男主持出任司儀，氣氛打了折扣。而司儀之對答，又帶動不起高潮。幸而當晚之嘉賓甚具號召力，總算帶來了一個令人難忘的晚上。（畢卓）

實力雄厚

「翡翠星輝」崔萍及潘迪華祇出席特別嘉賓，而沒有發揮歌喉的機會，實在太可惜了。當晚姚蘇容的一連串舊歌重溫，勾起了老歌迷無限回憶，青山雄渾的聲綫，尤勝當年，繞樑三日，可謂聽出耳油，這班老一輩之歌手，眞是實力雄厚。

互相作弄

當晚亞鵬與大姐明所表演之啞小背峰，兩人互相作弄，亞鵬最後把大姐明摔倒，觀衆眞替大白鯊担心，倆人也一把年紀，還要在台上玩其小孩子玩意，在台上「條地沙」，教人看得怪不舒服。（畢卓）

藝術週刊

第卅五期

潑墨經丈設色寸方兼擅全能自成矩度 龍城女史吳氏青霞

曉鳴　大公

江南水鄉，鍾靈毓秀，文人薈萃。位於吳東腹地的武進常州，地傑人靈，更以人材倍出而聞達於天下。「才慧天生信有之，閨中下筆虎頭痴，常州星象論京甚，數列青霞女畫師。」武進吳青霞女使，繼前哲南樓陳書、馬守眞之後，以不讓鬚眉之精神，與武進惲香山、武進惲南田、武進湯貽汾、武進湯定之、武進馮超然、武進劉海粟、武進李毅士、武進謝氏兄弟諸君，各自之成就，見重於中國畫壇。

吳青霞女士像

清末光緒三十四年戊申，德宗皇帝亡後四十九天，溥儀繼位而尚未冊元，公曆一九〇九年正月初二日，吳青霞誕生於江蘇武進，原名德舒，號龍城女史，別署篆香閣主。其祖吳亮采籍江陰夏港，傳學家歷經悲歡離合後，流寓武進。其父吳仲熙，學於黃山壽之門，書畫家兼收藏、鑒賞，養十二女，青霞行六。其幼秉庭訓，即善繪畫，「藝術之精，有自來矣」。讀書啓蒙，塾師即驚其天賦，仲熙公爲不掘其才，請師授畫，惜初師才能欠佳，而仲熙公待人寬厚，雖改親授，爲不毀前約，滿三年才辭退。青霞臨池習字作畫，聞鷄起舞，將「歷代畫像傳」、整部之圖像，摹臨無數，爛熟於心。其十五歲所繪扇面，在「救災濟賑畫展」中，得社會之讚，展露頭角。一九二五年人縣立女子師範，次年以其作參加日本東京都「中日第四屆聯合畫展」。一九二八年畢業，隨家游居滬濱，二十歲的文弱女子，協助父親分肩生活負担，擠身進入名家如林的海上畫壇行列，漸有海上女之稱。加入鄭午昌、陸丹林、張善孖組織的「蜜蜂畫社」。一九三一年爲「中國畫會」候補理事，一九三四年發起組織「中國女子書畫會」一九三六年其作品入選溫哥華「中國文化藝術展覽會」，一九五六年爲「上海畫院」畫師，一九七九年、一九八一年分別在上海、常州舉辦個展，一生三次婚娶，現居上海，年七十又九，兼上海師範學院藝術系、蘇州畫院、西冷印社諸職、英國出版「世界著名女子傳論集」暨「藝壇名人錄」，對吳青霞女士均有記載。

雁蕩大龍湫　吳青霞

黃山九龍瀑　吳青霞

吳青霞無師自成，臨摹研究過宋代郭熙、馬遠、夏圭之作品，亦研習黃公望、王蒙、倪雲林、吳仲圭元四家山水技法，對於南、北宗山水畫派，兼容并蓄，不抱門戶之偏見。其自年少時就曾學過王翬、王原祁等「四王」的山水技巧，由於一味摹古而缺少生活氣息，終被篩棄。她反對閉門造山水，提倡師法大自然，一輩子堅持山水寫生的創作道路。因而她筆下的崇山峻嶺，沙渚平坡，湖水波光，雲海風霞，春夏秋冬，多是以眞山眞水爲依據，寄明唐寅「小斧劈皴」之精靈。她登頂岱岳、匡廬、峨眉；漫遊長江三峽、太湖三門；足迹至福建鼓山度冶，使吳青霞思路寬廣，胸襟開闊，繪畫寫生，毫無懈怠。六十九歲，竟同年輕人一道，沿成昆鐵路所經之深山莽林，涉急流，登險峰，臨懸崖，自四川成都跨越一千一百多公里，達雲南昆明。她的山水作品，多是工寫相間，法度井然，以傳統爲工底；間或潑墨寫意，酣暢豁然，以滲入現代之意識，抒發對大自然熱愛的一片痴情，給人山色潤秀，草木華滋，明快和暖之感，格調清勁。吳青霞在七十三歲古稀之年，憑藉扎實寫生的積累，堅強的信念，完成巨幅作品「碧烟添情色」，畫面峰巒坡石，跌宕起伏；碧烟晴色，綿綿萬里，草木葱郁，疏密有致，村落亭台，氣勢開闊；遠山積雪皚皚，川深流急，若聞水濺樹鳴之聲；充分顯示出這位中國女畫家的藝術氣度。

人物　吳青霞

吳青霞雖然不以畫人物爲主，但其主要成就却恰在人物仕女，早年就偏重地研究過各時代有代表性人物畫家的作品，通過不斷對比，逐漸形成了自己的藝術見地，其認爲唐宋兩代人物仕女畫繁盛期之作品，多筆勢圓轉，筆力遒勁，畫風雄健，造型豐腴，設色濃艷，神生狀外，生具形中；明代以後人物仕女畫，在反映現實生活，塑造人物個性等方面，遜於前代，柳目櫻唇，小眼小口漸成風尚；清費丹旭，改琦等人，所塑造的淡雅雋秀之仕女，缺乏個性，削肩柔骨，纖弱裊娜，呈一病態之美」。吳青霞乃上溯古人，擷取流風遺韵，多臨摹唐人仕女畫，和李公麟人物畫，汲取前賢之法，而剔其不足，講求情節性，注重人物與自然環境相互映襯關係之長處，以刻劃人物；取圓渾清勁之筆，磊落揮灑之意。五十歲時，是她仕女畫發展的頂峰時期，在此階段的作品中，所塑仕女沒有妖媚氣，端庄秀麗。開相取法唐意，人物服飾衣紋工寫相間而自成格局。蕉陰賞蝶，輕撩窗幔，顧盼生情，憑女性敏銳直覺，將人物複雜心理，描繪得盡情盡意。「聽琴」中鴛鴦的頭髮，點染出新，風鬟霧鬢，呈鮮活秀潤之感。其貌曲眉豐頰，更別具韵味，倚牆凝神，半羞半喜。「聽琴」不畫琴，反覺琴聲裊裊，脫紙而出。她的仕女畫收得攏，放得開，運筆流利暢達而自如，不帶匠氣，亦不帶俗氣矣。其作「東坡觀硯」，以潑法畫衣褶，得瀟灑出塵之趣，那情態怡然飄逸之長者，非東坡大才子而莫屬歟。其人物神形兼備，風采奕奕，表現得獨具個性。

聽琴　吳青霞

魚群　吳青霞

蘆雁　吳青霞

吳青霞是山水、人物、花卉均擅的全能女畫家，并以此而超越同輩淑女，以至先賢，她在花卉、鳥獸、翎毛等題材的表現中，鮮明地顯示出藝術才能。她的花卉深得惲清於墨骨之意而溶入自己的感受，求變圖新。擅畫魚，并工筆蘆雁，均師宋元。其畫魚深受日本畫影響，遂拜眞魚爲師，大筆點染，粗具輪廓，逐一一布鱗，徐徐斡染，完成共需工序五次之多，於背景無一不反復渲染，以求流水，靜水之眞實，不求金粉，而水墨鯉魚金光燦燦，着眼於外型效果，強調「動」與「活」，并以此而稱世。蘆雁以至其它花卉鳥蟲，師惲南田、邊壽民，亦求瀟灑生動，得鳥之飛鳴宿食各型之態，擅染天際，以山水補景，平沙曲岸，白萍紅蓼，意趣追求「叫斷江南夢，來通戍北情」的悲愴襟懷，而少見其神，其作「廣玉蘭」中的蜂鵲藍天，其作「荷塘」中的意荷工魚，都不能說是成功的作品，其大雁蘆葦相對均佳，其作「蓆闌」吸收水彩法，構圖簡約，明朗鮮艷，和諧潤秀，別具新意，多典雅之美。

相對地看，中國美術由於受本民族文化、哲學思想之影響，珍視神與韵，西方美術注意形與質。不論東方還是西方，很多藝術家都在探索着二者如何能夠結合的問題。意大利籍畫家朗士寧，着意刻畫形似，而喪失了神韵，是失敗的探索，其根本原因是郎士寧沒有在客觀物質的把握提煉中，抓住構成美的根本因素，僅僅被客觀表象所牽制，導至其作品祇止於形，犯了「太似則媚俗」之忌。吳青霞氏畫魚類題材的創作，即是重蹈了朗士寧失敗之舊轍。雖然其有改於古本刻技之巢穴，又不簡單地歸同於日本絹畫，雖然其負寄創作以極大的熱情，甚至吳青霞以此而享名，但她的魚還是因爲「太似」、「太寫實」而成爲客觀實際生活中鯉魚的「寫眞照像」，而有別於藝術品。這類俗美之作，雖曾在「吳青霞畫集」中得到強調和突出，但比較她素美、秀美的作品，實相差遠矣。亦不能不使有識之士覺編選者水平之一般。

觀青霞女士之作，析青霞女士之人，其藝術道路同衆多中國畫家一樣，一生孜孜以求，鍥而不舍，剛正仁和，熱情節儉。早年作品，雖無鮮明個性，但日趨成熟，誕生了「常州皇亭」、「蘆塘溪舟」水平很高的代表作。其中年的工筆荷花工筆雪雁均爲其日後畫風的形成，至以強勁工基。五十歲以後，是其作品的鼎盛期，受時代的影響，在「黃山西海」、「雁蕩雙荀峰」、「雁蕩大龍湫」等一系列山水作品中，機械地出現了形式化的現代人物，以表現現實。一九六一、一九六二兩年的聽琴仕女、芭蕉仕女、觀蝶仕女，呈現出其非凡的藝術才力與才氣，具備了藝術家的作品水準，在相繼稍後的二年中，更以不同的技法改變自己的風格，打破中國畫花卉表現上的僵死格局，進行了不懈的有價値的探索。「文化大革命」毀掉了她進行正式創作當試的時機，繼而映時映景地出現「春江水暖」題材的作品，晚年奔波於川滇高原，大寧河寫生，水平參差不整。在其七十歲以後重新提筆欲進行花卉、山水的正式創作，鳴其心志，但徒作品中看，已經力不從心，不能得心應手了，筆墨亦突顯生疏，七十四歲之後的「牧豬圖」、「相馬圖」、「伏虎圖」誠懇地說，是失敗的技法，僅僅將不同特點的技法，拼湊在一起，而未溶匯貫通，也沒有新意。但青霞女士的技法是全面的，凡閨閣英彥，世稱各擅所長，未能兼衆所長，而其能兼能淹有衆美，「潑墨經丈，或設色寸方，皆能對客揮灑，自成矩度，既非女子均豈能哉？」吳青霞是女畫家中成就赫然者，古之少有，近時亦少有，她以不懈的勤奮追求、努力和成績，博得了奠定其地位的位置。

回憶齊白石先生

王森然

先生每與余談，必追述往事，述往事必首及湘綺故事，若不勝懸念者。先生客廳中所置鏡框中，最能表現其忠孝之誠者：一爲王湘綺先生之放大像；一爲其祖母馬孺人墓志銘。蓋不忘其師不其親也，八旬老叟，食不忘親，談必尊師，實難得之仁人孝子矣。茲錄齊璜祖母馬孺人墓志銘於下：「特賞侍講銜翰林院討禮學館顧問官王闓運撰並書。孺人馬氏，父諱傳虎，湘潭人，生十歲，喪母，能自成立，孝事嚴父，慈育弱弟，年十有九，歸同縣齊君萬秉，兩姓寒族，禮度大家，始昏三日，推磨執爨，井臼躬親，有孺孟光，夫性剛烈，婉之以禮，敬順舅姑，克和娣姒，尤精紡績，衣布有餘，販貧四紀，夫喪乃老，有一子二孫，慈勤顧，復每助秋穫，帶笠負耰，衆笑其痴，已增其愛，長孫璜，果以行能秀於鄉里，每述懿德，欲報劬勞，而風樹不寧，自松已老，終身茹苦，孝養徒設，年八十有九。光緒十有七年，十二月十九日，卒於內寢。越明年正月，葬於烟墩嶺藜葉園之原。孫男六人，曾孫有四，並敷祇事負土成墳，廣以隱德宜彰，親鐫玄石，謂秀湘南，馬亦儒族，卿歌葛覃，孺人，克昌五世，賀子詔孫，勳則不愆，璜也多藝，無忝慈恩，恩深報淺，孰奉雞豚，匪爵不迴，匪養不逮，婦職無希，毋德斯，蓼園教孝，佳名是同，鈴聲似昔，響答松風。宣統三年夏三月，曾孫良焜敬鐫，茶陵譚澤闓敬觀。」

白石先生熟悉他的家鄉，熱愛他的故里，并給予了他的創作以取不盡的藝術靈感。先生賞以眷眷深情回味養育他的星塘老屋，因星塘得名的星斗塘，在湘潭城南一百里的蓮花峰、白石舖和烟墩嶺三地間的杏子塢，又稱杏花村，有狀似蛇小山「蛇形咀」自白石舖的楓林亭彎入塢中，星斗水塘即於山下。白石先生自誕生際至三十七歲遷百梅祠，都生活在坐西南朝東北的老屋之中。先生題芭蕉有詩：「白石山前稚子情，杏花村里老人心。客中下筆還惆悵，怕憶春來夜雨聲。」他由牧童、樵子、木匠，變爲舉世知名的藝術家，歲月使白石認識了人間的飢苦，杏子塢的星塘老屋乃孕育這位藝術大師的搖籃。

白石先生十一歲（同治十三年正月廿一日），父母爲其娶陳春君爲童養媳，五月初祖萬秉公歿。先生撰「母親周太君身世」中記述：「太君年三十後，翁爽世……從此家境奇窮。（太君）恨不見純芝兄弟一日長成身長七尺，立能反哺。」又述：「田家供灶，常燒稻草，草中有未盡之谷粒，太君愛惜，以衣椎椎之，一日可得谷約一合，聚少成多，能換棉花。家園有麻，太君春紡夏績，不歇機聲，織成之布，先奉翁姑，餘則自著。」十四歲隨齊仙佑又隨齊長齡學粗木工，遂又拜周之美學雕花木工，鄉人多稱「藝木匠」。二十五歲拜蕭薌陔習肖像，二十六歲識胡沁園，沁園名自倬，字漢槎，具孔北海風，獎掖後進，提倡風雅，家藏至多，亦講胡家館師陳少蕃，學乃孟晉。先生不忘啓蒙之恩，曾曰「胡沁園不僅爲予恩師，也爲予平生第一知己，無其昔日栽培，便無我日後成就。」十八歲時，同陳春君「圓房」，在杏子塢星塘老屋奢二子二女，長女菊如（一八八三年生，適鄧氏），長子良元，字伯邦，號子貞（一八八九年生），次子良黼，字子仁（一八九四年生，娶王仲言女），次女阿梅（一八九八年生，適寶氏夫亡改適符氏）。陳氏不僅賢淑，且感人，其於一九四〇年（庚辰）二月歿後，先生有祭文云：「夫人二十歲時，長女菊如在在孕，一日無柴爲炊，吾妻手把厨刀，於星斗塘老屋後山右，自砍松枝。時孕將產，身重，難於上山，兼以兩手行。」又云「吾妻提桶汲水，攜鋤種蔬，辛酸歷盡，飢時飲水，不使娘家得聞。有鄰勸其求去，吾妻笑曰：命只如斯，不必爲我妄想。」光緒十五年，先生更名璜，字瀕生，號寄園，別號白石山人，脫離匠工，專繪畫，光緒二十年，組織「龍山詩社」，「羅山詩社」，與王仲言、黎松庵共學治印，光緒二十五年，於湘潭縣城，初見王闓運，十月十八日，以詩文爲禮，拜其爲師。

光緒二十六年（一九〇〇年），家里人口多了，先生率陳氏離開了居住三十六年的星塘老屋，遷居蓮花峰下的百梅祠。其實并不太遠，齊先生說：五里新荷田上路，百梅祠到杏花村。

（連載二十二）

白石老人畫「葫蘆」題「依舊老民」

航訊

澳洲航空公司宣佈 今年九月票價調整

加價百份三至五印尼綫不受影響

（特訊）澳洲航空公司宣佈，由澳洲至亞洲國家的雙程遊覽團體機票將會加價百分之三，預購單程遊覽團體票則加價百分之五，前往印尼登巴薩及椰加達的班機則不受影響，澳洲政府已批准，對旅行團體實施的新票價，將由今年九月一日開始。

澳洲航空公司主要在九個澳洲城市提供服務，包括阿德萊德、布里斯班、凱恩斯、達爾文、霍巴特、墨爾砵、珀斯、雪梨及湯斯維爾，澳航有班機行走這些城市及在每週的一些日子從其他城市來往布里斯班、墨爾砵及雪梨。

在非繁忙季節（一月十六日至十一月廿一日），布里斯班、墨爾砵或雪梨來往香港的單程預購遊覽團體票為六百八十九澳元，香港來往珀斯則為五百八十二澳元，前者在繁忙季節為八百三十一澳元，後者為七百零一澳元。

在於預購雙程遊覽團體票，三大城市來往香港在非繁忙季節收九百九十八澳元，珀斯來往香港為九百一十七澳元，前者在繁忙季節收一千二百零六澳元，後者收一千一百一十三澳元，所謂繁忙季節，是指十一月廿二日至一月十五日。

國際乘客亦可使用該航空公司的國內服務前往其他澳洲城市。

波音737─500暢銷 總數七十三架九零年春交貨 四大航空公司訂購

（特訊）波音商用飛機公司最近確實七三七雙噴氣發動機飛機系列的新飛機──七三七─五○○的訂單，四間航空公司已同意訂購達七十三架採用先進科技，為低密度及短至中程航線而設計的新型飛機，第一批飛機將於一九九○年二月交貨。

德州的達拉斯西南航空公司將訂購二十架備有一百二十二座位（單等級）的七三七─五○○飛機，另認購二十架，但仍待達成最後協議，首二十架新飛機將由一九九○年三月開始，至一九九一年陸續交貨，而認購中的飛機則由一九九二年起交貨。

挪威的BRAATHENS SAFE OF OSLO航空公司將購入二十五架新飛機，在一九九○年三月至一九九四年間交貨。

法國的EURALAIR OF PARIS已表示將購買三架七三七─五○○飛機，在一九九一年一月至一九九二年間交貨，另兩架認購中的飛機則於一九九二年及一九九三年交貨。

此外，波音公司宣佈，不願透露名稱的航空公司將訂購三架新型雙噴氣發動機飛機，並於一九九○年交貨。

在交貨予四間航空公司的時候，七十三架飛機總值約二十一億美元，包括訂購中的五十一架，認購中的二十二架及後備配件。

所有─五○○噴射機將由修訂速度的CFM 56─EBL引擎推動，航空公司可隨意選擇全速的二萬磅動力引擎或修訂速度後的一萬八千五百磅動力引擎。

雖然多用途的七三七─二○○型號仍然保持有限的生產，但目前七三七的訂單之中，多數訂購新一代的型號，新型的─五○○飛機機身長九十七呎九吋（二十九點八米），只比─二○○型號長十吋（廿五厘米），預期─五○○最終將取代─二○○成為波音在一百一十至一百三十座位飛機市場所供應的飛機。

對於訂購新飛機的四位客戶來說，七三七─五○○的最大優點是可以投入現有的七三七機隊之中，完全毋須額外訓練工作人員，因為所有七三七飛機均採用相同的飛行員技術等級。

七三七飛機在一九八五年已成為世界最暢銷的雙噴氣發動機飛機系列，今日宣佈新訂單之後，七三七的地位仍然保持不變。除却認購單之外，波音共接獲一千八百一十二架各型號的七三七飛機的訂單，包括五百五十六架─三○○飛機，六十八架─四○○飛機及五十一架─五○○飛機。

亞洲地區 天氣預測

澳門：驟雨　昨日氣溫廿八度至卅三度
台北：多雲　昨日氣溫廿七度至卅二度
漢城：有雨　昨日氣溫十八度至廿九度
東京：天晴　昨日氣溫十八度至廿六度
馬尼拉：驟雨　昨日氣溫廿六度至卅三度
曼谷：雷暴　昨日氣溫廿七度至卅五度
吉隆坡：雷暴　昨日氣溫廿五度至卅三度
新加坡：雷暴　昨日氣溫廿五度至卅二度
廣州：多雲　昨日氣溫廿七度至卅四度
上海：有雨　昨日氣溫十九度至廿度
北京：薄霧　昨日氣溫十八度至廿三度
杭州：有雨　昨日氣溫廿度至廿五度
天津：多雲　昨日氣溫十五度至廿九度
西安：天晴　昨日氣溫十八度至卅一度
雪梨：驟雨　昨日氣溫十二度至十九度

旅遊信箱

新舊德里建築物不同

唐有家先生：

近年本港也有若干旅行社舉辦到印度的旅行團，費用由七千餘元到九千元不等，遊覽天數約在六至十一、二天之間，以一般酒店團價錢而言，算是可以接受。

其實，印度是亞洲的文明古國之一，可供遊覽的名勝古跡，實在不少；雖然近年印度政局不太穩定，間中有暴動發生，但亦不失為一個旅遊的好去處。

在印度遊覽，最主要莫過要到新德里、詩里納迦、札樸及阿拉格等四大古城，這里的宗教文化古跡特多，其中以古城阿格拉（AGRA）的泰姬陵為表表者，有人甚至說過，到印度遊覽，不到泰姬陵，等如沒有到過印度，令這個被形容為世界七大建築之一的奇景，每日都圍滿了大批遊客。

而印度的首都新德里，其實亦分新、舊德里，新、舊城之間有着不同的建築，前者為英國統治時期所建，後者是十七世紀印度王朝之建築，兩個朝代的建設截然不同，對古建築物有興趣者，更不宜錯過。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一○號華僑日報」旅遊信箱。

本港飲食界全新意念 中區新穎食府「趁墟」或合你心意

（特訊）這間位於中區的新食府環境清雅，似乎與趁墟扯不上關係，但到過「趁墟」的人士都能體會到其中奧妙。餐廳中央的環形玻璃櫃枱擺放了來自各地的肉類，海鮮及蔬菓等，種類多而且新鮮，顧客可先就座或直接到玻璃櫃枱選擇心目中喜愛的食物，仿似在墟場裏一樣。

餐廳的廚師們更會依隨客人心意做出巧手菜式，「趁墟」的作風是要符合每位客人的要求，食物的配搭全無限制，完全擺脫了一般菜單的框框，因此，每一道菜都可以是一件創作。

假如客人們並無任何特別指定的烹調方法時，經驗豐富的廚師們或受過訓練的侍應都可為顧客提供烹飪方法，務求令顧客在享用美膳後回味無窮。

顧客更可在「趁墟」內購買肉類或蔬菓回家奉客或自用，份量悉隨尊便，這裏除出售如美國西冷牛柳等鮮嫩肉食外，更有野鷄，以色列鵪胸及醃製好的肉類供應。海鮮及蔬菜等更是種類紛陳，波士頓龍蝦，泰國大頭蝦，波士頓石蜆，加拿大生蠔，本地出產的肉蟹及蘇格蘭三文魚等做成的佳餚，必能令老饕們大快朵頤，鮮嫩翠綠的美國牛油生菜，結實的美國椰菜花，新鮮的日本蜜糖豌豆，甜美的美國鮮蘆筍，名貴的比利時苦白菜，加上甜紅椒，青椒，羅馬生菜等，用來伴襯主菜或配搭成沙律都同樣出色。

「趁墟」在下午茶時間亦有供應巧手精製點心，特色是清鮮味美，極之適合下午茶時進食，絕對不覺膩滯。目前，此處的下午茶點心是以鮮中蝦為主要材料，款式有鮮蘆筍蝦餃皇帶子水晶餃，鮑魚鮮蝦粉菓，桂林石榴粿及干貝蝦皮角。其中蝦餃皇外皮晶瑩而不黏牙，配以爽口鮮中蝦及甜嫩美國鮮蘆筍所作的餡，堪稱極品。主理點心部的區國強師傅表示，他們會因應顧客的口味而變換點心款式，唯是製作宗旨則始終如一──用最好的材料做出最美味可口的點心。

「趁墟」於午膳時間設有三道菜式的「行政套餐」，供應不同風味的食品。

雖然食物烹調的方法變化多端，而顧客的要求亦各有不同，但「趁墟」的廚務部仍是整整有條，效率高而絕不忙亂。「趁墟」主廚黃錦波先生指出，他們的廚務部經過特別安排，中菜部，西餐部，點心部，餐飲部及燒烤部各有職務，同時又保持工作默契，是以能符合顧客們特別的要求而無混淆之虞。

「趁墟」由早上十一時開始營業，下午三時至六時為下午茶時間，晚上並備有專人泊車服務。

海皇水晶七月初運歐洲

（港訊）香港郵船代理之海皇水晶（NEPTUNE CRYSTAL）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪於下月四日（星期六）抵港。來港後即泊國際四號橋卸貨物，落貨後于翌日（星期日）起碇，直放鹿特丹、漢堡及安特衞普等地。

新的港今午載貨

新興行代理之新的港（ZIM TRIESTE）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月二十三日（星期二）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期三）啟碇，直放亞歷山大港、威尼斯、漢堡、鹿特丹等地。

山新週末往中東

中央航運代理之山新（YS PROSPERITY）號貨櫃輪，往來于香港及中東之間，該輪于本月二十六日（星期五）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期六）啟碇，直放鄧拜、他文、科威特等地。截貨期為本月二十五日。

力康月杪往歐洲

寶隆洋行代理之力康（NIHON）號貨櫃輪，往來于香港及歐洲之間，該輪于本月二十九日（星期一）抵港。來港後即泊國際二號橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）啟碇，直放漢堡、鹿特丹、倫敦、利勿浦及里斯本等地。

南望灣有期來港

日本郵船代理之南望灣（LAMON BAY）號貨櫃輪，往來于香港及澳洲之間，該輪于下月九日（星期四）抵港。來港後即泊現代橋起卸貨物，落貨後于翌日（星期五）啟碇，直放佛里孟特爾、截貨期為下月八日。

士必信即返汶萊 蘇麒延廿七回航

（港訊）國光船務公司代理之士必信（SPECO TRUST）號貨櫃輪，往來于香港及汶萊等地之間，該輪于本月二十二日（星期一）抵港，來港後即泊B泊起卸貨物，落貨後于翌日（星期二）啟碇直放亞庇，山打根及斗湖等地。

華夏企業代理之蘇麒（SU QI）號貨櫃輪，往來于香港及南通港之間，該輪于本月二十四日（星期三）抵港，泊西區起卸貨物，落貨後于二十七日（星期六）啟碇，直放回張家港及南通港兩地。截貨期為本月二十六日。

載量過剩危機仍在 美國造船却有轉機

（特訊）美國貨櫃船運在過去八個月雖一直存在嚴重載貨量過剩危機，該國造船業目前却有了轉機，各船廠正紛紛動工興建巨型貨輪，政府港口官員指出，為了船運業的前途，政府必須花費五千萬美元來加深各海港。

圖：顧客在「趁墟」內可隨意揀選合味的食物及烹調方法。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

船名	目的地	日期
ZEBRA	往：塞得港、利馬、拉塔基亞、貝魯特。	六月廿五日到 廿六日開
GLORIA PEAK	往：路易士港、雷尼汪島。	六月廿五日到 廿六日開
WESTMAN	往：荷鐵達、吉布地、阿卡巴、Port Suez、遮打。	六月廿九日到 三十日開
紐約丸 NEW YORK MARU	往：美國及加拿大等埠。	六月廿九日到 三十日開
大阪丸 OSAKA MARU	往：德班、伊利沙伯港、開普敦。	七月五日到 五日開
ALTAI MARU	往：P. Noire、杜阿杜、阿別疆、阿巴巴、蒙羅維亞、隆美、Cotonou、添馬。	七月八日到 九日開
RIVER GURARA	往：阿巴巴、夏愈港。	七月八日到 九日開
CONCORD HAYATO	往：阿卡巴、比利尤斯、卡薩布蘭加、里斯本、Algiers、班加西。	七月十日到 十一日開
JANIKA	往：仰光、加爾各答。	七月十日到 十一日開
AMADEUS	往：遮打、蘇丹港、Asab、亞丁。	七月八日到 九日開
MORNING GRACE	往：蒙巴沙、內羅比、達巴斯薩拉姆。	七月十三日到 十四日開
A VESSEL	往：桑薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt.Caldera、基士多堡。	七月十四日到 十五日開
A VESSEL	往：Curacao、阿路伯、聖多明各、佐治市、巴拉馬利波。	七月十五日到 十六日開
OCEAN STRENGTH	往：喀拉蚩、孟買。	七月十七日抵港 十八日開行

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五─二九三二一○．八二三六八○○

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
今日入口輪船				
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	廿四	新興
希爾威他	S.D. HELVETIA	地中海	廿四	寶隆
明天河	MING GALAXY	歐洲	廿四	華海
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
日晴丸	NICHIGO MARU	歐洲	廿四	川崎
大丹	TITA	日本	廿四	怡和
愛國者	SL.PTRIOT	美國	廿四	海陸
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	廿四	華林
明滿	MING MOON	美國	廿四	華海
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	廿四	欣洋
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	廿四	綿利
夏爾勤	HALKEON	台灣	廿四	川崎
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿四	大榮
明日入口輪船				
歐洲勝利	UREOPEAN SENATOR	新加坡	廿五	大三
蘇麒	SUQI	南通	廿五	華夏
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	廿五	太古
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿五	大三
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	廿五	港恒
渣華名古屋	NL NAGOYA	台灣	廿五	渣華
榮峰	GLORIA PEAK	日本	廿五	大三
依士達路	SD ESTERO	基隆	廿五	太古
班馬	ZEBRA	日本	廿五	大三
太陽山	TAI YANG SHAN	武漢	廿五	華運
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	日本	廿五	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿五	總統
雄昌丸	YUSHO MARU	日本	廿五	海聯
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	廿五	大三
天燕	TIAN YAN	天津	廿五	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	永裕
＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊ ＊				
寶沙	PULSAR	釜山	廿六	東宇
海有	HAI YOU	台中	廿六	永裕
中華快輪	CHINA EXPRETS	紅海	廿六	新興
希斯班尼亞	SD HISPANIA	日本	廿六	寶隆
海春	HAI CHUN	基隆	廿六	永裕
江戶丸	EDO MARU	日本	廿六	益高
長惠	MORNING GRACE	新加坡	廿六	大三
于山	YU SHAN	青島	廿六	華運
柯馬納	AL MANAKH	台灣	廿六	怡和
協和希比斯	KYOWA HUISCUS	南天平洋羣島	廿六	怡和
明壽	MING LONEVITY	澳洲	廿六	華海
山盛	YS PROSPERITY	基隆	廿六	山下
日京丸	HIDAKA MARU	美國	廿六	中央
白雲山	BAI YUN SHAN	上海	廿六	華運
凱春	KAI SHUN	台灣	廿六	大榮
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	廿六	馬士基
長羣	EVER GROUP	美國	廿六	利達
三江	SAN JIANG	上海	廿六	輝騰
佐治華盛頓橋	GEORGE WASINGTON BRIDGE	美國	廿六	川崎
采蘭地亞	JUTLANDIA	日本	廿六	寶隆
獨立者	SL INDEPONDENCE	美國	廿六	海陸
揚州	YOUNG CHAU	美國	廿六	香島
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿六	港郵
協和大同	KYOWA COSMOS	日本	廿六	嘉信
萬利	WAN LIE	台灣	廿六	綿利
傑士	KATHRINE SIF	台灣	廿七	威高
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	廿七	天祥
珍珠泉	ZHEN ZHU QVAN	青島	廿七	華夏
長華	EVER GIANT	新加坡	廿七	利達
歌利亞	GLORIA	釜山	廿七	港興
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿七	美邦
萬春	WAN CHUN	台灣	廿七	大榮
	KRANZ	新加坡	廿七	海運
渣華馬尼拉	NL. MANILA	新加坡	廿七	渣華
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
烏沙高夫	KAP VALERY USHAKOV	新加坡	廿七	華林
國隆	KUO LUNG	台灣	廿七	綿利
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	廿七	新興
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿七	海陸
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	高雄	廿七	川崎
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿七	港郵
東平丸	TOH BEI MARU	美國	廿七	山下
馬士基東京	MAERSK TOKYO	美國	廿七	馬士基
白河口	BAI HE KOU	上海	廿七	遠運
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	廿七	歷信
阿斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	廿七	亞聯
若比蘭	RUEBELAND	日本	廿八	東亞
榮譽	NATIONAL HONOR	美國	廿八	海豐
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿八	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	美國	廿八	總統
漢城	HANJIN SEOUL	美國	廿八	天祥
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	廿八	福來
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
長順	EVER ORDER	新加坡	廿八	利達
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	廿八	捷迅
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	廿八	港興
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿八	邊行
倫那	LUNA	日本	廿八	美邦
	FIROTOPIC	南非	廿八	東源
海皇瑪瑙	NEP AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
海虹	SEA RAINBOW	天津	廿八	華廈
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿八	華運
嘉發	JIA FA	廈門	廿八	華運
安迪威亞	AND.ADIRAJA	台灣	廿九	亞利來
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	廿九	大三
渣華萬力	NL VAN GECK	基隆	廿九	渣華
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	廿九	華林
和平東南	HP DOGNAM	釜山	廿九	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿九	永裕
渣華萬力	NL VAN NECK	基隆	廿九	渣華
國偉	KUO WEI	曼谷	廿九	綿利
企業	ENTERPRISE	歐洲	廿九	亞聯
派拉摩亞	PIONEER PRIMORYA	發羅斯芝尼	廿九	華林
美雅	MAYA	加拿大	廿九	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿九	東宇
長惠	EVER GRACE	美國	廿九	利達
力康	NIHON	歐洲	廿九	寶隆
紐約丸	NEW YORK MARU	美國	廿九	大三
東方飛騰	ORT FREEDOM	美國	廿九	港郵
驕鷹	PROUD EAGLE	台灣	廿九	港怡
長衡	EVER LEVEL	新加坡	廿九	利達
威利水星	VILLE DE MERCURE	台灣	廿九	偉特
立富	UNI FORTUNE	台灣	廿九	利達
新綠洲	NEW OASIS	地中海	廿九	大三
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	三十	太平
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	三十	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	三十	馬士基
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	三十	聯航
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	三十	新興
金星	GEMINI STAR	印尼	三十	五洋
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	三十	港郵
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	三十	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三十	東洋
漢江	HANGANG GLORY	釜山	三十	東宇
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	台灣	三十	亞聯
長進	EVER ONWARD	台灣	三十	利達
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	三十	寶隆
安春	AN CHUN	台灣	三十	大榮
美麗安	MERIAN	台灣	三十	天祥
木星	JUPITER	釜山	三十	港興
威士文	WESMAN	日本	三十	大三
華昌	HUA CHANG	海口	三十	華運
可立馬	COLIMA	美國	三十	偉特
湘江	XIANG JIANG	上海	三十	輝騰

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	廿四	新興
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	廿四	大三
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	廿五	華海
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	西南太平洋紐約	廿五	怡和
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	廿五	港郵
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	廿五	海陸
喜峰口	XI FENG KOU	美國加拿大	廿五	遠運
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	紐約	廿五	富基
夏爾勤	HALKEON	加勒比海中南美	廿五	川崎
榮峰	GLORIA PEAK	南美	廿六	大三
依士達路	S.D.ESTERO	南美	廿六	太古
渣華名古屋	NL.NAGOYA	南美	廿六	渣華
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約	廿六	總統
長羣	EVER GROUP	美國西岸	廿六	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	廿六	太古
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	廿七	海陸
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西北太平洋紐約	廿七	川崎
長華	EVER GIANT	紐約	廿七	利達
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	廿七	山下
渣華馬尼拉	NL.MANILA	南美	廿七	渣華
揚州	YOUNG CHAU	加州	廿七	香島
長華	EVER GIANT	加勒比海	廿七	利洲
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西北太平洋	廿七	馬士基
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	廿七	中央
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	廿八	馬士基
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	廿八	海豐
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	廿九	總統
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿九	天祥
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
長衡	EVER LEVEL	紐約	廿九	利達
渣華萬力	NL.VAN NECK	加勒比海	三十	渣華
美麗安	MERIAN	秘魯	三十	天祥
東方飛騰	ORT. FREEDOM	西南太平洋紐約	三十	港郵
涇河	JING HE	紐約	三十	招商局
歐洲綫				
威利水星	VILLE,DE MERCURE	地中海	廿四	偉特
洛河	LUO HE	英國歐洲	廿四	招商局
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	廿四	新興
富裕山	FU YUAN SHAN	地中海	廿四	招商局
利比達	LIBERTA	地中海	廿四	海柏
金石	GAMZAT TSADASA	歐洲	廿四	華林
希斯班尼亞	S.D. HISPANIA	地中海	廿五	寶隆
大丹	TITAN	地中海	廿五	大三
中華快輪	CHINA EXPRESS	地中海	廿五	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿六	大三
班馬	ZEBRA	地中海	廿六	大三
采蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿六	寶隆
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	廿六	東亞
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	熱那亞	廿七	華林
亞士馬士基	AXEL MAERSD	歐洲	廿八	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿八	港郵
長惠	EVER GRACE	歐洲	廿九	利達
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海	廿九	港怡
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿九	華林
澳洲綫				
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	廿六	怡和
白河口	BAI HE KOU	澳洲	廿七	遠運
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿八	森那美
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	三十	寶隆
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	一日	新興
捷成利皮亞	JESENB NAPIER	澳洲新西蘭	二日	捷迅
澳洲先進	AUST.ADVANCE	澳洲	二日	曼和
曾里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
印・巴・中東綫				
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿四	東亞
新的港	ZIM TRIESTE	科倫坡印度	廿四	新興
柏加沙	GANDA PERKASA	科倫坡卡拉奇	廿五	東海
山盛	YS. PROSPERITY	阿拉伯灣	廿六	山下
柯馬納	AL. MANAKH	阿拉伯灣	廿六	怡和
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	廿六	總統
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	廿七	華林
蘭芝	KRANJ	馬德拉斯孟買卡拉奇	廿八	海運
立富	UNI FORTUNE	阿拉伯灣	廿九	利達
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	廿九	總統
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	廿九	港怡
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	廿九	福來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	三十	馬士基
威士文	WESTMAN	紅海	一日	大三
奔騰	BINTANG HARAPAN	吉大港	三日	港興
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	三日	總統
東南亞綫				
東方太子	ORT.PRINCE	新加坡	廿四	港興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	廿四	福來
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	廿五	國光
新萬利	SAN MIGUEL	汶萊古晉詩巫	廿五	國光
雲龍	TRONO	新加坡巴生庇能	廿五	三利
力高	RIGEL	新加坡巴生	廿五	山下
華意	WAH YEE	曼谷	廿五	珠江
百達士	PARTAS	馬尼拉	廿五	森美
金暉	GEMINI SUN	印尼	廿六	五洋
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	廿六	招商局
華納沙地	AND WANASATYA	印尼	廿六	亞利來
亞連威亞	AND. ADIRAJA	印度	廿六	亞利來
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡	廿六	海聯
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	廿六	山下
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿六	三寶
金星	GEMINI STAR	印尼	廿六	五洋
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	廿六	怡和
山盛	YS PROSPERITY	新加坡巴生庇能	廿六	川崎
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生庇能	廿七	益高
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿七	港郵
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	巴生庇能	廿七	華林
馬士基東京	MAERSK TOKYO	新加坡	廿七	馬士基
萬利	WAN LIE	曼谷	廿七	綿利
台灣・日本・釜山綫				
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	廿四	大榮
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	廿四	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	廿四	輝騰
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	基隆	廿四	威高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	永裕
萬泉河	WAN QUAN HE	日本	廿五	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿五	華運
北載河	BEI DAI HE	新港北京	廿五	招商局
柏加沙	GANDA PERKASA	日本釜山	廿五	東海
凱春	KAI SHUN	高雄基隆	廿六	大榮
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	廿六	大榮
傑士	KATTRINE SIF	高雄基隆	廿六	威高
遼河	LIAO HE	新港北京	廿六	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	廿六	華運
馬蘭	MALAN	海口三亞	廿六	招商局
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿六	美邦
凱春	KAI SHUN	日本	廿六	大榮
寶沙	PUISAR	釜山	廿七	東宇
蘇麒	SU QI	張家港	廿七	華廈
非洲綫				
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	廿四	欣洋
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	達班	廿六	太古
榮峰	GLORIA PEAK	東非	廿六	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	廿八	馬士基
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	三十	馬士基
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	三十	亞聯

一直以來，葉玉卿給我的印象是：冷淡，對人對事從不有強烈的反應；美麗，她的美有着一股令人摸不透的魅力；工作態度認眞，無論演戲抑或主持節目，她都會全力以赴，從不馬虎了事。

我告訴她我對她的印象，而她的反應是淡然一笑。

葉玉卿就是這樣，對人對事總是處之泰然。然而，對男友張立基，她的反應卻絕不冷淡。

「有時眞的拿他沒辦法，時冷時熱，幸而，大家相處久了，我已清楚他的性格。」

葉玉卿與張立基感情穩定

旅遊熱線

內陸機票增幅達三成 參加星晨旅團仍上算

伊蘭

中國地大物博，大江南北，名勝衆多，各有不同風貌，如江南烟雨、桂林山水、海南椰影、閩埠風情、古都名勝，都具吸引力；其中單北京一地，以足夠遊客玩味不已。

北京不單是一國之都，氣派不凡，而且歷史文物豐富，景物宜人；故宮天壇，莊嚴肅穆；萬里長城，淵源流長，這等京華風物，又怎不是每個炎黃子孫夢想前往之地。

要飽覽北京風貌，就必須選擇一間信譽超著的旅行社。星晨旅遊擁有八個國際性的旅遊專業資格，經驗豐富，實力雄厚。

星晨北京團，素以質素稱著，口碑全港最好，更不時創新行程，增添旅遊項目，務求團友獲得最豐富的享受。

現在北京正値初夏時節，氣候宜人，又距離暑假旅遊旺季尚有一段日子，乃前往北京最理想的時候。最近，星晨爲了酬謝旅遊人士的過去支持，特別將兩款北京團團費減低，其中一款「七天超値航空團」，只收一千七百五十元，爲全港最平；另一款「七天豪華航空團」，則只收二千零九十元。雖然收費相宜，但保證眞材實料，絕無取巧，行程住宿都屬一流。

住宿方面仍是外賓級大酒店，在廣州入住中國或花園大酒店；在北京則選住舒適寬敞、設備齊全之惠僑大飯店或陶然賓館。

交通方面，乘搭豪華噴射客機往返京廣，而以直通車、飛翔船或直通巴士來回港穗，避免在深圳過關。

而且，全程由當地導遊用粵語講解，並由訓練有素的專業領導帶足全程，照顧週到。此外，更特別安排增遊北京動物園、軍事博物館、古觀象台及東華門等名勝；團友更可免費品嘗北京塡鴨餐、宮廷謎及正宗京菜；除此之外，參加豪華航空團更獲贈送東海海鮮禮券。

此外，星晨還備有下列中國團，同樣以高質素見稱，讀者可以從中選擇：

（一）北京、上海、杭州八天航空團，三〇九零元，逢三、日出發。

（二）桂林、陽朔五天單程直航團，一三九〇元，逢二、日出發。

（三）桂林、陽朔五天航空團，一二九〇元，天天出發。

（四）海南島五、六天航空團，一四九〇元，逢二、四、五、日出發。

（五）全江南八天航空團，二七九〇元，逢一、三、六、日出發。

最近中國民航宣佈由六月十五日起提升內陸機票價格百分三十，影響所及，本港各旅行社所辦的大陸綫旅行團將相應加價，而上述星晨各中國團團費亦略作調整，以彌補票價增加後的差額，預料增幅約六十至二百元不等。

這次中航內陸綫加價，只影響以內陸航機爲主要交通工具的旅行團，其他直航團的價格維持不變。星晨下列中國團仍維持原價，可供選擇有：

（一）北京、蒙古（呼和浩特、包頭市），一四九〇元，天天出發。

（二）桂林、陽朔、靈渠五天直航團，一四九〇元，天天出發。

（三）海南島四天直航團，一四九〇元，逢日出發。

（四）海南島五天直航團，一六九〇元，逢一、三、五出發。

（五）全江南七天直航團，二八九〇元，逢二、五出發。

（六）福建、廈門八天直航團，二三九〇元，逢三、六出發。

（七）中山、珠海兩天遊，二四八元，天天出發。

北京天壇氣派不凡

旅業快訊

帝苑酒店新委任

帝苑酒店宣佈委任戴善文爲行政經理，負責管理飲食部一切事宜，戴氏就讀於法國ECOLE HOTELLIERE及紐約康乃爾大學，畢業後隨即踏足酒店界，早年曾加入倫敦SAVOY GROUP工作，之後他便到來香港發展，先後任職於文華酒店及怡東酒店。在加入帝苑酒店之前，他爲中東DELMON HOTEL的副經理。

廣州花園酒店委任要員

廣州花園酒店總經理甘桑栢宣佈委任簡宇平爲飲食部經理及周錦光爲助理市場營業經理。

簡宇平受教育於瑞士，早期曾先後在歐洲、菲律賓、中東、紐約及巴西等地方出任飲食業要職，並於四年前，前往中國大陸工作，先後出任杭州香格里拉酒店及上海華亭賓館的飲食部經理一職。

芭堤雅寫眞

依寧

芭堤雅風光旖旎

近年來，由於布吉島的開發，成爲泰國一處新興的渡假勝地，迅速成爲愛好旅遊的人士談話的焦點，芭堤雅的地位似乎受到威脅。其實，要比較兩者的特色，都各具獨特之處，各領風騷，絕不遜於對方。

兩者所特有的藍天綠水及椰林樹影，早已聞名中外，而後者更兼備多種新奇有趣的玩意，足以令旅遊人士樂而忘返。

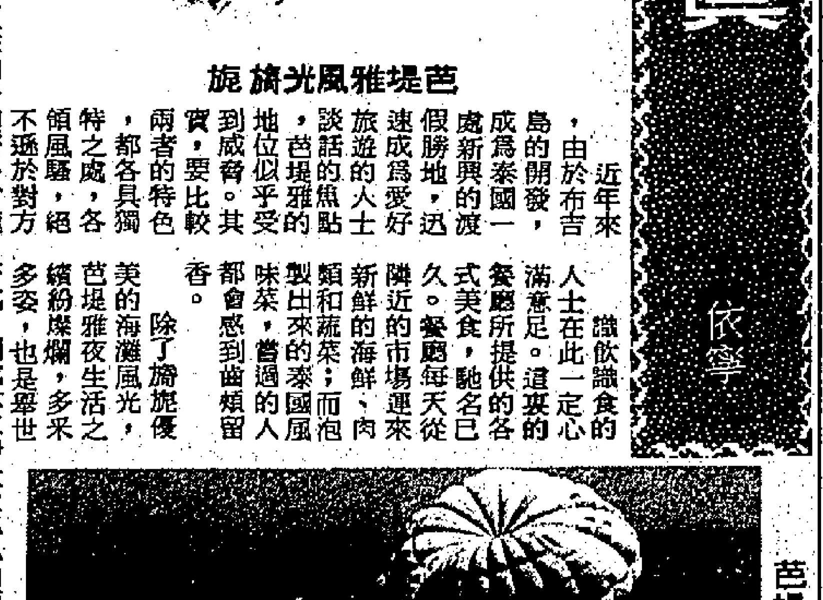
凡到過這個被喻爲「東方夏威夷」的海濱勝地，都不難理解它受歡迎的原因。那裏所提供的活動，形形色色，多采多姿，均可以滿足活躍好動的人士各類需求。倘若喜歡水上運動的朋友，在此必定不會失望，你可以選擇水上電單車、快艇、滑水、眞槍射擊或由快艇控制的高空降落傘等悉隨尊便。而陸上節目可打高爾夫球或徒步旅行，總之各適其適，任君選擇；此外，還可前往附近的島嶼尋幽探秘。

由於有關當局悉心開發，芭堤雅的酒店及各類旅遊設施都很完善。這裏的酒店共分爲大型豪華酒店、小型旅館及平房等三種。有部份一流酒店是由國際酒店集團經營，頗具氣派，並擁有私人海灘；小型的旅館大多能提供乾淨舒適的環境，當然在享受及所提供的服務方面是比不上那些豪華酒店。平房式的酒店，收費較平又別具風味，是理想的家庭式酒店。此類酒店多座落於芭堤雅近郊地方，距離市中心較遠，適合愛好恬靜生活的人士。

識飲識食的人士在此一定心滿意足。這裏的餐廳所提供的各式美食，馳名已久。餐廳每天從附近的市場運來新鮮的海鮮、肉類和蔬菜；而泡製出來的泰國風味菜，嘗過的人都會感到齒頰留香。

除了旖旎優美的海灘風光，芭堤雅夜生活之繽紛燦爛，多采多姿，也是舉世著名。到處林立着大大小小的酒吧和夜總會，聲色犬馬，令人目不暇給，而當地的露天酒吧最受遊客歡迎，每到華燈初上，例必擠滿了湊熱鬧的飲客，往往直到通宵達旦，才盡興而回；愛好刺激及新奇事物的人士，相信絕不會錯過著名的泰國自由搏擊比賽，台上的拳手將肉身練成鐵石般，任打任搥，非常可觀；人妖花街是必定要見識的地方，那條街道上滿佈了打扮得花枝招展、身裁健美的女郎，拋一個媚眼，足以令男士們神魂顛倒。這些令人雌雄莫辨的人妖，無論右看左看，都比一般女性更具女人味。自陽光普照大地，海濱遊樂區便擠滿遊人，這裏水上活動設施均由私人經營，玩意層出不窮；滑浪風帆、滑水等活動很受年青人歡迎，而高空降落傘、水上電單車及快艇等，經常大排長龍，由於有專人在旁指導，所以許多初學者亦爭相一試。

離開芭堤雅約一小時的船程，有許多風光明媚的小島，很值得一遊。遊客可僱船前往，小島上有很多美麗的海灘，適宜作日光浴、暢泳、釣魚等活動，非常寫意。玩累了，還可以嘗試一下島上的海鮮餐館。玩罷吃罷，不妨在皚白的沙灘上漫步，欣賞那碧綠澄清的海水與蔚藍色的天空互相輝映，斯情斯景，實教人流連忘返。



芭堤雅海濱玩意層出不窮

英航委任要員負責業務推廣

英國航空公司宣佈委任鄭桂蓮女士爲東北亞區營業推廣經理，負責中港台三地的廣告及推廣工作。鄭女士七八年加入英航，初任職訂票代理，後晉升爲英航曼徹斯特分處的業務發展主任，負責英格蘭北部，英國中部及蘇格蘭等地區的業務。去年，鄭女士借調到希斯路的北大西洋市場中心工作，當時正値徹爾諾貝爾及利比亞事件，令前赴歐洲的美國遊客銳減，「GO FOR IT AMERICA」活動，鄭女士積極參與有關工作，該推廣計劃後來爲英航帶來不少讚譽。

新航四十週年誌慶

新加坡航空公司欣逢四十週年誌慶，將舉辦巨獎問答比賽，於本年五月二十日至六月二十六日期間，將送出來回世界不同地區包括歐洲、美洲、澳紐、東南亞及印度等機票共四十張。

聯合航空續購波音飛機

美國聯合航空公司最近向波音商用飛機公司訂購十五架遠程波音七四七——四〇〇飛機，並再確實上一份訂單的二十一架七三七——三〇〇飛機，以配合該公司的長期國際性及國內發展政策。上述三十六架飛機約值二十一億美元，而有關引擎的合約及條件將另行討論。

瑞航再獲兩項獎譽

繼德國的「工業雜誌」最近選出瑞航爲本年度最佳航空公司後，瑞航再獲兩份甚具影響力的雜誌——英國的「歐洲貨幣」及美國的「假日旅遊」的讀者推選，再獲同樣殊榮。

這是瑞航連續四年獲「歐洲貨幣」評選爲「最佳國際航空公司」，至於亞軍及季軍榮銜則分別由英航及新航取得。該雜誌讀者的評分標準主要集中在航空公司的服務水平、班機時間表、登機登記手續、餐膳質素及機票售價。

印尼最新渡假勝地

印尼的最新渡假勝地SENG GIGI海灘酒店於四月十一日由印尼旅遊部部長主持開幕禮。該酒店位於巴里島附近的未開發小島LOMBOK，由嘉魯達印尼航空公司的酒店公司管理。

酒店座落棕櫚處的五公里長的海灘，共有二十座小平房及三十二個雙人房，可容納一百零四個人客。所有建築物都是傳統印尼式，茅草屋頂，空氣調節。酒店設施包括游泳池、網球場、羽毛球場，並可作垂釣、滑水、風帆、較遠的航行等活動。

北歐航空加開新班次

由一九八七年九月十七日起，北歐航空公司將會開辦第四班由哥本哈根直達曼谷，後再飛往新加坡的航機服務，屆時北歐航空每週的遠東航機班機將增至五班。

這新的班次令北歐航空公司更接近開辦每日來往北歐各國及北歐航空公司各主要航機目的地的班機服務的目標。

星晨旅團好介紹

曼谷芭堤雅七天豪華團

泰國是一個充滿奇異色彩的佛教國家，無論文化、宗教、風光、美食各方面，都散發着獨特的吸引力；首都曼谷，廟宇林立，金碧輝煌；芭堤雅綠水瑩瑩，皚白的沙灘與碧藍的天空構成強烈對比；這等明媚的風光，在在令人油然神往。

「星晨旅遊」主辦的「曼谷芭堤雅七天豪華團」，天天出發，行程緊密，遍遊曼谷、芭堤雅各大小名勝及旅遊重點，其中包括了馳名於世的金佛寺，寺內供奉了一尊重五噸半用黃金鑄成的金佛，被喻爲泰國國寶。跟着往雲石寺，此寺整座用意大利雲石鋪建而成，是藝術結晶，繼往報恩寺，此寺內供奉了一座宋朝時代的千手觀音。晚餐於嘉樂斯夜總會，享受乳豬全席及東南亞名歌星演唱，再而夜拜四面佛。

繼乘專車參觀世界最大之佛統大佛塔，佛祖釋迦牟尼之聖骨供奉於寺內，香火鼎盛，繼往參觀泰國最古的睡佛。餐後驅車前往參觀桂河橋及死亡鐵路。

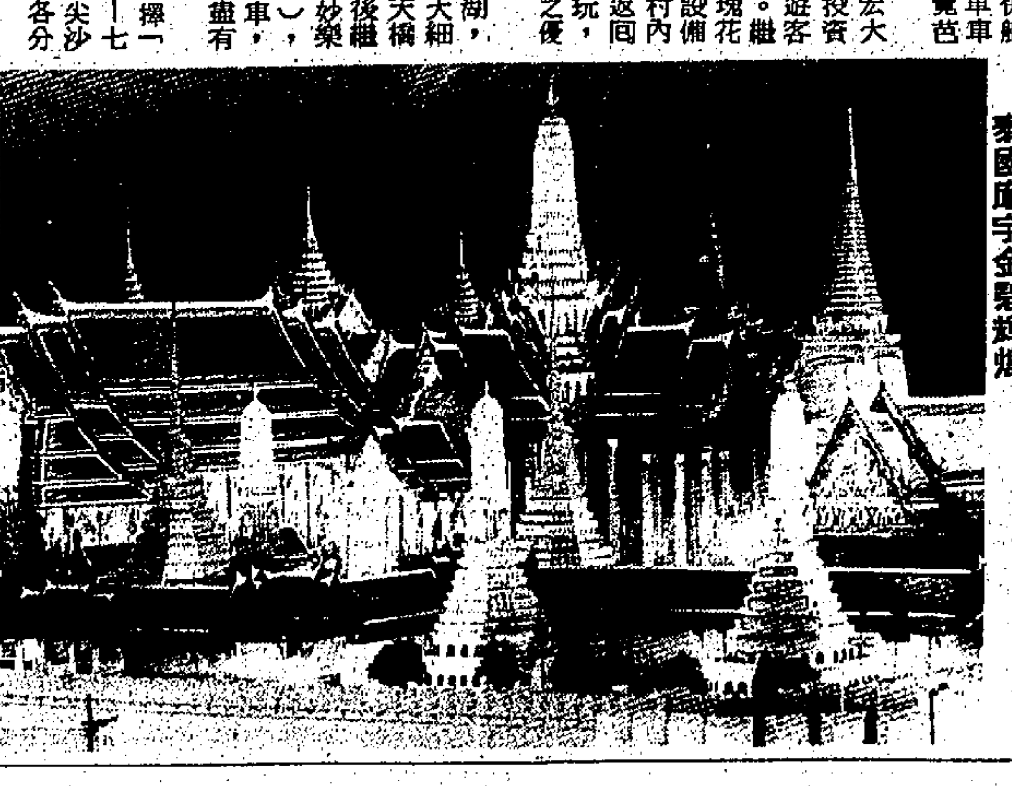
乘遊艇漫遊素有東方威尼斯之稱的湄南河水上市場，沿途可欣賞兩岸泛宅浮家和泰人的生活情形，熱帶園林景色風光怡人及鄉人划船買賣之水上原始交易情況，盡入眼簾。繼抵巍峩壯麗，建築宏偉，工程浩大之鄭皇塔。登岸繼遊金碧輝煌、古色古香之舊皇宮及聞名世界之泰國鎮國之寶——玉佛。餐後前往曼谷市最大蛇園，參觀逾數十種其毒無比之著名毒蛇，後乘專車前往曼谷東南部一百廿哩，有「東方夏威夷」之稱的芭堤雅海濱勝地。

乘豪華遊艇沿暹邏灣往珊瑚島，抵島之近處轉乘玻璃船觀賞海底七彩繽紛的珊瑚礁，登岸後自由活動或海浴、滑水、快艇、騎馬、空中飛人、水上電單車各種娛樂活動。晚餐後，瀏覽芭堤雅夜市，參觀人妖花街。

再往東芭最著名，佔地宏大之東芭文化村，此爲全泰國投資最大最具規模的文化中心，遊客對泰國各部各族之文化習俗。繼往美侖美奐，七彩繽紛之玫瑰花園，園內有划艇及免費騎象等設備，可盡情享受，並欣賞泰國村內民間習俗的傳統表演。遊畢返回芭堤雅，可盡情於芭堤雅遊玩，參加各種遊戲或於酒店內設之優美泳池戲水。

接着參觀泰國北攬鱷魚湖，該湖羅集全世界數十類鱷魚大細共三萬餘條，湖內設有涼亭天橋、萬綠環繞，風景如畫。餐後繼往泰國最大之遊樂場——奇妙樂園（MAGIC LAND），內設有三百六十度旋轉過山車，碰碰車，鬼屋等活動，應有盡有。

旅遊泰國曼谷，最宜選擇「星晨旅遊」。詳情請電三——七二三——七三三，或逕往九龍尖沙咀星光行一五二九室或星晨各分行查詢。



泰國廟宇金碧輝煌

「科技發明獎」比賽

由香港科技協進會主辦 鼓勵青年發揮創作潛能

如果你喜歡發明科技性產品，而又希望在創作、應用、設計及表達方面與其他愛好者一較高低，你不妨參加由香港科技協進會主辦的「科技發明獎」比賽。

這個以鼓勵社會大衆發揮科技發明潛能爲宗旨的比賽，是由九龍西區扶輪社發起及贊助，香港科技協進會主辦，香港大學工程校友會協辦。

比賽設冠，亞，季軍，冠軍可獲獎金港幣四萬元，亞軍爲兩萬元，季軍一萬元，而每一參賽者均可獲紀念獎狀。

比賽沒有年齡限制，鼓勵大專院校，工業學院，工業團體及研究所等人士參加。幷可以個人及小組名義參賽，小組人數不限，製作費亦不限。

由於比賽爲第一屆，所以希望使用較自由的準則。由於作品以創作，應用，設計及表達各方面來評分，因此，即使作品用昂貴成本製成，沒有設計上，應用上等等的心思，亦未必能得獎。如果比賽作品獨特，具有應用價值，作者亦可能得到工業界支持，將之應用在製作上，所以，參賽者應自行辦理設計登記或專利權，以保障其權益。

是項比賽的十人評選團已組成，他們是陳廷藻教授，張樹庭教授，蔣震，莊紹樑博士，鍾寶璇博士，梁天培，梁維新教授，黃保欣議員及楊振寧教授。

比賽現已開始接受參賽品，參賽者可將作品，連同填妥的申請表，於八月八日前交九龍馬頭圍道三十七至三十九號紅磡商業中心B座九一三室香港科技協進會。該會將於本週末（六月廿七日）在香港理工學院B六〇四〇室設特別諮詢處，歡迎各界人士前往查詢。（電話三——六二八三三三）。

時裝廊

白袍子配襯任何色彩上衣，都是鮮艷奪目，無論年青或成熟的女性作這樣的配搭都是別具吸引力的。

學友社設「會考生大使」

中五生出路指南徵稿及畫 幷有升學就業資料冊可供訂購

爲使會考生在放榜前作好準備，學友社會考生輔導組定於六月二十八日至七月二十六日（逢星期日）舉辦一名爲「會考生大使計劃」活動透過講座幻燈放映，問答比賽，小組討論，心理測驗，個案實習，資料派發等不同形式，提供會考生大使升學，就業資料，以便在放榜前作好預備功夫，並藉大使傳達資料訊息及感受。參加者須爲應屆會考生及繳交十元報名費，名額爲五十人，額滿即止。查詢地址：深水埗長沙灣道一四一號長利大廈十三樓學友社，（電話：三——八一二一五二）。

又該社將於七月中再度免費派發八萬份「中五生出路指南」，刊登全港五百多間日夜中學，預科及重讀班入學要求，其他升學及就業途徑，由專業人士撰稿的輔導文章。專業進修特刊等。

該指南設有「讀者版」，誠徵漫畫及文稿。內容可爲中學生活總結，改校生活有感，海外升學之抉擇，由中五至預科，大專之路，就業經歷等。文稿體裁可以爲詩，散文、小小說，可用原稿紙橫寫，勿多於八百字。漫畫（可爲數格連環圖），以三吋乘四吋爲宜，歡迎中五或以上同學，及有興趣者投稿投畫。如欲退稿或退畫，請附回郵信封；稿內請附姓名、地址及電話，一經刊登，可獲贈紀念品。乙份并於六月三十日前投寄九龍長沙灣道一四一號十三樓學友社會考生輔導組收。

又：學友社將於七月下旬重新編印升學資料冊（每本廿五元）及就業資料冊（每本十五元），詳載中五生升學及就業資料。歡迎中五同學、各青年中心及學校訂購，信內註明所需數量，聯絡方法，並附支票（抬頭請寫「學友社」）及郵費（每冊三元）。查詢電話同上。

家計會抽樣調查 不會用電話訪問

居民勿爲不法之徒所乘 紮輸精管簡易無須住院

青年生活信箱

問：華僑讀者君

（一）貴會是否進行一項家庭訪問？

（二）是否會電話詢問？

答：（一）本會自六月十八日起進行一項名爲「一九八七年全港家庭計劃認識，態度及實行調查」。派訪問員在一個半月內訪問四千住戶，收集生育年齡已婚人士在家庭計劃方面的資料。是次研究目的在於深入瞭解本港夫婦對家庭計劃之觀念及需求，從而評估過去的工作成效，及釐定將來方針。

（二）是次調查之四千住戶乃以隨機抽樣方式選出，由家計會專函通知前往訪問戶員姓名，然後由持有職員證之訪問員登記造行，邀請被選中住戶之十五至四十九歲已婚婦女協助提供資料，所有資料均嚴守秘密。

本會任何調查絕不會以電話訪問形式進行，希望市民提高警覺，以防受不法之徒騷擾。市民應注意核查訪問員之證件，若有任何疑問，可於辦公時間內撥電話三——七一一九二七一內綫十七向錢小姐查詢。

達文君問：

（一）結紮手術是否閹割？

（二）手術是怎樣進行的？

（三）手術後何時才有永久避孕效果？

（答）（一）閹割是指切除睪丸，切除了這個產生男性荷爾蒙的腺體之後，便會影響身體的男性化特徵。至於男性的結紮手術，則是將左右兩邊的輸精管結紮及切斷，絕不影響睪丸分泌男性荷爾蒙，而且睪丸仍會繼續生產精子，祇是精子不能經輸精管排出體外（因爲輸精管經已結紮）。在性交高潮時，仍會如常一般有射精現象，祇是精液內不會有精子，也便不會引致懷孕了。

（二）男性的兩條輸精管就在陰囊表皮下面。在手術前，醫生在手術部位進行消毒及局部麻醉，再在陰囊開小孔將兩邊輸精管結紮及切斷，然後在陰囊開口縫一或二針便完成手術，手術後不必住院，休息一、兩天便可恢復日常工作。

（三）剛做完結紮手術後，由於輸精管結紮口以上的管內仍有精子，一般要經過約二十次射精才可完全排清，故此手術後要定期檢驗精液，直至連續兩次沒有發現精子才證明手術後已有避孕功效。在手術後至證實生效之時期內，要採用其他有效避孕方法，以免意外懷孕。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

同答問題知性格

你是男性化或女性化？

你想知道自己的性格是男性化或女性化多些？

底下有十個問題，請閱讀後立刻加以回答。

這些題目雖然並無時間的限制，不過對於每一個問題最好不要思慮太多，而儘速予以解答。

一、自己的缺點被指摘後會不會生氣？

二、凡事是否喜歡窮根死底？

三、經常小題大作嗎？

四、不做事則已，一做必然貫徹到底嗎？

五、情緒是否變化無常？

六、對自己具有信心嗎？

七、對事物的想法是否具體重於抽象？

八、做事是否乾淨俐落，毫不猶豫不決？

九、獨自一個人怕走暗路嗎？

十、是否較喜歡自我創造，而不太追求時髦？

答案——一、三、五、七、九、爲否。二、四、六、八、十爲是。凡合乎這標準者每題得一分，現在請算算看自己的分數多少吧。

凡是得分在六分以上的爲具有男性化性格的人，得分在四分以下的爲具有女性化性格的人。請詳細看看下表。

十分——非常男子氣，

七至九分——男子氣，

五至六分——稍有男子氣，

四至五分——稍有女子氣，

一至三分——女子氣，

〇分——非常女子氣。

・流行花絮・ 數字飾邊添活力

・芙羅拉・

火傘高張的炎夏，是吃冰淇淋喝冰凍清涼思樂冰的日子。吃喝多多也不怕壞肚子，眞誇張。今夏飾物却要時興大大的，誇張的與驕陽抗衡一下。衣物飾邊也流行字母或數字圖案，誇大的飾物加上數字飾邊，造成另一風格，多幾分活力，添幾分俏皮，而且二者相配會帶來意想不到的效果。

怎樣對付大男人主義？

可以談心

阿萍：

你說你的男朋友十分大男人主義，每次你和他出外，都是他「話晒事」。去哪裏吃飯，去哪裏散步，都是他說了算。

有時你也會提出意見，但是他從來不重視，理由多多，甚至嘲笑你的建議。

你承認：他的建議，他的安排的確時常都比你提出的爲佳，但是你不喜歡他這種主觀，固執的態度。

你說：「假如我眞的嫁給他，豈不是終生由他擺佈？」

但是你又的確喜歡他。你問我：怎樣可以改變他？

阿萍，我認爲你一定要改變他，否則，你們婚後，他的大男人主義會發展得更厲害，你將成爲他的奴隸，再無幸福可言。

你可以嚴肅地告訴他，你不喜歡他的獨斷獨行，你認爲他對你的尊重不足夠。

你可以跟他相約，看戲也好，吃飯也好，一人輪着一次出主意，不得異議。

不是經常性的活動，大家可以商商量量，再作決定。即使他的主張比你好，你也可以堅持一下，要他聽你的。讓他養成尊重別人的習慣。

當然你自己也要努力學習，多動腦筋，多注意身邊事物。到你作出甚麼建議時，可以是有見地的、妥善的、美妙的，那時他想蓋過你也無能爲力，再難表演他的大男人主義了。

不過他的積習已深，不是一兩次能把他改變過來。你可以硬朗一些，堅持一下，才能爭取一個平等的地位。

・阿濃・

・時裝新設計・

勇於挑戰事物的人，雖然不是每一次都奪得戰果；但是，寶貴的經驗已在戰鬪的過程中點滴地累積起來，作爲向下一次挑戰的事前準備，事半功倍。穿上不對稱上衣及長褲，黑白分明；手叉雙腰，準備向新一次挑戰中取勝。（良港）

年青人培養堅強的意志

四大要點不可不讀

一個人在克服困難的時候，就需要意志的幫助，意志薄弱的人，總是在困難面前低頭。意志堅強的人，就能夠克服困難，完成自己的志願或責任。

一個意志堅強的人，首先就要能夠克服自己內部的困難，因爲我們的內心，往往充滿了互相矛盾的念頭。例如當我們要實現某種計劃的時候，往往猶疑不決，患得患失，沒有勇氣去實現它，或者當我們應該去做某件事情的時候，心裏又想去做另外一件和這相反的事。這時候，就需要有堅強的意志，促使自己立定決心，勇往直前地去做我們應做的事，不達到目的誓不甘休。

立定決心以後，我們又要碰到許多外部的困難。例如，缺乏資金或工具，環境的阻礙，以及別人的反對等等，這時候，又要意志的力量支持我們，設法克服這種種的障礙，百折不撓，爭取最後的成功。

一個人生存在世界上，是會隨時隨地遇到困難的，因此，我們必須培養堅強的意志力，幫助我們完成我們的志願，實現我們的理想。

培養堅強的意志力，有四個要點：

（一）建立偉大的人生理想——我們知道，意志最主要的作用，是幫助我們克服困難，實現我們的理想。如果我們的人生沒有正確的目標，沒有偉大的理想，意志也失掉了應有的作用。社會上，有許多醉生夢死的人，他們根本就不需要什麼堅強的意志。

（二）不要亂下決心——在下決心以前，必須仔細考慮主觀的和客觀的多種條件，審查自己的願望，是否有實現的可能。決心一下，就期其必成。不採取不能執行的決定，不懷抱不能實現的願望，因爲就會損害意志和力量。

（三）養成評定自己行動價值，理解這些行動的後果，和冷靜觀察自己行爲的習慣。對於自己應做什麼，做得好不好，有無犯錯誤等都有清楚的認識，就可以使意志的運用，有良好的明確的目標。

（四）要經常做克服困難的練習，在實際行動中，鍛鍊自己的意志。經常在日常生活中克制自己，對於養成堅強的意志，也有重大的作用。不要以爲在小事情上，不需要運用什麼意志，堅強的意志力，就是在成千的事上，慢慢培養起來的。

・滑雪好手・

邁亞密海灘出現罕見的落雪，使滑冰好手有大顯身手的機會。

林潔晶巧製「麵包花」

開料・塑模・上色・一手泡製

人物專訪

如果你對工藝精品甚有興趣，介紹你一塊好去處，這是位於城市花園商場地下的怡趣工藝精品，這裏有許多古靈精怪，既新且趣的工藝品，其中包括：麵包花、布公仔、繩結、毛毛狗、竹編、壓布畫、玻璃畫、水晶珠畫等洋洋大觀。不但小朋友看見喜愛，連大人每經過都會往足而觀，欣賞這些新穎別緻的工藝展品。不少更大破慳囊買它三、兩件回家擺設。

主持這間工藝精品店的是一位很年青但熱愛工藝製作的林潔晶小姐，店內不少陳列品均出自她的手筆，其中最欣賞的却是她那些設計精美，製作栩栩如生的麵包花，如果你不細心觀看，你根本不知道這是人造假花，那亂眞的程度常令你產生錯覺，最難得者是她做個樣似個樣，她的巧手製作，令人嘆爲觀止。

麵包花在香港推廣只是近幾年的事，學習的人往往不及絲帶花的普遍，但如果對工藝製作有濃厚興趣的人仕却認爲是一項爭取滿足感的最佳成就，因爲你可以把一堆泥土，利用自己的雙手左揑右扭，搓圓揼扁，慢慢製成一盆美侖美奐的花藝作品而被受讚賞的時候，這種心情令你既興奮又滿足，而且促使你更加投入。

正如林潔晶她最初學做麵包花只是作爲餘閒消遣玩意，但慢慢地竟上了癮，竟然辭去了會計工作，和朋友合份開間工藝精品店，一方銷售工藝美勞材料，另一方面更製作麵包花出售，同時還開班教授小朋友製作各式各樣工藝品，可見她在這方面是徹底的投入。

林小姐表示：麵包花其實並不難學，問題在乎你做得是否生動自然，能否把握到實物本身的神髓，好的作品顯得活色生香，相反會是生硬不調協。

她說做麵包花是採用一種日本麵包黏土作材料，由開料，塑造模型，上色，加光油，全憑自己一手泡製，工夫好與壞每一個步驟程序均有影響，所以要做得好多實習是必要的，同時去了解實物形態，把握其外形往往對製作有幫助。

伊又說麵包花的好處在於耐用，佈置廳堂可擺較長時間，如有塵埃沾染，放在清水中經過則可洗去污漬。比鮮花耐揷。除了作盆花，還可以做許多有趣的動物模型，人像卡通雕塑等，伊除了自製別緻的麵包花出售，還開班教小朋友製作精緻工藝品，可見她是地道的工藝製作發燒友。（武）

「兒童文藝創作坊」

六月二十七日舉行

一般家長漸漸了解到兒童閱讀課外書對兒童成長的重要性，市面亦因應家長及兒童的需要，湧現不少品種新穎題材廣泛的兒童圖書。不過，香港專業寫兒童文學作品的人並不多，新雅文化事業有限公司爲了發掘更多有潛質的寫作人，培育兒童文學創作者，特別舉辦「少年兒童文學創作獎」，今年已踏入第三屆，首兩屆的得獎作品輯錄成書，備受各界好評，現在爲配合第三屆的徵稿活動，特別於六月二十七日（星期六）下午二時至五時，假永安文化中心舉行「科學文藝組創作坊」，分別邀請到韋惠英及潘超強主講，透過賞析著名兒童文學作品，參加者可以了解其中寫作竅門，捕捉兒童閱讀心理，激發寫作靈感，同時又可以互相交流經驗，有興趣的朋友可致電五——六四七五八七查詢云。

青草地

獎品和稿費

・編者・

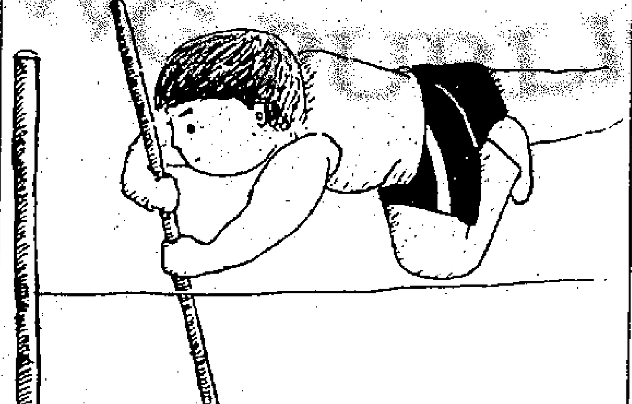
目前收到了一位同學的來信，關於投稿本版作品經刊出後，如何領取稿費？及中、小學生是否同樣有稿費或有獎品？這兒詳細回答如下，亦希望其他的同學注意。

（一）每逢星期三的「青草地」是特別開闢給中學生投稿。旨在鼓勵青少年們對中文寫作提高興趣，稿費方面，每千字約二十元，圖片每幀十元。至於領取稿費辦法，例如你的作品，已在五月份刊出，那麼，在六月十日以後，可憑證明文件（學生證或身份證）到香港荷李活道一〇六至一壹六號本報營業部領取，時間爲每日（星期日除外）中午十二時半至二時半，再由下午四時半至六時。

（二）逢星期二、四、六的青草地，則歡迎小學生投稿。作品刊出了後，由本報直接將獎品寄到府上。例如五月份刊出的，那麼，在六月十五日左右應該收到獎品的了，如仍未收到，可能是地址不詳或郵遞之誤。

（三）每個月一次之有獎遊戲，則直接來本報領取獎品，例如五月份獲獎名單公佈後，六月初即可領獎了。我們亦會在報章上公佈發獎日期的。

這兒一再提及的，凡已有作品於星期三在本版刊出的同學們，請儘快到來領取稿費，勿誤。



持竿跳　麥彼得繪（扶輪職業先修學校）

考試的功用和好處

・斯雅・（聖瑪加利女書院）

很多人會說，考試爲莘莘學子帶來不少壓力，令學生精神緊張，減少他們參加課外活動的興趣及時間。因此，考試實在是弊多於利。

但我却不同意以上那個見解，我認爲考試是有其功用及好處的。在分析之前，首先讓我說明什麼叫「考試」。考試就是學生必須付出長時間來準備，以及當一個學生的程度達到了要求而獲頒發證書，例如：畢業證書。以及在學校內用來評估學生的質素的方法，就叫做「考試」了。

現在，就讓我們一起討論考試的功用及好處：

一、可得到瞭解和結果——透過考試，老師便能夠知道學生會否努力過唸書，也清楚那些學生成功或失敗；令成績差的學生從而激發起自己的進取心，加倍努力，以期可以達到老師所訂下的標準。

二、爲學生編定適合的課程——考試能幫助老師清楚瞭解學生在學習上的強與弱，因而能夠有效地爲學生計劃他們的課程，以迎合每個學生的個別進度。例如：老師可以爲成績低劣學生開辦補習班，替他們解決學習困難。

三、瞭解學習困難——教師可以利用考試，來準確地斷定出學生的學習困難及其弱點，從而儘早改善、矯正。

四、找出教學計劃——令教師得知他們所實行的教學程序及方法是否適合學生，以及能否迎合到學生的需求及希望。還有的就是學生的學習進度及成績在考試中都能顯示出教師在教學上是成功抑或失敗；因而改善他們的教學方法來迎合學生和社會上不斷轉變的需求。

五、作出決定——學校方面能夠透過考試，作出一個有建設性及明智的決定，安排某類別或新學生在他們的能力範圍內，唸符合他們的能力的課程，令學生能表現得更好，這是靠考試來給教師作出這個安排的。

六、預知學生的進展——考試不單只可令老師瞭解每一名學生在程度上到了那一步，還能顯示出他在班級裏與其他學生所達到的等級，這可使老師預知學生將來的進展。

七、挑選——讓老師用來挑選學生，成績符合升級的，便升級，及後，再從中把不同程度的學生編班，這可使班中的質素不至於參差不齊，相距極遠，令老師可按質素來施行教學，優異班的學習及吸收能力較快，可縮短教學時間，至於成績不大好的班，便可給予他們較多及較仔細的教導，使其明白。然而，在考試中成績偏低的學生，則讓其留班，打好基礎。

八、頒發證書——通過考試，學生能夠得到學校所頒發的證書，如小學的畢業證書，就是表示他們完成小學的教育，以及中學的畢業證書，就是表示他們完成了中學教育，大學……證書，這都是證明學生已成功地達到了某程度或標準。

九、領導及建議——顯示學生的才幹，教育和職業的興趣及渴望。例如：若果學生在醫學、藝技……那麼，他們在理科科目中的表現，是會較爲出色的。其次，資料亦給予老師領導及建議孩子那些應做或不應做，俾能使學生能達到他的學習和職業目標。

十、改善學習方法——定期的考試，能夠鼓勵學生養成一個有規律地及有系統地學習及溫習的習慣，致令他們能夠順利地通過艱苦的考試，獲得成功。再加上害怕失敗，便可藉此來激勵他們，或除懶惰的學習態度，從而積極起來。

總括來說，考試是鼓勵學生學習，使其將來成爲一個有效率和有用的市民。而且，考試亦是每一個社會的必行措施，也是教育的目標之一。試問，若果人們想取消考試，那末，他們會想甚麼的新方法來代替呢？

好兒童

玩具應放好　南凱

考試後記

王玉怡（聖母書院）

打從入學開始，經歷大大小小不同的考試不下數十次。今日，我又踏上考試之途。自家門跑到老遠的試場。試場外已聚集了不少考生，有單獨應戰的，有三兩結伴而來的，亦有一大班人圍在一起，作最後的試前討論。其中有再接再勵的，也有不少是初登「征途」的。

步入試場，是永恆的一列列枱椅，穿梭在偌大的一個禮堂裏，尋找屬於自己的一個位子。

折騰一番後，監考員一聲號令下，考試便開始了。大家急忙翻開答題簿，接着即埋頭苦幹。試場內充滿着寧靜而又緊張的氣氛，偶爾傳來幾陣翻弄和整理紙張的聲音。

時間在這時候過得特別快，監考員報告還有十五分鐘——五分鐘——停筆！大家呼一口氣，依依不捨的放下筆。

不論成績是好是壞，都沒有挽救的餘地了！

當衆考生步離試場後，大家不禁議論紛紛，有謂淺，有謂深，衆說紛紜。

雖然這次的考試是過去了，可是這並非結束。因爲人生也是如此這般，經過無數次的考試，才會得到美好的果實。

踏單車　杜詠恩畫（何東女中）

後悔！

・水心・（華光英文書院）

我那對惺忪的睡眼不時地看看令我厭惡的時鐘，牠不時在叫，在催迫，也不時在笑，笑我這個懶人，一個「臨急抱佛脚」的懶人……時針已清楚地指着一時了，唉，一時了，四周都是漆黑的一片。只有我一人獨坐在書桌前，對着那叠令我討厭而又要假裝喜歡的筆記，遙望我的睡房，我的睡床，啊！那軟軟的睡床啊，我恨不得立刻飛撲到那兒，可惜，一垂頭，便看見那叠令我矛盾的筆記，很厚，很厚的筆記……一大堆的英文字母開始模糊了，視綫也模糊了……。

清脆而響亮的鳥聲驚動了我，呀！時針已不再是指着一時，而是七時啊！牠仍然響着，現在，牠不但在笑我，也爲我而嘆息，我也爲我自己嘆息，在想，在哭，在後悔，然而，後悔有用麼？

幽默漫畫　麥嘉莉（聖母書院）

「可惡」的玻璃瓶

・鷗海・（聖類斯校友會中學）

好不容易從人羣中擠出來，隨即身旁的小孩童也急不及待朝向那熱情的海灘跑去——建築他的小王國。

可是，剎那間歡欣的心情，被一把慘痛的叫喊聲掩蓋了。可憐的孩子啊！他那雙肥胖的小腿，被埋在沙堆中的玻璃碎片割傷了。

啊！這眞是一件不可置信的事實。誰曉得光海的背後隱藏着可惡的玻璃瓶？這是萬料不到。

其後，一位熱心的小姐，站出來把跌倒的他扶起，隨着便召喚在沙灘的管理人員，爲他治理傷勢。

幸運地，乃是輕傷，只因孩子們受不了經歷，致令他大喊出來，倒也是不能怪他，一瞬間，週遭的人們亦隨之散開了。

事件也似乎已終結了。但這位小姐似有微言的說了一些話兒。實際上，棄置廢物的人，會否思索，受害的不是別人，有可能是自己的親朋戚友。頓時，在旁的人亦表示支持的手勢。繼續她又道，一處休憩的地方都給人爲的污染而破壞，那是多麼的可惜！

這時心裏想着，我們也是社會的一份子，這番話亦不期然地說出了我的心底話來！

不智者

・肇萍・

人人都是有智慧的，但明智的青少年又有多少？在現今的社會，不明智的青少年實在越來越多，怎樣才是不明智呢？

現在娛樂圈中現在新人湧現，尤其是在歌壇中，新人多不勝數，而在青少年的心目中，這些新人便是他們的偶像。這些「偶像」各有自己的歌迷，那些歌迷覺得他（她）英俊瀟灑或年輕貌美，充滿活力，被他（她）的歌聲吸引着，買他們的偶像的唱片或盒帶、相片，有些人買了相片後更花了寶貴的時間在電台或電視台門口呆等他們的偶像出現，然後要求他們簽名。有些更會花數十元至數百元去參加他們的歌迷會或是去觀看他（她）們的演唱會。這些瘋狂熱情的歌迷最終得到的便是可以一睹他們偶像的風采和聽到他（她）的歌，而有些「專一」的歌迷對自己不喜歡的歌手報以喝倒采的聲音。這實在有損別人的自尊和對自己的偶像不尊敬的表現，而最重要是自己大失儀態，一點價值也沒有。同時因爲有這些瘋狂熱情的歌迷，使那些歌手有豐富的收入，對他（她）來說並沒有損失，反而得益。

因爲這個原因，又使很多青少年對歌星的名氣極之仰慕。眼見這般多的歌手初出道便很受歡迎，因而對娛樂圈很有興趣，也希望成爲其中的一份子，廣播界又不斷舉辦多項的比賽，勝出者都可以進身娛樂圈，因此使青少年也發了很多的「明星夢」，便報名參加比賽。在初賽時不能入選也沒有多大的問題，只是使自己失望而已，但當進入決賽後，人人都認識你，屆時不能勝出的話，自己便大失面子，還會被人在背後說是非，即使是勝出或是進入三甲以內，也未必能成爲紅星，看看娛樂圈中的人便知了。比賽中得獎的人能夠成爲紅星的實在少得很，但還在苦等機會的人則數之不盡。

若青少年朋友想正爲智者，便少發「明星夢」，改發「讀書夢」，實際得多。還有不要太過迷戀偶像，智者也不會太難做的。試想想，即使你是一個非常忠實的歌迷，始終你是沒有收穫的，他（她）和你又沒有什麼關係，只是大家都是中國人，同住在香港，但互不相識。就是你和你的偶像說你是他（她）的忠實歌迷，他只是連聲向你道謝。轉瞬間他（她）便會把你忘得一乾二淨。我並不反對別人崇拜偶像，但不需要這般瘋狂，也不需要這般「專一」，其實每位歌手也有好的歌，也有不好的歌，所以不值得這般瘋狂。我希望大家能夠努力做個明智的人。

春霧深深

高旅

九十五

「我在香港，最親愛的也是你！」我說得很強硬：「如果這樣隨隨便便，把劉仔趕出去，可見是沒有感情的人，從此我們也一刀兩段，不來往了。」

梁珠給我這一嚇，好像洩了氣，頹喪地坐下來，看看我的神氣，覺得是認眞的，低着聲音說：

「我想把劉仔趕走了，讓你來往，你先前說過的，大阿姨那裏搬出來，合租一間屋子。」

「話是說過的。」我說：「那時你還沒有結婚。」

「結婚和不結婚有什麼分別呢？」梁珠說。

「有分別。」我嚴厲地說：「雖然沒有登記，也是結婚，這樣隨便就叫亂搞男女關係，大陸上不行，不過大幹部領導人沒關係，他們亂搞，我婀婀說：做人各人自己做，我們生活要嚴肅。你這樣隨便，我不會和你好。」

梁珠大概不防我有這一着，似乎着急了，說：

「那怎麼辦呢？」

「言歸於好啊！到劉仔那裏去，他又老實得很的，說幾句好話，還不便當？」

「啊！冬冬，我太愛你了，你眞好。」

梁珠說着，又是老樣子，要來抱我，把她推開了，說：

「還沒有答應我哩！」

「答應什麼？」

「和劉仔言歸於好啊！」

「答應你，答應你，不答應眞的不和我好了？」

「眞的。」我說：「說得出做得到，答應了我還是和你好。」

梁珠就賭咒，說一定和劉仔言歸於好，叫他回來住，說着，又來抱我，這次不推開她了。

她老是吻我，我也吻她。她好像喜歡做男人，她的性格也像是男人，嘴唇生了很濃厚的毳毛，簡直像男人的鬍子，說起話來粗聲粗氣，要我叫她哥哥，就是證明了。老是喜歡撫摩我的乳房，也許這就吸引了她，我的乳房比她的大，她比我大幾歲，今年該二十三歲了吧？乳房生得平平的。我也許值得驕傲，這就是雜誌上說的「性感」嗎？她撫摩我時覺得很舒適，我撫摩她時不知怎樣，我問她：

「這樣好嗎？」

「好，太好了。」

她抱了我倒在床上，看來她很緊張，有些喘息，輕輕地咬我的肩膀，咿咿唔唔的鬧不完，發覺她身上濕濕的，這麼冷的天氣，竟在出汗。

我雖然也覺得愉快，可是不像她那樣緊張，覺得她有些瘋狂。這樣也好，可以「擦」住她。

終於她放了手，躺在床上，赤裸着上身，乳罩也歪了，嘴角露出了微笑。

幸運島

夏易

九十四：分析起來

哈里曼摟着麗心，跟她一起，滿屋子研究一番，的確沒看見人。

「哈里曼，我是不是病啦？」麗心不安而又親暱地問。

「那麼，唔，你爲什麼說自己是病呢。」

「否則，怎解釋這件怪事呢？」

「唔，你回憶一下，那個撫摸你和吻你的動作，跟我平常的舉動同不同？」

麗心回想了半天，便說：「好像，好像不……不大同。我想，應該是不同的。不過，最初，我是不以爲意。」

「像不像大川？」哈里曼忽然間得很急促。

麗心於是又回想一番，然後，冷靜地說：「那我怎知道呢？我從來沒接受過他這一套。而且，他現在是在南美，又不是在這裏。他又不是個隱身人。」

「你聽不聽見過門的開關聲？就是說，你回頭看見沒有人時，你聽不聽見門的開門聲？」

「有聲音也不過覺察的啦，當時有音樂聲呀！」

「看，問題在這裏啦，假定這個人動作很快，他閃開了，閃在一個你看不見的地方。到後來，你滿屋子到處檢查時，他就乘機開門走了，極可能是這樣。」

「可是，他不可能閃身，閃得那樣快的呀！我回頭不見人，就立刻起身到處看的啦！」

哈里曼要麗心重覆一次事件發生時的過程。結果，麗心要重覆很多次，因爲，麗心把握不穩她自己的行動的時間順序。

最後，哈里曼說：「對問題要研究，不要慌，知道嗎？」

「噢，這我應該知道的。可是，誰知道我爲什麼會慌的呢？眞的，自從我的生活裏出現過大川這個人，我就有了慌這種心態出現，唉，眞要命，這也是我爲什麼不喜歡大川的原因之一了。」

後來，他們把這件事也用電話告訴了育芬。因爲，這事件中，有一部份情形，是與發生在育芬家的意外相同的。

非禮也有旺季

海隅小品

近來，讀見報載，地下鐵交通工具，在繁忙時間，不少婦女遭色狼非禮。因此，有關當局呼籲婦女，繁忙時刻不要乘地鐵，因噎廢食？令人啼笑皆非。但是，倒也使人想起，東方之珠的香港，許多行業是有旺，淡季之分的。非禮，雖然不屬於行業，然而在色狼的心眼裏，眞是信不信由你。

說來也眞是，炎炎夏日還未來，這幾天乍涼乍暖，有些婦女，便已解放了，她們穿上袒胸露臂的衣飾，甚至背脊也露了出來，搖搖幌幌，呼之欲出，眞是誘人心思，情不自禁的，往往就會犯罪。而有人打趣說：「非禮」者，「對人非常之有禮」之謂呢？故此，也有人笑道，「非禮」的名詞，或也是出自香港人才華橫溢的始創，這是動作，與孔孟聖人的「非禮勿視」，「非禮乜乜」無關。

海幢

夏天在香港，可以說眞是非禮的旺季，冷天淡季乎？

裁縫業的旺季，在香港，應該是在秋冬季候，因爲秋涼好結婚，新郎、新娘，紛紛縫製衣裝，歡渡蜜月。嚴冬歲暮迎新年，男仕們喜愛穿西裝過年，有些裁縫師，夜班仍要加班趕貨應顧客。暑熱天，人們穿衣較簡單，現成衣服充斥市場，買現成的多。所以是裁縫業的淡季。但是，夏天往往又是縫盆針織業的旺季，許多廠家接得訂單，工人必須加班加點，爲的是趕貨付船出外洋，以應彼邦寒天消費者之需。

秋冬在香港，是風高物燥的季節，建築行業的老闆，笑逐顏開，建築地盤萬丈高樓從地起，有利工程的進展，不比夏天風雨交加，建築工程也較困難，故此，秋冬該是建築行業的旺季。

經營汽水和飲品行業的，夏天也是他們生產的旺季，有人說，天熱的生意，要較春寒嚴多的好逾百分之六十，倒也屬實，天時暑熱，祇是海灘就是弄潮者衆，人如潮湧，大家你飲我飲，許多軟性飲品也就銷量驟增了。

經營新舊書本的，這裏，祇是指學子的課本而言，每年暑假後，學校行將開課了，「撲書」開學的同學，形成經營的現場是旺季，舊書售價之昂，往往令家長們吃不消。

此外，香港行業的旺季，不勝枚舉，上面所聊，祇是隨手拈來而已。

機場要緊

·無所不談·

嘉志

大陸公佈在深圳建機場的計劃後，港方關注者，首先是認爲其地點，對后海灣，特別是米埔的雀鳥保護區將有相當影響。這當然是港九同胞不樂聞之事。也只能研究研究，未聞有何行動向大陸反映。

如果一切成事實，港人只能嘆一句「唔好彩」，奈何不得。

大陸如果也像香港，搬塊石頭、砍棵樹，也要左研究右討論，然後行動，就難成大事矣！

當然，他們只研究對自己利害如何；至於對勞人是否影響，乃閣下之事也！可以影響人命安全的大亞灣核電廠，不管你怎樣抗議，終歸是你們自己的事！何況雀鳥，就更不足掛齒。所以，自然生態、雀鳥保護云乎哉，建個機場最要緊。

詩與畫

風雨無端

連日天氣反常，應熱不熱，風雨無端。

正是：

今年水浸又天旱
雷殛森林大火鬧
電打四郊農作壞
扯起風球快看眞

……半個詩人……

狂蜂浪蝶

批頭山下

雨平

陳小姐是出名靚女，讀書時是校花，現在出來工作，接觸的人更多，惹來更多狂蜂浪蝶，男朋友之多，有時連她自己也數不消，甚至有時候還說進人家叫什麼名字都記不起。

黃小姐對她卻毫不妒忌，也不會羨慕，只說：

「妳不覺得煩的嗎？天天新歡，妳以爲是時裝麼？我看見，也覺得煩死人。」

陳小姐不以爲然，嫣然一笑：

「煩？什麼叫做煩？煩字怎樣寫的？是帆船的帆還是何非凡的凡？甚至梵士閣的梵？哈哈！」

黃小姐嘆了口氣，說：「妳我認識一場，站在老友立場，我眞怕妳到頭來玩火自焚哩。」

陳小姐說：

「妳放心好了，我這麼大個人，自有分寸的。」

黃小姐說：

「忠言必會逆耳，妳想清楚吧。」

陳小姐不耐煩道：「妳那麼細胆，便行遠些好，免得連妳也遭着，那我這一世也不會安樂了。」

黃小姐無可奈何的走開，剛又聽到陳小姐枱上的電話鈴聲大作。她回頭看，只見陳小姐已提起電話筒來，一副嫵媚之態應着：「喂，你是哪一位？」

那邊廂傳來一把男士聲音：「我是米高。」

陳小姐想也沒想，便說：

「那個米高？對不起，我的記憶力不很好呢。」

米高笑說：

「靚女的記性必然較差的，否則怎稱得上是靚女呢。」

陳小姐並沒有半點飄飄然的感覺，因爲這類奉承的說話，她已經聽過無數次。

米高又說：

「今晚下班後，我來接妳，然後一起吃晚飯，落的士高。五時半我準時來到。」

他說了一大堆，陳小姐才說：

「對不起，今晚我已經有約會了，下次請早。」

米高說：「那便明晚吧，五時半來接妳，行嗎？」

陳小姐說：

「不行，我已經約人BOOK了。」

米高說：「不要緊，有機會再約過，只要有緣，遲早都不成問題。」

收綫後陳小姐感到有點悵然，皆因米高聲音夠磁力，使她白白錯過機會。

加價絕非上策

香·江·近·事

木人

香港交通問題一向嚴重，歸根究底，乃地少車多，結果在人車爭路下，自然交通阻塞，死結永在。

港九新界交通黑點，主要集中於幾處隧道口，及上下班交通要衝地。構成的原因很多，而要解決的辦法亦錯綜複雜，不能一味單料同煲就搞。

就以疏導隧道交通，最離譜就是當局以爲採加價手段就可以解決，這方法如同高壓政策，將責任完全歸咎於車主身上，而政府本身則卸卸膊，轉移公衆視綫，這是最不可取的措施。

我們從解決獅子山隧道擠塞問題看，運輸署提出了幾個方案，例如，將收費提高，取消收費或作單程收費，在隧道及大埔道採用潮汐式交通措施，禁止重型車輛在繁忙時間使用隧道，延長巴士專綫及加強其效用。

從這些方案看，都不是完善方法，而且行使有一定困難，這不免令人對運輸署提議感到失望。

首先加價或索性不收費都有極壞的後果，根本就可以不理。至於限制車輛使用隧道，由於貨運與客運之繁忙時間有很大的出入，而在上班繁忙時間應該疏導乘客爲主，如限制貨車使用隧道，對工商經濟活動會有不良影響。

至於要管制私家車，那又是荒謬，私家車也是載客工具，唔通又要將其特權化。

延長巴士專綫方面，在實施初期，是可使巴士行車省時十分鐘，但後來因紅梅谷道行車擁擠塞，專綫效果遞減，如果又如巴公司建議，將專綫延長至紅梅谷道及車公廟道，但始終都會有了口，專綫無理由一直延長下去。

要長遠解決獅山隧道擠塞問題，相信在大老山隧道建成後自會迎刃而解，但短期呢？我們市民還是以忍爲上吧！

萬家

法國新潮沙發　坐臥隨意伸展

櫥窗內外

·赤松·

法國巴黎不單祇是在時裝設計上聞名於世，同樣，在傢俬設計方面，也經常製造一些別出心裁的作品。

如圖中這一張由法國巴黎名設計師泡製的別緻新潮沙發，便是近期佳作之一。

這款名爲「雅芬娜」的新潮沙發，除了在外型方面，講究綫條美態外，舒適程度，也是無可置疑的，而這款沙發最別緻之處，乃座椅可隨個人喜好而加以增長，變成一張可以躺臥的沙發，實是在家中的最佳生活享受物品。

整張沙發以眞皮製造，名貴大方；閣下如對這款「雅芬娜」沙發感到興趣，不妨走到灣仔新鴻基中心地下的孟氏傢俬店參觀。

人在江湖是卸責之句與社會嘅錯同樣側膊

情網集

葉玲女士主持　爲君解結信箱

許多時都聽到朋友說：人在江湖，就是一句人在江湖似乎就能推卸許多責任，及許多怨言，說了這句話之人，在心頭上似乎也能頓然輕鬆了！

一切錯過，似乎也從此一筆勾銷了！

說這句「人在江湖」的用意，令我聯想起以前的一句「社會嘅錯」！這是二十年前或三十年前的人最流行的話。

說這句話的人，也是似乎已把一切錯都能勾銷了，而他或她是沒有錯，這句話的用意及含義，和「人在江湖」十分接近。

如果每個人都在錯了之後，說一句「人在江湖」以自辯的話，豈非「天下沒有錯人」。試過：今天那一位人不是人在江湖？你，他，他們及我們都是生存在這個社會。

這個社會不就是江湖嗎？試問，除了尚在讀書的，尚在飲牛奶或奶粉的，那一個人不是人在江湖？

所以，那些愛用「人在江湖」這句話，爲自己作擋箭牌的，應該有所修改了。其實，作爲人必然有錯，問題是多與少？或是故意之錯還是無心之錯？

又或是：是否明知故犯之錯！

錯了就改，豈非無錯！知道錯的必在有了錯之後，一如成功的，多數在失敗之後，這是教訓，這是警惕。

也可說爲綵排或排練，綵排時是會有錯的。所以，偶然之錯，沒有經驗之錯，無心之錯，不算眞錯。

眞的錯是「明知故犯之錯」，眞的錯又是「知而不改之錯」，亦是「有心用人在江湖去擋住之錯」！不願及不敢承担錯的人，成功機會也會少些，敢於認錯的才是眞正大丈夫，才是有作爲之人！

因爲，誰能無錯！

一生無錯之人，肯定他不會成功，肯定他未幹過大事，肯定他毫無出息，肯定他是碌碌庸才，肯定他藉藉無名！

不要以爲慣說「人在江湖」之句是時代人物，其實祇是個沒有骨頭之人！

「紅樓夢」電影話當年

周簡段

京華感舊錄

大型電視連續劇「紅樓夢」播放後，觀衆看了，莫不拍手叫好。「紅樓夢」故事第一次在銀幕上出現，是一九二四年，梅蘭芳主演的「黛玉葬花」戲曲紀錄片。一九二七年，上海復旦影片公司和孔雀影片公司分別又製作了故事片「紅樓夢」。到一九四二年，上海中華聯合影片公司也拍攝了「紅樓夢」故事片。五十年代初，香港長城影片公司製作了「新紅樓夢」。六十年代初，上海海燕電影製片廠又把越劇「紅樓夢」拍成了電影。

在這幾部「紅樓夢」中，演員陣容最強的，要算是一九四二年在上海拍製的「紅樓夢」了。周璇演林黛玉，王丹鳳演薛寶釵，袁美雲反串賈寶玉，白虹演王熙鳳，歐陽莎菲演襲人，梅熹演賈政。這些演員那時都是紅得發紫的影壇大明星。

周璇演林黛玉，是最理想的角色。她出身貧困，父母雙亡，童年是在苦水裏度過的；長大以後，又在愛情悲劇中扮任了主角，所以常自稱爲「林黛玉第二」。他在飾演林黛玉時，濃妝淡抹，把自己打扮得雍容華貴，楚楚動人，但卸裝後，卻總是穿一件陰丹士林布旗袍，面上不施脂粉，樸實無華。

周璇文化水平低，識字不多，既然要演林黛玉，一定先要把原著「紅樓夢」通讀一遍，但字裏行間，經常要碰到「攔路虎」，讀不通，看不懂，祇得借助於商務印書館出擠的「王雲五小字典」。反串賈寶玉的袁美雲，幼時唱過京劇，讀過腳本，比較有些文化基礎，於是與周璇一起，互助互勉，並肩攻讀。足足讀了一個月，纔把原著勉強讀完。周璇對袁美雲說：「一個人沒有文化眞是苦啊！」

王丹鳳原名王玉鳳，在上海愛國中學讀書時，就非常喜歡觀看周璇、袁美雲等明星的影片。有一次，她爲好奇心所驅使，跟人到合衆影片公司去看拍電影，不料被導演朱石麟發現，從而踏進了電影界。她演「紅樓夢」時，年僅十七歲，與薛寶釵年紀相仿。原來她在影壇上已經初露頭角，至此更是紅透了半邊天。

彈指間，四十五年過去了，周璇已於一九五七年在上海病故，王丹鳳和袁美雲還健在，據說，她們看了新拍的「紅樓夢」電視連續劇，讚不絕口，而且感慨地對親友們說：「那時大觀園裏的姐妹們，已經所存不多了！」

牛仔里傳

芝子

有此等事

殺妻疑案

新聞故事

·梁悅意·

在新界，青山公路上，汽車十分疏落，一輛房車路上飛馳。

天上的雨，越下越大，這時候，滂沱大雨打在路上，辟辟拍拍的響，像荳一般的大。

梁×基將車窗扭上，開了冷氣，車速減慢，車燈照在路上的白鋼釘上，閃閃生光，像魔鬼在閃爍着鬼鬼祟祟的眼睛。

雨勢一陣比一陣大，嘩啦嘩啦，天要塌下來似的。

夏夜是十分燠熱的，但，大雨帶來一陣濕濕的空氣，使人感到有些涼快，不過，梁×基的內心苦惱，還似一塊燙灼的鉛塊，伏在他的胸口上，怎也涼不到那裏去。

他又和太太爭吵了一場，此次是非常激烈的，兩人幾乎演出鐵公雞，他們爲的是什麼？清官難審家庭事，第三者根本難以了解。

他們的夫妻感情，本來就很淺薄的，自從他有了新的女友之後，被太太發覺了，他們就勢成水火。

「我們離婚吧？」梁×基向太太提出。

「不！」梁太鐵青着臉，側過面，道：「無論如何，我都不接受離婚的！你休想，哼！」

「你死硬不肯，好，我就單方面離，我離開你一段日子再說！」梁×基道。

「你夠胆，你去辦手續，我一收到你的律師信，我就去你公司裏大吵，去找你的狐狸精，看你們奈何我什麼！」她警告道。

「你敢！我……」他咆哮，恨不得上前打她幾拳，踢她幾腳。

「我爲什麼不敢？我最壞的打算，玉石俱焚，一拍兩散！」她擺出一副凶相，絕對不像是個善男信女。

「我……會殺了你！這是你迫我的，不要怪我！」他惡狠狠地道，目露凶光。

「殺我？好大的胆子，殺，殺啦，殺了我吧，免得有人對你……」她放出一副潑辣樣，面紅耳赤的，可知她內心是多麼氣憤。

終於，他們的爭吵，因爲太過激烈了，連隣居也驚動了，這隣居姓黃，黃太跑過來，挺身做魯仲連。

「夫妻一世，床頭打架床尾和，一人說少一句，忍頭一下，沒事的了，梁先生，你是男人，應有好量度，讓讓太太吧，嗯？」黃太道。

梁×基哼了一聲，果然收口，任她在人前猛說他的不是。

「梁太，那個男人不風流？只要他浪子回頭，以後對你好，夫妻嘛，何必翻臉？」黃太又過來拉開梁太。

夫妻倆終於不吵了，不過，黃太一走，他們又互相仇視起來。

（一）

情侶

·童華倩·

一四四：她的毛病是缺乏禮貌

「你沒有返家嗎？如何還在這兒喝咖啡。」李安娜坐在王劍青的身邊。

「心情不好，想喝杯咖啡。」他說。

「今天，你沒有喝咖啡嗎。」李安娜若有所悟，笑說：「是了，責咖啡的人被人辭退了。」她是指珊珊，珊珊每天爲王劍青準備咖啡。

王劍青苦笑無語。

「一個人要經過許多挫折才能成長，她也太可憐，這是求學年齡呀。便要出來做事，多少人這年紀已在唸大學。」李安娜想起了珊珊那一副還帶稚氣的面孔，不禁微微的歎息。

王劍青說：「她本質沒有什麼，只是沒有受到更好的教育，沒有禮貌，所以處處碰壁。」

王劍青說的對，珊珊的缺點，便是不懂得禮貌，要知道人與人之間，是要保持距離的，每一個人的距離不一樣，有一些可以近一點，但有一些必定要保持較遠的距離，距離有多少，對方心中是有數的，自己如沒有數，走得太近，人家便覺得是無事獻殷勤了。王劍青心中是與珊珊有距離的，是主任與女侍應的距離，沒有私人感情，可是珊珊沒有了解到這些，他把王劍青視作佐治薛文等人。這便錯了，王劍青是熱心於事業的人，他有自己的形象，他與一個女侍應同行，人家必定會說閒話，何況，他與珊珊的沒有共同的語言，年齡距離還是其次，學識不同，出身不同，王劍青總覺得言語乏味。

李安娜說：「其實，她犯的不過沒有禮貌的小過而已，警告便是，不一定要辭退。」

「這是試用期呀，只要有多少不滿意，也可以把她辭退，何況那個總管最受了奉承，珊珊不懂這一套。」王劍青說。

「初踏入社會，必定要經過許多波折的，見一事長一智，不過以她的年齡，還是讀書好，出來做事未免早了點。」李安娜說。

他們不知道在這之前，珊珊在街市的一個小小的生果店中賣生果，習染了一些術語，常不自覺的說了出來，在寫字樓中聽到這等俚語，是刺耳的，也使人覺得缺乏禮貌。

春夜星辰

探員拿出證件，在那人眼前照一下，說：「我是探員。老友，你既然來到，請你幫個忙，告訴我，你怎知道你大哥剛才到這兒來？」

「我用望遠鏡看得很清楚。」

「望遠鏡，你那來望遠鏡？你從哪兒看到他？」

那個人舉起左手，朝左側方向後指一下：「在松山那邊。」

「你在那邊幹什麼？」

「我們在拍一個片集，名叫「海盜屋城」，在那邊拍外景。」

「那麼，你和你的大哥是演員啦？」

那人點點頭：「我可以走了嗎？」

「慢着。」探員說。「那麼，你大哥的打扮跟你一樣？」

「衣服、外型一樣，只不過他滿臉鬍鬚，我則沒有，我只是小鬍嘴，他是阿頭，所以我們都稱他大哥。」

「他叫什麼名字？」

「劉永才。」

「他剛走了。他沒有同外景隊去？」

「就是等他不着，我才來這兒找他。」

「那麼，麻煩你稍候一下，我跟你一起去見負責人。」探員回身走進屋裏，彼得和周先生替楊遠帆包紮好傷口，看來問題不很嚴重。他請彼得和周先生，扶楊遠帆到派出所去。

「你們先在那兒等一等，當值的估計或許安排水警輪載楊先生到港島醫院去驗傷和醫治。我馬上就回來。」

（四二）

那串響亮的日子

朱秀娟

蔣蘭芳終於黯黯淡淡的隨着家人離開了學校。校門外的小冰店裏，同學們包圍着程崑山。

「你們怎麼會——」

「她怎麼承認了呢？不是早想好了對策的嗎？」

「老師們沒逼你承認嗎？」

「她這一走——」

「你們以後還見得着嗎？」

「總不能朝夕相處了。」

程崑山伏在桌上哭了。

蔣蘭芳的振撼在勞軍巡迴演出中很快就被淡忘了。

倒是程崑山受過這次打擊後，性格成熟了，使他的技藝突飛猛進了起來，老師們特別在演出的繁忙中，抽出時間來替他和李家新排了齣連環套。在巡迴演出的後半期連環套也排進了節目單；程崑山的竇爾墩和李家新的黃天霸，全都做得一流，嗓音宏亮，使這齣英雄氣概十足的戲，在軍中特別的討好，使「春秋劇團」又多增了一個「角兒」。

從部隊巡迴演出回來後，老師又督促着練了幾天的功，沒發覺學生們有鬆懈誤失的地方，才宣佈放三天假，還特別提醒，這三天假期內，別忘了喊嗓和練功。

「拳不離手，曲不離口，這一擱下，再拿起來就要費加倍的功夫。」

三天假才放了不到兩天，同學們已老大的不習慣了，作息沒有定規，見不到朝夕相處的同學，就都悶悠悠的提不起精神來，青荷看兩位姐姐放暑假在家，把日子過得輕鬆而自在，她耐着性子才沒在放假的第一天去找曉鏡說說笑笑，挨到第二天中午，她在飯桌上向爸媽說了：

「一回兒，我去找曉鏡。」

「也對。」沈長松點頭示意：「你們兩個去看看蔣蘭芳，這孩子鬧得大家心裏眞不暢快。」

「青荷，妳不是要跟我們去看電影的嗎？」大姐問。

「明兒吧！」青荷放下飯碗，抱着大姐肩頭：「明兒我們三個去台北看電影，我請吃小館。」

「還有小弟。」

「我才不和妳們一起。」正男頭也不抬：「我有我的朋友。」

「早點兒回來。」沈太太叮嚀着：「晚上我們吃餃子，我買了蝦摻在肉裏邊。」

「我準備早回來，幫媽媽包餃子。」

青荷往外一走，街坊鄰居就都出來看她，沒走兩步，身後就跟了大羣小孩，仰着頭遠遠的望着她，青荷向自己笑了笑猛然回身朝着小孩們說：

「來，沈姐姐教你們翻觔斗。」

（四五）

草莓

花鳥蟲魚

園叟

香港人栽種草莓（俗稱士多啤利）大都是盆栽的，曾經有朋友告訴我，他想在新界找一個地方，作經濟作物去栽種，因爲草莓在鮮果店中的售價相當貴。

是的，在外國有不少草莓種植場，台灣近年也有專門種植草莓的農場，果實運來香港出售，草莓的果實除了作生果鮮吃外，亦可作果醬、果汁、釀酒等用途，很有經濟價值。

我們要栽種草莓，首先要明白草莓的習性，然後才可得到成功，香港種草莓只是小量，亦有不少人種得相當好，但大量生產，如外國的草莓農場一樣，便得摸清它的習性，否則失敗，那就血本無歸了。

（一）

僑樂村

長壽村揭僞

穎臨

蘇聯的格魯吉亞共和國和南美厄瓜多爾的盧卡班巴村一向被視爲世界罕見的「長壽地區」和「長壽村」，然而，最近經過深入的調查證明，這些地區並不是長壽的世外桃源。

一九八五年九月訪問日本的蘇聯格魯吉亞共和國老年學研究所的副所長證實，他說，在該共和國中如果說有超過一百一十歲的長壽者，那是童話般的故事。

他否認了格魯吉亞有超過一百三十歲的長壽老人的說法。他甚至斷然說，就是在自稱九十歲的老人當中，有一半人的年齡也是虛假的。

曾被傳說厄瓜多爾的盧卡班巴村百歲老人在人口中所佔的比例是十萬份之三七二。但即使平均壽命較高的國家，百歲老人在每十萬的人口中所佔的比例也只有一或二，因此這地方引起了全世界的注意。美國的學者曾先後於一九七四年和一九七八年兩度前往作了詳細調查，結果發現該村所有九十歲以上老人的年齡都是吹牛的。那些自稱一百歲以上老的年齡，實際都在七十五歲至九十歲之間，平均年齡爲八十六歲左右。更爲滑稽的是，有人竟比自己的生身母親年長五歲。

據說以上是一家之言，這一家之言認爲人的壽命界限目前以一百一十歲左右較爲準確。隨着科學的進步，未來也許能夠打破這個界限，不過那是以後的事情了。（下）

勾奇錄

玉珮記

·峰高·

六：冰雪絕峰憶往事

張珊兒冷笑道：「骨郎機，你害羞不害羞？」骨郎機怒道：「什麼害羞不害羞？」珊兒道：「你們約定，誰倒了誰就輸，你記得這話麼？」骨郎機道：「記得又怎樣？」珊兒道：「好呀，我問你，你是倒了還是他？」

骨郎機叫道：「是我又怎樣？」

珊兒笑嘻嘻的道：「那麼羊皮紙請交出來。」

骨郎機大叫一聲：「誰叫他使詐？聲明用拳，他卻用指，難道我瞧不出來？」

珊兒自知道理不在陸思崖方面，打定心腸跟這大夏人胡纏，胡賴到底，只要脫出這人的糾纏，羊皮紙也不要也罷。當下冷笑一聲，道：「我崖哥怎樣使詐？」

骨郎機怒道：「咱們約定彼此用拳或掌，他卻忽地用手指，這不是使詐是什麼？」

珊兒哈哈大笑，道：「你這話連鬼也不相信，我問你，拳頭厲害呢還是指頭？你用拳頭可以把一張桌子打爛了，你用一根指頭能夠麼？哼，瞧不出你牛高馬大，給人打倒了，就編了這番話來遮羞。」骨郎機氣得怪眼圓睜，喝道：「你懂什麼？你懂得指頭的運用，有時比拳頭還厲害麼？」珊兒道：「再說，我並不見他用指頭打倒你……」骨郎機搶着道：「他是用指頭的，我知道。」

珊兒笑道：「好呀，請拿證據出來。」

這話一出，骨郎機氣得說不出話來，要拿這等證據出來，眞是不知從何說起。

陸思崖知道此人武功既好，身份又尊，他剛才一念之差，原想試試「玉柱指」的威力，更想藉此以拿彩物，他一時想不起，走江湖的，莫不以信義爲先，用狡計贏人，勝之不武，見兩人糾纏不清，忙邁步上前，向骨郎機一揖到地，說道：「老前輩，剛才我確是用了點穴法傷你，那是我一時好勝心切，請你別再介懷，那羊皮紙我不敢再要了，因爲我確然是失了信約。」

（二六五）

紅與黑

·翠瑩·

三二六：鮮花殘了

「少奶千萬別上她們的當，她們太沒良心了！你嫁進來的時候，和鮮花一樣嬌嫩，現在把你折磨成這模樣……」阿六說到這裏，連忙把話嚥住。

不消她說，我也明白，自己現在是甚麼樣子的，想到這裏，悲從中來，抱枕抽咽，連連咳嗽，突然感到喉底生悶，吐出了幾口殷紅鮮血。

「啊！少奶，你……你保重。」阿六尖嚷叫。

「要不要立刻請醫生。」阿貴着慌起來。

「不必害怕！我……沒事的。」

×　×　×

從此我的病與日俱深，我知道自己再沒希望了，我拒絕了醫生的盼咐，我不肯再進醫院去，我不敢再看鏡中的自己，我怕見那鏡裏凄涼憔悴的病婦，今天李凡來看我，默默坐在我面前。

「紅，爲甚麼要拒絕醫生的吩咐！還是住到醫院裏去吧！」他像有滿懷心事。

「不……我不會好的。」

「何必這樣說？有病總要醫治的。」

「凡……你需要我和你離婚嗎？」我苦笑。

「你……說甚麼？」他慚愧地望着我。

「我知道那是她們的希望，假如你需要的話，我會答應你，爲的是我不願惹你的厭煩。」

我臉上雖然一點也不在乎，但卻喘着氣。

「紅，何必說那些話呢？」他赧然低首。

「好好歇着吧！我還有點事，明天再來看你。」

這是他的習慣，我了解他的心情，他見了我便會由衷感到慚愧，同時對我十分可憐，他來看我是爲了責任，和良知的驅使，至於情愛早已經不在我和他之間存在了。

「沒有空，不必來看我了，假如有特別事我會吩咐阿六掛電話給你的。」我倔强地說。

慎防運動過量造成損傷

潮流興「跑步」，無論男女老幼，目前皆注重運動，藉以維持體態與健康，不過做運動須視本身體能而定，過量反而會造成損傷。　山盈

每日專題

嗜好健身運動，無論是舉重、球類運動、緩步跑以致功夫運動，目的都是強身健體，女性時興之健美操，也是期求健康與體態美。不過無論任何運動，須注重安全環境與場地是否適合，同時切勿過量，否則不單止達不到強身健體之目的，反而對身體構成傷害。

最常見之運動損傷可分三大類：第一是外傷，諸如肌肉或皮膚受傷、骨折、筋腱撕裂等，受傷之原因是由於運動時互相碰撞或過量所致。第二是內傷，諸如肌肉發炎、內出血或皮下組織受到破壞等，受傷原因主要是肌肉組織受到過度猛烈的動作或運動不得其法有關。第三是運動過度所致的受傷，這類損傷可能是由於身體用力過度，運動過速或持續過久所引致。有關運動不當或過度而造成的身體損傷，通常是漸進式的慢性損傷，例如肌肉發炎之類，往往在改變運動方式突然加強鍛鍊時發生。

要避免發生各種運動損害，必須了解本身體能極限，當發現體力支持不來時，切勿逞一時之勇而堅持下去，尤其是平時運動少，或熱身不足時，更易招致因突然過量運動而損傷的機會。此外，要注意身體健康狀況，病後初癒或過份疲勞，皆不宜運動。至於一些運動要借助器材與場地的運動，就要注意運動器材和場地的安全，假如器材設備和場地欠佳，皆易造成外傷。

其實運動無分年齡，但各人體能有別，所以運動只能依據自己體能所能接受的程度循序漸進，不能以別人的標準作爲自己的標準，特別是上了年紀之老人家，更應避免進行劇烈之運動，同時在做任何運動前，不宜吃得太飽或太餓。此外，運動前必須做妥充份之熱身運動，使身體逐漸進入狀態，才不會因爲運動量驟增，身體無法適應而引致受傷。能注意運動安全守規，自可以享受運動之樂趣，並能藉運動而達到強身健體的目的，所以市民做運動前，切記勿勉強而爲而招致反效果。

智慧廣場

精神壓力　成若思

清晨，一個交通警察照常值勤。那個十字路口，幾年前就劃歸他管。當時，來往車輛還不十分多。一個老太太彎着腰，慢吞吞，邁着沉重步子過馬路，遠處一輛高級白色轎車駛來。路上只有這輛車，并沒有別的車。交通警察亮了紅燈，并且向那輛白色轎車打了手勢，讓它放慢速度。

事情就是那麼簡單。

然而，那白色轎車卻衝過來把老婦人撞死，之後，加大油門，逃之夭夭。

但交通警卻輕易地就記下了車牌號碼。於是，幾小時後，那個駕車的青年被捕了。

事情也很簡單。

事情不簡單之處是：那青年雖然沒有駕駛執照，但他父親身居要職，他駕的正是父親的車子。

於是，由中午開始，這交通警察就受到種種壓力。

又是乞求，又是威脅，又是種種好處的引誘：禮物，金錢之類。

人家只要求他一點，要求他說，他打的信號是綠燈，那老婦自己走路不小心。

事情不簡單之處還有一點，就是：這交通警偏偏是個對是非黑白很認真的老實人。

於是，他煩惱不堪。

律師漸漸知道對付他這種人是要費一番周折的，便耍了另外一個花招：「你好好想一想？你確是連自己都胡裏胡塗，不知道說了些甚麼。你能肯定自己不是開綠燈嗎？」律師的目光逼視他，「你的同事說你經常沉思往事，心不在焉，都說你是出名的迷糊。你是胡塗了吧？」

他真的是胡塗了嗎？他感到生活向他挑戰。

他近來的確常常爲往事傷心。他妻子在分娩時死去，兒子也死了。是公費醫院的醫生失職。如果他有錢把妻子送進私家醫院，悲劇就不會產生。

埃及作家納．阿迪亞寫的「煩惱的夜」，很簡練地反映出種種來自黑暗的精神壓力，如何把一個規規矩矩的人逼瘋。故事中的交通警在煩惱不堪中向刺他眼睛的霓虹燈廣告開槍。於是，他被捕。

開卷有益

愜意角落　皇甫心

居住藝術

屋中的男主人，大都喜歡擁有一處安寧愜意的角落。

借附圖作個例子。這小角的確是氣氛宜人！一套三件籐傢俱加上翠綠植物和一些擺設，作爲憩息之處已夠用了。

但是，有人不喜歡籐傢俱。可以用其它傢俱來佈置，甚至席地而坐亦無何不可。只要適合這百來呎的小地方便行。

和諧的家庭要成員們互相配合才能達到。

當家中任何人有自己的小天地，其它的人便不要去打擾，讓他一個人樂在其中。

男主人在外面工作一天，回家即是休息的含義，這就應該讓他獲得充分休息，包括他呆在小天地在內。

讓男主人擁有一個小天地，他將於下班後急急回家，不想在外流連了。小天地能令人神經鬆弛，也過來也可以安坐好好地思考。是重要的地方。

乘竹筏遊九曲溪　步行人

旅遊記趣二三二

遊武夷山，乘竹筏漫遊九曲溪，竹筏結構非常簡單，前部略爲昂起，便當作船頭，把六七枝大竹並排栓緊，就是竹筏，筏上並無設備，乘搭時，才放上三四張藤椅。

竹筏無所謂吃水深淺，浮在水面，要翻沉也不容易，溪水淺得離奇，一兩尺不等，亦間有深潭，爲安全計，梢公絕對不會撐到那處去，竹筏沒有槳楫，只憑一枝竹竿，順流逆流都是如此。

「水清石現」，用以描寫九曲溪的流水，很是貼切，梯級式的流水，前有所聞，置身九曲溪竹筏上，便可以親身體驗了。

我不是說溪水很淺嗎？對了，竹筏底下常常會觸及河床石卵的，但不怕，竹筏不比一般船隻，會被撞穿船底，要是擱淺，梢公也可以下去撫動。

到了河床梯級地方，情況就有點不同了，帶動成爲湍急的流水，級不算高，大約是一呎左右，早作心理準備，正是說時遲，那時快，竹筏順流而下，一下跌宕便過去了，白虛驚，反覺有趣。

無可否認，梢公經驗豐富，方向準確，要是下級時，把竹筏略爲放橫，不翻倒才怪。

九曲溪以曲見稱，兩旁山明水秀，不在話下，要拍攝溪中泛舟卻不容易，由於沒有高角度之拔，坐在竹筏上面的藤椅，左顧右盼更要小心，站起來攝影則危險熟甚，最怕筏不沉而人下水啊！

最不懂事我們團裏的白頭佬，活到一輩子，還侃侃而談煞風景事，炫耀戰前曾屢過江門甘竹灘，渡船雖大，而驚險百出。民族渡慘案由是發生。此後途中再沒有人理睬他。

書信（十五）　懷冰

應用文譚

婿，女婿則稱「賢婿」，「賢婿」，「賢婿女」。

寫信給兒女，信末不需署名，只寫「父字」便可。寫給媳婦則署一「愚」字，或自稱「翁」，「姑」。寫給婿輩，則自稱「愚伯」，「愚叔」；「愚」是自謙之詞，稱別人的媳婦爲「令媳」，對別人稱自己媳婦爲「小媳」。稱別人的婿輩爲「令婿」，「令婿女」，對別人稱自己的婿輩爲「舍婿」，「舍婿女」，卑輩寫給長輩的信，只能以其身份的稱謂，不能直呼其名，如父母則尊稱「父親大人」，「母親大人」，稱別人的兒子爲「令郎」，「令公子」，或「郎君」，稱別人的女兒爲「令嫒」，「令千金」，「令女公子」，對別人稱自己的兒女爲「小兒」，「小女」。

親戚方面的稱謂：母親的父母，稱爲「外祖父母」，自稱「外孫」，「外孫女」，母親的兄弟爲「舅」，稱「舅父」，舅之妻爲「舅母」，自稱「甥」，「甥女」。母之姊妹爲「姨」，稱「姨母」，姨母之夫，稱「姨丈」，自稱爲「姨甥」，「姨甥女」。姨母之子女爲表親，年長於自己的稱「表兄」，「表姊」；年幼於自己的稱「表弟」，「表妹」。父之姊妹爲「姑母」，姑母之夫稱「姑丈」，自稱「內姪」，「內姪女」。姑母之子女爲姑表兄弟姊妹，加一「表」字便可。

首犯和協從犯　英華

法例淺談

俗話講「冤有頭，債有主」，「打蛇砍七吋」，「擒賊先擒王」等等，這都是說，對付罪犯要首先打擊首犯。在國內以前還有一「首惡必辦，協從不問」之說，現在已不再提倡，因爲於理不通，首犯罪大，但協從犯并非清白，怎能不問呢？

前幾日，本港發生了一個案件，一青年協助其朋友剪斷了情敵的性器官，而被判入獄七年，首犯主謀分別被判入獄十年至十四年。

在法律上，對首犯和協從犯是如何劃分的呢？

在重刑罪犯中，有二人以上共同犯罪的，叫共犯，共犯中，各自所犯罪行輕重不一，因而就劃分爲首犯和協從犯。

首犯可分兩種，即第一級首犯和第二級首犯。第一級首犯是指主謀，實際上動手犯罪之人。如，甲代替乙去下毒害死丙，丙吃後死亡，甲就成爲第一級首犯；第二級首犯是指教唆或幫助他人犯罪的人，如甲和乙共同偷東西，甲下手，乙掩護，使甲順利得手，乙就是第二級首犯。

協從犯也可分兩種，一是事前協從犯，一是事後協從犯。事前協從犯是指幫助主犯出謀劃策去犯罪之人，或爲首犯犯罪製造工具，準備條件之人；所謂事後協從犯，是指那些已知某人犯了罪，但仍然接待，窩藏，幫助逃避法律懲罰之人。

在司法上分清首犯和協從犯有實際意義，可以酌情加重或減輕刑罰，也可以重點打擊眞正的首惡份子，借以懲一儆百，起到威懾作用。

上述提及幫助朋友犯案之人，其行爲屬於首犯，盡管是協助，但實際下手，入第二級首犯之列。

單戀病　張齊森

醫案隨錄

最近有一位病人周太，患了嚴重的神經衰弱，終日忐忑不安，感情非常脆弱，很細微的聲響，也會使她驚跳起來。

看過不計其數的中西醫，自然也服過不少藥物，但她因爲無法控制自己的情緒，越吃得多越更失敗，終於變成難治之症。

另一種難治之症，就是一般人所講的心病。

「心病還需心藥醫」，我們在這個專欄也有提及，大凡心臟有病，總是一些幻想與身體機能或血氣有關，病情也很復雜。

本篇醫案所講，正是心理治療的例子，發生時間是去年深秋。

同鄉麥君，中午邀我同赴酒家吃飯。發覺他面有難色，我忍不住問題：「仁兄憂形于色，有什麼特別心事嗎？」

麥君一聲長嘆，然後說：「小女今年剛滿二十，外型長得高大，但情感卻比普通少女嫩弱。」

半晌，麥君繼續說道：「小女在中學畢業期間輟學，會在製衣廠工作，平日不苟言笑，性格內向的女子；我們促未聽她提過工作或家庭以外的事，內子遵央託親朋介紹男朋友給她。」

不過，這兩個月，她卻大異曩昔——最明顯的是她終日愁眉深瑣，茶飯不思，身體日漸消瘦，精神也萎靡不堪……！」

（一）

乙型肝炎免疫苗　孫飛

科技之窗

乙型肝炎是亞洲嚴重疾病之一，它是可以致命的。根據香港瑪麗醫院專家意見，只要實行大規模免疫接種計劃，是有助終止這種災難的發生。

他們指出，一種安全，可靠的抗乙型肝炎疫苗已於十年前面世，但仍然在十個亞洲人中有一人由於乙型肝炎病毒感染而面對肝硬化和肝癌的死亡危機。目前，百份之九十亞洲人在到達二十歲時，已暴露於這種疾病的威脅中，而其中百份之十至十五成爲慢性帶菌者。乙型肝炎病毒傳播的另一個主要途徑是母親傳染給子女。如果母親是乙型肝炎病毒帶菌者，則她們誕下的嬰兒中，百份之八十感染了這種病毒。

巴斯德疫苗工廠乃發明瘋狗症（一八九五年）及肺結核（一九二一年）疫苗的單位的同一個機構。他們在一九七七年推出了HEVAC B抗乙型肝炎病毒疫苗。這種疫苗可以使百份之九十乙型肝炎病毒帶菌者的子女免於染上此疾病。

該藥發明人是庫薩格侍教授說：「這一點是非常重要的，因爲如在孩童時能及早預防，可使他們避免在二、三十年後因患肝病而死亡。」他又指出，該藥對不同年齡，性別和抗體狀況的人都是安全有效，而且無嚴重副作用的紀錄。

畢尚華神父助人爲樂　察奇士

相信很小人會相信一位外籍人士會住在臨時房屋區內。但事實上畢尚華神父是自願住在荔景臨屋一小單位內，一住已住了好幾年。

畢尚華神父祖籍愛爾蘭，在美國長大及讀書，十二年前由教會派送到香港，參加教會事工。初到香港，畢神父是幫助葉錫恩議員會見市民，就在這難得的十年，讓他深入了解香港低下階層實際生活。

現在他是負責伸手助人協會工作，爲老年人服務。由時他已能夠操一口流利廣東話，言語已對他不構成任何隔閡，與居民及服務人士相處極爲融洽。

他同意本港老人問題是相當嚴重，很多老人得不到應該的照顧，甚至被下一代的兒孫背棄，不願與老人家同住，因而老人要被迫單獨居住，乏人照應。

伸手助人協會有見及此，就爲他們提供老人宿舍服務，讓他們過獨立的生活，現時更擴展至護理安老院服務，進一步替老人家改善生活。

現時荔景臨屋區有兩座是該會的老人宿舍，而他爲了工作的方便，便一直住在臨屋，以體會及接近他們的生活。

畢神父認爲香港上一代的老人，背景十分特別，故他準備寫一本書，以記錄這些老人昔日的生活，好讓更多人關注，並藉此更尊敬老年人。

畢尚華神父的私人生活是很簡樸的，平時在家，會自己煮食，而他最喜歡品嘗中國食品，原因是較爲鮮美和特別。一些外國人根本不會吃的東西，如雞腳，魚頭或內臟等，卻給中國人烹調得美味十足，令人津津樂道。

由於他對現時的生活已十分習慣，相信短期內也不會有所變動，一心爲本港老年人服務爲目的。

波　馮浪波

香港人所知的波，不是波浪的波，是BALL，即球評家口中「這一球波踢得好」的「波」。

皮球是圓的，香港人用這句話來表示世事變化萬端，不可捉摸。朋友的答話是——

BALLS！廢話！（要註明，這是俚語。）

HE HAS THE BALL AT HIS FEET. 球在他腳下，有成功機會，可以獲勝，可一展才能。

HE TRIED HARD TO KEEP THE BALL ROLLING他竭力不使談話中斷，不使有冷場（使皮球繼續滾動）。THE BALL IS IN YOUR COURT現在該你走下一步了，下一步看你怎樣走了（球兒落在你的一方）。

BALL最受現代女士歡迎的另一個解釋是：舞會，最好每周舉行一次；BALLROOM當然不是「球室」而是大舞廳。

球　阿濃

外省人別以爲此地語言所有「球」字都可用「波」字代替。

所有球類的名稱，如足球、籃球、排球、手球、網球、壁球、欖球、羽毛球、保齡球、曲棍球、木球，都要用「球」不用「波」，只有乒乓球例外，也可叫乒乓波。

球類比賽有關的字眼，也是用「球」不用「波」，例如球賽、球證、球例、球員、球季、球場。球場也可以叫波地，但兩者仍有多少分別，球場比較正式，波地可能只是一片空地。

球類運動的穿着倒是用「波」字的多，例如波衫、波褲、波鞋、波襪。說球衣、球鞋就比較文雅了。

緊貼在動詞後面，習慣用「波」字，如睇波、打波、踢波、講波。

一切都是習慣，不必傷腦筋去記甚麼規例。

寫字如寫畫　雙魚

藝文什記五十三

書法中有畫意，是作者到了最高境界時不期而然的流露，不是刻意爲之，刻意爲之，常是俗不可耐。

書法，高雅與否，有沒有書卷氣，是十分微妙的，是有諸內形諸外，勉強不來，書法有畫意更是如此。在畫家的書法中較易看到，爲了畫家寫字如寫畫，寫畫如寫字，鄭板橋已說過了。

利用字來砌成一幅畫，是江湖賣藝而已，不能登大雅之堂。江湖賣藝的還會利用雜了彩色的筆來寫字，利用排筆來寫龍字鳳字，這是最習見的，寫成了龍樣鳳樣，以前在旅客區，這等東西有的是，近來已少，這與我所說，書法中有畫味是兩回事，這不是書法。

當今不少畫家善書的，他們題字于畫面上，常是一大堆，他們的字成了畫面的一部份，常見有一些畫家，爲了構圖上的需要，在山峰之中，跟着皴筆題一行字，這辦法，宋畫中不止一幅是如此，有一些是在樹隙中題字，成了樹的氣根，這爲了沒有更好的地方可以題字之故。這樣題字，字便成了畫的一部份。

也有依着山的起伏來題的，或題在石的空白處，這都爲了畫面中沒有更好位置之故，這也只是只有高手才有此膽量，才能使畫更添姿采，更多欣賞的地方，如題一個四平八穩的款，便不足觀了。題得妙，書法成爲畫的一部份，但這不是書中有畫。

書中有畫的感覺是十分微妙的，是微妙的感受，難以具體指出來，我們看他們題畫也好，獨立地一字幅也好　都可以感受得到。

而這種微妙處　是一般書法家所沒有的。我們看王羲之，歐陽詢，顏眞卿……千古以來大書法家的作品，感受不到畫意　但看鄭板橋的，卻覺得他寫字，也是在寫畫，這也許是畫家寫字敢於變化的原因，寫畫是筆無常法的，是不計較甚麼鋒的，用這方法來寫字，寫字如寫畫，字便有畫意了。

雙魚小品

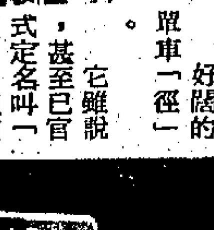
良友基金　黃香山

由於香港並無公積金設立，對面臨退休的僱員們，確引致很大惶恐，退休後如何繼續生活，頓成首要問題，因一般僱員薪金微薄，一家數口，有賴平日極力撙節，才勉可維持，更何從積蓄，所以退休，即等同失業，收入全無，面對窘境，怎能應付？雖則說政府有高齡津貼，但要到退休多年後，才可申領，不過，區區二百五十元的生果金，領得又何能過活，祇可以說聊勝於無，不無少補而已。至於年屆六十便要退休，而高齡津貼，又要年登七十才可以領，在這過渡時期，又將何持維生，政府並無作出較爲妥善的照顧，幸喜樂善之私人機構，慨然首創「良友慈善基金」，濟助由六十至七十老人，眞是雪中送炭，補助政府的不足，雖然目前此類機構祇得一間，這就是「香港烟草公司」了，該公司撥出款項達二億五千萬港元，雖然資助款項，大約和政府津貼相等，但以私人機構之有限財力，敢與龐大資源之政府看齊，眞令人無限崇敬，我想：香港不乏動輒投資數十億元之富商，鉅賈，曷不起而繼美，造福老人。

四方城

單車徑來往安全　寬闊甚汽車可過

長鏡頭　圖．文．森溪



好闊的單車「徑」

它雖說，甚至已官式定名叫「徑」，但簡直與香港早期半山區行汽車的馬路無大分別。

老香港相信會記得：當年的柯士甸牌小轎車，已可在如此稱「徑」的通道上落。

時代進步，應稱單車路。

從捕蟬想起　新潮居士

小時候，每當夏天上學，路途上常常見有人捕蟬，非常佩服捕蟬人的技藝。那漢子持着一枝很長的竹竿，不夠長還會多駁一枝，高高舉起，搖搖晃晃。竿頭已經塗上了一團膠，捕蟬人聽到枝頭蟬鳴，眼力也眞好，一下子就看出蟬在那裏。他把那搖晃晃的竹竿往樹葉深處一點，蟬聲驀然而止，已經給牢牢黏在竿頭了。出奇的技藝，掌握得那麼準。

佩服之餘，心裏頭大概也就有一種印象：人捕捉小動物小昆虫，是很自然的事。

小時還愛打椏叉，找一段Y字形的樹枝，繞上了一根有力的橡筋，便可以用石子做子彈打出老遠。不過我一向不高明，有些高明的同學，據說可以用這種彈弓把枝頭小鳥打下來。打下來做什麼呢？也不外爲了好玩，打下來就由牠去了。自己心中有滿足感，能夠那麼準，發石子那麼勁，這是本事。

我沒有本領捉蟬，也沒有本領用石子打鳥。但我與許多人一樣，是在這樣的文化背景中長大的。彷彿人類天生就是要捕捉萬物。我們有各種各樣的專家，捕蟬專家，打鳥專家，捕蛇專家，捕虎英雄等等。

我們會喜歡與敬佩他們，因爲這些專家大都神乎其技。他們的有些行爲甚至令人感激，比方虎患嚴重的地方，若有捕虎英雄，當然會被尊爲救星。——當然，現在野生老虎瀕於絕種了，要設法保存珍稀動物，那是另一個問題。

但對這些專家們來說，技藝只是手段而不是目的。目的還是在於把對象捕獲。捕獲了做什麼呢？有的是當做小玩意賣，有的是當做肉食出售，有的可能做藥材（可憐的老虎，因爲虎骨可以入藥，現在已經快滅絕，難以爲人盡強筋壯骨的責任了）。總的說一句：竟都是謀生之道。謀生餬口，迫使我們長期以來，與身邊的種種生物處於對立的狀態。我們很難見到野生動物與人們和諧無忌地相處。

此所以陝西那袁姓的一家成了新聞人物。他們一家，十八年來經營一座自留山，從不砍樹，不捉鳥，連鳥蛋也不檢過一個。現在他們那座山百鳥爭鳴，而鄰近一公里的其他人家，樹上卻連一個鳥巢都沒有。

聽潮人語

心裡情　雪魄

想

喜歡看「鬼婆」劉敏儀在螢光幕上表演，她合我眼緣。原來她的頭痛毛病是癌作怪。而今，她永離人間，未知她的小女兒會爲失去母親而哀傷麼？

惋惜她在盛年去世，不禁千頭萬緒想起自己。

人生莫測，今天在此執筆，可能下個月的今天已不是我。

一切努力、愛恨，可能會在剎那間，一了百了，唯嘆息，無能爲力強求。

放眼看世情，太多冷酷！彼此相好時的親切，反過來立即視若垃圾，甚至憎厭到詛咒對方將悽慘地死去。

只有，自己疼愛自己，才是眞正受用。

只有遠離咀吧刻薄的人，心靈才得清靜。

世界太花巧了，往往自以爲是好人，好人會有好報，結果卻如希治閣電影，大大出乎意料之外。

如我也患絕症，一聲不响走得遠遠的，到人跡全無的地方，混身消失。

灰色地胡思亂想……視綫觸及稿紙，猛然記起還未曾寫稿，連忙把全副精神應付，待有空時再想吧。

朝花

左右盤旋　孫燕

茶餘走筆

鄧小平接見新加坡副總理吳作棟，說「左」的問題就誤了中國差不多二十年。談了六十五分鐘，與作棟謝謝鄧小平化這麼長的時間給他作「介紹」。這是指「介紹」大陸的情況。此外不贅一詞。

筆者想像中，即使鄧小平不作「介紹」，與作棟大概也知道大陸的情況。

不久前鄧小平接見美國務卿舒爾茲，說到了「麻煩」，又說列根本也遭到「麻煩」，搞政治總會有「麻煩」的云。

舒爾茲說，我見不到你們有「麻煩」呀！

這就是大國與小國的分別吧？

如果新加坡是大國，大陸又希望他們轉讓什麼高科技的，可能與作棟會說，我見不到你們就誤了中國啊！

其實即使與作棟眞是如此說，鄧小平也無所謂，大度得很，不會要求外國人一定同意他的意見。但說總是要說的，不妨長篇大論，在「左」「右」中盤旋，一會兒「反右」，一會兒「反左」。因爲井崗山時代有一條，叫做「進出宣傳」，就是隨時隨地不忘宣傳。

不過在宣傳方針上似有些可以斟酌的地方，筆者以爲不要老是在「左」「右」問題上着眼，不如乾乾脆脆，說中國共產黨就誤了中國，可能「落實」一點。

蓋是「左」是「右」，只是黨內用作鬥爭的術語，以當權者爲中心，比這中心較「激進」的爲「左」，較「保守」的爲「右」。鄧小平當年不是「反右」甚力嗎？整知識分子更是「當仁不讓」發號施令，但「文革」時被指爲「右」了。哪有眞正的客觀標準？又叫外人如何接受這種高論？

倒不如「實事求是」，以「實踐檢驗眞理」的尺度，說中國共產黨就誤了中國，這樣代表黨來說話，可能外國人也會心服。這樣做一點也不「麻煩」，「左」「右」盤旋，卻未免自找「麻煩」。

燒腩豆豉佳味也　貝亦

公關麗人手記

瑪莉寶我不回信，叫約瑟芬語我，若再咁懶執筆與我絕交矣！瑪莉移民加拿大五年，會回港一次，話入籍後就返港長住，如今五載於茲，已住慣該邦又多咗幾隻麻雀腳，照情形唔返香港長住咯，據自多倫多返港之司徒講，該埠眞係碰埋頭都係香港人，早五年想搵麻雀腳難，今則易極。多埠本爲香港之縮影，今則影子越嚟越大，凡香港有者，你話得出該地便有。音樂社，唱吓子喉、大喉、平喉有，當然弦索手亦齊備。華人合唱團、歌唱家唔少，室樂又有，曾弦樂團聽說已組成，畫會雅集岸亦有。總之再過三五年，香港去者更多，就乜都帶埋去，且開枝散葉焉。

記者濟話去歲申請良民證之港人，數字爲三萬六千，令到警方要限額處理此種奇士，蓋人手不足也。照記者濟話，自一九八〇年迄今申請良民證者，總數超過二十萬大關，睇趨勢九五前會破五十萬大關者。

約瑟芬於信中話，廣東粵劇團，羅品超、林小羣、陳小漢等，將於下月上旬演出於三藩市，之後則移師於加拿大嘅阿伯達省之卡達利市的金禧大會堂，屆時移加港人有大戲睇矣，約瑟芬大戲迷也，但在信中話先睹爲快，但去三藩市睇咗先，又話廣東粵劇團將不演於溫哥華，良莎訝然，溫市乃除三藩市外，爲美洲華人最多之地方，何以不去演呢？

旅遊華話溫哥華雖爲美洲第二華人聚居地，奈何一向不利粵劇上演，過去之紀錄主辦者無不損手，今勻廣東粵劇團，陣容龐大，開支自然不少，鑑於冇乜把握，是以溫市冇人敢搏也。原來如此，怪不得也。我曰：「然則流行曲之演唱會又如何？」旅遊華話得，開流行曲之演唱會，爭住嚟辦喇，如梅艷芳者，票價不菲，且三日之內賣晒，雖然已獲得梅入院消息，溫市售票未受影響，由此可知溫市興趣者係流行曲而非大戲。

旅遊華問我，家常飯又唔想覓餸，食乜最好？良莎介紹佢，開一罐豆豉鯪魚，半斤燒腩，豆豉與燒腩同食，其味無窮，旅遊華話佢今晚就試吓。

不宜借鑑

從旁觀察

香港近來都在談論選舉問題，因爲當局印了一本綠色封面的書，免費派送，要人發表意見，有人在未有發書之前已要求直選，說這才是民主方法，才能反映民意，現在書已發出，又希望人發表意見，讚成一派自然一如既往大聲說應該，有的人大概不好意思反對直選，卻認爲直選不宜快，而且必須同指自五十年有效的辦法訂出來後，才直選，那才天地合圓，否則便成孤陰寡陽，曠男怨女，斯時猶子哥走猴子溜，而影響繁榮安定，香港屆時可能如老商人所言變成「一池死水」，總之各說各的好壞。

從潮流來說，資本主義民主方式，直選應該普選被認爲是民主的方法，但社會主義則認爲資本主義的民主是假民主，只有社會主義的民主才是最廣泛的民主，但香港還有六十年要實行資本主義，在不反對選舉法下，十年卻認爲不宜快，否則便不得了，似乎毫無信心。

依照國內近年來提倡的理論，是一實踐檢驗眞理，那麼直選尚未施行，好與壞影響的實際未被實踐檢驗，卻在那裏各說得失，似乎有點違反實事求是和實踐檢驗眞理的精神。[illegible]

耐心等候無影踪　此茶無乃是神龍　溫霜

拾趣篇

何謂「神龍茶」，委實不知曉，能與農同音，聽之猶以爲「神農茶」，憶曾見之於昔日廣告，採神農嘗百草之義，若廿四味，亦爲盒仔茶與甘和茶之類，茶樓或有以供客人所需，然不見者已久矣。

早茶中，見隣座男女多人，久坐而桌上無所有，記得伙計曾來招呼，可是，去如黃鶴竟不復返。

未聞有暗湧之聲，足見這班青年，耐心不錯。

爲了他們向我借閱報紙，於是搭訕起來，他們自承要了一盅神農茶，初以爲是烏龍茶，這年頭，酒家只賣普洱壽眉水仙爲多，台灣烏龍茶少見，他們知我誤會，再說神農茶，我說是藥茶嗎？他們又否認。

神龍茶就是神龍茶，細聽語調，我知是神龍見首不見尾，伙記一去無踪，不是神龍還有別的嗎？

這班青年可謂幽默之致，伙記再出現時，茶亦來了。

美食美菜　盧青雲

香港眞是美食的天堂，各大酒樓海鮮酒家時有新款菜式推出，海鮮餐、乳豬餐、合家歡餐等等層出不窮，兼且時時變換點心美菜，叫人目不暇給。

時近盛夏，以水果作菜的花式相繼多了，菠蘿炒肉類和菠蘿飯之外，還有香芒炒菜或配上雞柳之類，配置得美不勝收。龍蝦沙律裏的水果也不少，番茄和甘蔗則早已作過很多配菜，點心還有炸香蕉，眞眞好吃！

煲仔翅端上來煲煲夠熱，也是珍品；我喜歡吃帶子，用豉椒蒸起來鮮美之極，不必去鯉魚門或屯門才有得吃。還有炒青口和炒蜆，以前只在大牌檔才有，如今可在酒樓吃到，有時自助餐的菜式中也有哩！

朝朝夕夕

勸人與勸己　江望

如果有人失眠，問我怎樣可以防治，我一定有許多許多話跟他講，告訴他種種式式的辦法，其中，說不定還會引用自己成功的事例，作爲有力的佐證。

我這樣說的時候，實在并非說謊，只不外急於把種種方法介紹出來吧了；只不外，說的時候，忘記了自己失眠罪，還不是一樣？使出甚麼法寶都無濟於事。

有一天，又有人說他失眠，我於是又跟他說了一大通。事後偶然反省，不禁自嘲：「勸人容易勸己難」。

其實，許多事情都一樣，發現人家憂愁了，便勸說：「憂有甚麼用？憂能傷人」，發現人家爲了甚麼生氣，便勸說：「這樣小事，也值得生氣嗎？憤怒是用別人的錯誤來懲罰自己，切戒切戒。」諸如此類。

如果能在勸人之後，必加反省，便會發現，對於規勸人家的話，自己也未必能十足遵守。

勸兒子不要賭錢的父親，自己未必不賭。勸兒子勤懇發奮的父母，自己未必時時勤懇，時時發奮。

不過，話又說回來了，規勸人的時候，也會產生提醒自己的作用。存心自殺的人看見有人想自殺，也一定會勸人不要輕生。勸人的同時說不定發揮了自勸的效果。

屈原　鴻漸

四東集

在中國的陶藝裏，屈原的造像一般比較貴，石灣泥人的系列裏，我見過鍾馗，但尚未見屈原。在要價一百元以內的陶器品種中，我也見過鍾馗，但屈原仍是踪影渺然。

可能鍾馗的戲劇成分重一點，可以娛人；而屈原卻總是愁眉苦臉的，必須要位列於嚴肅的藝術品之林。

屈原的造相總是高瘦的，而且高瘦得有點不合比例。他不像鍾馗那樣，四肢勻稱，孔武有力，使惡鬼聞風喪膽，而是像竹子一樣，孤瘦地傲立起來。

我覺得這種高瘦的形象很感人，孤伶伶的，弱不禁風的模樣，彷彿任何輕微的暴力都可以將之摧毀似的。然而，即使這樣不堪外力的打擊，但他卻仍然屹立起來了，在這種倔強的傲立裏，使人感到一種迫人的氣節和操守，他越是高、越是瘦，這種深思苦立的姿勢就越動人。我想，中國知識分子之所以可敬，不就是在這裏了嗎？

無保養的計數機　太子森

目前，因爲工作上的需要，替友人往中區千諾道中一家專門代理出售某牌子電子錶、電子計數機、電子琴的門市部專門店，買一個太陽能電子計數機。

售貨員介紹一番，便告成交。但是，用了不到一個月，這機壞了，水銀不穩定，朋友便拿回去要求修理。

售貨員看了一看，表示這種機，沒有修理。朋友乃表示應該有保養。可是，售貨員則謂沒有保養。

朋友追究爲什麼在出售時，不聲明沒有保養。售貨員卻不作正面回答，只是說如果有保養的話，一定有保養咕，要求朋友出示保養咕。

這可難倒了那朋友，因爲是托我買的，既然買回來就可用，一般人的習慣，也不會理會單據，保養咕等小事，更何況，有不少電子儀器、音響器材，本身沒有保養咕而售貨的單據便可以作爲保養證明。

朋友無可奈何，乃決定向報社投訴，好讓市民知道這種牌子的太陽能電子計數機沒有保養，購買時自己小心。這時候，那售貨員才叫朋友到修理站去，讓技工看看可有修理與否。結果，朋友多付了數十元的修理費，將那二百餘元的計數機修妥。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

廠 廠售 ⑤8151122

永興2000-7000 成業660-3421 成運620-2100 致信220呎@320 聯邦4500呎@350 美興1200呎@350 毅力1500尺@430 敬運700呎524萬 明聯1940呎95萬

九龍灣廠售 同力873呎@470 同力1019呎@470 順發817呎@450 合力690呎@450 金漢3320尺@ 偉和580呎@387 同力2462-7040 福康2408尺150萬

紅磡土瓜灣 九龍工業728尺 富恒3471呎150萬 美華1300呎@550 雅高6100呎平 恒豐2800呎@350 富宏3117-5858

渡假咭物業代理・專營廠房

沙田廠售 宜利佳511-1022 華達790呎123萬5 裕昌1300呎40萬 利達1270呎@350 宏達790呎23萬

新蒲崗廠售 太子6100尺@375 八達626呎@495 美華900呎350萬 香工2000呎116萬 新昌870呎@440 僑利1000-5000

青山道廠售 福業1620呎@460 金龍1400尺@345 華昌3000呎@300 華基1422呎54萬

葵涌廠售 華業450呎183萬 荃灣工業2968尺 華基2670呎@280 荃運1300呎50萬

渡假咭物業代理 ⑤8151122

藍塘道榮慧苑 1620呎三房像俬車　雲峯大廈 1950海裝另天台車　北角寶峯閣 1065呎新裝海景邊　百福花園 1350新裝像俬車　嘉輝大廈120 1100呎新裝修海景車　明珠台205起 2200四房多層海景車　龍華花園 886呎高層靚裝三房　威豪閣178萬 1450尺三房海景蓋車　嘉雲台367萬 2250高四房海景車

樂陶苑 榮活道 套三房兩廳連車位 1200呎售168萬　威景台96萬 850呎高海像新裝修　嘉蘭閣148 1052呎 逃遊 全新裝 三號邊　聯邦花園163 1250呎 多層山海景車　鑑波樓250 2200呎 十德道 全新裝 海景車　碧瑤灣147 1650呎 薄扶林 高層全海景車

凱威 ☎3-361141 自置物業 廣播道畔溪酒家對面＊＊

美輪閣南110餘 1300'套三露台蓋車　寶能閣南70餘 800'露台兩房裝車　百美50餘 600'兩房像俬靚裝修　康泰閣靚裝修 1000'套三房像俬靜車　金翠園裝70餘 780'兩房兩廳蓋車　偉錦園急80餘 900'三房中層蓋車　寶能閣63 760'連花園兩房裝車　眞能閣急73萬 800'尺三房靚裝　柏園110餘 1200'東南套三裝車

醫院道南 1000'套三露台雙車　雅景樓 畢架山 1300'南套三裝修112　福景苑 畢架山 880'另天台裝修車86　和域台 畢架山 1700'套三海景裝修車　加多利大廈 1900尺新裝修蓋車　霞明閣 畢架山 1100'海景露台三房車　麗景樓 畢架山 2500'全海景露台三房車　又一邨花園 3430 3028 B C座 956尺中120萬 花園洋樓142萬

畢架山花園

2座D	中層	1022呎	130萬
2座E	花園	980尺	120餘
2座F	高層	980呎	124萬
4座E	高層	980呎	117萬
4座B	高層	980呎	118萬
6座E	中層	980呎	130萬
7座C	高層	1160呎	150萬
8座B	中層	1330呎	165萬
12座A	高層	1497呎	205萬
14座A	底層	1395呎	160餘
14座A	高層	1478呎	215萬
14座C	高層	1330呎	170萬
15座B	低層	1050呎	130萬
19座C	中層	1051呎	133萬

☎③361141

基業 ☎③7110217

物業代理 基業老店＊渡假咭集團成員

怡安閣大量單位 831尺裝修連景79　怡安閣88萬 908尺套三房高景　窩打老山　窩打老道五豐 1500'裝修115萬　窩打老道碧園 1500'豪華裝修129萬　窩打老山瓊林別墅 1600'靚裝修車142萬　太子道愛華閣 1050尺高套三房連車位　太子道靚洋樓 1100'套三房露台車　書院道明麗園 1650'裝修露台車156　巴富花園泳池 1600'東南新裝修160萬　太平道新雅閣 929'套三房高連景　翠華一期豪華裝修 800'尺高三房裝修79 1200尺向南高層單邊

勝利道68 2000呎 南單邊 獨立梯 洋樓 複式　利寶90萬 修光猛厨房特大 業主移民 超值平售★　尺寶 1300尺高層向東南 老街 亞皆 送20萬裝修 三房三廳三露台 代理獨家　龍翔108 萬79 何文田 豪華裝修 有蓋車房 高層向東　尺 1100 南連裝修 乘車位 買即住　新勝133萬 何文田 勝利道 高東南 邊廣大　尺60萬 600 高 窩九龍全景 複式 可蓋 有花 存放

L&D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7樓至8樓（雪廠街交界）5-8108188（20線）
圖文傳眞：852-5-8450930 非辦工時間熱線電話：0－4857208
九龍分行：彌敦道192－194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）3-7394333（20線）
圖文傳眞：852-3-7397577非辦工時間熱線電話：0－4857209
投訴專訴：5-241923馬經理（所有投訴將會審愼處理）
業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・物業拍賣等

事實勝於雄辯，全港委託盤最多，毋庸巧言令色。

九讓（介特紹別）

太子道 1650呎 教堂側 窗裝修車 鋁 170　畢架山花園 1045呎 雲石裝修 另花園靜 160　恒泰大樓 1000呎 3房向山 蓋車幽靜 98　霞明閣 1050呎 畢架山 3房高層 裝修車位 99　金菊台 2000呎 西貢 全800呎花園 靚海景 180　永隆苑 2400呎 清水灣 海花園500呎 景四車 250　松柏 3120呎 九肚山 花新裝修 園雙車另 250 花園　荃灣老圍村 700呎 全新丁屋 多層任擇 58　又一村 金暉苑117萬 地錦路150萬 1100呎另花園車位 地錦路全新 1400另天台蓋車位 雅趣苑複式 951即入伙142萬 983即入伙135萬 1800呎 另花園4房蓋車位250 蘭翠苑複式 1650呎 豪花園300 裝露台 230

窩打老道・山 恒信園 1100呎高層三房車　五豐樓128萬 1500四房靚裝修車　美佳大廈150萬 1300呎3套裝修車　恒懋大廈135萬 1550呎裝修冷氣車　寶翠大廈88萬 1100呎3房新裝修　鼎峯大廈130萬 1400呎3房蓋高層車位 另不交吉

廣播道 眞能閣73萬 760呎2 3房高蓋車　寶能閣80萬 680呎花園600呎　碧麗閣82萬 780豪華裝修高車　美輪閣125萬 1300呎中層套車位　雅華閣120萬 1250全新豪華裝修

又一村花園 ★二期★ 17B 1774中南240萬　★三期 28A 961花園165萬 28A 961高東130萬 28B 961花園179萬 28C 956園平122萬 28D 915高靜127萬 30A 956東高133萬 30B 915花園144萬 34B 915東南128萬 34B 956低層127萬 34B 956高靚景140 36D 956高層130萬 44C 961高層133萬 44D 959低層128萬 44B 956中層133萬 雅致小築連花園215

世界花園

月中閣145萬 870另天台蓋車　花園街130萬 連車位花園新裝修

百合閣130萬 1500呎中層東南 1500呎高層全像俬　芙蓉閣140萬 1500呎高花園蓋車　百合閣137萬 1500呎望花園車位　龍柏閣250萬 2500高層靚景車

端峯花園

沙田花園 1B 1674中車155萬 3A 1945低車172萬 3B 1674低車133萬 3A 1945車加 5萬 3B 1674車加 3萬 4A 1872中車175萬 5A 1872低車182萬 5B 1872中車166萬 5A 1872低車188萬 6A 1872中售192萬 6B 1872高車

九肚山 2408呎 高層複式花園 裝修雙車228萬 1300呎 中層裝修 向南遠景 120

寶栢園360萬 2080呎 花園豪華 裝修像俬　白樂居320萬 3000呎 花園5000呎 裝修像俬　豐樂園300萬 2000呎 另大花園 4房雙車位　駿發山莊295 2400呎 另花園三仟 向吐露港蓋車　松栢花園250 2400呎 另花園1400呎　寶栢園380萬 3120呎 3房另花園車泳池　麗屏道松栢園 2200呎 三房另花園3200呎 車位豪裝修　寶栢二期310萬 2400呎另花園裝修 2600呎 另花園2000呎 雙車豪華裝修

港讓（介特紹別）

富豪花園 帝景808 呎全新萬 雅仕925 呎裝車位 豪華925 呎像俬修 明麗980 呎裝修 豪華1120 呎像俬 愛都1255 呎向河 97 92 90 92 89 75 萬萬萬萬萬萬

文華新村132萬 1450呎 中層車位 駿輝台　肇輝台253萬 2325呎 中層 泳池 雙車位 馬場景 2號 新6年樓　滿輝大廈168萬 1450呎 特頂高 蓋車位 司徒拔道　嘉苑169萬 1350呎 高層裝修 山景車位 司徒拔道　愛都大廈410萬 3347呎 低層 花園道　慧景台120 936呎 全特高海 車位 堅尼地道　倚雲閣166萬 1450呎 另500呎平台 車位小海景 堅尼地道　明珠台215萬 2200呎 四房廳小海 蓋車位 干德道　豪景大廈195 1800呎 中層新裝修 車位 寶馬山道

太古城 海天G 823海像俬99萬 啓天G 792高海93萬5　杏花邨 2719座 2726中海68萬 4576高海56萬5

金豪閣 557呎 西環 多層加一萬 照評價 特平

山頂 華景園345萬 1900呎三房全新　柯士山道550萬 3890獨立屋海景　昆廬300萬 2400呎向海四房　地利根德400萬 2678呎高低層海景　嘉慧園490萬 3200另天台海車

干德道 干德道40號 2000車位海250萬　康威園150萬 1411呎四房連車位 1800高層雙車全海190　康苑230萬 2000呎裝修三房　健園115萬 850另天台車位　適雅大廈96萬 800高海雙車　聯邦花園130萬 1250呎山景　鑑波樓195萬 2000三房車位　芝蘭台135萬 1400呎裝修車位　富景花園102萬 703呎全新

麥當奴道 豪華閣385萬 2700另天台全海車　威豪閣185萬 1450呎向南中層　百輝大廈140萬 1750呎三房二廳

麥當奴道198 1850連車位中　嘉年大廈180萬 2300呎三房廳

羅便臣道 羅便臣道320萬 2100三房花園海　明苑80萬 704二房全新樓　嘥囉廟交加街　豪景閣62萬 600二房小海52 530全海二年新樓　雅緻大廈72萬 700呎二房裝修　Palm Court 2600三房三浴全海車　雅緻大廈72萬 700二房裝修　昭景大廈240萬 2200呎海景車位

中半山 豫苑一期 A中層海加二萬 B中海加二萬 C中海加三萬 C頂樓海加十萬 D低層海蝕二萬伍 D特高層海加伍 E高層南加三萬 E中層南加77萬五 F高層加五 G低山加二萬 H座向南照原價 H座

金麗閣260萬 1900另花園車位　雅翠園140萬 1450呎低層三房　恒柏園135萬　克頓大廈350萬 2600呎海景雙車位 2850全海車265 1450呎向南　好利閣290萬 2650呎高層四房　豐樂閣177萬 1600高層全海車

大坑道 慧景園 1座C 1302特高海170 1座C 1302中海160 1座D 1302低層153 1座D 1302中層160 2座C 1302特高165 2座D 1302低層145 2座D 1302高層155 2座C 1302特高172 2座D 1302低層146 3座B 1302高層170 3座C 1302特高163 3座D 1302中層158 3座B 1518中層170 3座B 1518高層178 2座B 1518低層168 2座B 1518特高198 2座A 1533 層170 3座A 1533高海175 龍華花園114 880呎中南車位

永威閣195萬 1680呎靚裝修　金群道88萬 850呎連車位　利群道99萬 850呎連車位　旺達閣130萬 1250呎高裝修車　瑞士花園175萬 1600呎高海車位　龍園220萬 1800另天台花園220　麗星樓99萬 1100呎高向山　優雅閣268萬 2438呎三房二廳　華峯樓250萬 2100呎中雙套房　愉富大廈290萬 2329呎中央冷氣　豪園285萬 3300靚裝修像俬

南區 利嘉大廈155萬 1750呎像俬海景　裕仁大廈138萬 1750中層裝修138　富林苑170萬 1750呎向南中層　福慧苑179萬 2000裝修海景車

堅尼地道 寧養台200萬 2060呎高層全新　廣堅大廈全新 670高海加一萬　元明大廈53萬 580呎全新裝修　嘉富大廈118萬 1095呎高海景　格蘭大廈78萬 1300呎三房二廳　禮賢閣110萬 1100三房小海蓋車　堅都大廈102萬 1000高海景　豐樂新村155萬 1300高新裝修車　慧景台113萬 835高裝修車　慧景台116萬 875高單邊三房車　時和大廈138萬 1400高層三房　文苑花園200萬 2000像俬車位　永福閣135萬 904另天台套車位　鳳凰閣96萬 995呎向南三房 1234連車位128

司徒拔道 嘉苑豪華裝修 1350高山景169 1450高車位180　滿輝大廈140萬 1400呎高海車　肇輝台253萬 2325中馬場景　文華新村128萬 1450低層　美麗邨110萬 1100呎新裝修中　玫瑰新村280萬 2300呎高層裝修 2800呎海景290　銀輝大廈135萬 1500呎三房車位　松柏新村180萬 1750呎三房車位　寶璧大廈320萬 2300呎海景車位

雲景道 乘龍閣180萬 1478呎三房兩廳　金龍大廈115萬 962像俬車位 1275裝修像俬車位142　華園125萬 1200呎裝修高　摩天大廈240萬 2400呎高車位　康德大廈105萬 1200像俬裝修　威景台車位 多個由4萬元起　雲景台142萬 1200呎特高海景　海景台115萬 1200呎特高海景　萬德閣106萬 1037呎海景車位　珊瑚閣133萬 1437雙車位135 1455裝修車145 1221高海裝車137 886裝修海景車　富豪閣95萬 1500呎高層車位 878高像俬車位 1042呎雙車位高　雲峯大廈163萬 1750中裝修車位　峯景大廈167萬 2110呎低層 1970呎三房156 1980呎高海景158 2090低層153萬

跑馬地 豐林閣125萬 1400呎裝修雙車　雅怡閣70餘 600全新靚裝像俬　山村閣120萬 900呎豪華裝修　豐和苑160萬起 1600呎複式裝修　聚文樓128萬 1200特高連車位　怡景閣70萬 630高兩房裝修　仁安台160萬 1400三房連車位

天后廟道 華亭閣270萬 2000高車位海　昌麗閣110萬 1400呎三房廳　景輝大廈120 999高海景像俬　碧麗道250萬 2500三房廳　碧海閣176萬 1600車位海景　華翠別墅200 1800海三房兩廳　雅柏苑380萬 2280車位海景　南灣道屋925萬 3500另花園泳池裝　文麗雙築660　環翠苑420萬 7279靚海景車位 總面積連花園泳池　赤柱大街150萬 2000呎向海車位 390花園露台　海天徑385萬 2875三層複式　環角徑420萬 3000全海裝修車房　環角道220萬 1800另天台車位　靜修里190萬 1400呎海景　赤柱灘道380萬 2700全海另花園　華景園190萬 1463呎三房廳 1657中海車220　大潭道33號 2283高海380萬　海天別墅145萬 2000呎連車位　龍景花園84萬 858呎低層 1200連天台160萬 1198呎海景160萬　龍心閣120萬 960裝修東南

康怡 年達閣170萬 1300高馬場全景　山勝大廈80萬 750兩房裝修　榮慧苑138萬 1050呎豪華裝修 像俬連車位　金珊閣63萬 700呎兩房　景光街55萬 650呎靚裝修向南　金山花園155餘 1116呎特高車位泳池　愉寶大廈53萬 178呎高多層　山村台145萬 1600豪華裝修車位　金光大廈65萬 600另大平台　樂景台148萬 2000複式靚裝車　藍塘道190餘 2400裝修車位　雲地利台180萬 1380呎泳池連車位

F 1303 642中裝修 88萬 N 1313 620高東 75萬 L 1309 680高南 66萬 D 1301 752中裝 72萬 K 1302 754高花園 71萬 L 1307 728中層 72萬 L 1307 728中廣場 73萬 N 1606 762中花園 73萬 M 1601 746高東南 73萬 Q 1201 726高廣場 71萬 R 1313 756高平 69萬 Q 1204 756低售 68萬 Q 1312 756低平 67萬 Q 1216 756高廣南 76萬 R 1311 756低東南 67萬 R 1601 762高東 74萬 R 1301 756中南售 77萬 E 1308 756極高南 75萬 G 1201 858高花園 100萬 A 1601 858中花園 89萬 A 1608 902高裝像 103萬 B 1609 902中花園 103萬 B 1409 902中層車 93萬 j 1409 962高東南 93萬 M 1311 961低層南 99萬 M 1313 961中層南 93萬 G 1301 967高裝像 118萬 B 1109 921高裝像 118萬 M 1070 1055中層平 104萬 M 1509 1027低層平 96萬

津懋 5-751751

跑馬地毓秀街13號

跑馬地樓租售

仁安台 1350呎 160萬　豐和苑 複式多層 160起　藍塘道 1500'露台車 140餘　利華閣 1200'像俬車 138萬　成和坊 1000'裝修 128萬　麗成 702'三房 80餘　鳳輝 全新 780'三房　旭逸閣 裝修 76萬起　怡豐閣 裝修 56萬 馬景高

跑馬地（售）30餘萬起 600-800呎

樂陶苑 高層售20000 金山雲暉 車位 萬餘 起藍塘道 台另車 複式多層11000 1300呎新裝修 黃泥涌道11500 山光道1500呎11000 1300'三房車9500 680'二房裝修像俬 花園平台8500 山光道780呎7800 靚三房6000起 400-650裝全像俬 馬景景5000起 八百呎商住3800起

跑馬地（租）

津懋地產最多

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

出讓 九龍

又一邨花園 30座C高層960呎向花園 街清靜八月入伙移讓 128萬⑤8852587洽

油麻地唐樓 近西貢街四樓三房 600呎新裝修交吉 首期三成即住K 867343 32萬大廳

儲物農地 交通方便三萬九千呎石元 已填好特平租售 業主自經 讓K 7801919 K 8 98 林治朗

深水埗洋樓 550呎二房一廳一梯三 伙鄰近地鐵管理好吉 萬K 7206871K 7293700 35三

月華街 塘尾樓集中景洋 官750呎三房一廳原裝露 台55萬磁磚到頂柚木地 板K 7293700K 7206871

廣播道樓 二廁露台車位豪華裝 1150呎售百壹拾伍萬 佣電0-6988013 免修廳三房

新型唐樓 青山道近富城四樓450呎二房 大廳單邊浴缸冷氣交吉 26萬8按七成K 867343

淘大花園 A座高層480呎 兩房一大廳向海景 連裝修吉售 45萬大惠 歡迎委託 ③625500

舊樓平售 旺地點卅年 交吉舊樓 年期長 誠意者請函香港 郵箱八一式四號約洽 油麻地最平 售

換地證 高價收購 0-763683

平寫字樓 士甸道側興利商廈 約800餘呎交吉售 5千電3-7427981 代24中層 萬 上海街

華聯 K 7703201 K 888041

油麻地碧街39號C舖（砵蘭街口）

油旺區樓租售

金堂 大尺大廈子 兩敦道 廳30 道400　新興 尺大廈 雨房 45017萬 200萬　天寶 樓上兩房 街4534 兩5尺　鴻輝 通菜街 鋁窗 45萬　遠東 房路 鋁窗 37呎 萬千　宏景 奶路臣 街63千　遠景 三房 四廳 樓71 廳　冷氣酒 大呎 大廈 兩房 街萬　廣榮 650 像俬 尺 二廳 房 37兩 萬

後座房 立廚廁 一年期600 長 尺 油 觀 各 裝 有 修 獨 街 廳 前

旺角區

永發25萬 廣東道 新填地 750尺 邊單 三面　昌威 有 沙吉 尺 天台 洋樓 53萬　怡興 街閣417 尺 沙咀 街 三房 兩 廳　20萬 新廳 德街 樓 650尺 三房 二房　26萬 兩房 交吉 可租 750 新尺 ...

油麻地區

華聯地產最多

東海大廈 彌敦道 高層900呎套三房二廁 鋁窗新裝修 代按八成K 867343 吉 62萬 雄 興

尖沙咀 梯中層千呎鋁窗 房靚裝長期吉售 ③8538847 72萬冷氣 1河內道號 便電

永寶地產 ③926630 ③925946

旺舖 士瓜灣馬頭圍道向街450呎 春田街700呎 平售6860萬　不交吉 中環十丹頓街唐樓1350呎 售1419萬 青山道福榮街唐樓600呎 售 58萬　中環 荷里活道新唐樓600呎 裝修售28萬　紅磡土瓜灣 ★定安大廈480呎 高裝 售42萬 ★豪愛園600呎 萬31　官塘 定富街二樓650呎 兩房廳售26萬8　大角咀 ★大同新邨400呎 兩房一廳 靚裝售27萬5 ★大同新邨900呎 三房兩廳 靚裝售15萬 ★月華街800呎 房兩廳 靚裝售28萬5 ★中興大廈500呎 兩房一廳 售24萬5

吉樓免佣

長旺道洋樓高層 Ⓐ350尺兩廳一房 裝修冷熱器組合 Ⓑ700尺兩房吊櫃 裝修冷熱器組合 石地板 40萬 24房 豪華 3-94742 水磨 林 柜 華

財團徵求

各區物業 毋需看樓 亦合 全幢分批個別交吉 ★港九均可即日成交★ 免費估價 華基地產 ③967362

深水埗25萬 連平台700呎平 按八成 西南大單邊 住電 K 8614449 洋樓 高梯 新

葵芳洋樓 公園 600呎兩房 近 過清靜浴缸柚木地 ③ 5萬按八成 K 867197 35萬 向地

財團收購

不交吉樓 無須入睇樓 免費估價 諮詢
舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275
致利地產 歡迎代客買賣 查詢

財團徵求

不交吉樓舖 港九均可
無需看樓 免費估價 即付現金
★假日照常 歡迎查詢★
3－926630永寶

LS 陳劉氏代理公司

得 中區 太子 ... ★和合 ★荷李活 ★灣仔 ★西環 ★中區 ★大坑 ★北角 ★銅鑼灣 ★跑馬地 ★中區 ★近大學 新裝修 ...

電話：5-237265 5-228867 香港中環卑利街74號地下 傳呼機：3-8361111叫399

地 旺

三面單邊電梯二字全層深水埗大埔道三英大廈近長沙灣福榮街約6800呎特平260萬分間亦可合工場布行公寓及任何工商業生意等三面大招牌位請電③61027叫963盧或③7790237

花園二樓 村大路邊七百呎 廳單邊騎樓有車位 行09129112 委三竹園 平售 中房

出讓 港香

北角平樓 裕華大廈五樓 明園7 1 入伙 元超值 H 5639 853 呎 兩房 和宮 道 備 萬 高 樓

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

平別墅 7花園7呎三房 國獨立園 台 0 露 80 急售 7 7 8 9 分層 4 出售 3 廳

萬業 地產代理 3-7650662

假日照常 歡迎委託★業主免佣

黃埔花園 二期9F 469呎 裝修像俬 三期3B 高低萬 ... 四期6C 905呎 ... 五期1C 788 ... 五期2D 788 ... 五期3F 788 ... 五期4B 772 ... 五期5J 788 ... 五期7D 788 ...

九龍各區 旺角 佐敦 ...

專營紅磡★廠房★商業★住宅

樓舖出售 中奧卑利街 六樓 售吉 34萬 近油麻地 批准則 石 屎 蓋天台 ⑤4439515 街 租約 4 下 60 400 呎 連 新村

中區加咸街 ⑤呎 425 立 樓 吉售 實用 600

新樓 皇后大道西355號 12樓 電梯 得 500 呎 九39 萬 按 成 ③790560 向 東 大 近 快 快 者 樓 街 邊 景 合

牙醫診所 經營 電話 3-77845678 ③ 33即讓 可 6 號 頓 威靈 街

堅道自讓 兩房 ⑤4087 500 呎 八 佰 中 層 海景 像俬

銅鑼灣 玉山大厦

位於登龍街面積424呎低中層尙餘小量單位出售樓價由42萬元起至43萬
港菲地產 欲購從速 H 228603

上環高陞

街42號商住樓向南631呎吉33萬銀行按8成免佣有意電0-290611莊小姐洽

大道中 三間相連 每間2300呎 分間 元 亦可 業主 入伙 近地鐵 新旺舖 出售 K 8501 叫 759 傳呼

購收租舖

天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層・均合 全幢・收租
K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

商住二樓

筲箕灣區面積千呎鋁窗裝修水電齊有意電：5－565452梁洽

半山豪宅 麥當奴道 72百呎 6D 千七呎 房兩廳車位 租萬式仟三 售138萬 電5-4395三洽 八大道

租讓

筲箕灣 近地鐵166號 全幢分層 出售 部份不交吉 無物業收 1200呎20萬 交吉 36萬 全海景 修鋁窗 地磚靚過新全新 按八成③7790237 永樓代裝

元朗租售

文裕大厦510呎售24萬 文裕大廈好利大廈 各租600 一別墅四售全座三層 每層兩房 魚塘四售14萬 吉呎 大 每呎價四售地 萬 放 粉嶺別墅1400 2 萬 工業地800 ... ○32萬 ③7423569 叫4880

物業出讓

租售 中堅道 亞畢諾道 全海 118萬 園 550 呎 ... 即55萬 75萬 石 全新裝修 ... 平台 九龍 旺角 ... 約 行 新 ... ③7181100 叫8266何

香港房屋協會 舖位出租

牛頭角道281號面積69平方米（可前舖後居）月租6,600元正差餉除外有意承租請於一九八七年六月三十日前函寄官塘花園大廈辦事處牛頭角道253號孔雀樓128－132室列明開辦行業並附回郵信封（飲食業將不被考慮）查詢請電③421221。

商住樓平租 彌敦道油麻地地鐵站 住樓2200呎可分租 請下午電3-7710198 洽租商

大房出租 鐵窗有意 電3：9569965 早九時至晚七時 交通近旺角 招租 請便地

租賃 九龍

寫字樓 三 145萬 佐一 敦 155萬 舖 900呎 灣仔 尺 租臣道 收譚 位 租 1500 尺 位 萬 道 中 近 金 城 ... H 7333151H 7528332 麥210生 萬 輔德 萬道 萬車

花園樓 唐樓 有山村道 車位 800尺 7949萬 和 道成

跑馬地 800尺 39萬 景500 和萬

向海 打士 道 600 尺 39萬 萬 房 550 萬 兩

銅鑼灣 蘭芳道 大唐單邊 二樓 1350尺 65萬

聯鑫發展（投資部）5-436788

聯 全幢 或不交吉、港九均合 出價最高、免費估價 港九地皮、新界地皮 行家來盤、佣金照付 徵

購收租樓

無須睇樓 舖 吉樓 交 成 快 結 志 及交入屋 中 環 四號 地下 請臨 捷街二十 浩樓 ⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港九物業

吉舖招租

土瓜灣鳴福街地下千餘呎出租交通便利業主自洽電0－四九三二七九一

荃灣廠房

橫窩仔街3500呎及7000呎出租交通便利業主自洽電0－四九三二七九一

海景花園 新高層迷人海景 連車位 月租六千元 ③7433001 請 梁 太 電 11 4 呎 全 咖 啡

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：018 019 028 035 042 081 134 141 152 157 254 262 280 283 288 291

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 920 921 922 925 932 934 938 939 941 942 943 945 947 949 954 955 956 957 958 959 960 961 964 965 966 967 968 969 970 973 974 985 990 991 992 993 994 995 996 997 998

中區辦事處信箱號碼：413 420 421 423 425 427 428 429 431 432 436 437 439 443 445 447 449 452 456 457 463 465 467 468 473 476 478 480 481 483 484 485 487 489 491 501 502 505 508 510 492

旺角辦事處信箱號碼：1001 1003 1006 1011 1012 1013 1016 1017 1019 1020 1022 1026 1027 1028 1029 1032 1033 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1044 1046 1048 1049 1051 1052 1053 1054 1056 1057 1058 1066 1381 1385 1386 1391 1392 1393 1397 1398 1401 1402 1404 1406 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1415 1416 1417 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1430 1432 1434 1436 1438 1439 1440 1441 1442 1448 1444 1445 1446 1466 1470 1499

北角分處信箱號碼：1551 1553 1554 1556 1557 1558 1575 1576 1564 1573 1574 1578 1591 1561 1563 1608 1614 1625 1627 1641 1644 1645 1646 1692 1696

更正及道歉啓事

本公司日前發給客戶一通知信內容「由一九八七年五月一日起正式接代德勵有限公司以往之行政工作」一段用詞不當與事實不符該段內容應爲「由一九八七年五月一日起正式接代德勵有限公司以往爲敝西德總公司處理之行政工作」今致令外界誤會及有損德勵有限公司聲譽現自知不對特此登報澄清及鄭重向德勵有限公司道歉。

波美亞洲有限公司啓

啓事

上海長海醫院（華僑診療部）

（醫療技術和設備聞名國際，各科醫學專家主診（歡迎來院健康檢查，住院治療，24小時提供接送服務。（內科外科婦產科兒科心臟科骨科眼科鼻喉科）特設：肝病專科・腫瘤專科・痔瘡專科・院址：上海市長海路174號。電話：487693。海外代理部：香港環球醫藥公司。電話：⑤679131・地址香港筲箕灣道36號捷利商業大廈二樓201室。

醫藥

招租

天后地鐵站十五號 上落一分鐘 舖位 用 千呎 連 宅 天 百 餘 元 起 ... 管理處 合 各 行 業 差 左 右 可 對 面 安 ... 詳 詢 ... 請 地 下 四 住 樓 樓

寫字平租

灣仔 唐樓 六樓 五 號 交通便利 合各行業 10沙 前 後 旺區 電 H 743023 代

中區樓租

和里二樓連天台二千呎 荷李活道 兩房 廳 二 千 呎 全層 安 ⑤43055

租賃 港香

澳門龍嵩街 龍運大廈中層600呎 氣機二架連像俬全新 萬有意電③8975677 25洽

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

遺失聲明

茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱乙個2026號鎖匙兩支除向該行報失外特此登報聲明作廢　布鑑藍謹啓

遺失

遺失聲明：茲遺失蒲崗廖創興銀行 A55-0014-9私章 AUD 特此登報聲明作廢 鴻六啓

浩利（亨昌）工程貿易公司

決定於一九八七年六月廿五日下午三時正在香港灣仔灣仔道138號地下召開股東會議，商討有關公司改組事宜，屆時各股東必須列席或由其代理人代表出席，否則視作自動放棄公司一切權利論
浩利（亨昌）工程貿易公司啓
召集人：張祥、葉致方　一九八七年六月廿三日

轉讓聲明

本人於一九八七年三月三十一日止將GOLDEN RESOURCES FOOD CENTRE G/F ABERDEEN CENTRE II NAN NING ST. ABERDEEN HK之全部股份轉讓於CHAN CHUNG MAU 由即日起公司一切往來華洋轇轕概與本人無涉
YIP FU KWOK啓

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

尖沙咀聘 女練習生中學程度經驗無須有意請電3-727277廿小姐洽

聘請幼師 錦田區幼稚園聘經驗上午幼師多名八月到職履歷電照寄錦田城門新郵通德幼稚園

津中聘 MC中文或初中中史教師0.5之職函電話寄九龍荔枝角道825號校長收

聘請護士 新醫務所工作時間九時至五時半請面洽街51號二樓

經驗幼師 利訓練幼稚園聘經驗基督徒幼師非元朗區31至32歲履歷照寄元朗

區議員辦事處 女文員沙田學歷中五工作程度電話：0-6041606約見

助理書記 須中學畢業識打字九龍中學寄履歷附近照衣到中學

暑期活動 國語書法美勞各組聘請教師時間工作基督徒爲合⑤76208

津中書記 港島南區F.5程度識中英文打字能獨立處理書信附履歷照寄本報信箱525號

誠聘植字 女練習生及多名供訓練機會新人有意請電⑤7468901何生

誠聘幼師 稚園聘經驗幼師半日或全日履歷要求待遇寄九龍中央郵箱73219號

經驗司機 平治房車年30以上已婚無不良嗜好附履歷寄本報信箱992號

聘請什工 像俬廠誠聘什工日新元有意請電0-829590黃先生洽

聘女職員 年23至30中學畢業程度港島區工作有意請電5-833371

主任幼師 兩大幼稚園聘請主任幼師有多名經驗教師本報信箱1401函

聘新學期 師及教師多名已註冊均可識琴優先履歷照寄函本報信箱1593號

補習教師 學生中兼職旺角區優秀近照寄通街作1498/F人事部

聘請教師 新學期聘請數學科教師電話寄本報信箱970號

油畫公司 訓練新學徒前途可有佳職學成請電③961198自由高薪及

打字文員 本港誠聘F.5程度打字文員北角津中電話寄本報信箱1587號

誠聘幼師 經驗幼稚園聘優先近照寄中學履歷近照寄幼稚園校長收

葵涌幼師 全日近照寄經驗優能琴幼稚園校長收花園

津小男工 負責清潔維修工作附近照寄學校學校

九龍津中 聘請中史英文數學電腦等科學位教師致函本報信箱1064號

聘請幼師 幼稚園聘教師經驗優先附履歷函本報信箱1065號八月到職

西醫助護 或內地護士助產士程度中學醫生函寄上海街113號2樓

牙科助護 中環朝九晚六星期一至五有意請電⑤240688李小姐

元朗津中 聘有GCM英文或音樂教師請寄元朗郵箱

半天工作 旺角男性經驗年齡不拘工作下午英發行電K904886洽

港島津中 聘學位教師能兼任高年級美術英文寄履歷照片柴灣道71號

元朗幼師 幼稚園八月到職能優琴註冊幼師優先電0-760091

誠聘教師 敎會小學註冊教師③481506有經驗

幼師助教 度到任之經驗幼師及助教數名中學程度履歷本報信箱1585號

聘請幼師 屯門幼稚園聘全日蝴蝶邨辦公時間電話0-875078陳先生洽

兼職導師 急聘手工藝歌詠小組導師等需有經驗請電0-883802

坤記運輸 聘跟車工人名20—30歲體健能吃苦耐勞八時入約0-760035洽

學生全職 九龍塘大學生誠聘補習地區0-826990

琴行增聘鋼琴教師 請電⑤819822

大埔區 聘八月到職經驗或全日助教有意請電0-653365

西醫助護 九龍區早午班助護懂打針待遇面議近照寄本報信箱1882號

男練習生 中區大商行招聘練習生小學程度待遇優快履歷寄GPO信箱10180

會計文員 中女性程度懂簿記打字本報信箱9710

油畫國畫 男女學徒年齡不限經驗不限可兼職晚間外發⑤94212

靈勵補習社 急聘港九上門導師尖沙咀山林道46號18字樓K7396817

急聘會計 處理帳目懂打字千元月薪2175—2235獨立須約見電H493

清潔煮飯 女工數名大埔或全日或半日九龍區工作請電③628379

誠聘幼幼 旺角區幼稚園上午或全日均可有意者寄1062號本報信箱

補習教師 補習中心聘全職導師熱心教學薪優③266949

聘事務員 稚園程度聘請事務員多名薪優具中學履歷片函本報信箱1594號

聘工作員 園須受註冊幼兒工作員及訓練已受懂琴相片函本報信箱1595號

幼園女工 美孚幼稚園50歲以下K742435

津小校工 下午體健無不良嗜好50歲以下寄履歷附相片

誠聘幼師 港西區稚園聘全日及半日幼師

藝術中心 手工藝中學畢業男女可免費進修③

柴灣洋行 男女打字文員起薪三千

助理文員 負責學校行政事務

醫院聘請 工程部雜工40歲以下月薪$2930

中環商行 聘女文員中五程度識打字

會計師樓 男女練習生中四以上

暑期工 男女學生暑期工作

請女傭 不拘留宿或半日

大埔津貼 特殊學校聘請代課教師

聘女書記 中學程度懂打字朝八晚六月薪

補習社主管 女性中五薪優面議K7114368

聘幼師 葵涌區幼稚園聘請函履歷近照本報信箱1067號約見

聘鐘點女傭 旺角區料理簡單家務週一至三九時③934679 ③329425

幼師幼兒 工作員多名北角區基督徒六七一七電話

女會計員 獨立處理帳目有經驗有意請電H232225小姐洽

兼職派咭 香港聘請兼職派咭員工作有意請電H8951907

兼職派咭 香港聘請兼職派咭員工作有意請電H8951907

聘請錄音員 英語及普通話正可兼職新聞出版社③7806736

聘請會計 有經驗花園處理獨立帳目電3-7424845郭先生洽

津校留宿 男女體健力勤附履歷照片寄九龍城龍崗道四十號

本報分類廣告效力宏大

兼職機會 高新寫字樓工作17—24歲小姐⑤5395578

補習導師 荃灣區聘請小學補習導師電0-4463375 晚

聘女文員 出入口行聘女文員中文有意電5-41230九洽

誠聘教師 長沙灣區聘幼稚園小學教師

女簿記員 年十八以上中五程度識簿記附近照寄函

會計文員 在黃竹坑工作請寄履歷本報信箱494

聘小學女教師 月薪2700元附履歷寄九龍大埔道244號

津小教席 上水惠州公立學校誠聘教師

老金西盛鋪 請中四以上女文員勤務供膳

聘經濟科學位教師 葵涌津貼英文中學誠聘經濟科學位教師及相片寄本報信箱1052號

補習機構

誠聘全職補習導師無需經驗有專人訓練薪優及享有大假雙糧花紅醫療津貼等申請者需有中五或以上程度有意者請電③241788或0—6063006

幼稚園校長

新界北區幼稚園聘請校長詳函本報信箱998號

幼稚園

大規模幼稚園聘請乙名另數名經驗教師請寄履歷照片函本報信箱523號

聘請會館經理

本會現招聘會館經理乙名須大學肄科或以上學歷年齡30至45歲具有三年有關工作經驗應徵者請函履歷寄元朗體育路元朗區體育會董事局執行秘書收。

聘請幼師

九龍區聘經驗能琴全日幼師九月到職請親繕履歷電話相片函本報信箱1402號合則約見。

電視補師

兒童樂園聘遊戲機常識電3—7585279

助理文員

中區某大商行誠聘女助理中學程度無需經驗由公司助學供膳勤奮者可得晉陞機會函履歷要求待遇附近照電話本報信箱493號

聘女文員

製衣廠急聘工資計算入生產帳文員乙名中學程度供午膳即時上班爲合備近照有意來函或親臨長沙灣長義街9號建業大廈6字樓A/B座洽

琴行增聘職員會計文員

中學程度經驗以上獨立處理帳目H4881388

聘女幼師

荃灣葵涌區幼稚園聘女幼師助教多名八月到職親繕履歷電話近照要求待遇寄荃灣葵芳邨禮芳街15號14樓C座吳小姐收。

設計畫師

廣告公司聘設計畫師一名，需能獨立處理正稿，透視及平面圖等，擅設計裝修爲合，履歷，近照，薪酬寄中環郵政總局3709號信箱。

宿舍家長

乙名照顧弱智學生須輪班女性年21以上英中會考合格包括英文有意函薄扶林道131號中心主任收。

聘幼稚園主任教員

主任需多名經驗聘基督徒八月到職函履歷照片九龍郵政信箱8900號

教育機構

聘全職補習導師及熱心教育學生功課補習工作有經驗者優先③7966912

招聘導師

兒童英語及其他導師補習(暑期)有意請電0-4920747

琴行誠聘

①學生女職員②鋼琴教師③經驗調音④⑤工作電2232221洽

教會文員

在何文田工作九龍塘區時薪新五天工作須懂英文中文打字三年經驗

托兒所聘主任教員

九月到職有經驗幼稚園主任經驗多年請函履歷

全日幼師

東九龍誠聘全日幼師經驗優先請親繕履歷基督徒優先函

日語導師

日本語學校誠聘兼職及全職導師多名經驗不拘有意者請電K 7390223 H8335688

沙田新津中

恆安邨潮州會館中學聘經濟科學位教師一名應徵者須主修經濟親繕中英信附履歷近照寄香港德付道西81號十樓校監收

田灣安老院聘

護理員八名以上須中三程度有經驗者優先請電⑤559377洽

電腦教師

港區按位資助中學聘請電腦學位教師乙名應徵者履歷電話函本報信箱495號合則約見

聘女文員

中五程度懂簿記及打字履歷及電話寄九龍大南街165號二樓合則約見

聘請員工

本報聘製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽

兒童樂園

日夜更場務員多名及假期兼職請電3-7585279或親臨牛頭角淘大商場第一期三樓紛紛樂園。

大廈管理

應徵者不超過60歲須體健端正無不良嗜好或犯刑事紀錄日夜輪班制有意者煩書履歷年歲附半身近照寄英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名待遇從優須中學或同等程度年齡三十或以上要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報式八八號信箱。

教學師位

主修化學或物理副修生物均可九月到職請函履歷電話附華僑日報信箱1405號

＊夜校教師急聘

英文（小一至中五，GCE—O）、英語會話、英文拼音、商業英語、商業信札、打字、會計、成本會計、出入口實務、文員實務、素描

電〇—4900131 內線261／271／281

荃灣城門道九號（明愛成敎部）

誠聘教師

特誠聘英文教師，有教學經驗，林語言學校，②月費，訓練班，中心地址請親函寄

誠聘教師

聘文化課程，另有多名教師，母語，寄心沙田明愛敎書院

葵涌津中

聘八七—八八年度英文數學科教師及英文科、電腦科數學科畢業學位教師請寄葵涌荔景街坊會

旺角英中

聘請日校英文課程教師七名八月廿八日起九龍旺角二十一號二三樓上午十至一時電話六二一七四

聘植字員

本報植字部聘MC 101 機植字員詳情請電H 491181內線20黃先生洽。

聘工場導師

職業先修學校聘空氣調節冷凍科工場導師請具履歷附近照電話函本報信箱1596號

聘請營業經理及代表數名

男女不拘年廿五以上熟悉一般建業材料（尤以玻璃紙皮石）及有關經驗底薪高佣金厚有意請來函九龍荔枝角道161號地下黎小姐收

出入口行聘女文員

有意電5-224309洽

徵求

徵女筆友 近體健男士數年女友本性格良好筆友，佳信箱975，33歲

誠徵女伴 體健正直男士熱心，懂英語，有意者本報信箱977

誠徵女友 健康男士37歲，九龍中學文化，有意者本報信箱70380

徵友 體健40歲，小康，本報信箱49

鋼琴音響 傢俬梳化 向出國者收購，K 819015

誠徵女友 函職員42歲，體健，本報信箱1073

誠徵女友 山中學以上，身高，有意者

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊⑤789057 ③650928

誠徵男友 有上進38歲女士，有意者本報信箱968

徵友教師 5尺8吋，未婚，美國語，本報信箱1083

徵女伴 兒童英讓士女，中學40英國，信箱35590

先友後婚 固定職業，文靜端正，本報信箱478，九龍男32

婚姻介紹 數千登記，九龍城，太子道，免費

徵女伴 如你51歲年輕，本報信箱45

誠徵女伴 中等家庭，40歲，本報信箱1591

欺獨身女 56歲，有意者信箱1060

徵伴侶 健康正直男士，有意者

徵友 信29歲，心地善良，本報信箱1065

誠徵女友 文職30歲，五呎八吋，本報信箱518

誠徵女友 男27歲，寄本報信箱

澳門中國 婚姻介紹所 保證成功 H411362

誠徵女友 36歲，本報信箱1578

誠徵老伴 健康，有意者本報信箱475

徵友 中年男，電話9773，有意者信箱

實膠袋 收購膠袋，H4680093

金太婚姻 註冊婚姻介紹所，旺角西洋菜街14號A山24號

緣 基督徒男士結婚，本報信箱1062

美 歐美男士徵婚，克道132號四樓

誠徵女伴 人生伴侶，本報信箱1489407

誠徵女友 未婚男士25歲，本報信箱1403

誠意徵友 九龍塘，本報信箱71982

徵友 年28歲，本報信箱1066

急徵鋼琴 不拘牌子，1617227

徵女友 自置物業，本報信箱1063

徵女伴 學識清純女士，本報信箱1592

大學

吾友39萬數，未婚，有意者K73781

外埠婚姻

本會姻緣委託請電H 8336302 東亞婚協

ERSSTR 123 2525BV DEN HAAG HOLLAND

代客徵婚

望之年四表佳，37歲，請寄K 686966

未婚擇友

本會律師歡迎洽③3200088知己婚姻

誠徵女友

男現月入30歲，誠徵未婚女士，有意者請函

忠誠婚姻

忠誠服務，絕不取巧
成功後才收費
免收登記費
旺角通菜街1A威達商業大廈810室政府註册，K 7713519 K 7713496，朝十一晚八，假日照常

香港婚姻同業商會會員：誠信保證

幸福婚姻國際有限公司

尖沙咀河內道2號5樓無看更免拍（11-8時）24時電③689986 ③665857

1972年成立優秀萬千供擇配，撮合過世界各國，電腦爲你服務

謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

東亞電腦婚姻協進會

免費電話委託⑤8336302

全港九最大專業擇偶中心政府註冊信譽昭著，會多次接受傳播界訪問廣播電腦及電視錄影，助選成婚率高誠意撮合本港及澳加美婚姻，香港灣仔洛克道212號洛陽商業大廈13字樓B2

美善眞

務服姻婚業專秘守德重正純旨宗立創年1965

中修裝正辦證銅址新移遷址原地馬郎：行穗口入街貫西由1302樓四十厦大安永343道敦彌

司公務服姻婚美善眞

樑橋的庭家滿美，館料資姻婚級高（雅娛姻婚解界各爲專）服務時間10-7K 328615-7718367

庭家建重婚失爲，偶佳擇選婚未爲

知己電腦婚姻

全球最具規模撮合遍世界政府註册

詳情請電 3—320088

世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地

電腦挑選，快捷可靠，錄影助選，成功率高

自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

美加婚姻

專程會來美加有友婚偶先後男士 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

國際電腦婚姻

撮合遍世界，享譽國際規模大資料最佳

政府註冊

免費電話委託⑤8921282保密

全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇，全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館，鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評，洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

誠徵鋼琴

高價徵求鋼琴一部H6153351袁洽

補習

理工二年

理工中學程度各科，補習中學會考數學有經驗③6465564四年

大學畢業

英國大學畢業全科補習中小學，請電K 808458

補中小學

補習中小學各級英文數學六時後，英資教師K4446604

上門補習

現職教師補習中小學各級，電3-121217

城市理工

理工中小學級各科精通，數理化英語，K4594902

經驗補習

數學英文國語，經驗教師，K7130550 7133883

成人英語

個別傳授商業英語會話，③7701481

補習社頂

補習社適合中區屯門交通便利，請電0-814870陳先生

理工學生

理科學生補習中小學各級，電6058139

會考A級

退休教師會考A級補習，電5035305

補習

③精通各科補習中小學③856778 836

經驗補習

大專學生經驗豐富補習中小學，電5180003 香港區

上門補習

誠意精替中小學補習，3-9639283

上門補習

同學補習經驗教師，K3245588

理工建築

理工建築系三年級學生補習中三以下，H5508743

會考7A

中英文七皇，會考7A精通各科補習，K 435730

上門補習

學有⑤上下午耐心精細補習中小學，黃二者請洽

經驗教師

經驗教師補習中小學各科，⑤7134478

大專學聯

各級補習上門或到本中心，K 7157633

免費贈送

會考數學科解答函郵寄九龍中央郵箱72808號

伍華書院—英文夜校

①暑期補習班：中四升中五英文、物理、數學②暑期打字班：全期一個半月畢業開課日期：七月十六日（星期四）③英專部：F.4（初學班）至F.5（重讀）④英中全科部：F.1至F.5（重讀）文、理，商校址：九龍新蒲崗彩虹道5號中學部。

電話：3—838077（晚上六時至九時）

良好英語學校

AS CT 打字、簿記、商務、電腦 暑期商科 全期二月 敎署案立 現正招生

合F.4—F.7程度同學$380起

熱線：③848916 ③815665 ③326181

港大精英補習社

七月中新每月95元五位一齊90元A 88年保證合格英文或數理化各班B 中小學或成人個別每月200元起C 暑期中小學各級補習全期僅半月觀塘廣場2樓27號鋪近地鐵412957亞皆老街98號近大同中學7124121葵芳信芳街6號閣樓近街市27446荃灣河背街57號近關帝宮4160508

補習社頂讓

急讓補習社，租平有冷氣，設備齊全，旺區

出讓

項什

招標承購

酒樓廚房用具傢俬什物表格及詳情請向香港金鐘道66號金鐘道政府合署十樓破產管理處索取查詢電話5-8622509蔡先生看貨日期六月廿四日及廿五日截標日期六月廿六日上午十一時投標編號L 11387

夜冷機器廠

大幫新款大小車床曜床磨床刨床鑽床鋸床電卜碌曬刀零件大鐵磅風油鋼料皮帶生鐵碌批士工作枱生財工具大平賣地址：將軍澳（前信豐鋼鐵廠）（調景嶺捷和鋼鋁隔離）

鋼琴讓

大批鋼琴九成新H6480078

夜冷買賣

三菱冷氣機15, 20, 25, 30匹安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐軟雪糕機菓汁機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食用具20呎貨櫃黃榮記0-911314或0：762627

夜冷電腦電子廠

大批電子零件・餅仔・電解・電阻・咪那・元子粒・骨排元子粒・L.E.D.・燈仔PVC晶體・玻璃管・整流子・窩林・喇叭・各類儀器IC貨架及各類生財用具・限日沽淸。

九龍紅磡民樂街21號・富高工業中心B座七字樓31號

（即紅磡商業中心新星酒樓後便。）

結業大酒樓

九成新三菱60匹及20匹大冷氣銀器雙門四門凍肉柜按枱柜鋼吊柜大批鷄翼枱麻鵲枱柚木椅摺椅點心車下閘車煎車電熱茶柜汽水柜出冰機焗爐磨米機辦餡機風閘樓底扇鵲燈燒爐大小屏封切肉機碎肉機水晶吊燈國畫大批廚房不銹鋼用具碗碟缸瓦傢俬什物全部大平限日沽淸地址：香港銅鑼灣道3-17號地下至二樓前豪園酒樓）

電子儀器零件自動錫爐

日本"KOKI"波峯焊自動錫爐兩次過錫一次過錫各一台巨型日本"日電計"波峯焊自動錫爐一台12吋16吋生產綫"HEKO"中央系統直流電源各類AM/FM-GEN MSG—2570, 2560B, 2560, 276A2351, 2352, 282, 2781, 2782, 7907, 8204 Boonton 102, 103, 各款 STEREO GEN MSG211G1, 211F Ⅱ, SMG-1各款失眞儀菊水630 MK 6571B, 6571T, HP 331, 各款COVNTER 菊水255, 樂聲4050, 4545 A, VTVM VT-104, VT-106, RF Voltmeter 頻譜儀HP 8558B, 電話儀1080A, 各款示波器3吋—5吋高頻示波器抖擺儀網房剪綫機咪拿金屬膜電容Ceramic Cap 電阻綫仔中週磁棒羅絲大邦微型CHOS IC LM350K, Zener Diode, 一律平沽地址：九龍官塘偉業街187號地下東聯公司

平沽

大陸底面床，大木鉤，5呎汽車泵，電3-931305

鋼琴出讓

各種二手鋼琴價平音色好，K7140878

鋼琴讓

大批鋼琴九成新讓價H6480078

翻新發電機

日本各種翻新機由3KV A至10KVA及各類機械，電0-6066536

護老

裕康護老院

彌敦道金輪大廈對面③9368854

長青敬老

東醫生監理另聘護士，設備齊全收費合理，H760939

平安護理院

專門護理老弱，地址下窩打老道，K 385573

福榮護老

九龍城主理道82號二樓，電③7643992

太子老人院

太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K856178

界限街專收女性

界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理餵飯紙尿片等（不另收什費）K856178

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦	道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	：銅鑼灣東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-8903915
筲箕灣	：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	：牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星琴行	電話：3-7962232
何文田	：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	：九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行	電話：3-714647
深水埗	：九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨	：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	：大河道51號二樓鎮德電腦科技中心	電話：0-492248
屯門	：屯門德政園16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠	
大字四個 細字卅四個（一個位計）刋字如超過 即多出字數按一個位遞增計算		

牛津老人院

牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元查詢K 852236

中英老人院

九龍馬頭涌道90—98號福安大廈按2字A 2室電話③7144956③7243631

西貢護老院

註册醫護 設備完善
花園別墅 環境幽雅
收費便宜 歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202 K 2817285

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊

老人
護理：月費2200元、包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯，紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。
特價宿舍：月費980元；供食、宿、廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室3-856177

城市護老之家

①爲全港規模最大最廣②私家花園八千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

順福護理院

獨立花園別墅佔地二萬餘呎註册醫師空氣淸新環境幽美日夜護理院車接送月費1250元起供食住餵飯醫療歡迎參觀電話：0-988801地址：錦田公路2116B地段石崗

盧氏中國針灸學院

針灸權威

正規資深 先進療法 沉疴立起
神經痛痛 風濕骨痛 體虛無力 失眠頭痛
哮喘骨痹 頭頸暗瘡 耳鼻喉症 疑難痼疾

醫精招收 本院招收針灸班、針灸美容及針灸高級研究班、章程備索。彌敦道543號寶寧大廈C座715室 ③325992

院長：原南京中醫學院教授鼓樓醫院針灸主任盧子雋

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

界限段171號（法國醫院對面）3—370287

九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3—374279

九龍塘金巴倫道13號 3—370155

★註册西醫主理・經驗護士護理★

高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

百樂護老院

專業醫生護理，環境優美，歡迎參觀，36號八樓，電5-8933701

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側
設備完善 私家花園
西醫主辦 經驗護士
食宿一流 $1600起
＊5：8903723

待聘

各業

大衆秘書

主理文件英文秘書，信函合約，速成廣告，計劃書，③9946207

補習

九龍專科老師上門補習，耐心負責，中小學各科

立成會計

上門會計，月結，電話K 8467067

會計報稅

按月入帳報稅，會計經驗K 8862653

搬運

中聯搬運有限公司

5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

本港新聞

麗澤中學創校人 梁逸芬女士病逝

麗澤中學創校校董梁逸芬女士，六月十三日上午三時，蒙主寵召，壽終加拿大，梁逸芬女士爲本港教育耆宿，婦女界之先進，平生篤信基督，爲人重言諾，崇道義，待人接物，態度誠懇，彬彬有禮。

一九二九年與同學同心協力創辦麗澤中學，並歷任校長數十年，一九七四年退休後，改任校監，至一九七六年止。

梁女士一生獻身教育，其辦學之理想與宗旨，始終不移，恐作育英才，造福社會，及秉承基督教義，窮畢生精力，傾注於麗澤中學，期望每一學生皆循規蹈矩，努力學業，開拓自己光明之前路，爲母校增光，爲社會作出貢獻。且扶掖後進，不遺餘力，使校務蒸蒸日上，建樹良多，麗澤中學能有今日之規模，梁女士厥功至偉，春風化雨，桃李滿門，爲社會人士所景仰，實至名歸，堪爲後學之典範，今雖溘然離去，然精神長在。

麗澤中學校董會同寅，及該校員生，特爲梁逸芬創校校董於本年七月四日下午三時在麗澤中學禮堂舉行追思禮拜，藉表哀悼。（輝）

翠瑩新著「找」出版 浪漫淒怨寫盡人性

女作家翠瑩近著，第三十五本長篇說部「找」昨已由環球出版社出版發行全書四百七十一頁。訂價港幣十七元，內容奇特浪漫，描述一個絕色少婦，相逢星外人之奇特戀愛，信不信由你，天上人間永留缺憾，地老天荒不了情，悽麗淒怨令人刻骨難忘，另又引出三個，名，利，愛的故事，寫盡人之純愛，及貪婪，不滿足個性，到底人生是否永遠在找？或是在等待些甚麼？人性是不是盡屬不滿足？翠瑩之找，會揭開這像謎般的感受。如欲訂購，請撥電話環球出版社或翠瑩公司。

基督教青年會藍田會所 舉行五項康樂活動

（特訊）中華基督教青年會藍田會所，爲使區內青少年課餘學習培養興趣。

七月廿日至廿五日（六日五夜）在西貢漁農處管理站，辦愛護大自然「奔向大自然」林務工作營，包括：服務、生活驗體、康樂活動，費用四十五元，歡迎十五歲以上青年參加。

「小飛魚」少年習泳班，在觀塘泳池舉行，歡迎八至十四歲少年參加，費用伍十元，由七月廿七日至八月十三日（逢星期一、四）。

七月二日至卅日（逢星期二、四）晚上六時半至九時半，辦聖約翰成人救傷班，費用六十元。

夏日樂逍遙獨木舟暢遊，在西貢創興水上活動中心舉行，費用三十元。

「自我鍛鍊闖前路」體能活動，有：體能訓練、健身、日營活動，費用廿五元，歡迎十四至廿三歲青年參加。

查詢電話：三一七七五六〇三三，報名處：藍田西區社區中心四樓。（天）

澳洲地產公司在港 提供港人投資機會

澳洲昆士蘭一間地產商，現來香港徵求香港人士投資屋宇地產，整個地段座落昆士蘭州布里斯本城郊區，僅需廿五分鐘車程便抵達布里斯城，爲一花園住宅區，建設適合東方人士色彩居所，設施有商店及學校，平均一塊地段有九千八百方尺售價由一萬六千至二萬五千澳元，僅收百分之十定銀，可提供六年分期付款，昆士蘭近年由於日本，美國企業集團大量投資，很快使到該地成爲金融中心，區內有二千三百餘間中小學，大學三間，子女教育容易解決，內陸公路交通舒暢十分方便。

昆士蘭地產業發展商MATTHEWS AND JOHNSON之代理連絡人MR. K.C. CHAI現已來港，爲有興趣彼邦地產投資人士特別介紹及詳細解釋，同時對移民澳洲方面亦可給予指導，機會難逢，請想瞭明愛白英奇賓館套房號碼一六一〇或電話三八八壹壹壹內綫二九〇查詢。

醬料涼果食品行業 標紙註明十進制 李廣林稱符法例規定

（港訊）度量衡十進制委員會包裝食品及飲品小組月前舉行會議，討論如何在該行業進一步推廣十進制等事宜。

該組主席李廣林稱：十進制在包裝食品及飲品方面推行已取得很大成績，由於政府在一九八五年食物及藥物（成份及標紙）（修訂）條例將於今年八月實施，而現今市場上所出售的涼果及醬料一般並無標明重量單位，爲了推行在食品行業推廣十進制，經集合全港涼果醬料製造商，批發商，經售商及經營業者討論決定，希望在今年內將上述兩類食品標紙中註明十進制重量整數單位，以克、公斤計算，以符合法例規定。

被邀參加醬料涼菓業推行十進制廠商代表及經營業者有北辰菓子廠、調珍醬園、源益食品公司、錦龍醬園、華春園、兩益醬園、美珍醬園、利興祥、雀巢公司、大利連、維信貿易公司、成發、通泰行、梅益園、興利公司、九龍醬園等。

五五年庸社行友 廿三回鶴鹿漫遊 白鰽航泳日麗波平

府社行友第五十五年第廿三回旅行節目「鶴鹿漫遊」，定一九八七年六月廿八日（星期日）上午九時卅分在沙頭角公路鹿頸支路口集合起行。預定約於下午十二時卅分到鹿頸巴士終站散隊。

注意事項——（一）路綫：沿車路行經白鶴林鹽灶下往南涌，入谷行上郊野公園管理站，經直升機場過羅自堂落山到鹿頸。（二）程短距，上落緩順，大部份行車路。（二）自備小休糧水。（三）交通參考：第六十九K路巴士來往粉嶺火車站與鹿頸村；第七十八K路巴士由上水往沙頭角，兩綫都經集合地點有站。

白鰽航泳——廿一日舉行今年首次海泳航遊，目的地爲東部海灣之鰽灣，參加行友二百四十四人，得財利船廠協助，派大型快船功業號專載，上午九時十分由卜公碼頭開航。是日天色晴朗，吹和緩西南風，乘風破浪，十時卅分駛入白鰽灣。寄碇停妥，行友分頭活動，在沙灘租用鄉人架設之遮陽布帳作基地，蔽日招涼，正好談笑憩息。白鰽灣向東南，西南風斜掠不入，灣內水波不興，動者逐浪浮游於綠水白沙之間，靜者倚舷憑眺於青山碧海之迷人景色。分尋消遣，各得其樂。三時卅分全體行友回船報到，起碇回航，五時廿分回泊卜公碼頭，登岸散隊。

平安藥品——在航遊船上備有藥箱保安，今年共贊藥品六十六元，該款由一位行友熱心報效。此位行友連續報效十餘年，一向不欲透露姓名，謹此致謝。

水上安全——巨流拯溺隊屬同學參加協助水上安全巡邏，共有黃兆忠，潘錫金，鄺炳，周植培，曾坤鉦，曾慰慈，任文偉七位，熱心可感。

行友題名——區偉海，陳玉玫，陳鑑輝，陳觀池，陳錫興，陳治棠，陳淑雲，陳淑卿，陳鈞宇，陳偉光，陳國新，陳長禧，陳嘉盈，陳禰興，陳禰盈，陳漢民，陳秀鳳，陳秀英，陳秀娟，陳英賢，陳鳳瑛，陳仲慈，陳依娟，陳惠儀，陳伯志，陳彩雲，周植培，周茂祥，鄭偉成，鄭崔華，鄭國文，鄭梅，鄭寶珍，鄭和達，鄭玉芳，鄭肖玉，張惠卿，張子華，張銳森，張可明，張國華，張志貴，錢耀祥，趙伯偉，莊重操，蔡佩娟，蔡佩瑩，蔡烱曦，蔡清敦，朱國衡，卓華，徐忠棟，徐子衍，韋寶棋，鍾惠蓮，霍英梅，馮璐芬，馮冠文，馮慧茹，侯興福，何秀瓊，何秀健，何子柏，何冠頤，何重彝，何永耀，何沛明，熊詩組，葉遠雄，葉啟光，關鈞鑫，鄺炳，鄺明權，鄺玉堂，鄺景熙，鄺冰瑩，林展儀，林歡儀，林漢明，林瑞良，林麗雄，林佩珊，賴雪儀，賴雪玲，賴艷梅，賴碧梅，賴浩然，劉勤，劉卿，劉世焯，劉俊興，劉務勤，劉偉賢，梁潔明，梁潔晶，梁少彬，梁少白，梁劍芬，梁中興，梁國良，梁金華，梁頌鵬，梁笑芳，梁妙玲，梁筆恒，梁桂燕，李衍玲，李佩佩，李旋，李家文，李永賢，李偉興，李炳發，李福善，李詠儀，李浩輝，廖毓麟，廖永恆，羅超禮，盧宛聰，盧愷聰，盧偉來，馬逸恆，馬錦榮，馬天德，馬彩萍，馬雪婷，麥雪珍，麥雪文，麥穗祥，麥慶年，麥國禮，吳毅文，吳麗莉，吳玉蓮，吳鳳蓮，吳啟基，吳理民，吳瑞賢，吳炳華，魏家文，魏寶源，潘金鏞，潘錫金，潘哲光，潘爲梅，余十，洗漢昌，蘇麗冰，蘇球基，蘇自其，蘇衍恆，蘇永鋼，岑楚坤，孫若瑟，孫懷恩，譚綺蓮，譚政，譚安，譚光才，鄧世光，杜敏玲，曾坤鉦，曾慰慈，謝惜卿，衛兆麟，衛兆熊，尹桂芳，溫樂中，屈炯楷，王世平，汪耀生，黃民，黃愛，黃凌，黃志明，黃翠碧，黃珮媜，黃麗運，黃鵬超，黃樂志，黃懿華，黃啟燕，黃潔芬，黃鳳如，黃婉雯，黃蓮芳，胡彩雲，任文偉，任啟年，任泰年，任灼垣，任佩澈，邱克忠，邱耀宗，楊懿坤，楊旭華，楊華錦，楊德嵩，楊德正，易志聯，易康年，易健華，姚娥娥，袁彩蘭。（以下服務行友）楊德華，馮劍靈，馮世鴻，陳耀東，劉新，李福源，何本，沈浩榮，伍志雲，徐梓焯，張炳鴻，劉汝新，李厚生，李奎，李愛暈，廖允中，林椿柏，黃萬里，羅華，葉葆荃，陳從焯，黃志強，胡民勝，余錫年，徐活衡，趙正平，陳熾明，布達才，程偉明，黎慧中，陳婉薇，黃敬禮。

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

訪尋

尋找親友　伍狄坤先生見報電③三馬祝七一五五三〇一信寫表劉英啟址退回無法聯絡

招生

汽車修理班　上下午班夜班招生九龍打老道山文福道女青年會K713921職青部

現代日語　電五一八三三九一一四

教授鋼琴　教授各級鋼琴保送考試兒童及幼師速成皇家心驗電K903713

教授鋼琴　會考會員現個別授琴送考試歡迎初學樂理協家作曲K8478840姚

書法　梁鈞庸新教每人獨佔十五平方呎地一面限四人請參觀索章K871140日夜881770

網球　指導基本打法初學或小童作賽練習亦可成年教練專業K8260722廖洽電

黃金股票地產　外滙免費講座　專家主講　H727776K780631

手提電子琴　暑期班　十二課叁佰元五人組無需帶琴K804918

冷氣　學　李中期路試H463284香港各區初學急考用小輛星

泳駛習譯術　游駕補翻美　電K七八〇〇八七三

泳　⑤670435　具經驗國際游泳註冊教師全安速成教授游泳及

英法日語　移民升學尖沙咀赫德道1號利威7樓K721291

安全托兒　灣仔幼稚園二歲方便家庭電⑤275592來校面洽

個別授泳　教練會私人拯溺家居接送任何時間地點個別授泳380元八堂③7567661

英人會話　個別時間收費30小組月費80彌敦道740號近麗聲戲院③911609

音樂音樂　精教各級中西樂器尤擅教成人基礎及指法送考試電：③9213339張生洽

③樂理一至八級電　八五七二九三

教油畫水彩作曲

鋼琴　至八級保送考試上海街初學教授121號五樓C座K486773 K851935陳

西人英語　個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

溫兆明車池授泳　留英國際高級游泳教練太平山飛魚六屆渡海泳冠軍親授請電H615737 H638446 K786666

精英游泳會　暑期游泳訓練課程

英人會話　不限程度個別自組商用移民升學交際K8464684彌敦道554號⑤樓標準

王利敏教練　專池泳　十年得獎泳術泳賽及拯溺賽親授各級泳術全學校成人班或個別教學經驗豐富班教授七月1,6,13,八月3,4,日開班請電：H782148

招收暑期新班　日本語文化館　香港軒尼詩道467號二字九龍三樓電梯按⑤彌敦道524號二字樓8339078 ③323331

日語專科

游泳訓練　香港康樂體育協會主辦註冊教練授課七至八月深水埗李鄭屋車池授泳每晚七時上課12堂完成③886665 ③889716

愛麗花藝中心　插花班由徐陳琪倩教授西式插花日式插花結婚花球絲帶絲絨花蔬果雕刻古典中國結布公仔纖公仔低溫陶瓷中國畫書法。七月新班請電：K7144426 K7150467

鋼琴女師　學院畢業廣州學大學任教嚴格正音改指法午後電K741802

到府授琴　驗耐心女師教授鋼琴送皇家音樂院試⑤6053008譚

上門日語　留日經驗教授交際會話商業小組個別文法進組步快港九均到K825780

授泳　女飛魚教練教授自初學深造個別小組期班K7657013

英文作文　教署註冊前中大講師教大學F.5 ORAL, Precis, Multiple Choice ③812678

華商速成日語　港大創校留學日本專任講師每日早午晚開班三人成班五⑤⑧⑤八二九一一二八六

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）室內設計齋濾　彌敦道611萬隆大廈14字樓　3—852181　全科專業訓練（日間個別）

眞善美美術學院日夜校　招生　專業教授兒童畫・藝術畫・設備完善・學習環境優美　銅鑼灣加寧街13—15號美亞美大廈1樓A電H8951907

女泳師授　專業教練接送速成安全池教授專人〇一四九一九三四〇

新青藝院　鋼結樂琵二笛揚古琴他理琶胡子琴箏　銅鑼灣高士威道2號4字DH763519

文山齋藝術中心　招生：總監陳英傑　兒童水設書中國畫素描彩計法書　九龍尖東半島中心175室③7243079元朗教育路富好樓208-9室　0—4746208

調酒速成　西餅鮑鮑糖甜點鹵味豆腐腸粉油炸鬼鷄旦仔點心鹵水班茶葉旦蛋油薯片蝦片鹹肉糟星馬菜鹹蛋札蹄鍋貼蛋蒸西餐粥粉麵飯中菜H.726554此廣告不常刊登請剪存

英語小組　太子道141長榮11/F B恒生銀行上③—819952彌敦道96美敦4／FA頂好酒樓上③—686720　英美加籍會話文法移民留學個別自組六人小組早午晚班

刻篆法書　繪書兒國裱素畫法童畫畫描　③南字道九歡期另巷孔二迎特設森10號彌查別有苑11樓收助班暑③689549

女青年會游泳班　招生包括工餘女子班及母子早班分別於七月二日及七月十五日開課經驗女導師教授專車中環接送名額有限詳情電：H四八四七四八查詢

名家藝術中心　國畫書法油畫設計兒童插畫篆刻素描書畫計語畫書花籃琴　H487777 H777774 H777775　香港半山高街一號A座　銅鑼灣怡和街44號6／F近麥當奴

凱熊游泳訓練　成人班每週一三五晚或六日338元十堂名教練余炳漢親授拯蛙兩式急救及踩水室內泳池自由補課方便輪班暑期學員早午班旅遊車接送背囊帽仙438元七月十五開課或八月七電取簡章九龍城街前圍道150 K377246K371584

協韻音樂院　鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子　國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班　香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ　＊5—8904197＊

凱鯊游泳學院　第二十一屆招生室內專池四式授泳教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽授泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生　K651023＊K920286＊

游泳　理工文商★★★ASTC　③③⑤亞設瑞宏班③784965 7806297 815665 0-281252 84916　速成人地紅沙仔星尖沙咀、旺角城蝴蝶灣大埔田美荃葵青專業早午晚任何時間授泳、專車接送　成年男女兒童組別由初級至高級、背泳、蛙、自由、兒童

急女健兒技　救子美童巧　水上班　動作班　必到者④街5號0051526

YMCA

黃炳坤舞蹈訓練學校　專業舞蹈教師會主席及國際舞蹈總監親授　全科社交舞：初、中、高班（全期課$160）標準舞及拉丁舞文憑班　專科班：牛仔、查查查、探戈、華爾滋　個別或小組★時間任擇　查詢：上午：0—243593　下午：3—329332

港九德法廚師學校　★名廚袁石師傅親自認眞教授★　科目衆多，以下揀選學均可收費特廉　粵京燒西點調月打油荳漿蝶西麵臘魚菜菜炒蛋心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋　彌敦道494號21樓③7806427, 7800110　莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

柴灣浸信會學前教育中心招生（非牟利）　呂明才幼稚園　班別：幼稚園高班5—6歲（全日制）幼稚園低班4—5歲（全日制）共八班　自普理幼兒園　幼兒高班3—4歲（全日制）幼兒低班2—3歲（全日制）共100名　園址：柴灣翡翠道柴灣浸信會地下及一樓（文理書院斜對面）　報名日期：一九八七年六月廿二日至廿六日　簡章備索　柴灣浸信會：柴灣連城道30—32號地下　H—580144

西太平洋海外升學指導中心　美英加澳中學專科招生　第15年經辦美國英國加拿大澳洲各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"& "A" LEVEL工商管理酒店旅遊管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計電腦時裝設計等科凡欲87年9月入學者可即來中請提供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接簽給入學申請接納書本月份前來申請較大機會取得獎學金名校學位各校章程齊備歡迎諮詢委託。九龍油麻地彌敦道343—349號永安證業大廈1505室西太平洋3-888883

毛妹芭蕾舞學校招生　芭蕾舞、現代舞、爵士舞、　地點：星光行、美孚、大埔、屯門、元朗、沙田、跑馬地、南華會、置富　報名及查詢：尖沙咀星光行1201室　3—666555　香港禮頓道9—11號合誠汽車大廈9樓5-8921821

國畫書法　西冷社靈山藝筆專業水教花鳥授書人物法國報名H8151668

遊艇租賃　標準公司　H701792　H709312　北角七海商業中心121號地庫B32。

書包背囊旅行袋　國內設廠八年大量優產出口批發特平　華昌廠K860191

命相家鍾應堂　接批中外命書　五樓預約電　227　寓能指判姓業精彌精點斷名相批教好前獨秘風命道運途到學水運長擅　K665528

收舊字畫買　軒尼詩道244-246號一樓（樂聲琴行樓上）H747760星期日休息

收買酸枝　古書古玩七街二銅器九龍七〇號花梢八〇地下寮③六五電話合勤行

明泰噴油　翻新噴大理石浴缸傢俬　K489338　專門上誠機廉價從優

鑪峯　承印中西文商業發票獎牌彩印旗幟③7137187二樓原子膠印刷　平洽

漏水　防水補漏包修斷尾順記③940040

可宏收購古董　道接運雜誌畫　學員北角起安商場二樓K23809

中文打字　文合快件同

通包渠廁　水喉大記　日K320241　叫39　夜K646188

專改西裝　皮革上皮製衣要毛靚且改接試好事遲過家H711595 708389

裝修工程　做泥水門窗噴油裝鐵小工程花架　⑤406111 H7584955

晒圖　建築晒圖電器彌敦道六百式樓K950355

東方縮放　四七新影印小圈樓

打字機　打字機修理交換　東方出租　H236495 夜510873

漏水　堅城防水公司　請維補專電修漏科K716617

商業

分類廣告　旅遊　搬屋　商業　大字四個　小字卅四個　每天13元

教授粵曲　演出師資H7633519　高級班課程經驗個人或4新青年　D字有

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388・3-812389　香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員　民商刑事調查，婚姻，尋人，跟蹤，錄音，證據，搜集，外遇，家庭，失蹤，離婚，監視

珍奇化石　罕有艾比湖貝殼類生物化石（硬度勝於花崗岩石）適合考古學者或收藏家做文物收藏及作珍華裝飾之用歡迎來電或函洽商（一般經紀免問）電話：3—7238601　香港尖沙咀郵箱96360號

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221 ⑤441615

美國偵探社　③881889 ③7703393　民商刑事調查婚姻外遇跟蹤錄音證據搜集　旺角彌敦道610號506室

環宇防水工程　裝修　電3-902839 5-6501742

專業包醫漏水　天面、浴室、地台、窗台、外牆等滲漏，以最新技術及材料，承接防水工程

漏水　宇宙防水機械建材有限公司　旺角新填地街467號地下③940188（3線）

漏水　本公司老牌保証大小工程防漏，鋪設防水，最新材料，經驗豐富，保用十年

小型裝修　做鋁窗玻璃做木做油漆灰水地板天花玻璃③915778有限記

酒樓・餐廳・會所大喜訊　本公司自設廠房直接生產各類型貴賓椅、茶几、旋轉椅等，設計新穎，款式任選，超質快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購　一鳴傢俬有限公司　3-938050 3-933058

香港偵探社　自置旺角總社3-818008・818781政府註冊　自置北角分社5-783600・783699絕對保密　自置荃灣分社0-4986331・4986332創辦12年世界偵探會員　民商職外分通擴秘港失兒旺道金5北道七中一荃總中心刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心0轉站心15證調行姘離證錄跟跟調活彌中B英商一地南15A據查踪居婚據音踪踪查動教號心座皇號業樓室鐵豐樓

漏水！裝修　專業承接樓宇建築物防水・補漏大小工程・採用先進防水材料・免費查察・立可舖保　經銷防水材料・承接裝修工程　泰華防水裝修工程公司　電話：3-7780399

燊意（國際）旅業有限公司　（快意）旅遊牌照號碼350539　尖沙咀赫德道2A首邦行203室　近格蘭酒店　自置物業　3678926　3723189O　SITHX 49296信譽可靠

台北 880	北京 1130		
高雄 890	倫敦 2750		
韓台 1800	羅省 2550		
日台 1700	三藩市 2550		
泰國 1240	法國 2750		
菲律賓 1300	雪梨 2800		
東京 1530	溫哥華 2970		
上海 980	多倫多 3550		
星加坡 2000	紐約 2990		
吉隆坡 1890	西雅圖 2550		
大阪 1800	夏威夷 1850		

廣州起		香港直航內地	
昆明	376	北京	1446
杭州	331	大連	1200
福州	241	南京	980
廈門	205	昆明	976
桂林	178	廈門	690
哈爾濱	637	桂林	450
武漢	223	西安	1100
南京	340	成都	970
重慶	358	海口	600
天津	448	廣州	297

華僑日報讀者七海旅行團　本港旅遊・澳門旅遊　台灣旅遊・日本旅遊　韓國旅遊・泰國旅遊　星馬旅遊・菲島旅遊　每週有團出發　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話　☎：5—413083　歡迎社團工廠委託安排行程　香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

免費機票　旅遊公幹代辦台灣回鄉證台胞證　⑤4348891　費用廉宜快捷　賺機票　往台韓可收

旅遊

五洲行13週年擴張營業　五洲琴行第九支行於六月二十四日（星期三）開幕、另薄扶林支行於七月四日擴張營業，本琴行總代理西德註冊TREBEL鋼琴，榮獲九次國家性獎項，美國琴王BALDWIN及KINSBERG鋼琴，新琴由$5,980起歡迎舊換新。　總行行：中環奧卑利街21—27號地下5-213561（3線）　青衣島0-4950336（2線）　西環5-488138（3線）　地鐵新葵興0-238608（2線）　北角區和富5-657288（2線）　薄扶林5-488296（3線）　澳門560342（2線）　香港仔中心5-559331（2線）　第九支行荃灣中心第壹期蘇州樓S12地舖0-4999199（2線）擴張支行西環薄扶林道64至68號景輝大廈2—4號地舖5—488138

包通渠廁　啓任浴廁通發何缸所近工渠姿沙歡程塞盆井迎電③663980

本飯店重新裝修　設備豪華　氣派高尚　普通收費　竭誠歡迎您光臨指導　富麗華大飯店　台北市長沙街二段11號　TEL：(02)3816200，(02)3814747　總經理：白麗玉

茲委託　幸運假期　爲港澳地區總代理　富麗華大飯店　台北市長沙街二段11號　TEL：(02)3816200，(02)3814747　總經理：白麗玉

查詢訂位請與港九各大旅行社接洽（精美行程表歡迎索取）L.N. 350208
全台灣阿里山環島團　全港獨家雙程內陸機　台北一花蓮一台北增加成本350元　節省行車時間9小時，逢星期六、日出發　歡迎比較7天費用$2,780
台北假期4天市觀團　暢遊小人國、六福村　逢星期六出發$1,990
台北一花蓮5天豪華團　國內機十北迴火車　暢遊小人國、六福村　逢星期二出發$2,300
漢城假期（全程單人房）
4天$3,050（漢城一溫陽一華克山莊）天天出發
5天$3,350（漢城一溫陽一臨津閣一華克山莊）天天出發
5天$3,370（漢城一溫陽一道高一華克山莊）逢週二
韓台8天$3,890（漢城單人房）（台北雙人房）
暢遊：漢城、溫陽、道高、華克山莊、台北、小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正紀念堂、雙溪公園。
曼谷假期（全程單人房）天天出發
5天$2,520　無上裝佼生宴
6天$2,700
暢遊：水上市場、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、東芭文化村等名勝。

海明威旅運　3-958807・3-958547　牌照號碼240265　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房　1330　來回機票包接送　天天出發　★特快台証十天出証$200　★代理台灣酒店機票特廉　旺角彌敦道655號胡社生行801室

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照No. 350090

泰國・清邁・布吉島　行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天　$2880
曼谷四天、五天、七天　由$2470起
清邁四天、五天、七天　由$2590起
布吉島五天、七天　由$3090起
清邁曼谷布吉島八天　$3790
增加成本，全港獨有
①佛城②天然浮島③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星　行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天　由$4190起
星馬（檳城、怡保）七天　$3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$3730
馬星（檳城、關丹）八天　$4090
星馬六天　$3500
泰星六天　$3500
新加坡四天、五天　由$2790起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天　$2990
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本・韓國
本州五天、六天、七天　由$4090起
九州本州廸士尼聯遊　七天・八天　由$5890起
日本全九州　六天・七天　由$5150起
東北日光廸士尼　六天・七天　由$4790起
東北、北海道廸士尼七天　$5590
日本北海道　六天・七天　由$5690起
韓國本州廸士尼八天　$5690
韓國九州八天　$6090
韓國溫陽四天、五天　由$2850起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣　＊直飛高雄、台北返港　＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會　＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港　(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1990	台北阿里山五天	$2230
台北花蓮四天	$2090	台北花蓮五天	$2230
台北阿里山四天	$2090	高雄阿里山五天	$2230
環島阿里山六天	$2490	環島七天	$2710
環島八天	$2950	環島九天	$3190

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓　碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、六天、七天　由1890起
宿霧五天、六天　由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

本報遠在一九三三年三月三日香港政府明令刊登法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廳大　廣告力強

華僑日報　廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五年六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

縱橫同遊安枕無憂 縱橫遊

Travel Agent Licence: 350217

夏威夷五天團

逢星期日出發

暢遊檀香山、珍珠港、漁人碼頭等名勝 $4,490

續航羅省機票 $1,200

美國西岸七天觀光團

$7,190逢星期日出發

暢遊檀香山、珍珠港、漁人碼頭、洛杉磯、迪士尼、環球片場等名勝。

加拿大西岸五天團

$6,990逢星期一出發

暢遊溫哥華、高仕山、溫哥華世界博覽會等名勝。

加拿大東岸七天豪華團

$9,990逢星期一出發

暢遊溫哥華、高仕山、溫哥華世界博覽會、多倫多、尼加拉瓜大瀑布等名勝。

西岸特惠酬賓團

$5,190天天出發

無論閣下往美國公幹、探親或旅遊等，只要參加本公司之特惠酬賓團，均可以訂購機票的代價，享以額外的住宿豪華酒店及豐富早膳之服務，可謂一舉數得。

費用包括：

1. 大韓航空公司來回香港 羅省一年有效期機票乙張。
2. 往羅省途中可停留夏威夷作小。
3. 自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚
4. 豐富早餐於住宿酒店餐廳。
5. 凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票及酒店訂房。
6. 回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地，不另收費。

美加韓 縱橫遊

• 全程單人房
• 直航機直飛漢城
• 享用帝皇式「伎生宴」

漢城四天團

$3,090天天出發

暢遊漢城、景福宮、516廣場、88奧運會場、人參工廠、梨泰園購物天堂、南山公園等名勝。

漢城／溫陽四天團

$3,090天天出發

暢遊漢城、景福宮、516廣場、88奧運會場、人參工廠、梨泰園購物天堂、民俗村、溫陽、華克山莊等名勝。

漢城濟州島四天團

$3,190逢星期二出發

暢遊漢城、濟州島、天地淵、木石苑、三姓穴、龍頭岩等名勝。

詳情請向各大旅行社接洽查詢

KOREAN AIR We're honored to serve you around the world

康泰 康身泰心

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2440	2340	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2660	2560	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	3000	2900	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2910	2810					
新加坡	FURAMA	三晚	2900	2800	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2540	2480	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	2050	1990	華航	1,2,3,6,7			

歐美

彌敦道580號彌敦中心1005-6室 3-7719141 8樓
尖沙咀漆咸道14-16號長城大厦701室 3-7393398
牌照號碼：350149

台北	880	馬尼拉	850	紐約	2800
曼谷	1250	星加坡	2050	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2400	德國	2430
台韓	1560	夏威夷	1950	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2500	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2500	荷蘭	2430
檳城	2200	溫哥華	3130	雪梨	3370

特快台證$150

各地特快簽證・平機票

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦801室

中華台灣豪華團六・七天遊 $2500起（逢六）
中華台北豪華團四天遊 $1850（逢二・六）
台北（自備機票）四天遊 $700（天天出發）
印尼（椰加達・萬隆・日惹・泗水・峇厘島）9天 $4799
泰馬星9天旅行團 $4299

台灣酒店：華華閣140 仁 韋120 東 方150 美 琪240 一樂園200 新台灣270 花蓮統帥 180 高雄白金漢170

印尼探親團 全套3600 台證130 快捷妥當

機票十酒店 950每位 往台北華園 TWB/R

台灣百貨包收包賺包退

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$900	三藩市	$2550
高雄	$900	紐約	$2900
曼谷	$1100	曼谷	$750
檳城	$2200	溫哥華	$2900
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1800	菲律賓	$850
星架坡	$2100	星架坡	$1200

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150

一心

慶祝第四間分社成立 現有此廣告減 $150
十五年經驗自置物業 旅行社牌照No.350183

旺角彌敦道580號彌敦中心7字 3-7803233
九龍尖沙咀東部半島中心1樓商場166室 3-7397773
中環德輔道中19號環球商場255室 5 213223
荃灣南豐中心1801A 18字樓 0-4984367

有大量平價機票（六・七・八・九月）往美加，澳洲及英國先到先得

代理澳門中才凱悅京都總統酒店

參加人數全港之冠

韓國獨有專線 溫陽・俗離山・濟州・慶州 釜山4/5天$2700
包機場稅/全程單人房
享受皇帝餐滋味無窮
人參工場88年奧運場
免費Honey Bee歌舞
浸溫泉浴舒暢又寫意
回程直航機往返
獨家住宿巴喇沙大酒店

特約代理以下各團（特平）每位減收150-500元
翠明假期各線旅行團
Highlight Tours精華遊
P & O Tours各國旅行團
Jet Tours各國旅行團
日航天地各線旅行團
縱橫遊各線旅行團
甜蜜星馬泰假期
紅海・地中海之旅

倫敦	2200	日台	1650
羅省	2000	韓台	1450
三藩市	2000	菲律賓	830
澳洲	2650	星加坡	1800
檳城	1200	馬星泰	2300
溫哥華	2330	泰國	1100
多倫多	3330	德國	2200
紐約	2700	巴黎	2200
歐洲	2200	夏威夷	1600
愛門頓	2850	意大利	2200
台北	650	紐西蘭	3500

廣州⇔上海 $300 即留香港取機票

北京	434	南京	328
天津	427	武漢	245
瀋陽	537	浙江	188
成都	399	汕頭	188
福州	268	貴陽	220
昆明	360	大連	533
鄭州	328	重慶	344
廈門	231	太原	404

代理香港各級大酒店

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

金滿旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

台北四天$600 花蓮四天$700 台證全套$111 台北來回機票$870

台證全港最平最快 機票訂位準確快捷

特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票

十國慶12/14天$2590 10月4.5.7.8日出發 國府免費簽發入境証 台北麒麟大飯店贊助 祝壽團八/九天$1990 10月28.29出發

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

3-916892

蘇聯中亞細亞縱橫18天遊 $17600
出發日期：7月24,31 8月7日

EURAIL PASS 6% OFF

旅遊講座

歐洲、印度喀什米爾
日期：5月23日 時間：下午2－5時
地點：尖沙咀太空館演講廳
入場門卷每張4元歡迎來電查詢

第一

3-882121 3-918787 5-8901186 3-808080

信譽標誌

台北	$900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,900
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,950	星加坡	$2,100
馬尼拉	$850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,800

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大厦3206-7室 電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單 旅行代理商牌照號碼：350422

上海		珠海特區		澳門	
錦江飯店	$600	珠海渡假村	$180	東方酒店	$345
淮海賓館	460	珠海賓館	220	凱悅酒店	315
上海賓館	490	石景山旅遊中心	210	皇都酒店	297
國際飯店	490	石景山莊	575	總統酒店	297
		海景大酒店	207	聖地牙哥酒店	644
				松屋酒店	180

北京			
燕翔飯店	$500	廣州 中國大酒店	495
華都飯店	410	汕頭 龍湖賓館	315
建國飯店	990		
京倫飯店	940		

總代理：港澳飛翼船有限公司 港中飛翼船有限公司 歡迎電話訂票・預售35天 電話：5-232136 5-261188

菲航假期

熱線：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團 HK$1,790

馬尼拉・宿霧五・六天團 $2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$1590起
北京（雙程航空）高級團6天	$2190起
北京、華東高級團11天	$4490起
華東七、八、九天豪華團	$3098起
廈門（直航）豪華團4天	$1498起
廈門（直航）豪華團5天	$1650起
廈門・泉州・武夷山（直航）豪華8天	$2590起

5-259241 3-670091 機票部：5-250361

司諾

旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

特約代理下列各大航空公司贊助之旅遊團
＊專業知識，誠懇，熱誠服務，歡迎查詢，特價優待＊

新航夏威夷假期 $4990起	新航歐洲假期遊 $9380起
日航夏威夷精華 $3995起	國泰歐洲假期遊 $12990起
翠明假期夏威夷 $3998起	翠明假期歐洲遊 $9688起
新航美洲假期遊 $7790起	英航歐洲精華遊 $11390起
翠明假期美加遊 $6198起	國泰澳紐假期遊 $7290起
西北美加精華遊 $7690起	新航澳紐假期遊 $8690起
日航天地美加遊 $6600起	澳航澳紐精華遊 $7390起
國泰加拿大假期 $6990起	翠明假期澳紐遊 $7398起
翠明假期加拿大 $7398起	文明古國之旅遊 $14580起
加航加拿大精華 $6990起	東非之旅肯亞遊 $10980起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120 1122室

得其利 招牌響噹！噹！

旅行社代理商牌照No. 240188

做台証講眞實 老招牌靠信譽

台證 特快收費75

台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平

百貨 往台灣可帶合法 包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

寶通旅遊

3-694802（4線） 3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼 350464

尼泊爾獵奇

印度尼泊爾孟加拉機票酒店簽証
尼泊爾加德滿都 $4200
來回機票十三晚酒店十早餐十接送
台北 曼谷 漢城 東京 機票十酒店 天天出發

專營世界各地機票

商業考察
旅遊觀光
升學移民
寶通服務、快捷妥當

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航

旅遊牌照：350135

桂林五天直航團 $1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽灕江、陽朔。增遊柳州或靈渠。

住宿：中外合資錦桂飯店或灕江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司 熱綫電話：3-323673

康泰 星馬

中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店$2800

香港—新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達（RAMADA）酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話、同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信用卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $400
北京光華飯店 $230
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-684203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索 旅行社牌照No.350022 Goodie 大觀遊

韓國（全程單人房） 保証天天依期出發

4天（漢城・道高溫泉・華克山莊）	$3090
5天（漢城・臨津閣・道高溫泉・華克山莊）	$3390
5天（慶州・釜山）	$3690
4天特惠團	$2850

註：獨家首創增遊「道高溫泉區」，道高乃全韓國最著名之溫泉渡假勝地，酒店內陳設豪華，四周爲翠綠如茵的草地，具有多項娛樂設備以供遊客玩耍，有騎馬場，滑梯泳池，高爾夫球場，網球場，溫泉浴，桌球室，角子機……老少咸宜，令人流連忘返。

韓台 6天（單人房） $3690

＊代售東南亞各地廉價機票及代訂各地酒店＊

威威旅行社有限公司 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大厦603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★眞正台灣專線，分社直營（15）款行程任君選擇，節目豐富，天天出發，薄利多銷，絕不取巧，歡迎比較★

台北豪華四天 $555 暢遊小人國、六福村、故宮、忠烈祠、中正堂、龍山寺、環亞夜總會

台北花蓮四天 $666 太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村

台北日月潭四天 $888 忠烈祠、故宮、文武殿、玄奘寺、慈恩塔、德化石、環亞夜總會

台北阿里山四天 $888 姊妹潭、神木、三代木、慈雲寺、祝山、嘉義、新竹、中正堂、環亞夜總會

台證全套$90 台北機票$870 廿國慶12/14天$2588 祝壽團七/九天$1888
總統府前閱兵大典參觀海陸空三軍基地國府免費招待爾下10月4,7,9,28,30日出發

台北機票＋三酒晚店 $1098 住宿華園・名城・麒麟・天成・第一・天天出發

特約代理各大航空公司贊助之旅行團・特價優待 代理台灣各級酒店，直接簽發房劵・全港最平・台灣合法百貨免按金免買貨